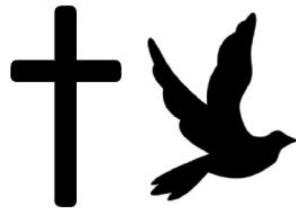


Na euanelio a me na hana a ka poe lunaolelo

Papa helu

Mataio

MOKUNA 1

1 ¶ Ka buke no ka hanauna o Iesu Kristo, ka mamo a Davida, ka mamo a Aberahama.
2 Na Aberahama o Isaaka; a na Isaaka o Iakoba; a na Iakoba o Iuda a me kona poe hoahanau;
3 Na Iuda o Paresa laua o Zara na Tamara; na Paresa o Eseroma; na Eseroma o Arama;
4 Na Arama o Aminadaba; a na Aminadaba o Naasona; na Naasona o Salemona;
5 Na Samona o Boaza na Rahaba; a na Booza o Obeda na Ruta; na Obeda o Iese;
6 Na Iese o Davida ke alii; a na Davida ke alii i hanau o Solomona na ka wahine a Uria;
7 Na Solomona o Reboama; a na Reboama o Abia; a na Abia o Asa;
8 Na Asa o Iehosapata; na Iehosapata o Iorama; a na Iorama o Ozia;
9 Na ʻUzia ʻo Iotama; na Iotama o Ahaza; na Ahaza o Esekia;
10 Na Hezekia o Manase; na Manase o Amona; a na Amona o Iosia;
11 Na Iosia ʻo Iekonia a me kona poʻe hoahānau, i ka manawa i lawe ʻia aku ai i Babulona.
12 A mahope iho o ka laweia'na i Babulona, na Iekonia o Salatiela; a na Salatiela o Zorobabela;
13 Na Zorobabela o Abiuda; na Abiuda o Eliakima; na Eliakima o Azora;
14 Na Azora ʻo Sadoka; na Sadoka o Akima; a na ʻAkima ʻo ʻEliuda;
15 Na Eliuda o Eleazara; na Eleazara o Matana; a na Matana o Iakoba;
16 Na Iakoba o Iosepa ke kane a Maria, nana i hanau o Iesu, i kapaia o Kristo.
17 O na hanauna a pau mai Aberahama mai a hiki ia Davida, he umi ia hanauna a me kumamaha; a mai ia Davida mai a hiki i ka lawe ana i Babulona, he umi ia hanauna a me kumamaha; a mai ka lawe ʻia ʻana i Babulona a hiki i Kristo, he ʻumikumamāhā ia hanauna.
18 Penei ka hanau ana o Iesu Kristo: I hoopalau kona makuwahine o Maria na Iosepa, aole nae laua i pili, a ikeia oia ua hapai na ka Uhane Hemolele.
19 A he kanaka pono kana kane o Iosepa, aole ia i makemake e hoike aku ia ia ma ke akea, manao iho la ia e haalele malu ia ia.
20 A i kona noonoo ana ia mau mea, aia hoi, ikeia'ku ka anela a ka Haku e ia ma ka moeuhane, i mai la, E Iosepa, e ka mamo a Davida, mai makau oe ke lawe ia Maria i wahine nau; o ka Uhane Hemolele.
21 A e hanau mai ia i keikikane, a e kapa aku oe i kona inoa o IESU;
22 Ua hanaia keia mau mea a pau, i ko ai ka olelo a ka Haku ma ke kaula, i ka i ana mai,
23 Aia hoi, e hapai ka wahine puupaa, a e hanau mai ia i keikikane, a e kapa lakou i kona inoa o Emanuela, o ke ano keia, me kakou ke Akua.
24 Ala aʻela ʻo Iosepa mai ka hiamoe ʻana, hana ihola ia e like me kā ka ʻānela o ka Haku i kauoha mai ai iā ia, a lawe aʻela i kāna wahine nāna.
25 Aole nae i ike ia ia, a hiki i ka wa i hanau ai oia i kana makahiapo keikikane;

MOKUNA 2

1 ¶ I ka wa i hanau ai o Iesu ma Betelehema i Iudea, i ka wa ia Herode ke alii, aia hoi, hele mai la na Magoi, mai ka hikina mai a Ierusalema;
2 I mai la, Auhea ka mea i hanauia ke alii o ka poe Iudaio? no ka mea, ua ike makou i kona hoku ma ka hikina, a ua hele mai makou e hoomana ia ia.
3 A lohe ʻo Herode ke aliʻi i kēia mau mea, haʻalulu ihola ia, a me Ierusalema a pau me ia.
4 A houluulu ae la ia i na kahuna nui a me ka poe kakauolelo o na kanaka, ninau mai la ia ia lakou, i kahi e hanau ai o Kristo.
5 I aku la lakou ia ia, Aia ma Betelehema i Iudea;
6 A ʻo ʻoe, ʻo Betelehema i ka ʻāina ʻo Iuda, ʻaʻole ʻoe ka mea ʻuʻuku loa i waena o nā aliʻi o Iuda;
7 Alaila, kii malu aku la o Herode i ka poe Magoi, ninau pono aku la ia lakou i ka manawa i ikea aku ai ua hoku la.
8 Hoouna aku la oia ia lakou i Betelehema, i aku la, E hele oukou e imi pono i ke keiki; a loaa ia oukou, e hai mai ia'u, i hele aku au e hoomana aku ia ia.
9 A lohe lakou i ke alii, hele aku la lakou; aia hoi, o ka hoku a lakou i ike ai ma ka hikina, hele aku la ia mamua o lakou, a hiki mai ia a ku iho la maluna o kahi o ua keiki la.
10 A ʻike lākou i ka hōkū, ʻoliʻoli lākou me ka ʻoliʻoli nui.
11 A komo lakou iloko o ka hale, ike aku la lakou i ke keiki a me kona makuwahine o Maria, a moe iho la lakou, hoomana aku la ia ia; he gula, a me ka libano, a me ka mura.
12 A ao ʻia mai lākou e ke Akua ma ka moeʻuhane, ʻaʻole lākou e hoʻi i o Herode lā, ma ke ala ʻē aʻe lākou i hele ai i ko lākou ʻāina.
13 A hala aku la lakou, aia hoi, ikeia aku la ka anela a ka Haku e Iosepa ma ka moeuhane, i mai la, E ala, e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a e holo aku i Aigupita, a malaila oe e noho ai, a hai aku au ia oe; E ʻimi ʻo Herode i ke keiki e pepehi iā ia.
14 Ala ae la ia, lawe aku la i ke keiki a me kona makuwahine i ka po, a hele aku la i Aigupita.
15 Noho iho la ia malaila a make o Herode;
16 A ike iho la o Herode, ua hoowahawahaia oia e ka poe naauao, huhu loa iho la ia, hoouna aku la a pepehi i na keiki a pau ma Betelehema, a ma na mokuna a pau o ia wahi, mai ka makahiki elua a malalo iho, e like me ka olelo ana. ka manawa ana i ninau ikaika ai i ka poe naauao.
17 Alaila, ko iho la ka mea i oleloia mai e ke kaula e Ieremia, i ka i ana mai,
18 Ua loheia ka leo ma Rama, he kanikau, a me ka uwe ana, a me ke kanikau nui;
19 A make o Herode, aia hoi, ikeia aku la ka anela a ka Haku e Iosepa ma ka moeuhane ma Aigupita;
20 ʻĪ maila, E ala aʻe, e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a e hele aku i ka ʻāina o ka ʻIseraʻela;
21 Ala ae la ia, lawe ae la i ua keiki la a me kona makuwahine, a hele aku la i ka aina o ka Iseraela.
22 A lohe ae la ia o Arekelau ke alii ma Iudea ma ka hakahaka o kona makuakane o Herode, makau iho la ia ke hele ilaila: aka, ao mai ke Akua ma ka moeuhane, hele aku la ia i na aina o Galilaia.

23 A hele aku la ia, a noho iho la ma ke kulanakauhale i kapaia o Nazareta; i ko ai ka olelo a ka poe kaula, E kapaia oia he Nazarene.

MOKUNA 3

1 Ia mau la i hele mai ai o Ioane Bapetite, e ao ana ma ka waonahele i Iudea,
2 I ka ʻī ʻana mai, E mihi ʻoukou, no ka mea, ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani.
3 No ka mea, oia ka mea i oleloia e ke kaula e Isaia, i ka i ana mai, Ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui no Iehova, e hana hoi i kona mau kuamoo i pololei.
4 A ʻo ua Ioane lā, he ʻaʻahu hulu kāmelo kona, a he kāʻei ʻili ma kona pūhaka; a o kana ai he uhini a me ka meli o ka nahelehele.
5 Alaila, hele aku la io na la o Ierusalema, a me Iudea a pau, a me na aina a pau e kokoke ana i Ioredane.
6 A ua bapetizoia lakou e ia iloko o Ioredane, me ka hai ana i ko lakou hewa.
7 A ike aku la ia, he nui na Parisaio a me na Sadukaio i hele mai e bapetizo ia ia, i aku la ia ia lakou, E ka hanauna moonihoawa, nawai oukou i ao aku e holo i ka inaina e kau mai ana?
8 No ia mea, e hoohua mai oe i na hua ku i ka mihi.
9 Mai manao oukou e olelo iloko o oukou iho, O Aberahama ko kakou kupuna: no ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala mai i mau keiki na Aberahama no keia mau pohaku.
10 Ano hoi, ke waiho nei ke koi lipi ma ke kumu o na laau;
11 Owau no ke bapetizo aku nei ia oukou i ka wai no ka mihi;
12 Aia ka peahi ma kona lima, a e hoomaemae loa oia i kana palaoa, a e hoiliili i kana palaoa iloko o ka hale papaa; aka, e hoopau oia i ka opala i ke ahi pio ole.
13 Alaila, hele mai la o Iesu, mai Galilaia mai i Ioredane io Ioane la, e bapetizoia'i e ia.
14 Hoole aku la o Ioane ia ia, i aku la, E bapetizo mai oe ia'u e pono ai, a ke hele mai nei anei oe io'u nei?
15 ʻŌlelo maila ʻo Iesū, ʻī maila iā ia, E ʻae ʻoe i kēia manawa; A laila ʻae ʻo ia iā ia.
16 A bapetizo ʻia ʻo Iesū, piʻi koke aʻela ia, mai ka wai mai;
17 Aia hoi, he leo mai ka lani mai, i mai la, O ka'u Keiki punahele keia, ka mea a'u i olioli loa ai.

MOKUNA 4

1 ¶ Alaila, alakaiia'ku la o Iesu e ka Uhane i ka waonahele e hoowalewaleia'i e ka diabolo.
2 Hookeai iho la ia i na la hookahi kanaha a me na po he kanaha, a mahope iho pololi iho la ia.
3 A hiki ka mea hoowalewale io na la, i aku la ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e kauoha mai oe i keia mau pohaku i lilo i berena.
4 Olelo mai la ia, i mai la, Ua palapalaia, Aole e ola ke kanaka i ka berena wale no, aka, i na olelo a pau mai ka waha mai o ke Akua.
5 A laila, lawe aʻela ka diabolo iā ia i ke kūlanakauhale hoʻāno, a hoʻonoho iā ia ma luna o kahi kiʻekiʻe o ka luakini;
6 I aku la ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e lele iho oe ilalo; no ka mea, ua palapalaia, E kauoha no ia i kona poe anela nou; ku e i ka pohaku.
7 I mai la o Iesu ia ia, Ua palapalaia hoi, Mai hoao oe i ka Haku i kou Akua.
8 Lawe hou aku la ka diabolo ia ia i kekahi mauna kiekie loa, a hoike aku la ia ia i na aupuni a pau o ka honua, a me ko lakou nani;
9 I aku la ia ia, O keia mau mea a pau ka'u e haawi aku ai ia oe, ke kulou iho oe a hoomana mai ia'u.
10 Alaila olelo mai la o Iesu ia ia, E hele pela oe, e Satana;
11 Alaila, haalele ka diabolo ia ia, aia hoi, hele mai la na anela, a lawelawe nana.
12 A lohe ae la o Iesu, ua hahaoia o Ioane iloko o ka halepaahao, hele aku la ia i Galilaia;
13 Haalele iho la ia ia Nazareta, hele aku la a noho ma Kaperenauma ma kahakai, ma ka mokuna o Zabulona a me Napetali.
14 I ko ai ka olelo a ke kaula e Isaia, i ka i ana mai,
15 ʻO ka ʻāina ʻo Zabulona, a me ka ʻāina ʻo Napetali, ma ke ala o ke kai, ma kēlā ʻaoʻao o Ioredane, ʻo Galilaia no nā lāhui kanaka;
16 O ka poe e noho ana ma ka pouli, ike aku la lakou i ka malamalama nui; a ua puka mai ka malamalama i ka poe e noho ana ma ka malu o ka make.
17 Mai ia manawa mai i hoomaka ai o Iesu e ao mai, a e olelo mai, E mihi oukou, no ka mea, ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani.
18 ¶ Hele ae la o Iesu ma kapa o ka loko o Galilaia, ike mai la ia i na hoahanau elua, o Simona i kapaia o Petero, a me kona kaikaina o Anederea, e kuu ana i ka upena i ka loko, no ka mea, he mau lawaia laua.
19 I mai la oia ia laua, E hahai mai olua ia'u, a e hoolilo au ia olua i mau lawaia kanaka.
20 Haalele koke iho la laua i ka laua mau upena, a hahai aku la ia ia.
21 Hele aku la ia mai ia wahi aku, ike mai la ia i na hoahanau e ae elua, o Iakobo ke keiki a Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane, maluna o ka moku me ko laua makuakane o Zebedaio, e hono ana i ka lakou mau upena; a kahea aku la oia ia lakou.
22 Haʻalele koke ihola lāua i ka moku a me ko lāua makua kāne, a hahai akula iā ia.
23 Kaahele ae la o Iesu ia Galilaia a pau, e ao ana iloko o ko lakou mau halehalawai, a e hai ana i ka euanelio no ke aupuni, a me ka hoola i na mai a pau, a me na mai a pau o kanaka.
24 Kui aku la kona kaulana ma Suria a puni; a hoola iho la oia ia lakou.
25 He nui loa ka poe kanaka i hahai mai ia ia, no Galilaia mai, no Dekapoli mai, a no Ierusalema mai, a no Iudea mai, a no kela aoao o Ioredane.

MOKUNA 5

1 ¶ A ike aku la ia i ka ahakanaka, pii aku la ia i ka mauna;
2 Oaka ae la ia i kona waha, ao mai la ia lakou, i mai la,
3 Pomaikai ka poe ilihune ma ka naau, no ka mea, no lakou ke aupuni o ka lani.
4 Pomaikai ka poe e u ana, no ka mea, e hooluoluia lakou.
5 Pomaikai ka poe akahai, no ka mea, e ili mai ka honua ia lakou.

6 Pomaikai ka poe pololi a makewai i ka pono; no ka mea, e hoomaonaia lakou.
7 Pomaikai ka poe i aloha aku, no ka mea, e alohaia mai lakou.
8 Pomaikai ka poe maemae ma ka naau: no ka mea, e ike lakou i ke Akua.
9 Pomaikai ka poe uwao, no ka mea, e kapaia lakou he poe keiki na ke Akua.
10 Pomaikai ka poe i hoomaauia mai no ka pono; no ka mea, no lakou ke aupuni o ka lani.
11 Pomaikai oukou ke hoino mai kanaka ia oukou, ke hoomaau mai, a no'u nei e olelo wahahee mai ai ia oukou i na mea ino a pau.
12 E hauoli oukou, a e hauoli nui hoi; no ka mea, he nui ka uku no oukou ma ka lani: pela lakou i hoomaau aku ai i na kaula mamua o oukou.
13 ʻO ʻoukou ka paʻakai o ka honua: akā, inā pau ka liʻu o ka paʻakai, pehea lā ia e liʻu ai? ʻAʻole ia he mea maikaʻi ma ia hope aku, akā, e kipaku ʻia i waho, a e hehi ʻia ma lalo o nā wāwae o kānaka.
14 O oukou ka malamalama o ke ao nei. ʻAʻole hiki ke hūnā ʻia ke kūlanakauhale i kau ʻia ma ka puʻu.
15 Aole hoi e kuni na kanaka i ke kukui a waiho malalo iho o ke poi, aka, ma kahi e kau ai ke kukui; a e hoomalamalama mai i na mea a pau o ka hale.
16 Pela oukou e hoomalamalama ai i ko oukou malamalama imua o na kanaka, i ike mai lakou i ka oukou hana maikai ana, a i hoonani aku lakou i ko oukou Makua i ka lani.
17 Mai manao oukou i hele mai nei au e hoole i ke kanawai a me ka poe kaula: aole au i hele mai e hoole, aka e hooko.
18 No ka mea, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, a lilo ka lani a me ka honua, aole loa e lilo kekahi iota, aole hoi kahi kiko o ke kanawai, a pau e hookoia.
19 Nolaila, o ka mea e haihai i kekahi o keia mau kauoha, a e ao aku i kanaka pela, e kapaia oia he mea uuku loa iloko o ke aupuni o ka lani;
20 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, Ina aole i oi aku ko oukou pono i ko ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, aole loa oukou e komo iloko o ke aupuni o ka lani.
21 Ua lohe no oukou i ka olelo ana mai i ka poe kahiko, Mai pepehi kanaka oe; a o ka mea pepehi kanaka, e pili no ia i ka hoohewaia.
22 Aka, ke olelo aku nei au ia oukou, O ka mea huhu kumu ole i kona hoahanau, e pili no ia i ka hoohewaia; , e pili ana i ke ahi o Gehena.
23 No ia mea, ina e lawe mai oe i kau mohai i ke kuahu, a malaila oe i hoomanao ai, he hewa kou ia oe i kou hoahanau;
24 E waiho malaila i kau mohai imua o ke kuahu, a e hele aku; E hoolaulea mua oe i kou hoahanau, alaila e hele mai e haawi i kau makana.
25 E ae koke aku oe me kou enemi, oiai oe ma ke ala me ia; o hāʻawi aku ka ʻenemi iā ʻoe i ka luna kānāwai, a na ka luna kānāwai e hāʻawi iā ʻoe i ka ilamuku, a e hahao ʻia ʻoe i loko o ka hale paʻahao.
26 He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoe, ʻaʻole ʻoe e puka i waho, a pau ʻoe i ka uku ʻana i ka deneta loa.
27 Ua lohe no oukou i ka olelo ana mai i ka poe kahiko, Mai moe kolohe oe.
28 Aka, ke olelo aku nei au ia oukou, O ka mea nana e nana i ka wahine me ke kuko aku ia ia, ua moe kolohe ia me ia ma kona naau.
29 A ina e hoohihia mai kou maka akau ia oe, e poalo ae ia mea, a e hoolei aku, mai ou aku;
30 A ina e hoohihia mai kou lima akau ia oe, e oki ia mea, a e hoolei aku, mai ou aku;
31 Ua ʻōlelo ʻia mai, ʻO ka mea hoʻohemo i kāna wahine, e hāʻawi ʻo ia i palapala no ka hemo ʻana.
32 Akā, ke ʻōlelo aku nei au iā ʻoukou, ʻO ka mea hoʻohemo i kāna wahine, koe naʻe no ka moekolohe, nāna nō ia e hoʻokamakama;
33 Eia hou, ua lohe ʻoukou i ka ʻōlelo ʻana mai i ka poʻe kahiko, Mai hoʻohiki wahaheʻe ʻoe;
34 Ke olelo aku nei au ia oukou, Mai hoohiki ino iki; aole ma ka lani; no ka mea, o ko ke Akua nohoalii ia.
35 Aole hoi ma ka honua; no ka mea, o kona keehana wawae ia: aole ma Ierusalema; no ka mea, o ke kulanakauhale ia o ke Alii nui.
36 Mai hoohiki oe ma kou poo, no ka mea, aole e hiki ia oe ke hoolilo i kekahi lauoho i keokeo, aole hoi i eleele.
37 Aka, o ka oukou olelo, he ae, he ae; ʻAʻole, ʻaʻole: no ka mea, ʻo ka mea i ʻoi aku ma mua o kēia, no ka hewa ia.
38 Ua lohe oukou i ka olelo ana mai, He maka no ka maka, he niho no ka niho;
39 Ke olelo aku nei au ia oukou, Mai pale aku oukou i ka ino;
40 A ina e hookolokolo kekahi ia oe, a e lawe aku i kou kapa komo, e haawi aku no hoi ia ia i kou aahu.
41 A o ka mea koi mai ia oe e hele i hookahi mile, e hele pu me ia i elua.
42 O ka mea e noi mai ia oe, e haawi aku oe, a o ka mea e noi mai e noi mai ia oe, mai huli aku oe.
43 Ua lohe ʻoukou i ka ʻōlelo ʻana mai, E aloha aku ʻoe i kou hoalauna, a e inaina aku i kou ʻenemi.
44 Akā, ke ʻōlelo aku nei au iā ʻoukou, E aloha aku i ko ʻoukou poʻe ʻenemi, e hoʻomaikaʻi aku i ka poʻe hōʻino mai iā ʻoukou, e hana maikaʻi aku hoʻi i ka poʻe inaina mai iā ʻoukou, e pule aku hoʻi i ka poʻe hoʻomāʻewaʻewa mai iā ʻoukou;
45 I lilo ai oukou i poe keiki na ko oukou Makua i ka lani;
46 No ka mea, ina e aloha aku oukou i ka poe i aloha mai ia oukou, heaha ka uku e loaa ia oukou? Aole anei pela ka poe lunaauhau?
47 A ina e uwe aku oukou i ko oukou poe hoahanau wale no, heaha ka oukou mea e oi aku ai? Aole anei pela ka poe lunaauhau?
48 E hemolele oukou, e like me ka hemolele o ko oukou Makua i ka lani.

MOKUNA 6

1 ¶ E malama ia oukou, o hana oukou i ka oukou manawalea imua o kanaka, i ikeia mai ai e lakou: o loaa ole ia oukou ka uku na ko oukou Makua i ka lani.
2 No ia mea, i kou manawalea ana, mai puhi oe i ka pu mamua ou, e like me ka hana ana a ka poe hookamani iloko o na halehalawai a me na alanui, i hoonaniia'i lakou e kanaka. He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou ko lakou uku.
3 Aka, i kou manawalea aku, mai ike kou lima hema i ka mea a kou lima akau e hana'i;

4 I nalo kou manawalea ana;
5 A i pule oe, mai hoohalike oe me ka poe hookamani; He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou ko lakou uku.
6 Aka, i kau pule ana, e komo ae oe i kou keena mehameha, a pani oe i kou puka, e pule aku i kou Makua ina no ma kahi nalo; a o kou Makua e ike ana ma kahi nalo, oia ke uku mai ia oe ma ke akea.
7 Aka, i ka oukou pule ana, mai hana i ka olelo hou lapuwale, e like me ko na aina e;
8 Mai hoohalike oukou me lakou, no ka mea, ua ike ko oukou Makua i na mea e pono ai oukou, mamua o ka oukou noi ana aku ia ia.
9 Penei hoi oukou e pule ai, E ko makou Makua iloko o ka lani, e hoanoia kou inoa.
10 E hiki mai kou aupuni. E malamaia kou makemake ma ka honua nei, e like me ia i malamaia ma ka lani.
11 E haawi mai ia makou i keia la i ai na makou no keia la.
12 E kala mai oe i ka makou hewa, me makou e kala nei i ka poe i lawehala i ka makou.
13 Mai alakaʻi ʻoe iā mākou i ka hoʻowalewale ʻia mai, e hoʻopakele naʻe iā mākou i ka ʻino; Amene.
14 No ka mea, ina e kala aku oukou i na hala o kanaka, e kala mai no hoi ko oukou Makua i ka lani ia oukou.
15 Aka, i kala ole oukou i na hala o kanaka, aole hoi e kala mai ko oukou Makua i ko oukou hala.
16 A i hookeai oukou, mai minamina oukou e like me ka poe hookamani; He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou ko lakou uku.
17 Aka, i hookeai oe, e poni i kou poo, a e holoi i kou maka;
18 I ikea ole oe e kanaka ua hookeai, aka, e kou Makua ina no i kahi nalo;
19 Mai hoahu oukou i ka waiwai no oukou ma ka honua, kahi e pau ai i ka mu a me ka popo, kahi e wawahi mai ai na aihue a aihue.
20 Aka, e hoahu oukou i waiwai no oukou ma ka lani, kahi e pau ole ai i ka mu a me ka popo, kahi e wawahi ole mai ai na aihue, a aihue ai.
21 No ka mea, ma kahi e waiho ai ko oukou waiwai, malaila pu no hoi ko oukou naau.
22 O ka maka ka malamalama o ke kino: ina i pono kou maka, e malamalama kou kino a pau.
23 Aka, ina he ino kou maka, e piha auanei kou kino a pau i ka pouli. Ina he pouli ka malamalama iloko ou, nani ka nui o ua pouli la!
24 Aole e hiki i ke kanaka ke malama i na haku elua; a i ole ia, e pili aku ia i kekahi, a e hoowahawaha i kekahi. Aole hiki ia oukou ke malama i ke Akua a me ka mamona.
25 No ia mea, ke olelo aku nei au ia oukou, Mai manao nui ma ko oukou ola ana, i ka oukou mea e ai ai, a i ka oukou mea e inu ai; aole hoi no ko oukou kino, i ka mea a oukou e aahu ai. ʻAʻole anei ʻoi aku ke ola ma mua o ka ʻai, a me ke kino ma mua o ke kapa?
26 E nana aku i na manu o ka lewa; aka, ua hanai ko oukou Makua i ka lani ia lakou. Aole anei oukou i oi aku mamua o lakou?
27 ʻO wai ka mea o ʻoukou e hiki i ka manaʻo nui ke hoʻonui i hoʻokahi kūbita i kona lōʻihi?
28 No ke aha la oukou e manao nui ai i ke kapa? E noonoo i na lilia o ke kula, i ko lakou ulu ana; aole lakou i hana, aole hoi i milo.
29 Ke olelo aku nei hoi au ia oukou, o Solomona i kona nani a pau, aole ia i kahiko like ia me kekahi o ia mau mea.
30 No ia mea, ina pela ke Akua i kahiko mai ai i ka mauu o ke kula, e waiho ana i keia la, a i ka la apopo e hooleiia'i iloko o ka umu, aole anei ia e kahiko mai ia oukou, e ka poe paulele kapekepeke?
31 No laila, mai manaʻo nui ʻoukou, me ka ʻī ʻana, He aha kā mākou e ʻai ai? He aha kā mākou e inu ai? A i ʻole, I ke aha lā mākou e ʻaʻahu ai?
32 (No ka mea, ke imi nei ko na aina e ia mau mea a pau:) no ka mea, ua ike ko oukou Makua i ka lani he pono ia oukou keia mau mea a pau.
33 Aka, e imi mua oukou i ke aupuni o ke Akua, a me kana pono; a e hoʻohui ʻia kēia mau mea a pau iā ʻoukou.
34 No laila, mai manaʻo nui ʻoe no ka lā ʻapōpō; Ua lawa kona hewa i ka la.

MOKUNA 7

1 Mai hoohewa aku, o hoahewaia mai oukou.
2 No ka mea, ma ka manao a oukou e hoohewa aku ai, pela no oukou e hoahewaia'i;
3 No ke aha la oe e nana aku ai i ka pula iki iloko o ka maka o kou hoahanau, aole hoi oe i manao i ke kaola iloko o kou maka iho?
4 Pehea la hoi oe e olelo aku ai i kou hoahanau, E ae mai na'u e unuhi ka pula iki mai kou maka aku; aia hoʻi he kaola i loko o kou maka iho?
5 E ka hookamani, e unuhi mua oe i ke kaola mai kou maka aku; alaila e ike pono oe i ka unuhi i ka pula iki mai ka maka aku o kou hoahanau.
6 Mai haawi aku i ka mea hoano na na ilio, aole hoi e hoolei i ka oukou mau momi imua o na puaa, o hehi lakou ia mau mea malalo o ko lakou mau wawae, a huli mai lakou e haehae ia oukou.
7 E noi, a e haawiia ia oukou; e imi, a e loaa ia oukou; kikeke, a e weheia no oukou.
8 No ka mea, o ka mea noi, ua loaa ia ia; a o ka mea imi, ua loaa ia ia; a o ka mea kikeke, e weheia no ia.
9 A ʻo wai lā ke kanaka o ʻoukou, inā e noi kāna keiki i ka berena, e hāʻawi aku anei ʻo ia i pōhaku nāna?
10 A i noi mai ia i ia, e haawi anei oia i nahesa nana?
11 Ina paha oukou ka poe hewa i ike i ka haawi aku i na makana maikai na ka oukou poe keiki, aole anei e oi aku ko oukou Makua i ka lani i ka haawi ana mai i na mea maikai i ka poe e noi aku ia ia?
12 Nolaila, o na mea a pau a oukou e makemake ai e hana mai na kanaka ia oukou, pela hoi oukou e hana aku ai ia lakou;
13 E komo ʻoukou ma ka ʻīpuka pilikia; no ka mea, he ākea ka ʻīpuka, he ākea hoʻi ke ala e hiki aku ai i ka make;
14 No ka mea, he pilikia ka puka, he ololi hoi ke ala e hiki aku ai i ke ola, a kakaikahi ka poe e loaa ia.
15 E malama ia oukou iho i ka poe kaula wahahee ke hele mai io oukou nei me ka aahu hipa, aka, maloko, he poe ilio hihiu hae lakou.
16 Ma ko lakou hua e ike ai oukou ia lakou. E ohi anei na kanaka i ka huawaina no ke kakalaioa, a me ka fiku no ka puakala?
17 Pela no na laau maikai a pau i hua mai i ka hua maikai; aka, ua hua mai ka laau ino i ka hua ino.

18 Aole hiki i ka laau maikai ke hua mai i ka hua ino, aole
hoi e hiki i ka laau ino ke hua mai i ka hua maikai.
19 ʻO nā lāʻau a pau i hoʻohua ʻole mai i ka hua maikaʻi, e
kua ia i lalo a e kiola ʻia i ke ahi.
20 Nolaila, ma ko lakou hua e ike ai oukou ia lakou.
21 ʻAʻole e komo i loko o ke aupuni o ka lani nā mea a pau
e ʻōlelo mai iaʻu, E ka Haku, e ka Haku; aka, o ka mea i
hana i ka makemake o ko'u Makua i ka lani.
22 He nui ka poe e olelo mai ia'u ia la, E ka Haku, e ka
Haku, aole anei makou i ao aku ma kou inoa? a ma kou
inoa i mahiki aku ai i na daimonio? a ma kou inoa i hana ai
i na hana kupanaha he nui?
23 Alaila, e hai aku au ia lakou, Aole au i ike ia oukou;
24 No ia mea, o ka mea i lohe i keia mau olelo a'u, a
malama hoi ia mau mea, e hoohalike au ia ia me ke kanaka
naauao, nana i kukulu kona hale maluna o ka pohaku.
25 A haule mai ka ua, kahe mai la ka wai, nou mai la ka
makani, a pa maluna o ua hale la; ʻaʻole ia i hāʻule: no ka
mea, ua hoʻokumu ʻia ia ma luna o ka pōhaku.
26 A o ka mea lohe i keia mau olelo a'u, aole hoi e malama
ia mau mea, e hoohalikeia oia me ke kanaka naaupo, nana i
kukulu kona hale maluna o ke one.
27 A haule mai ka ua, kahe mai la ka wai, nou mai la ka
makani, a pa maluna o ua hale la; a haule iho la ia, a nui loa
kona haule ana.
28 Eia kekahi, i ka wa i hooki ai o Iesu i keia mau olelo,
kahaha iho la na kanaka i kana ao ana.
29 No ka mea, ao mai la oia ia lakou me he mea mana la,
aole e like me ka poe kakauolelo.

MOKUNA 8

1 A iho mai la ia mai ka mauna mai, he nui loa ka poe i
hahai ia ia.
2 Aia hoi, hele mai la kekahi lepero, moe iho la ia ia, i aku
la, E ka Haku, ina makemake oe, e hiki no ia oe ke huikala
mai ia'u.
3 O aku la Iesu i kona lima, hoopa iho la ia ia, i mai la,
Makemake au; e maemae oe. A maʻemaʻe koke ihola kona
lepera.
4 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, E ao ʻoe, mai haʻi aku i kekahi; aka,
e hele oe e hoike ia oe iho i ke kahuna, a e haawi aku i ka
makana a Mose i kauoha mai ai, i mea e ike ai lakou.
5 ¶ A hiki aku la o Iesu i Kaperenauma, hele mai la kekahi
lunahaneri io na la, nonoi aku la ia ia.
6 I aku la, E ka Haku, ke moe nei kuu kauwa ma ka hale, i
ka lolo, ua ehaeha loa.
7 I mai la o Iesu ia ia, E hele aku au e hoola ia ia.
8 Olelo aku la ka lunahaneri, i aku la, E ka Haku, aole o'u
pono e komo mai oe malalo o ko'u hale;
9 No ka mea, he kanaka au malalo o ke alii, he mau koa
ko'u malalo iho o'u; a i kekahi, E hele mai, a hele mai no ia;
a i kuu kauwa, E hana oe i keia, a hana no ia.
10 A lohe ae la o Iesu, kahaha iho la ia, i mai la i ka poe e
hahai ana, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole au i
ike i ka manaoio nui e like me keia iloko o ka Iseraela.
11 Ke olelo aku nei au ia oukou, He nui ka poe e hele mai,
mai ka hikina a me ke komohana mai, a e noho pu me
Aberahama, a me Isaaka, a me Iakoba, iloko o ke aupuni o
ka lani.
12 Aka, o na keiki o ke aupuni, e kipakuia lakou iwaho i ka
pouli: malaila e uwe ai a e uwi ai na niho.
13 Olelo mai la o Iesu i ka lunahaneri, O hoi oe; a e like me
kou manaʻoʻiʻo mai, pēlā e hana ʻia aku ai iā ʻoe. A ola iho
la kana kauwa ia hora no.
14 A hiki aku la o Iesu iloko o ka hale o Petero, ike aku la
ia i ka makuwahine o kana wahine e waiho ana i ke kuni.
15 Hoopa aku la ia i kona lima, haalele iho la ke kuni ia ia,
ala ae la ia, a lawelawe na lakou.
16 A ahiahi aʻela, lawe maila lākou i ona lā i nā mea he nui
i uluhia e nā daimonio;
17 Pela i ko ai ka olelo a ke kaula e Isaia, i ka i ana mai,
Nana no i lawe i ko kakou nawaliwali, nana hoi i hali i ko
kakou mai.
18 A ike mai la o Iesu i na kanaka he nui loa e puni ana ia
ia, kauoha mai la ia e holo ma kela kapa.
19 Hele mai la kekahi kakauolelo, i aku la ia ia, E ke Kumu,
e hahai aku au ia oe i na wahi au e hele ai.
20 I mai la o Iesu ia ia, He mau lua ko na alopeke, he mau
punana ko na manu o ka lewa; aka, o ke Keiki a ke kanaka,
aole ona wahi e hoomoe ai i kona poo.
21 A olelo aku la kekahi o kana poe haumana ia ia, E ka
Haku, e ae mai oe ia'u e hele mua e kanu i ko'u makuakane.
22 I mai la o Iesu ia ia, E hahai mai oe ia'u; a na ka poe
make e kanu i ko lakou poe make.
23 Ee aku la ia maluna o ka moku, hahai aku la kana poe
haumana ia ia.
24 Aia hoi, ikaika mai la ka ino ma ka moanawai, a uhiia
iho la ka moku e na ale, aka, ua hiamoe ia.
25 Hele aku la kana poe haumana io na la, hoala ae la ia ia,
i aku la, E ka Haku, e hoola mai oe ia makou, ua make
makou.
26 I mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou e makau ai, e
ka poe paulele kapekepeke? Ku ae la ia iluna, papa aku la i
ka makani a me ka moanawai; a ua malie loa.
27 Mahalo iho la na kanaka, i ae la, Heaha ke ano o keia, i
hoolohe mai ai ka makani a me ka moanawai ia ia?
28 A hiki aku la ia i kela kapa, i ka aina o ko Geresene,
halawai mai la me ia elua i uluhia e na daimonio, i hele mai,
mai na halekupapau mai, ua huhu loa, aohe kanaka e hiki
ke hele ma ia ala.
29 Aia hoi, kahea mai la laua, i mai la, Heaha kau ia makou,
e Iesu ke Keiki a ke Akua? Ua hele mai nei anei oe e
hoomainoino ia makou mamua o ka manawa?
30 A ma kahi mamao aku, mai o lakou aku, he nui na puaa
e ai ana.
31 Noi mai la na daimonio ia ia, i mai la, Ina e mahiki oe ia
makou, e ae mai oe ia makou e hele iloko o ka ohana puaa.
32 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Ō hele. A i ko lakou hele ana
iwaho, komo aku la lakou iloko o ka poe puaa, aia hoi,
holo kiki loa iho la ua poe puaa la ma kahi pali i ka
moanawai, a make iho la iloko o ka wai.
33 Holo aku la ka poe malama ia lakou, a hele aku la i ke
kulanakauhale, hai aku la lakou i na mea a pau, a me ka
mea i loaa i ka poe i uluhia e na daimonio.
34 Aia hoi, hele mai la ko ke kulanakauhale a pau iwaho, e
halawai me Iesu;

MOKUNA 9

1 Ee aku la ia maluna o ka moku, holo aku la ia, a hiki aku
la i kona kulanakauhale.

2 Aia hoi, hali mai la lakou io na la i kekahi lolo, e moe ana ma kahi moe; E ke keiki, e olioli oe; ua kalaia kou hewa.
3 Aia hoi, olelo iho la kekahi poe kakauolelo iloko o lakou iho, Ua olelo hoino keia kanaka.
4 Ike iho la o Iesu i ko lakou manao, i mai la ia, No ke aha la oukou e manao ino ai iloko o ko oukou naau?
5 Mahea ka hiki pono ke olelo, Ua kalaia kou hewa; a ʻo ka ʻōlelo paha, E ala aʻe e hele?
6 Aka, i ike oukou he mana ko ke Keiki a ke kanaka ma ka honua nei e kala i ka hala, (alaila olelo aku la ia i ka mai lolo,) E ala, e kaikai i kou wahi moe, a e hoi aku i kou hale.
7 Ku ae la ia, a hoi aku la i kona hale.
8 A ike aku la ka ahakanaka, kahaha iho la lakou, a hoonani aku la i ke Akua, nana i haawi mai ia mana i kanaka.
i kekahi kanaka, o Mataio kona inoa, e noho ana ma kahi hookupu; Ku ae la ia a hahai aku la ia ia.
10 Eia kekahi, i ko Iesu noho ana i ka ahaaina ma ka hale, aia hoi, he nui na lunaauhau a me na lawehala i hele mai, a noho pu me ia a me kana poe haumana.
11 A ike ka poe Parisaio, i aku la lakou i kana poe haumana, No ke aha la e ai pu ai ka oukou kumu me na lunaauhau a me na lawehala?
12 A lohe ae la o Iesu, i mai la ia ia lakou, Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau, o ka poe mai no ia.
13 Aka, e hele oukou e ao i ke ano o keia, O ke aloha ko'u makemake, aole ka mohai;
14 ¶ Alaila, hele mai la na haumana a Ioane io na la, i mai la, No ke aha la e hookeai pinepine ai makou a me ka poe Parisaio, aole nae hookeai kau poe haumana?
15 ʻĪ maila ʻo Iesū iā lākou, E hiki anei i nā keiki o ke keʻena mare ke kanikau, i ka wā e noho pū ai ke kāne mare me lākou? e hiki mai ana na la e laweia'ku ai ke kane mare mai o lakou aku, alaila lakou e hookeai ai.
16 ʻAʻohe kanaka e kau i ka ʻāpana lole hou ma luna o ka ʻaʻahu kahiko, no ka mea, e moku ka mea hou i ka ʻaʻahu, a nui aʻe ka nahae.
17 ʻAʻole hoʻi e ukuhi nā kānaka i ka waina hou i loko o nā hue ʻili kahiko, o naha nā hue, a kahe ka waina, a pau nā hue: akā, ninini lākou i ka waina hou i loko o nā hue hou, a mālama ʻia lāua.
18 I kana olelo ana i keia mau mea ia lakou, aia hoi, hele mai la kekahi alii, moe iho la ia ia, i mai la, Ua make kuu kaikamahine, aka, e hele mai oe e kau i kou lima maluna ona, a e ola ia.
19 Ku ae la o Iesu, a hahai aku la ia ia, a me kana poe haumana.
20 Aia hoi, he wahine mai hee koko, he umikumamalua makahiki, hele mai la ia mahope ona, a hoopa iho la i ka lepa o kona aahu.
21 No ka mea, i iho la ia iloko ona, Ina paha e hoopa aku au i kona aahu, e ola au.
22 Haliu ae la o Iesu, ike aku la ia ia, i aku la, E ke kaikamahine, e hoolana oe; ua ola oe i kou manaoio. A ola ka wahine ia hora.
23 A hiki aku la o Iesu i ka hale o ua luna la, ike aku la ia i ka poe hookiokio, a me na kanaka e walaau ana;
24 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, E haʻalele ʻoukou; Hoowahawaha lakou ia ia.
25 A pau ka poe kanaka i ka hookukeia iwaho, komo aku la ia iloko, lalau iho la i kona lima, a ala ae la ua kaikamahine la.
26 Kui aku la ka kaulana ma ia aina a pau.
27 A hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, elua kanaka makapo i hahai ia ia, kahea mai la lakou, i mai la, E ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia maua.
28 A hiki aku la ia iloko o ka hale, hele mai la ua mau makapo la io na la ; I aku la lakou ia ia, Ae, e ka Haku.
29 Alaila, hoopa aku la ia i ko laua mau maka, i aku la, E like me ko olua manaoio ana mai, pela no olua.
30 A hookaakaaia ae la ko laua mau maka; Papa ikaika mai la Iesu ia lakou, i mai la, E malama o ike kekahi.
31 A hala aku la laua, hoolaha aku la laua ia ia ma ia aina a pau.
32 I ko lakou hele ana iwaho, aia hoi, haliia mai io na la he kanaka aa i uluhia e ka daimonio.
33 A mahiki aku la ka diabolo, olelo mai la ua aa la, a kahaha iho la ka naau o na kanaka, i ae la, Aole i ikeia keia mea iloko o ka Iseraela.
34 Aka, olelo aku la ka poe Parisaio, Ma ke alii o na daimonio kona mahiki ana i na daimonio.
35 Kaahele ae la o Iesu i na kulanakauhale a pau, a me na kauhale, e ao ana iloko o ko lakou mau halehalawai, e hai ana i ka euanelio no ke aupuni, a e hoola ana i na mai a pau, a me na mai a pau o kanaka.
36 A ike mai la ia i ka ahakanaka, hu ae la kona aloha ia lakou, no ka mea, ua maule lakou, ua auwana hoi e like me na hipa kahu ole.
37 Alaila, i mai la ia i kana poe haumana, He nui ka ai e ohi ai, he uuku ka poe paahana;
38 No ia mea, e pule oukou i ka Haku nana ke kihapai, e hoouna oia i poe paahana i kana ohi.

MOKUNA 10

1 ¶ A hea mai la ia i kana poe haumana he umikumamalua, haawi mai la ia i ka mana no lakou e mahiki aku ai i na uhane ino, a e hoola hoi i na mai a pau, a me na mai a pau.
2 Eia na inoa o ka poe lunaolelo he umikumamalua; O ka mua, o Simona i kapaia o Petero, a me Anederea kona kaikaina; o Iakobo ke keiki a Zebedaio, a me Ioane kona kaikaina;
3 Pilipo a me Baretolomaio; Toma, a me Mataio ka lunaauhau; o Iakobo ke keiki a Alepaio, a me Lebaio i kapaia o Tadaio;
4 O Simona no Kanaana, a me Iuda Isekariota, nana ia i kumakaia.
5 O keia poe umikumamalua a Iesu i hoouna aku ai, kauoha mai la ia lakou, i mai la, Mai hele oukou ma ke ala o ko na aina e, aole hoi e komo i kekahi kulanakauhale o ko Samaria.
6 Aka, e hele aku oukou i na hipa auwana o ka hale o Iseraela.
7 A i ko oukou hele ana, e hai aku me ka i aku, Ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani.
8 E hoola i na mai, e huikala i na lepero, e hoala i na mea make, e mahiki aku i na daimonio;
9 Mai hāʻawi i ke gula, ʻaʻole hoʻi i kālā, ʻaʻole hoʻi i keleawe i loko o ko ʻoukou mau ʻaʻa.
10 ʻAʻole hoʻi i ʻeke no ko ʻoukou hele ʻana, ʻaʻole ʻelua ʻaʻahu, ʻaʻole kamaa, ʻaʻole hoʻi koʻokoʻo;

11 A ʻo ke kūlanakauhale a ʻo ke kūlanakauhale paha a ʻoukou e komo ai, e nīnau aku i ko laila poʻe pono; a malaila e noho ai a hiki i ko oukou hele ana mai ia wahi aku.
12 A i ko oukou komo ana iloko o ka hale, e uwe aku.
13 A ina he pono ka hale, e kau mai ko oukou aloha maluna ona;
14 A ʻo ka mea hoʻokipa ʻole iā ʻoukou, ʻaʻole hoʻi e hoʻolohe i kā ʻoukou ʻōlelo, a haʻalele ʻoukou i kēlā hale a i kēlā kūlanakauhale paha, e lulu i ka lepo o ko ʻoukou mau wāwae.
15 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E aho no ko Sodoma a me Gomora i ka la e hookolokolo ai, i ko ia kulanakauhale.
16 Aia hoi, ke hoouna aku nei au ia oukou e like me na hipa iwaena o na iliohae;
17 E malama hoi ia oukou i na kanaka;
18 A no'u nei e alakaiia'i oukou imua o na kiaaina a me na'lii, i mea e hoike aku ai ia lakou a me ko na aina e.
19 A i ka wa e haawi aku ai lakou ia oukou, mai manao nui i ka oukou mea e olelo aku ai;
20 No ka mea, aole na oukou e olelo, na ka Uhane o ko oukou Makua e olelo ana iloko o oukou.
21 A e haawi aku ke kaikaina i ke kaikaina e make, a me ka makuakane i ke keiki;
22 A no ko'u inoa e inainaia mai oukou e na kanaka a pau: aka, o ka mea hoomau aku a hiki i ka hopena, e ola ia.
23 Aka, i ka wa e hoomaau mai ai lakou ia oukou ma keia kulanakauhale, e holo aku oukou i kahi e;
24 Aole o ka haumana maluna o kana kumu, aole hoi o ke kauwa maluna o kona haku.
25 He pono i ka haumana ke like ia me kana kumu, ao ke kauwa ke like ia me kona haku. Ina i kapa lakou i ka haku o ka hale, o Belezebuba, aole anei e oi aku ko lakou kapa ana i ka poe o kona hale?
26 Mai makau oukou ia lakou; no ka mea, aohe mea i uhiia e koe i ka hoikeia; a huna, aole e ikeia.
27 O ka'u e olelo aku nei ia oukou ma ka pouli, oia ka oukou e olelo aku ai ma ka malamalama;
28 Mai makau oukou i ka poe nana e pepehi mai ke kino, aole nae e hiki ia lakou ke pepehi i ka uhane;
29 Aole anei i kuaiia na manu liilii elua i keneta hookahi? aole e haule kekahi o lakou ma ka honua ke ole ko oukou Makua.
30 Aka, o na lauoho o ko oukou poo, ua pau ia i ka heluia.
31 Mai makau oukou, ua oi aku ko oukou waiwai mamua o na manu liilii.
32 No ia mea, o ka mea nana au e hooia aku imua o na kanaka, na'u hoi ia e hooia aku imua o ko'u Makua iloko o ka lani.
33 Aka, o ka mea nana au e hoole imua o na kanaka, na'u hoi ia e hoole aku imua o ko'u Makua iloko o ka lani.
34 Mai manao oukou i hele mai nei au e lawe mai i ke kuikahi ma ka honua;
35 No ka mea, i hele mai nei au e kue i ke kanaka i kona makuakane, i ke kaikamahine i kona makuwahine, a i ka hunonawahine i kona makuahonoaiwahine.
36 A ʻo nā ʻenemi o ke kanaka no kona ʻohana iho nō ia.
37 O ka mea i oi aku ke aloha i ka makuakane a me ka makuwahine, aole ia'u, aole ia e pono no'u;
38 A o ka mea lawe ole i kona kea a hahai mai ia'u, aole ia e pono ia'u.
39 O ka mea e malama i kona ola, e lilo no ia: a o ka mea haalele i kona ola no'u, e loaa ia ia ke ola.
40 O ka mea e hookipa ia oukou, oia ke launa mai ia'u, a o ka mea e hookipa mai ia'u, oia ke launa mai i ka mea nana au i hoouna mai.
41 O ka mea hookipa i ke kaula no ka inoa o ke kaula, e loaa ia ia ka uku no ke kaula; a o ka mea hookipa i ke kanaka pono ma ka inoa o ke kanaka pono, e loaa ia ia ka uku no ke kanaka pono.
42 A o ka mea haawi i ke kiaha wai anuanu na kekahi o keia poe mea uuku, no ka inoa o ka haumana, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole loa ia e nele i ka uku.

MOKUNA 11

1 ¶ Eia kekahi, i ka pau ana o ke kauoha ana a Iesu i kana poe haumana he umikumamalua, hele aku la ia mai ia wahi aku e ao aku a e ao aku ma ko lakou mau kulanakauhale.
2 Lohe ae la o Ioane i na hana a Kristo iloko o ka halepaahao, hoouna aku la ia i na haumana ana elua;
3 ʻĪ akula iā ia, ʻO ʻoe nō anei ka mea e hele mai ana, a e kali anei mākou i kekahi?
4 Olelo mai la o Iesu ia laua, i mai la, E hele olua e hai hou aku ia Ioane i na mea a olua e lohe nei a e ike nei.
5 Ua ike na makapo, ua hele na oopa, ua huikalaia na lepero, ua lohe na kuli, ua hoalaia mai ka poe make, a ua haiia ka euanelio i ka poe ilihune.
6 Pomaikai ka mea e hihia ole no'u.
7 A i ko lakou hele ana, hoomaka o Iesu e olelo i ka ahakanaka, no Ioane, I hele la oukou i ka waonahele e ike i ke aha? He ohe anei i lululi i ka makani?
8 I hele hoi oukou e ike i ke aha? He kanaka i aahuia i ke kapa pahee? aia hoʻi ma nā hale aliʻi ka poʻe i ʻaʻahu i ka ʻaʻahu palupalu.
9 I hele hoi oukou e ike i ke aha? He kaula? he oiaio, ke olelo aku nei au ia oukou, a oi aku mamua o ke kaula.
10 No ka mea, oia ka mea i palapalaia nona, Aia hoi, ke hoouna aku nei au i ka'u elele mamua ou, nana no e hoomakaukau i kou alanui mamua ou.
11 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole i ala mai ka mea i oi aku mamua o Ioane Bapetite iwaena o ka poe i hanauia e na wahine;
12 A mai ka wa ia Ioane Bapetite mai a hiki i keia wa, ua hana ino ia ke aupuni o ka lani, a ua laweia e ka poe hookaumaha.
13 No ka mea, ua wanana mai na kaula a pau a me ke kanawai a hiki i ka loane.
14 A ina e makemake oukou, o Elia keia, ka mea e hele mai ana.
15 O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia.
16 Me ke aha la au e hoohalike ai i keia hanauna? Ua like ia me na kamalii e noho ana ma kahi kuai, e kahea ana i ko lakou mau hoa;
17 I ka i ana mai, Ua hookiokio aku makou ia oukou, aole oukou i haa mai; Ua uwē mākou iā ʻoukou, ʻaʻole ʻoukou i kanikau.
18 No ka mea, i hele mai nei o Ioane me ka ai ole a me ka inu ole, a ke olelo nei lakou, He daimonio kona.
19 I hele mai ke Keiki a ke kanaka me ka ai ana a me ka inu ana, a ke olelo nei lakou, Aia hoi, he kanaka pakela ai, pakela inu waina, he hoaaloha no na lunaauhau a me na lawehala. Aka, ua hoaponoia ka naauao e kana mau keiki.

20 A laila hoʻomaka ʻo ia e hōʻino aku i nā kūlanakauhale, kahi i hana ʻia ai ka nui o kāna mau hana mana, no ka mea, ʻaʻole lākou i mihi.
21 Auwe oe, e Korazina! Auwe oe, e Betesaida! no ka mea, ina i hanaia ma Turo a me Sidona na hana mana i hanaia iloko o olua, ina ua mihi lakou me ke kapa ino a me ka lehu.
22 Ke olelo aku nei au ia oukou, E aho no ko Turo a me Sidona i ka la e hookolokolo ai, i ko olua.
23 A ʻo ʻoe, e Kaperenauma, ka mea i hoʻokiʻekiʻe ʻia i ka lani, e hoʻohaʻahaʻa ʻia ʻoe i lalo i ka pō;
24 Ke olelo aku nei au ia oukou, E aho no ka hewa o ka aina o Sodoma i kou la e hookolokolo ai.
25 Ia manawa, olelo aku la o Iesu, i aku la, Ke hoomaikai aku nei au ia oe, e ka Makua, ka Haku o ka lani a me ka honua, no ka mea, ua huna oe i keia mau mea i ka poe naauao a me ka poe naauao, a ua hoike mai oe ia mau mea i na kamalii.
26 Pela no, e ka Makua, no ka mea, ua maikai ia i kou maka.
27 Ua haawiia mai ia'u na mea a pau e ko'u Makua; aole hoi i ike kekahi i ka Makua, o ke Keiki wale no, a me ka mea a ke Keiki e makemake ai e hoike aku ia ia.
28 E hele mai oukou a pau io'u nei, e ka poe luhi a me ka poe kaumaha, na'u oukou e hoomaha aku.
29 E amo oukou i ka'u auamo maluna iho o oukou, a e ao oukou ia'u; no ka mea, ua akahai au a ua haahaa ko'u naau: a e loaa ia oukou ka maha no ko oukou uhane.
30 No ka mea, he oluolu ka'u auamo, a he mama ka'u ukana.

MOKUNA 12

1 ¶ Ia manawa, hele aku la o Iesu i ka la Sabati mawaena o na hua palaoa; pololi iho la kana poe haumana, a hoomaka lakou e ohi i na huhui palaoa, a ai iho la.
2 A ike ka poe Parisaio, i aku la lakou ia ia, Aia hoi, ke hana nei kau poe haumana i ka mea ku pono ole ke hana i ka la Sabati.
3 I mai la oia ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu i ka mea a Davida i hana'i i kona pololi ana, a me ka poe me ia;
4 I kona komo ana iloko o ka hale o ke Akua, a ai iho la i ka berena hoike, ka mea ku pono ole ia ia ke ai, aole hoi na ka poe me ia, na na kahuna wale no?
5 Aole anei oukou i heluhelu ma ke kanawai, ua hana ino na kahuna iloko o ka luakini i na la Sabati i ka la Sabati, me ka hala ole?
6 Ke olelo aku nei au ia oukou, ma keia wahi kekahi i oi aku mamua o ka luakini.
7 Ina i ike oukou i ke ano o keia, O ke aloha ko'u makemake, aole ka mohai, ina ua hoohewa ole oukou i ka poe hala ole.
8 No ka mea, o ke Keiki a ke kanaka, oia ka Haku no ka la Sabati.
9 A hele aku la ia mai ia wahi aku, komo aku la ia iloko o ko lakou halehalawai.
10 Aia hoi, he kanaka ua maloo kona lima. Ninau aku la lakou ia ia, i aku la, He mea pono anei ke hoola i na la Sabati? i hoʻopiʻi ai lākou iā ia.
11 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, ʻO wai lā ke kanaka i waena o ʻoukou, hoʻokahi kāna hipa, a inā i hāʻule ia i loko o ka lua i ka lā Sābati, ʻaʻole anei ia e lālau aku iā ia a e hāpai i luna?
12 Pehea la ka maikai o ke kanaka mamua o ka hipa? No ia mea, he mea pono ke hana maikai i na la Sabati.
13 Alaila i mai la ia i ua kanaka la, E o mai i kou lima. Hohola aku la ia; a hoʻihoʻi maikaʻi ʻia e like me kekahi.
14 Hele aku la ka poe Parisaio iwaho, kukakuka iho la lakou e pepehi ia ia.
15 A ike iho la o Iesu, hele aku la ia mai ia wahi aku;
16 Papa mai la ia ia lakou, mai hoike aku ia ia.
17 I ko ai ka olelo a ke kaula e Isaia, i ka i ana mai,
18 Aia hoi ka'u kauwa a'u i wae ai; ka'u mea i aloha'i, ka mea i olioli nui ko'u uhane ia ia: E kau aku au i ko'u uhane maluna ona, a nana no e hoike i ka pono i ko na aina e.
19 Aole ia e hakaka, aole hoi e uwo; ʻaʻole hoʻi e lohe kekahi i kona leo ma nā alanui.
20 ʻAʻole ia e uhaʻi i ka ʻohe ʻeha, ʻaʻole hoʻi ia e kinai i ke olonā e puhi ana, a hoʻouna aku ʻo ia i ka hoʻopono i ka lanakila.
21 A ma kona inoa e paulele ai ko na aina e.
22 Alaila, haliia mai io na la kekahi kanaka i uluhia e ka daimonio, ua makapo, a ua aa;
23 Kahaha iho la na kanaka a pau, i ae la, Aole anei keia ka mamo a Davida?
24 A lohe ka poe Parisaio, i ae la lakou, Aole keia kanaka i mahiki aku i na daimonio, ma o Belezebuba la no ke alii o na daimonio.
25 Ike iho la o Iesu i ko lakou manao, i mai la ia lakou, O ke aupuni i mokuahana ia ia iho, e pau ia; a ʻo ke kūlanakauhale a me ka hale i mokuahana iā ia iho, ʻaʻole ia e mau.
26 A ina e mahiki aku o Satana ia Satana, ua mokuahana oia ia ia iho; pehea la e ku ai kona aupuni?
27 Ina paha ma o Belezebuba la au i mahiki aku ai i na daimonio, ma owai la hoi e mahiki aku ai ka oukou poe keiki ia lakou? nolaila, e lilo lakou i mau lunakanawai no oukou.
28 Aka, ina ma ka Uhane o ke Akua au e mahiki aku ai i na daimonio, ina ua hiki mai ke aupuni o ke Akua io oukou nei.
29 A pehea la e hiki ai i kekahi ke komo iloko o ka hale o ke kanaka ikaika a hao i kona waiwai, ke nakinaki mua ia i ua kanaka ikaika la? a laila e hao ʻo ia i kona hale.
30 O ka mea aole me au, oia ke ku e ia'u; a o ka mea hoiliili pu ole me au, oia ke hoopuehu.
31 No ia mea, ke olelo aku nei au ia oukou, O na hewa a pau, a me na olelo hoino, e kalaia no na kanaka;
32 A o ka mea e olelo ku e i ke Keiki a ke kanaka, e kalaia no ia;
33 E hoʻomaikaʻi hoʻi i ka lāʻau a me kāna hua; a i ole ia, e hoino aku i ka laau a me kona hua: no ka mea, ua ikeia ka laau ma kona hua.
34 E ka hanauna moonihoawa, pehea la e hiki ai ia oukou ka poe hewa ke olelo i na mea maikai? no ka mea, no ka nui o ka naau i olelo mai ai ka waha.
35 O ke kanaka maikai, ua lawe mai ia i na mea maikai noloko mai o ka waiwai maikai o ka naau;
36 Ke olelo aku nei au ia oukou, O na olelo ino a pau a na kanaka e olelo ai, e hoike lakou ia mea i ka la e hookolokolo ai.
37 No ka mea, ma kau olelo e hoaponoia'i oe, a ma kau olelo e hoahewaia'i oe.
38 Olelo mai la kekahi poe kakauolelo a me na Parisaio, i aku la, E ke Kumu, ke ake nei makou e ike i hoailona nou.

39 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, Ke imi nei ka hanauna ino a moe kolohe i hoailona; ‘a‘ole e hā‘awi ‘ia ka hō‘ailona iā ia, ‘o ka hō‘ailona wale nō o ke kāula ‘o Iona.
40 No ka mea, e like me Iona i noho ai ekolu la a me na po ekolu iloko o ka opu o ke kohola; pela e noho ai ke Keiki a ke kanaka i na la ekolu a me na po ekolu iloko o ka naau o ka honua.
41 E ku mai auanei na kanaka o Nineva i keia hanauna i ka hookolokolo ana, a e hoohewa mai ia lakou; aia hoi maanei kekahi i oi aku mamua o Iona.
42 E kū mai auane‘i ke ali‘i wahine o ke kūkulu hema i kēia hanauna i ka lā ho‘okolokolo, a e ho‘ohewa iā lākou; aia hoi maanei kekahi i oi aku mamua o Solomona.
43 Aia puka aku ka uhane ino mai loko aku o ke kanaka, hele no ia ma na wahi maloo, e imi ana i kahi e maha ai, aole loaa.
44 A laila ‘ī maila ia, E ho‘i au i ko‘u hale a‘u i puka mai ai; a hiki mai ia, ike iho la ia ua kaawale, ua kahiliia, a ua hoonaniia.
45 Alaila, hele aku ia, a lawe pu me ia i na uhane e ehiku, ua oi aku ko lakou hewa i kona iho, a komo lakou a noho malaila; Pela auanei keia hanauna hewa.
46 A i kana olelo ana i kanaka, aia hoi, ku mai la iwaho kona makuwahine a me kona poe hoahanau, e ake e olelo pu me ia.
47 I aku la kekahi ia ia, Aia hoi, ke ku mai la iwaho kou makuwahine a me kou mau hoahanau, e ake e olelo pu me oe.
48 Olelo mai la ia, i aku la i ka mea nana i hai aku ia ia, Owai ko'u makuwahine? a ‘o wai ko‘u mau hoahānau?
49 O mai la ia i kona lima i kana poe haumana, i mai la, Aia ko'u makuwahine a me ko'u mau hoahanau!
50 No ka mea, o ka mea e hana i ka makemake o ko'u Makua i ka lani, oia ko'u kaikaina, a me ko'u kaikuwahine, a me ko'u makuwahine.

MOKUNA 13

1 Ia la la, hele aku la o Iesu iwaho o ka hale, a noho iho la ia ma kapa o ka loko.
2 He nui loa na kanaka i akoakoa mai io na la, ee aku la ia maluna o ka moku, noho iho la; a ku mai la ka ahakanaka a pau ma kahakai.
3 A olelo mai la oia ia lakou i na mea he nui ma na olelonane, i mai la, Aia hoi, hele aku la ka mea lulu hua e lulu;
4 A lulu iho la ia, helelei iho la kekahi mau hua ma kapa alanui, a lele mai la na manu a ai iho la.
5 Helelei iho la kekahi ma na wahi pohaku, aole nui ko lakou lepo; kupu koke mai la lakou, no ka hohonu ole o ka lepo.
6 A puka a‘ela ka lā, wela ihola lākou; a no ko lakou aa ole, maloo iho la lakou.
7 A helelei iho la kekahi iwaena o na kakalaioa; kupu mai la na kakalaioa, a hihia iho la.
8 Helelei iho la kekahi ma ka lepo maikai, a hua mai la i ka hua, pahaneri ka kekahi, pakanaono ka kekahi, pakakolu paha kekahi.
9 O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia.
10 Hele aku la ka poe haumana, i aku la ia ia, No ke aha la oe e olelo mai ai ia lakou ma na olelonane?
11 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, No ka mea, ua haawiia ia oukou e ike i na mea pohihihi o ke aupuni o ka lani, aole nae i haawiia ia lakou.
12 No ka mea, ‘o ka mea ua loa‘a, e hā‘awi ‘ia aku iā ia, a e nui aku kāna;
13 No ia mea, ke olelo aku nei au ia lakou ma na olelonane; a lohe lakou, aole lohe, aole hoomaopopo.
14 A i ko ai ia lakou ka wanana a Isaia, i ka i ana, I ka lohe ana e lohe ai oukou, aole nae e hoomaopopo; a i ka nana ana, e ike auanei oukou, aole nae e ike.
15 No ka mea, ua pa‘akikī ka na‘au o kēia po‘e kānaka, ua pa‘akikī ho‘i ko lākou mau pepeiao i ka lohe ‘ana, ua pani lākou i ko lākou mau maka; o ike ko lakou mau maka, a lohe ko lakou mau pepeiao, a hoomaopopo ko lakou naau, a hoohuliia mai lakou, a hoola aku au ia lakou.
16 Pomaikai ko oukou mau maka, no ka mea, ua ike, a me ko oukou mau pepeiao, ua lohe.
17 No ka mea, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, He nui na kaula a me na kanaka pono i makemake e ike i na mea a oukou e ike nei, aole nae lakou i ike; a e lohe i na mea a oukou e lohe nei, aole nae i lohe.
18 E hoolohe mai oukou i ka olelonane no ka mea lulu hua.
19 Ina lohe kekahi i ka olelo o ke aupuni me ka hoomaopopo ole, alaila hele mai ka hewa, a kaili aku i ka mea i luluia iloko o kona naau. Oia ka mea i loaa i ka hua ma kapa alanui.
20 Aka, o ka mea i luluia ma na wahi pohaku, oia ka mea i lohe i ka olelo, a malama koke ia me ka olioli;
21 Aole nae he aa iloko ona, aka, ua mau ia no kekahi manawa;
22 O ka mea i luluia mawaena o na kakalaioa, oia ka mea i lohe i ka olelo; a o ka malama ana i keia ao, a me ka hoopunipuni ana o ka waiwai, e kinai i ka olelo, a lilo ia i mea hua ole.
23 Aka, o ka mea i luluia ma ka lepo maikai, oia ka mea i lohe i ka olelo a hoomaopopo iho; a hua mai i ka hua, pahaneri ka kekahi, pakanaono kekahi, pakanakolu kekahi.
24 Hai aku la ia i kekahi olelonane hou ia lakou, i aku la, Ua hoohalikeia ke aupuni o ka lani me ke kanaka nana i lulu i ka hua maikai ma kana mahinaai.
25 A i ka hiamoe ana o kanaka, hele mai la kona enemi, a lulu iho la i ka zizania mawaena o ka palaoa, a hele aku la.
26 Aka, i ka wa i kupu ai ka lau, a hoohua mai i ka hua, alaila ikea mai la ka zizania.
27 Hele mai la na kauwa a ua haku hale la, i aku la ia ia, E ka haku, aole anei oe i lulu iho i ka hua maikai ma kau mahinaai? Nohea mai ka zizania?
28 ‘Ī maila ‘o ia iā lākou, Na ka ‘enemi kēia i hana. I aku la na kauwa ia ia, E makemake anei oe e hele makou e hoiliili ia mau mea?
29 ‘Ī maila kēlā, ‘A‘ole; o uhuki pu oukou i ka palaoa i ko oukou ohi ana i ka zizania.
30 E waiho pū lāua a hiki i ka ‘ohi ‘ana;
31 ¶ Ha‘i akula ‘o ia i kekahi ‘ōlelo nane hou iā lākou, ‘ī maila, Ua like ke aupuni o ka lani me ka hua makeke a ke kanaka i lawe a lūlū iho i kāna mahina‘ai.
32 ‘O ia ka mea ‘u‘uku loa o nā ‘ano‘ano a pau; akā, i kona ulu ‘ana, ‘oi aku ka nui o nā mea kanu, a lilo i lā‘au, a lele mai nā manu o ka lewa a kau ma kona mau lālā.
33 Olelo mai la oia ia lakou i kekahi olelonane hou; Ua like ke aupuni o ka lani me ka mea hu a kekahi wahine i lawe ai, a hui pu me na sato palaoa ekolu, a hu wale ia.

34 O keia mau mea a pau ka Iesu i olelo mai ai i na kanaka ma na olelonane; ‘a‘ole ‘o ia i ‘ōlelo aku iā lākou me ka ‘ōlelo nane ‘ole.
35 I ko ai ka mea i oleloia e ke kaula, i ka i ana mai, E oaka aku au i ko'u waha ma na olelonane; E hai aku au i na mea i hunaia mai ka hookumu ana mai o ka honua.
36 Alaila hoihoi aku la o Iesu i ka poe kanaka, a komo aku la ia i ka hale;
37 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, O ka mea nana i lulu i ka hua maikai, oia ke Keiki a ke kanaka;
38 O ka mahinaai, oia ke ao nei; o ka hua maikai, oia na keiki o ke aupuni; aka, o ka zizania na keiki a ka mea hewa;
39 O ka enemi nana i lulu ia mau mea, o ka diabolo ia; ‘o ka ‘ohi ‘ana, ‘o ia ka hopena o ke ao nei; a o ka poe okioki, o na anela ia.
40 No ia mea, e like me ka zizania i hoiliiliia a puhiia i ke ahi; pela no i ka hopena o keia ao.
41 Na ke Keiki a ke kanaka e hoouna i kona poe anela, a e houluulu mai lakou i na mea hoohihia a pau, a me ka poe hana ino, mailoko mai o kona aupuni;
42 A e hoolei aku ia lakou iloko o ka lua ahi; ilaila e uwe ai a e uwi ai na niho.
43 Alaila, e malamalama ka poe pono e like me ka la iloko o ke aupuni o ko lakou Makua. O ka mea pepeiao lohe, e hoolohe ia.
44 Eia hou, ua like ke aupuni o ka lani me ka waiwai i hunaia ma kahi kihapai; ka mea i loaa i ke kanaka, huna iho la ia, a hele aku la me ka olioli, a kuai lilo aku i kana mau mea a pau, a kuai lilo mai ia aina.
45 Eia hou, ua like ke aupuni o ka lani me ke kanaka kuai, e imi ana i na momi maikai.
46 A loaa ia ia kekahi momi kumukuai nui, hele aku la ia, kuai lilo aku la i kana mau mea a pau, a kuai lilo mai ia.
47 Eia hou, ua like ke aupuni o ka lani me ka upena i hooleiia iloko o ke kai, a hoiliiliia o kela ano keia ano.
48 A piha ia, huki mai la lakou iuka, noho iho la, a hoiliili i na mea maikai iloko o na ipu, a hoolei aku la i ka mea ino.
49 Pela no i ka hopena o ke ao nei;
50 A e hoolei aku ia lakou iloko o ka lua ahi; ilaila e uwe ai a e uwi ai na niho.
51 Ninau mai la o Iesu ia lakou, Ua ike anei oukou i keia mau mea a pau? I aku la lakou ia ia, Ae, e ka Haku.
52 Alaila olelo mai la oia ia lakou, No ia mea, o na kakauolelo a pau i aoia i ke aupuni o ka lani, ua like ia me ke kanaka mea hale, nana i lawe mai i na mea hou a me na mea kahiko mailoko mai o kona waihona waiwai.
53 ¶ A oki ae la ka Iesu i keia mau olelonane, hele aku la ia mai ia wahi aku.
54 A hiki aku la ia i kona aina iho, ao mai la ia ia lakou iloko o ko lakou halehalawai, a kahaha iho la lakou, i ae la, Nohea la keia naauao a me na hana mana a keia kanaka?
55 Aole anei keia ke keiki a ke kamana? Aole anei o Maria ka inoa o kona makuwahine? a me kona mau hoahanau, o Iakobo, a me Iose, a me Simona, a me Iuda?
56 A o kona mau kaikuwahine, aole anei lakou a pau me kakou? Nohea mai la keia mau mea a pau i keia kanaka?
57 A huhu iho la lakou ia ia. ‘Ī maila ‘o Iesū iā lākou, ‘A‘ohe kāula i mahalo ‘ole ‘ia, aia ma kona ‘āina a me kona hale iho.
58 Aole nui na hana mana ana i hana'i ilaila, no ko lakou hoomaloka.

MOKUNA 14

1 ¶ Ia manawa, lohe ae la o Herode ke alii kiaaina i ke kaulana o Iesu,
2 I aku la ia i kana poe kauwa, O Ioane Bapetite keia; ua ala mai ia mai ka make mai; a no ia mea, ua hoikeia na hana mana iloko ona.
3 No ka mea, ua hopu o Herode ia Ioane, a paa, a hahao ia ia iloko o ka halepaahao, no Herodia ka wahine a Pilipo kona kaikaina.
4 No ka mea, ua olelo aku o Ioane ia ia, Aole pono ke lawe oe ia ia.
5 Manao iho la ia e pepehi ia ia, makau iho la ia i na kanaka, no ka mea, manao lakou he kaula ia.
6 A i ka malama ana i ka la hanau o Herode, haa mai la ke kaikamahine a Herodia imua o lakou, a lealea iho la o Herode.
7 No ia mea, hoohiki mai la ia e haawi ia ia i kana mea e noi mai ai.
8 A aoia mai oia e kona makuwahine, i aku la ia, E haawi mai oe ia'u i ke poo o Ioane Bapetite maluna o ke pa.
9 Minamina iho la ke alii: aka, no ka hoohiki ana, a no ka poe e noho pu ana me ia e ai, kauoha aku la ia e haawi ia ia.
10 Hoouna aku la ia, a oki iho i ke poo o Ioane iloko o ka halepaahao.
11 A lawe ‘ia mai kona po‘o ma luna o ke pā, a hā‘awi ‘ia i ke kaikamahine;
12 Hele mai la kana poe haumana, lalau iho la i ke kino, kanu iho la, a hele aku la, a hai aku la ia Iesu.
13 A lohe ae la o Iesu, holo kaawale aku la ia ma ka moku, a i kahi mehameha: a lohe ae la na kanaka, hahai wawae aku la lakou ia ia, mailoko mai o na kulanakauhale.
14 ¶ Hele aku la o Iesu, a ike aku la i na kanaka he nui loa, hu ae la kona aloha ia lakou, a hoola iho la ia i ko lakou poe mai.
15 A ahiahi ae la, hele aku la kana poe haumana io na la, i aku la, He wahi waonahele keia, a ua hala ae nei ka hora; e hookuu aku i na kanaka e hele i na kauhale, e kuai i ai na lakou.
16 ‘Ī maila ‘o Iesū iā lākou, ‘A‘ole pono lākou e hele; e haawi aku oukou i ai.
17 I mai la lakou ia ia, Elima wale no popo berena a makou maanei, a me na ia elua.
18 ‘Ī akula ia, E lawe mai ia mau mea i o‘u nei.
19 Kauoha aku la ia i ka ahakanaka e noho ilalo maluna o ka mauu, lalau iho la ia i na popo berena elima, a me na ia elua, nana ae la ia iluna i ka lani, hoomaikai aku la, wawahi iho la, haawi aku la i na popo berena na kana poe haumana, a na na haumana hoi i ka ahakanaka. .
20 Ai iho la lakou a pau a maona;
21 A o ka poe i ai, elima paha tausani kane, he okoa na wahine a me na kamalii.
22 Koi koke aku la o Iesu i kana poe haumana e ee iluna o ka moku, e holo mamua ona ma kela kapa, ia ia e hoihoi aku ai i ka poe kanaka.
23 A pau ka poe kanaka i ka hoihoiia'ku e ia, pii aku la ia, oia wale no i ka mauna e pule; a ahiahi ae la, oia wale no malaila.
24 Aka, iwaena o ka moanawai ka moku e luli ana i na ale, no ka mea, ku e ka makani.
25 A i ka ha o ka wati o ka po, hele mai la o Iesu io lakou la, e hele ana maluna o ka loko.

26 Ike aku la na haumana ia ia e hele ana maluna o ka loko, hopohopo iho la lakou, i ae la, He uhane ia; a hooho lakou no ka makau.
27 Olelo koke mai la o Iesu ia lakou, i mai la, E olioli oukou; ʻO wau nō; mai makau.
28 Olelo aku la o Petero ia ia, i aku la, E ka Haku, ina o oe no ia, e olelo mai oe ia'u e hele aku iou la maluna o ka wai.
29 ʻĪ maila kēlā, E hele mai. Iho iho la o Petero mai ka moku mai, hele aku la ia maluna o ka wai e hele io Iesu la.
30 A ike aku la ia i ka makani ikaika, makau iho la ia; a i ka hoomaka ana e poho, kahea aku la ia, i aku la, E ka Haku, e hoola mai oe ia'u.
31 Kikoo koke mai la o Iesu i kona lima, paa iho la ia ia, i mai la ia ia, E ka paulele kapekepeke, heaha kau mea i kanalua ai?
32 Ee aku la laua maluna o ka moku, malie iho la ka makani.
33 Hele mai la ka poe maluna o ka moku, hoomana aku la ia ia, i aku la, Oiaio, o oe no ke Keiki a ke Akua.
34 A hala aku la lakou, hiki aku la i ka aina o Genesareta.
35 A ike iho la na kanaka o ia wahi ia ia, hoouna aku la lakou ia aina a puni, a lawe mai la io na la i ka poe mai a pau;
36 Nonoi mai la lakou ia ia e hoopa wale mai lakou i ka lepa o kona aahu, a o ka poe i hoopa mai, ua ola lakou.

MOKUNA 15

1 ¶ Hele mai la io Iesu la na kakauolelo a me na Parisaio no Ierusalema mai, i mai la,
2 No ke aha la i pale ai kau poe haumana i ka mooolelo a ka poe kahiko? no ka mea, aole lakou i holoi i ko lakou mau lima ke ai lakou i ka berena.
3 Olelo mai la ia, i aku la ia lakou, No ke aha la oukou e hai nei i ke kauoha a ke Akua ma ka oukou mooolelo?
4 No ka mea, ua kauoha mai ke Akua, i ka i ana mai, E malama oe i kou makuakane a me kou makuwahine;
5 Akā, ke ʻōlelo nei ʻoukou, ʻO ka mea e ʻōlelo aku i kona makua kāne a i kona makuwahine paha, ʻO kaʻu mea e pōmaikaʻi ai ʻoe, he makana ia;
6 Mai hoomaikai oe i kona makuakane a me kona makuwahine, e kaawale ia. Pela oukou i hoolilo ai i ke kauoha a ke Akua i mea ole ma ka oukou mooolelo.
7 E ka poe hookamani, pono no ka Isaia i wanana mai ai no oukou, i ka i ana mai,
8 Ke hoʻokokoke mai nei kēia poʻe kānaka iaʻu me ko lākou waha, a ke hoʻomaikaʻi mai nei iaʻu me ko lākou mau lehelehe; aka, ua mamao loa ko lakou naau ia'u.
9 Makehewa ka lakou hoomana mai ia'u, i ke ao ana i na kauoha a kanaka i mea e ao aku ai.
10 Kahea aku la ia i ka ahakanaka, i aku la ia lakou, E hoolohe mai, a e hoomaopopo;
11 ʻAʻole ʻo ka mea i komo ma ka waha e haumia ai ke kanaka; aka, o ka mea i puka mai ma ka waha, oia ka mea e haumia ai ke kanaka.
12 Alaila, hele aku la kana poe haumana, i aku la ia ia, Ua ike anei oe ua huhu ka poe Parisaio i ko lakou lohe ana i keia olelo?
13 Olelo mai la ia, i mai la, O na mea kanu a pau i kanu ole ia e ko'u Makua i ka lani, e pau ia i ka uhukiia.
14 E waiho wale ia lakou: he poe alakai makapo lakou. A ina e alakai ka makapo i ka makapo, e haule pu laua iloko o ka lua.
15 Olelo aku la o Petero ia ia, i aku la, E hai mai oe ia makou i keia olelonane.
16 I mai la o Iesu, Aole anei oukou i naauao?
17 ʻAʻole anei ʻoukou i ʻike, ʻo ka mea i komo ma ka waha, ua hele ia i loko o ka ʻōpū, a ua hoʻolei ʻia i waho i ke kiona?
18 Aka, o na mea e puka ana mai ka waha mai, mailoko mai ia o ka naau; a ua hoohaumia lakou i ke kanaka.
19 No ka mea, noloko mai o ka naau i puka mai ai ka manao ino, ka pepehi kanaka, ka moe kolohe, ka moe kolohe, ka aihue, ka hoike wahahee, ka olelo hoino.
20 Oia na mea e haumia ai ke kanaka: aka, o ka ai ana me na lima holoi ole ia, aole ia e haumia ai ke kanaka.
21 ¶ Hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, a hele aku la i na mokuna o Turo a me Sidona.
22 Aia hoi, hele mai la kekahi wahine no Kanaana mai ia aina mai, kahea mai la ia ia, i mai la, E ka Haku, e ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u; Ua ukiuki loa ka'u kaikamahine i ka daimonio.
23 ʻAʻole ʻo ia i ʻōlelo iki iā ia. Hele aku la kana poe haumana, nonoi aku la ia ia, i aku la, E hoihoi aku oe ia ia; no ka mea, ke kahea mai nei oia mahope o kakou.
24 Olelo mai la ia, i mai la, Aole au i hoounaia mai i ka poe hipa auwana o ka ohana a Iseraela wale no.
25 Alaila hele mai la kela, moe iho la ia ia, i aku la, E ka Haku, e kokua mai oe ia'u.
26 Olelo mai la ia, i mai la, Aole pono ke lawe i ka berena a na keiki a hoolei aku na na ilio.
27 I aku la kela, Oiaio, e ka Haku, ua ai no nae na ilio i na humuhumu i haule mai ka papaaina a ko lakou haku.
28 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, E ka wahine, nui kou manaoio; A ola kana kaikamahine ia hora.
29 ¶ Hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, a hele aku la ma ka loko o Galilaia; a pii aku la i ka mauna, a noho iho la ilaila.
30 He nui loa ka poe i hele io na la, me ka poe oopa, ka poe makapo, ka poe mumuku, a me na mea e ae he nui loa, a hooku iho la ia lakou ma na wawae o Iesu; a hoola iho la oia ia lakou.
31 Mahalo iho la ka ahakanaka i ko lakou ike ana i na aa e olelo ana, i na mumuku e ola ana, i na oopa e hele ana, a i na makapo e ike ana: a hoonani aku la lakou i ke Akua o ka Iseraela.
32 Kahea mai la o Iesu i kana poe haumana, i mai la, Ke aloha aku nei au i ka ahakanaka, no ka mea, ekolu la o lakou e noho pu ana me au, aole a lakou mea e ai ai;
33 I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la e loaa'i ia kakou ka berena ma ka waonahele e maona ai ka ahakanaka he nui loa?
34 Ninau mai la o Iesu ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? I mai la lakou, Ehiku, a me na ia liilii.
35 Kauoha mai la ia i ka ahakanaka e noho ilalo ma ka honua.
36 Lalau iho la ia i na popo berena ehiku, a me na ia, hooalohaloha aku la, wawahi iho la, a haawi aku la i kana poe haumana, a haawi aku la na haumana i na kanaka.
37 Ai iho la lakou a pau a maona;
38 A o ka poe i ai, eha tausani kane, he okoa na wahine a me na kamalii.

39 A hoihoi aku la ia i ka ahakanaka, ee aku la ia i ka moku, a holo aku la i ka mokuna o Magedala.

MOKUNA 16

1 ¶ Hele mai la ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio, hoao mai la lakou ia ia, nonoi mai la lakou e hoike mai ia lakou i hoailona mai ka lani mai.
2 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, A ahiahi, olelo oukou, E maikai auanei ka la, no ka mea, ua ulaula ka lani.
3 A i ke kakahiaka, He ino keia i keia la, no ka mea, ua ulaula ka lani a ua haahaa. E ka poe hookamani, ua hiki ia oukou ke ike i ka maka o ka lani; aka, aole anei e hiki ia oukou ke hoomaopopo i na hoailona o na manawa?
4 Ke imi nei ka hanauna hewa a moe kolohe i hoailona; ʻAʻole e hāʻawi ʻia ka hōʻailona iā ia, ʻo ka hōʻailona wale nō o ke kāula ʻo Iona. Haalele iho la oia ia lakou, a hele aku la.
5 I ka hiki ana o kana poe haumana ma kela kapa, poina iho la ia lakou ke lawe i ka berena.
6 I mai la o Iesu ia lakou, E ao oukou e makaala i ka mea hu a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio.
7 Ohumu iho la lakou ia lakou iho no, i ae la, No ko kakou lawe ole ana i ka berena.
8 Ike mai la o Iesu, i mai la ia ia lakou, E ka poe paulele kapekepeke, no ke aha la oukou e ohumu nei ia oukou iho, no ko oukou lawe ole mai i ka berena?
9 ʻAʻole anei ʻoukou i ʻike, ʻaʻole hoʻi ʻoukou i hoʻomanaʻo i nā popo berena ʻelima a ka poʻe ʻelima tausani, a ehia nā hinai a ʻoukou i hōʻiliʻili ai?
10 Aole hoi i na popo berena ehiku a ka poe eha tausani, a ehia na hinai a oukou i hoiliili ai?
11 Pehea la oukou i hoomaopopo ole ai, aole no ka berena ka'u i olelo aku ai ia oukou, e makaala oukou i ka mea hu a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio?
12 Alaila, ike iho la lakou, aole ia i kauoha mai e makaala i ka mea hu berena, aka, i ke ao ana a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio.
13 ¶ A hiki aku la o Iesu i ka mokuna o Kaisareia Pilipi, ninau mai la ia i kana poe haumana, i mai la, Owai la wau ke Keiki a ke kanaka i ka olelo a kanaka?
14 I mai la lakou, O Ioane Bapetite oe i ka kekahi; a ʻo Ieremia, a ʻo kekahi o nā kāula.
15 Ninau mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou olelo?
16 Olelo aku la o Simona Petero, i aku la, O oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua ola.
17 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, Pomaikai oe, e Simona Bariona;
18 Ke olelo aku nei hoi au ia oe, O oe no o Petero, a maluna o keia pohaku e kukulu ai au i ko'u ekalesia; aole e lanakila na ipuka o ka po maluna ona.
19 A na'u no e haawi aku ia oe i na ki o ke aupuni o ka lani;
20 Alaila papa mai la ia i kana poe haumana, mai hai aku i kekahi, o Iesu ka Mesia.
21 Mai ia manawa mai i hoomaka ai o Iesu e hoike mai i kana poe haumana, he pono ke hele ia i Ierusalema, a e hoomainoino nui ia mai e ka poe lunakahiko, a me na kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a e pepehiia hoi ia, a i ke kolu o ka la e ala hou mai ai.
22 Lalau aku la o Petero ia ia, papa aku la ia ia, i aku la, Aole loa oe, e ka Haku, aole loa oe e hanaia mai keia.
23 A haliu ae la ia, i mai la ia Petero, E hele oe mahope o'u, e Satana, he mea hihia oe ia'u, no ka mea, aole oe i manao i ko ke Akua, aka, i ko ke kanaka.
24 Alaila, i mai la o Iesu i kana poe haumana, Ina e makemake kekahi e hahai mai ia'u, e hoole oia ia ia iho, e hapai hoi i kona kea, a e hahai mai ia'u.
25 No ka mea, o ka mea e manao e malama i kona ola nei, e lilo kona ola; a o ka mea e haalele i kona ola no'u, e loaa ia ia ke ola.
26 No ka mea, heaha ka pono o ke kanaka ke loaa ia ia keia ao a pau, a lilo aku kona uhane iho? He aha hoʻi kā ke kanaka e hāʻawi aku ai no kona ʻuhane?
27 No ka mea, e hele mai ana ke Keiki a ke kanaka iloko o ka nani o kona Makua me kona poe anela; a laila e uku aku ʻo ia i kēlā me kēia kanaka e like me kāna hana.
28 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ke ku nei kekahi poe, aole lakou e loaa i ka make, a ike lakou i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana i kona aupuni.

MOKUNA 17

1 ¶ A hala na la eono, lawe ae la o Iesu ia Petero, a me Iakobo, a me Ioane kona kaikaina, a alakai aku la ia lakou i kahi mauna kiekie, mehameha.
2 Hoohoihoi ae la ia imua o lakou, malamalama mai la kona maka e like me ka la, a keokeo mai la kona kapa e like me ka malamalama.
3 Aia hoi, ikeia mai la e lakou o Mose a me Elia e kamailio pu ana me ia.
4 Olelo aku la o Petero ia Iesu, i aku la, E ka Haku, he mea maikai no kakou e noho maanei; nou kekahi, no Mose kekahi, a no Elia kekahi.
5 I kana olelo ana, aia hoi, he ao alohilohi i uhi mai ia lakou; e hoolohe oukou ia ia.
6 A lohe ae la na haumana, moe iho la lakou ilalo ke alo, makau loa iho la.
7 Hele mai la o Iesu, hoopa iho la ia lakou, i mai la, E ala mai oukou, mai makau.
8 Alawa ae la ko lakou mau maka iluna, aole lakou i ike i kekahi, o Iesu wale no.
9 A i ko lakou iho ana mai ka mauna mai, papa mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Mai hai aku i ka mea i ikeia, a ala hou mai ke Keiki a ke kanaka mai waena mai o ka poe make.
10 Ninau aku la kana poe haumana ia ia, i aku la, No ke aha la i olelo mai ai ka poe kakauolelo, o Elia ke hele e mai mamua e pono ai?
11 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, E hele e mai no o Elia mamua, ae hooponopono i na mea a pau.
12 Ke olelo aku nei au ia oukou, Ua hiki e mai o Elia, aole nae lakou i ike ia ia, aka, ua hana aku lakou ia ia i na mea a pau a lakou i makemake ai. Pela no hoi ke Keiki a ke kanaka e eha ai na lakou.
13 Alaila, ike iho la na haumana, o Ioane Bapetite kana i olelo mai ai ia lakou.
14 A hiki aku la lakou i ka ahakanaka, hele mai la kekahi kanaka io na la, kukuli iho la io na la, i mai la,
15 E ka Haku, e aloha mai oe i ka'u keiki, no ka mea, ua huhu ia, a ua eha loa;
16 A lawe mai la au ia ia i kau poe haumana, aole i hiki ia lakou ke hoola ia ia.

17 Olelo mai la o Iesu, i mai la, E ka hanauna manaoio ole a me ka lauwili, pehea ka loihi o ko'u noho pu ana me oukou? Pehea ka loihi o ko'u hoomanawanui ana ia oukou? E lawe mai ia ia i o'u nei.
18 Papa aku la o Iesu i ka diabolo; a hele aku la ia mai ona aku la: a ola ke keiki ia hora.
19 Alaila, hele kaawale aku la na haumana io Iesu la, i aku la, No ke aha la i hiki ole ai ia makou ke mahiki aku ia ia?
20 ʻĪ maila ʻo Iesū iā lākou, No ko ʻoukou manaʻoʻiʻo ʻole; a e neʻe aku ia; aohe mea hiki ole ia oukou.
21 Aka, aole e puka aku keia ano, ma ka pule wale no a me ka hookeai.
22 A i ko lakou noho ana ma Galilaia, olelo mai la o Iesu ia lakou, E kumakaiaia'ku ke Keiki a ke kanaka i na lima o kanaka;
23 A e pepehi mai lakou ia ia, a i ke kolu o ka la e ala hou mai ia. A minamina loa lakou.
24 A hiki aku la lakou i Kaperenauma, hele mai la ka poe auhau hapaha io Petero la, i mai la, Aole anei e hookupu mai ka oukou kumu i ka hapaha?
25 I aku la ia, Ae. A hiki aku la ia iloko o ka hale, olelo mua mai la o Iesu ia ia, i mai la, Pehea kou manao, e Simona? ʻO wai ka ʻauhau a me ka ʻauhau i nā aliʻi o ka honua? na ka lakou poe keiki ponoi, a na na malihini anei?
26 I aku la o Petero ia ia, No na malihini. ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, A laila ua kaʻawale nā keiki.
27 Aka, o hoohihia mai kakou ia lakou, e hele aku oe i ka moanawai, e hoolei aku i ka makau, a e huki mai i ka ia mua i lou mai; a i ka wehe ʻana i kona waha, e loaʻa iā ʻoe kahi ʻāpana kālā;

MOKUNA 18

1 ¶ Ia manawa, hele aku la na haumana io Iesu la, i aku la, Owai ka mea nui loa iloko o ke aupuni o ka lani?
2 Kahea aku la o Iesu i ke keiki uuku, a hooku iho la ia ia iwaena konu o lakou;
3 I mai la, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina aole oukou e hoohuliia, a e like me na kamalii, aole loa oukou e komo iloko o ke aupuni o ka lani.
4 O ka mea hoohaahaa ia ia iho e like me keia keiki, oia ka nui loa iloko o ke aupuni o ka lani.
5 A o ka mea e malama i kekahi keiki uuku e like me neia no ko'u inoa, oia ke launa mai ia'u.
6 Aka, o ka mea hoohihia mai i kekahi o keia poe mea liilii i manaoio mai ia'u, e aho nona ke nakinakiia ka pohaku wili palaoa ma kona a-i, a e hookomoia oia iloko o ka hohonu o ke kai.
7 Auwe ko ke ao nei no ka hoohihia ana! no ka mea, e hiki mai auanei na hewa; aka, auwe ke kanaka nana ka hoohihia ana!
8 No ia mea, ina e hoohihia mai kou lima a me kou wawae ia oe, e oki aku, a e hoolei aku, mai ou aku;
9 A ina e hoohihia mai kou maka ia oe, e poalo ae, a e hoolei aku mai ou aku;
10 E malama o hoowahawaha oukou i kekahi o keia poe mea liilii; no ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, e ike mau ana ko lakou poe anela ma ka lani i ka maka o ko'u Makua i ka lani.
11 No ka mea, ua hele mai nei ke Keiki a ke kanaka e hoola i ka mea i nalowale.
12 Pehea ko oukou manao? Ina paha hookahi haneri hipa a kekahi kanaka, a ua auwana kekahi o lakou, aole anei ia e haalele i na hipa he kanaiwakumamaiwa, a hele i na mauna e imi i ka mea i auwana?
13 Ina paha e loaa ia ia, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ua oi aku kona olioli i ua hipa la, i ko na kanaiwakumamaiwa i auwana ole.
14 Pela hoi, aole e makemake ko oukou Makua i ka lani e make kekahi o keia poe mea liilii.
15 A ina e hana hewa mai kou hoahanau ia oe, e hele oe e hai aku ia ia i kona hewa mawaena o olua wale no;
16 Aka, i hoolohe ole mai ia ia oe, e lawe pu me oe i hookahi i elua paha, i maopopo ai keia olelo ma ka waha o na mea ike maka elua a ekolu paha.
17 Ina paha e hoolohe ole ia, e hai aku ia i ka ekalesia;
18 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a oukou e hoopaa ai ma ka honua nei, e hoopaaia no hoi ia ma ka lani;
19 Eia hou ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina paha elua o oukou ma ka honua nei e manao like i kekahi mea a laua e noi ai, e haawiia mai ia na laua e ko'u Makua i ka lani.
20 No ka mea, ma kahi e akoakoa ai elua a ekolu paha ma ko'u inoa, aia no wau iwaena o lakou.
21 Alaila, hele mai la o Petero io na la, i aku la, E ka Haku, ehia ka hewa ana mai o ko'u kaikaina ia'u, a kala aku au ia ia? a hiki i ka ehiku manawa?
22 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, ʻAʻole au e ʻōlelo aku iā ʻoe, ʻehiku wale nō;
23 No ia mea, ua like ke aupuni o ka lani me kekahi alii, ka mea i manao e hoike i kana poe kauwa i ka mooolelo.
24 A i kona hoomaka ana e helu, ua laweia mai i ona la, he umi tausani talena aie kana.
25 Aka, no ka uku ole ana, kena ae la kona haku e kuai lilo aku ia ia, a me kana wahine, a me kana mau keiki, a me kana mau mea a pau, i ukuia mai.
26 Moe iho la ua kauwa la, hoomana aku la ia ia, i aku la, E ka Haku, e ahonui mai oe ia'u, a e uku aku au ia oe i na mea a pau.
27 Aloha iho la ka haku o ua kauwa la, kuu mai la ia ia, a kala aku la i kana aie.
28 Hele aku la ua kauwa la iwaho, a loaa ia ia kekahi o kona mau hoakauwa, i aie mai ia ia i hookahi haneri denari;
29 Moe iho la kona hoakauwa ma kona mau wawae, nonoi mai la ia ia, i mai la, E ahonui mai oe ia'u, a e uku aku au ia oe i na mea a pau.
30 Aole ia i makemake, aka hele aku la ia a hahao ia ia iloko o ka halepaahao, a hookaa mai ia i ka aie.
31 A ike aku la kona mau hoakauwa i ka mea i hanaia, minamina loa iho la lakou, a hele aku la a hai aku i ko lakou haku i na mea a pau i hanaia.
32 Kahea aku la kona haku ia ia, i aku la ia ia, E ke kauwa ino, ua kala aku au ia oe i keia aie a pau, no kou noi ana mai ia'u.
33 ʻAʻole anei ʻoe e aloha aku i kou hoa kauā, me aʻu i aloha aku ai iā ʻoe?
34 Huhu iho la kona haku, a haawi aku la ia ia i ka poe hoomainoino, a hookaa mai ia i kana aie a pau.
35 Pela no hoi e hana aku ai ko'u Makua i ka lani ia oukou, ke kala ole oukou a pau me ko oukou naau i na hala o kona hoahanau.

MOKUNA 19

1 ¶ A pau aʻela kā Iesū ʻōlelo ʻana i kēia mau ʻōlelo,
haʻalele ia i Galilaia, a hiki akula i nā mokuna o Iudea ma
kēlā ʻaoʻao o Ioredane;
2 He nui loa ka poe i hahai ia ia; a hoola iho la oia ia lakou
ilaila.
3 Hele mai la ka poe Parisaio io na la, e hoao ia ia, i mai la
ia ia, He mea pono anei i ke kane ke haalele i kana wahine
no na kumu a pau?
4 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Aole anei oukou i
heluhelu, o ka mea nana laua i hana i kinohou, hana iho la
ia ia laua i kane a i wahine?
5 I mai la ia, No ia mea, e haalele ke kanaka i ka
makuakane a me ka makuwahine, a e pili aku i kana
wahine, a e lilo laua elua i io hookahi?
6 No ia mea, aole laua elua hou aku, hookahi wale no io. O
ka mea a ke Akua i hui pu ai, mai hookaawale ae ke kanaka.
7 I mai la lakou ia ia, No ke aha la hoi o Mose i kauoha
mai ai e haawi aku i palapala no ka hemo ana, a e haalele ia
ia?
8 I mai la oia ia lakou, No ka paakiki o ko oukou naau i ae
mai ai o Mose ia oukou e haalele i ka oukou mau wahine:
aole pela mai kinohi mai.
9 Ke olelo aku nei au ia oukou, O ka mea e hoohemo i kana
wahine, ke moe kolohe ole ia, a e mare i kekahi, ua moe
kolohe ia;
10 I aku la kana poe haumana ia ia, Ina pela ke kane me
kana wahine, aole pono ke mare.
11 I mai la oia ia lakou, Aole e hiki i na kanaka a pau ke
hoomaopopo i keia olelo, o ka poe wale no i haawiia mai.
12 No ka mea. O ka mea hiki ke loaa, e loaa ia ia.
13 ¶ A laila, lawe ʻia mai i ona lā nā keiki liʻiliʻi, i kau ai ʻo
ia i kona mau lima ma luna o lākou, a e pule aku;
14 I mai la o Iesu, E ae mai oukou i na kamalii, mai papa
aku ia lakou e hele mai io'u nei;
15 A kau iho la ia i kona mau lima maluna o lakou, a hele
aku la mai ia wahi aku.
16 Aia hoi, hele mai la kekahi, i mai la ia ia, E ke Kumu
maikai, heaha ka'u mea e hana'i, i loaa ia'u ke ola mau loa?
17 I aku la kela ia ia, No ke aha la oe i kapa mai ai ia'u he
maikai? ʻAʻohe mea maikaʻi, hoʻokahi wale nō, ʻo ke Akua:
akā, inā makemake ʻoe e komo i ke ola, e mālama ʻoe i nā
kauoha.
18 Ninau aku la oia ia ia, Owai? I mai la o Iesu, Mai pepehi
kanaka oe, Mai moe kolohe oe, Mai aihue oe, Mai hoike
wahahee oe.
19 E malama oe i kou makuakane a me kou makuwahine; a,
E aloha oe i kou hoalauna e like me oe iho.
20 ʻĪ akula ke kanaka ʻōpiopio iā ia, Ua mālama au i kēia
mau mea a pau mai koʻu wā ʻōpiopio mai;
21 I mai la o Iesu ia ia, Ina makemake oe e hemolele, e
hele oe e kuai lilo aku i kou waiwai, a e haawi aku na ka
poe ilihune, a e loaa ia oe ka waiwai ma ka lani;
22 A lohe ke kanaka opiopio ia olelo, hele aku la ia me ka
minamina;
23 A laila, ʻōlelo maila ʻo Iesū i kāna poʻe haumāna, He
ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, he hiki ʻole ke
komo ʻana i ke kanaka waiwai i loko o ke aupuni o ka lani.
24 Eia hou ka'u e olelo aku nei ia oukou, E hiki i ke kamelo
ke komo ma ka puka o ke kuikele mamua o ke komo ana o
ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ke Akua.
25 A lohe kana poe haumana, kahaha nui iho la lakou, i ae
la, Owai la hoi e hiki ke hoolaia?
26 Nana mai la o Iesu ia lakou, i mai la, He mea hiki ole
keia i kanaka; aka, e hiki no na mea a pau i ke Akua.
27 Olelo aku la o Petero ia ia, i aku la, Aia hoi, ua haalele
makou i na mea a pau, a ua hahai aku makou ia oe; He aha
kā mākou e loaʻa ai?
28 I mai la o Iesu ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou, O oukou ka poe i hahai mai ia'u, i ka hanau hou ana
i ka wa e noho ai ke Keiki a ke kanaka maluna o kona
nohoalii nani, e noho no oukou maluna o na nohoalii he
umikumamalua, e hookolokolo ana i na ohana he
umikumamalua. Iseraela.
29 A o ka mea i haalele i na hale, i na hoahanaukane, i na
kaikuahine, i ka makuakane, i ka makuwahine, i ka wahine,
i na keiki, i na aina, no ko'u inoa, e loaa ia ia ia pahaneri, a
e loaa ia ia ke ola mau loa.
30 Aka, he nui na mea mua e lilo i hope; a ʻo ka poʻe hope
e lilo i mua.

MOKUNA 20

1 No ka mea, ua like ke aupuni o ka lani me ke kanaka mea
hale, i hele i ke kakahiaka nui e hoolimalima i poe paahana
no kona pawaina.
2 A i kona ʻaelike ʻana me ka poʻe paʻahana no ka denari
hoʻokahi i ka lā, hoʻouna akula ʻo ia iā lākou i kona pā
waina.
3 Hele aku la ia iwaho i ke kolu o ka hora, ike aku la ia i
kekahi poe e ku hana ole ana ma kahi kuai;
4 A i mai la ia lakou; E hele hoi oukou i ka malawaina, a o
ka mea pono ka'u e haawi aku ai ia oukou. A hele aku la
lakou.
5 Hele hou aku la ia iwaho i ke ono a me ka iwa o ka hora,
a hana iho la pela.
6 A i ka hora umikumamakahi, hele aku la ia iwaho, a loaa
ia ia kekahi poe e ku hana ole ana, i aku la ia ia lakou, No
ke aha la oukou e ku hana ole nei a pau ka la?
7 I mai la lakou ia ia, No ka mea, aohe kanaka i
hoolimalima mai ia makou. ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, E haele
hoʻi ʻoukou i ka pā waina; a o ka mea pono, e loaa ia
oukou.
8 A ahiahi ae la, i aku la ka haku o ka pawaina i kona
puuku, E kahea aku oe i ka poe paahana, a e haawi aku ia
lakou i ka uku, mai ka poe hope a hiki i ka poe mua.
9 A hiki mai ka poe i hoolimalimaia i ka hora
umikumamakahi, loaa ia lakou pakahi ka denari.
10 A hiki mai ka poe mua, manao iho la lakou e loaa hou
mai ia lakou; a loaa ia lakou pakahi ka denari.
11 A loaa ia lakou, ohumu iho la lakou i ka mea hale;
12 I mai la, Hookahi wale no hora o keia poe hope i hana ai,
a ua hoohalike oe ia lakou me makou, ka poe i
hoomanawanui i ke kaumaha a me ka wela o ka la.
13 Olelo aku la ia i kekahi o lakou, i aku la, E ka hoaaloha,
aole au i hana hewa aku ia oe;
14 E lawe oe i kau, a e hele aku;
15 Aole anei au e pono ke hana i ko'u makemake i ko'u
pono? Ua hewa anei kou maka, no ka mea, ua maikai au?
16 Pela ka poe hope e lilo i mua, a o ka poe mua i hope;
17 ¶ A hele aku la o Iesu i Ierusalema ma ke alanui, kaili ae
la ia i na haumana he umikumamalua, i mai la ia lakou,

18 Aia hoi, ke pii aku nei kakou i Ierusalema; a e kumakaiaia ke Keiki a ke kanaka i ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo, a e hoohewa lakou ia ia e make.
19 A e haawi aku ia ia i ko na aina e, e hoomaewaewaia mai, a e hahau, a e kau ma ke kea, a i ke kolu o ka la e ala hou mai ia.
20 Alaila, hele mai io na la ka makuwahine o na keiki a Zebedaio, a me kana mau keikikane, hoomana aku la ia ia, a nonoi aku la ia ia i kekahi mea.
21 Ninau aku la oia ia ia, Heaha kau makemake? ʻĪ maila kēlā iā ia, E ʻae mai ʻoe i kēia mau keiki kāne aʻu e noho, kekahi ma kou lima ʻākau, a ʻo kekahi ma kou lima hema, i loko o kou aupuni.
22 Olelo mai la o Iesu, i mai la, Aole oukou i ike i ka oukou mea e noi mai nei. E hiki anei ia olua ke inu i ke kiaha a'u e inu ai, a e bapetizoia i ka bapetizo ana a'u e bapetizoia ai? I mai la lakou ia ia, E hiki no ia makou.
23 ʻĪ maila ʻo ia iā lāua, E inu ʻiʻo nō ʻolua i koʻu kīʻaha, a e bapetizo ʻia i ka bapetizo ʻana aʻu e bapetizo ʻia ai; ua haawiia mai i ka poe i hoomakaukauia'i ia e ko'u Makua.
24 A lohe ae la ka umi, ukiuki iho la lakou i ua mau hoahanau la elua.
25 Kahea mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Ua ike no oukou, ua hooalii na'lii o na lahuikanaka maluna o lakou, a o ka poe nui, ua hookiekie lakou maluna o lakou.
26 ʻAʻole pēlā i waena o ʻoukou;
27 A o ka mea makemake e lilo i pookela iwaena o oukou, e lilo ia i kauwa na oukou.
28 E like me ke Keiki a ke kanaka, aole i hele mai no ka malamaia mai, aka, e lawelawe, a e haawi i kona ola i kumu hoola no na mea he nui loa.
29 A i ko lakou haalele ana ia Ieriko, he nui loa ka poe i hahai ia ia.
30 Aia hoi, elua makapo e noho ana ma kapa alanui, lohe ae la laua i ko Iesu maalo ana ae, hea mai la laua, i mai la, E ka Haku, e ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia maua.
31 Papa aku la ka ahakanaka ia laua, e noho malie;
32 Ku malie iho la Iesu, hea mai la ia laua, i mai la, Heaha ko olua makemake e hana aku ai au ia olua?
33 I aku la lakou ia ia, E ka Haku, e hookaakaaia ko maua mau maka.
34 Aloha aku la o Iesu ia laua, hoopa iho la ia i ko laua mau maka: ike koke iho la ko laua mau maka, a hahai aku la laua ia ia.

MOKUNA 21

1 ¶ A kokoke mai la lakou i Ierusalema, a hiki aku la i Betepage ma ka mauna o Oliveta, hoouna aku la o Iesu i na haumana elua.
2 ʻĪ maila ʻo ia iā lāua, E hele ʻolua i ke kauhale e kū pono mai ana iā ʻolua, a e loaʻa koke iā ʻolua ka hoki i nakinaki ʻia a me ke keiki me ia;
3 A ina e olelo mai kekahi ia olua, e i aku, Na ka Haku ia mau mea e pono ai; a hoʻouna koke ʻo ia iā lākou.
4 Ua hanaia keia mau mea a pau, i ko ai ka olelo a ke kaula, i ka i ana mai,
5 E haʻi aku ʻoukou i ke kaikamahine a Ziona, Aia hoʻi, ke hele mai nei kou aliʻi i ou lā, me ke akahai, e noho ana ma luna o ka hoki, a me ke keiki keiki a ka hoki.
6 Hele aku la ka poe haumana, hana aku la e like me ka Iesu i kauoha mai ai ia lakou.
7 A lawe mai la ia i ka hoki, a me ke keiki hoki, a kau ae la i ko laua kapa maluna o laua, a hoonoho iho la ia ia maluna iho.
8 Hohola iho la na kanaka he nui loa i ko lakou aahu ma ke alanui; oki iho la kekahi i na lala laau, a haliilii ma ke alanui.
9 Kahea aku la ka poe i hele mamua, a me ka poe hahai mahope, i aku la, Hosana i ka Mamo a Davida; Hosana ma kahi kiekie loa.
10 A hiki aku la ia i Ierusalema, pihoihoi ko ke kulanakauhale a pau, i ae la, Owai keia?
11 I mai la ka poe kanaka, O Iesu keia, ke kaula no Nazareta i Galilaia.
12 A komo aku la o Iesu iloko o ka luakini o ke Akua, a hookuke aku la iwaho i ka poe kuai lilo aku, a me ka poe kuai lilo mai iloko o ka luakini, hookahuli ae la i na papaaina o ka poe kuai kala, a me na noho o ka poe kuai manu nunu.
13 A i mai la ia lakou, Ua palapalaia, E kapaia ko'u hale, he hale pule; aka, ua hoolilo oukou ia ia i ana no na powa.
14 Hele mai la ka poe makapo a me ka poe oopa io na la iloko o ka luakini; a hoola iho la oia ia lakou.
15 A ike aku la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo i na mea kupanaha ana i hana'i, a me na kamalii e hooho ana iloko o ka luakini, e olelo ana, Hosana i ka Mamo a Davida; Ua huhū loa lākou.
16 I aku la ia ia, Ke lohe nei anei oe i ka lakou olelo ana? ʻĪ maila ʻo Iesū iā lākou, ʻAe; ʻAʻole anei ʻoukou i heluhelu, Ua hoʻomaʻamaʻa ʻoe i ka hoʻoleʻa ʻia mai loko mai o ka waha o nā kamaliʻi a me nā mea waiu?
17 Haalele iho la oia ia lakou, a hele aku la iwaho o ke kulanakauhale i Betania; a malaila oia i moe ai.
18 A i kakahiaka, i kona hoi ana mai i ke kulanakauhale, pololi iho la ia.
la ia ilaila, aole i loaa ia ia kekahi mea maluna o ia mea, o na lau wale no; Maloo koke iho la ka laau fiku.
20 A ike aku la ka poe haumana, kahaha iho la lakou, i ae la, Pehea ka maloo koke ana o ka laau fiku!
21 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina he manaoio ko oukou, aole kanalua, aole oukou e hana wale i keia mea i hanaia i ka laau fiku, aka, ina e olelo aku oukou i keia mauna, E nee aku oe. , a e hooleiia oe iloko o ke kai; e hanaia.
22 A o na mea a pau a oukou e noi ai ma ka pule me ka manaoio, e loaa ia oukou.
23 ¶ A i kona komo ʻana i loko o ka luakini, aʻo maila ka poʻe kāhuna nui a me ka poʻe lunakahiko o nā kānaka, hele maila i ona lā, ʻī maila, Na ka mana hea kāu e hana ai i kēia mau mea? a na wai i haawi keia mana ia oe?
24 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i aku la, E ninau aku au ia oukou i kekahi mea, a ina e hai mai oukou ia'u, e hai aku no hoi au ia oukou i ka'u mana e hana'i i keia mau mea.
25 ʻO ka bapetizo ʻana a Ioane, no hea ia? No ka lani mai anei, no na kanaka anei? Ohumu iho la lakou ia lakou iho, i ae la, Ina e olelo kakou, No ka lani mai; e ninau mai ia ia kakou, No ke aha la oukou i manaoio ole ai ia ia?
26 Aka, ina e olelo kakou, No na kanaka; makaʻu mākou i nā kānaka; no ka mea, ke manao nei lakou a pau he kaula o Ioane.
27 Olelo aku la lakou ia Iesu, i aku la, Aole makou i ike. ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, ʻAʻole hoʻi au e haʻi aku iā ʻoukou i ka mana aʻu i hana ai i kēia mau mea.

28 Pehea ko oukou manao? ʻElua āna keiki kāne; a hele aku la ia i ka mua, i aku la, E ke keiki, e hele oe e hana i keia la ma ko'u pawaina.
29 Olelo mai la ia, i mai la, Aole au e makemake: aka, mahope iho mihi iho la ia a hele aku la.
30 A hele mai la ia i ka lua, a olelo mai la pela. ʻŌlelo maila kēlā, ʻī akula, E hele au, e ka haku: ʻaʻole i hele.
31 ʻO wai lā o lāua i hana i ka makemake o kona makua kāne? I mai la lakou ia ia, O ka mua. ʻĪ maila ʻo Iesū iā lākou, He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, e hele ana nā luna ʻauhau a me nā wahine hoʻokamakama ma mua o ʻoukou i ke aupuni o ke Akua.
32 No ka mea, ua hele mai o Ioane io oukou la ma ka aoao o ka pono, aole nae oukou i manaoio ia ia: aka, ua manaoio ka poe lunaauhau a me na wahine hookamakama ia ia;
33 E hoolohe mai oukou i kekahi olelonane hou: Kanu iho la kekahi mea hale i ka malawaina, a hana iho la i pa a puni, eli iho la i wahi kaomi waina iloko, kukulu iho la i hale kiai, haawi aku la ia i na hoaaina, a hele aku la i ka aina loihi aku.
34 A kokoke mai ka manawa o ka hua, hoouna aku la ia i kana mau kauwa i ka poe hoaaina, i loaa ia lakou ka hua ona.
35 Lalau aku la na hoaaina i kana mau kauwa, hahau iho la lakou i kekahi, pepehi aku la i kekahi, a hailuku aku i kekahi.
36 Hoʻouna hou maila ia i nā kauā ʻē aʻe, he nui aku i ka poʻe ma mua;
37 A ma hope iho, hoʻouna maila ʻo ia i kāna keiki i o lākou lā, ʻī akula, E mahalo mai lākou i kaʻu keiki.
38 A ʻike ka poʻe hoaʻāina i ke keiki, ʻī aʻela lākou iā lākou iho, Eia ka hoʻoilina; E hele mai, e pepehi kakou ia ia, a e lawe i kona hooilina.
39 Hopu iho la lakou ia ia, hoolei aku la ia ia mawaho o ka malawaina, pepehi iho la ia ia a make.
40 Aia hiki mai ka haku o ka malawaina, heaha kana e hana'i i ua poe hoaaina la?
41 I mai la lakou ia ia, E luku ino loa ana oia i ua poe hewa la, a e haawi aku i kona malawaina i na hoaaina e, nana lakou e haawi mai i ka hua nana i ko lakou manawa.
42 I aku la o Iesu ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu ma ka palapala hemolele, O ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai, ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi;
43 No ia mea, ke olelo aku nei au ia oukou, E laweia'ku ke aupuni o ke Akua mai o oukou aku, a e haawiia i ka lahuikanaka nana e hua mai ka hua.
44 A o ka mea e haule maluna iho o keia pohaku, e haihaiia oia;
45 A lohe ka poe kahuna nui a me ka poe Parisaio i kana mau olelonane, ike iho la lakou, no lakou kana i olelo ai.
46 A imi iho la lakou e lalau lima ia ia, makau iho la lakou i kanaka, no ka mea, manao lakou he kaula ia.

MOKUNA 22

1 Olelo hou mai la o Iesu ia lakou ma na olelonane, i mai la,
2 Ua like ke aupuni o ka lani me kekahi alii, nana i hoomakaukau i ka ahaaina na kana keiki;
3 A hoouna aku la ia i kana poe kauwa e kii i ka poe i oleloia e hele mai i ka ahaaina;
4 Hoʻouna hou akula ia i nā kauā ʻē aʻe, ʻī akula, E ʻōlelo aku ʻoe i ka poʻe i ʻōlelo ʻia, Aia hoʻi, ua hoʻomākaukau au i kaʻu ʻahaʻaina;
5 Hoowahawaha lakou, a hele aku la, o kekahi i kana mahinaai, a o kekahi i kana kalepa.
6 A lalau aku la ka poe i koe i kana poe kauwa, hana ino aku la ia lakou, a pepehi aku la ia lakou.
7 A lohe ke alii, huhu iho la ia: hoouna aku la ia i kona poe koa, a luku aku la i ua poe pepehi kanaka la, a puhi aku la i ko lakou kulanakauhale.
8 Alaila, i aku la ia i kana poe kauwa, Ua makaukau ka ahaaina, aka, o ka poe i konoia, aole lakou i pono.
9 No ia mea, e hele oukou ma na alanui, a e kono i na mea a pau i loaa ia oukou e hele i ka mare.
10 Hele aku la ua poe kauwa la ma na alanui, a houluulu mai la i na mea a pau i loaa ia lakou, o ka poe ino a me ka poe maikai; a ua lako ka ahaaina i na hoaai.
11 A i ko ke alii komo ana mai e ike i ka poe hoaai, ike aku la ia i ke kanaka aole i aahuia i ke kapa mare.
12 A i aku la oia ia ia, E ka hoaaloha, pehea oe i hele mai nei maanei me ke kapa mare ole? A ʻaʻohe ʻōlelo ʻo ia.
13 A laila ʻī akula ke aliʻi i ka poʻe kauwā, E nakinaki iā ia i nā lima a me nā wāwae, a e lawe aku iā ia, a e hoʻolei iā ia i loko o ka pouli i waho; malaila e uwe ai a e uwi ai na niho.
14 No ka mea, he nui ka poe i heaia, he kakaikahi ka poe i waeia.
15 Alaila, hele aku la ka poe Parisaio, kukakuka iho la i ka mea e hoohihia ia ia ma kana olelo.
16 Hoouna aku la lakou io na la i na haumana a lakou me ko Herode poe, i aku la, E ke Kumu, ua ike makou he oiaio kau, a ke ao mai nei oe i ka aoao o ke Akua me ka oiaio, aole oe i manao i kekahi, no ka mea, aole oe i manao i ko ke kanaka.
17 E hai mai oe ia makou, Pehea kou manao? He mea pono anei ke haawi i ka hookupu na Kaisara, aole paha?
18 Ike iho la o Iesu i ko lakou hewa, i mai la ia, E ka poe hookamani, no ke aha la oukou e hoao mai nei ia'u?
19 E hoike mai oe ia'u i ke kala hookupu. Lawe mai la lakou io na la i ka denari.
20 Ninau aku la oia ia lakou, Nowai keia kii a me ka palapala?
21 I mai la lakou ia ia, No Kaisara. Alaila, i aku la oia ia lakou, E haawi aku oukou ia Kaisara i ka Kaisara; a i ke Akua na mea a ke Akua.
22 A lohe lakou i keia mau olelo, kahaha iho la lakou, haalele ia ia, a hele aku la.
23 Ia la la, hele mai la io na la ka poe Sadukaio, ka poe i olelo, aohe alahouana, ninau aku la lakou ia ia,
24 I aku la, E ke Kumu, i olelo mai o Mose, Ina e make ke kanaka aohe ana keiki, na kona kaikaina no e mare i kana wahine, a e hoala mai i keiki na kona kaikaina.
25 ʻEhiku mau hoahānau me mākou;
26 Pela no hoi ka lua, a me ke kolu, a hiki i ka hiku.
27 A mahope iho o lakou a pau, make iho la no hoi ka wahine.
28 No ia mea, i ke alahouana, nawai la ka wahine o lakou ehiku? no ka mea, ua loaa ia ia lakou a pau.
29 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i aku la , Ua lalau oukou i ka ike ole i ka palapala hemolele, a me ka mana o ke Akua.

30 No ka mea, i ke alahouana, aole lakou e mare, aole hoi e hoopalau, aka, ua like lakou me na anela o ke Akua i ka lani.
31 Aka, no ke alahouana o ka poe make, aole anei oukou i heluhelu i ka ke Akua i olelo mai ai ia oukou, i ka i ana mai,
32 Owau no ke Akua o Aberahama, ke Akua o Isaaka, a me ke Akua o Iakoba? Aole ke Akua no ka poe make, aka, no ka poe ola.
33 A lohe ae la na kanaka, kahaha iho la lakou i kana ao ana.
34 A lohe ae la ka poe Parisaio, ua paa ia ia ka paa i ka poe Sadukaio, hoakoakoa ae la lakou.
35 Alaila, ninau aku la kekahi o lakou, he kakaolelo, i ka hoao ana ia ia, i aku la,
36 E ke Kumu, heaha ke kauoha nui ma ke kanawai?
37 I mai la o Iesu ia ia, E aloha aku oe i ka Haku i kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane a pau, a me kou manao a pau.
38 Oia ke kauoha mua a nui.
39 A ua like ka lua me ia, E aloha oe i kou hoalauna me oe ia oe iho.
40 Ma keia mau kauoha elua e kau ai ke kanawai a pau a me ka poe kaula.
41 ¶ I ka ʻākoakoa ʻana o ka poʻe Parisaio, nīnau maila ʻo Iesū iā lākou,
42 I aku la, Pehea ko oukou manao no Kristo? Nawai ke keiki? I mai la lakou ia ia, O ke Keiki a Davida.
43 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Pehea lā hoʻi ʻo Dāvida ma ka ʻUhane i kapa aku ai iā ia he Haku?
44 ʻĪ maila ʻo Iēhova i koʻu Haku, E noho ʻoe ma koʻu lima ʻākau, a hoʻolilo au i kou poʻe ʻenemi i keehana wāwae nou?
45 Ina i kapa aku o Davida ia ia i Haku, pehea la ia e keiki ai nana?
46 Aole i hiki i kekahi ke olelo aku ia ia, aole hoi kekahi i aa e ninau hou aku ia ia mai ia la mai.

MOKUNA 23

1 ¶ Alaila olelo mai la o Iesu i ka ahakanaka, a i kana poe haumana,
2 I mai la, Ke noho nei ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio ma ka noho o Mose.
3 Nolaila, o na mea a pau a lakou e kauoha mai ai e malama, e malama oukou a e hana hoi; aka, mai hana oukou mamuli o ka lakou hana ana;
4 No ka mea, ke nakinaki nei lakou i na haawe kaumaha a luhi hoi ke hali, a ke kau nei maluna o na poohiwi o kanaka; akā, ʻaʻole lākou e hoʻoneʻe iā lākou me kekahi o ko lākou manamana lima.
5 Aka, o ka lakou mau hana a pau, ke hana nei lakou i mea e ikeia'i e na kanaka;
6 Ke makemake nei no hoi i na keena kiekie ma na ahaaina, a me na noho kiekie ma na halehalawai;
7 A me ke aloha ʻia ma nā ʻaha kanaka, a e kapa ʻia hoʻi e nā kānaka, E Rabi, e Rabi.
8 Mai kapa ʻia ʻoukou he Rabi; a he mau hoahanau oukou a pau.
9 Mai kapa aku i kekahi kanaka i makua no oukou ma ka honua: hookahi o oukou Makua i ka lani.
10 Mai kapa ʻia ʻoukou he mau kumu;
11 Aka, o ka mea nui iwaena o oukou, e lilo ia i kauwa na oukou.
12 O ka mea i hookiekie ae ia ia iho, oia ke hoohaahaaia; a o ka mea hoohaahaa ia ia iho, e hookiekieia'e ia.
13 Auwe hoi oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke pani nei oukou i ke aupuni o ka lani i kanaka;
14 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ua hoopau oukou i na hale o na wahinekanemake, a ua pule loihi oukou i mea hoopunipuni;
15 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea.
16 Auwe oukou, e na alakai makapo, ka poe i olelo, O ka hoohiki aku ma ka luakini, he mea ole ia; aka, o ka mea hoohiki aku ma ke gula o ka luakini, he aie kana!
17 E ka poe naaupo a me ka makapo: owai ka mea oi aku, o ke gula anei, ao ka luakini anei i laa ai ke gula?
18 A o ka mea hoohiki aku ma ke kuahu, he mea ole ia; aka, o ka mea hoohiki ma ka makana maluna iho, ua hewa ia.
19 E ka poe naaupo, a me ka makapo;
20 No ia mea, o ka mea hoohiki ma ke kuahu, oia ke hoohiki ma ia mea, a me na mea a pau maluna iho.
21 A o ka mea hoohiki ma ka luakini, oia ke hoohiki ma ia mea, a me ka mea e noho ana iloko.
22 A o ka mea hoohiki ma ka lani, oia ke hoohiki ma ka nohoalii o ke Akua, a me ka mea e noho ana maluna iho.
23 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke uku nei oukou i ka hapaumi o ka mineta, a me ka aneto, a me ke kumino, a ua haalele oukou i na mea nui o ke kanawai, i ka hoopono, i ke aloha, a me ka manaoio: o keia ka oukou e pono ai ke hana, aole e haalele i kela.
24 E na alakai makapo, ke kanana nei oukou i ka makika, a moni iho i ke kamelo.
25 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke holoi nei oukou ia waho o ke kiaha a me ke pa, aka, o loko, ua piha i ka mea kaili wale a me ka hana ino.
26 E ka Parisaio makapo, e hoomaemae mua oe ia loko o ke kiaha a me ke pa, i maemae no hoi ko waho.
27 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ua like oukou me na halekupapau i hookeokeoia, ua maikai ko waho i ka ikeia, aka, ua paapu o loko i na iwi make, a me na mea haumia a pau.
28 Pela no hoi oukou, ua ikea e na kanaka he maikai mawaho, aka, ua piha o loko i ka hookamani a me ka hewa.
29 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke hana nei oukou i na halekupapau no ka poe kaula, a ke hoonani nei i na halekupapau o ka poe pono;
30 A e olelo aku, Ina kakou i ka wa o ko kakou poe kupuna, ina aole kakou i hookahe pu me lakou i ke koko o ka poe kaula.
31 No ia mea, he poe hoike oukou ia oukou iho, he poe keiki oukou na ka poe i pepehi i na kaula.
32 E hoopiha oukou i ke ana o ko oukou poe kupuna.
33 E ka poe nahesa, ka hanauna moonihoawa, pehea la oukou e pakele ai i ka make o Gehena?
34 No ia mea, aia hoi, ke hoouna aku nei au io oukou la i na kaula, a me na kanaka naauao, a me na kakauolelo; a e hahau oukou i kekahi poe o lakou iloko o ko oukou mau

halehalawai, a e hoomaau aku ia lakou mai keia kulanakauhale a ia kulanakauhale.
35 I hookauia maluna o oukou na koko pono a pau i hookaheia ma ka honua, mai ke koko o Abela ke kanaka pono, a hiki i ke koko o Zakaria ke keiki a Barakia, a oukou i pepehi ai mawaena o ka luakini a me ke kuahu.
36 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E kau mai auanei keia mau mea a pau maluna o keia hanauna.
37 E Ierusalema, Ierusalema e, ka mea pepehi i ka poe kaula, a hailuku i ka poe i hoounaia mai ia oe, ua makemake pinepine au e hoakoakoa mai i kau poe keiki, e like me ka houluulu ana o ka moa i kana mau keiki malalo iho o kona mau eheu, aole oukou i makemake!
38 Aia hoi, ua waiho neoneo ia no oukou ko oukou hale.
39 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, Aole oukou e ike ia'u ma keia mua aku, a olelo mai oukou, E hoomaikaiia ka mea i hele mai ma ka inoa o ka Haku.

MOKUNA 24

1 ¶ Hele aku la o Iesu iwaho, a haalele i ka luakini, hele mai la kana poe haumana e hoike ia ia i na hale o ka luakini.
2 I mai la o Iesu ia lakou, Aole anei oukou e ike i keia mau mea a pau? he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole e koe kekahi pohaku maluna o kekahi pohaku e hoohiolo ole ia.
3 I kona noho ana ma ka mauna Oliveta, hele malu aku la ka poe haumana io na la, i aku la, E hai mai oe ia makou, i ka manawa hea e hiki mai ai keia mau mea? He aha ka hōʻailona o kou hiki ʻana mai, a me ka hopena o ke ao nei?
4 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, E malama o hoopunipuni mai kekahi ia oukou.
5 No ka mea, he nui ka poe e hele mai ana ma ko'u inoa, e olelo ana, Owau no ka Mesia; a e hoopunipuni mai lakou i na mea he nui.
6 A e lohe auanei oukou i na kaua, a me na lono no na kaua; e malama ia oukou mai hopohopo;
7 No ka mea, e ku e mai auanei kekahi aina i kekahi aina, a o kekahi aupuni hoi i kekahi aupuni;
8 O keia mau mea a pau ka hoomaka ana o na ehaeha.
9 A laila, e hāʻawi lākou iā ʻoukou e hoʻoluhi ʻia, a e pepehi mai lākou iā ʻoukou: a e inaina ʻia mai ʻoukou e nā lāhui kanaka a pau no koʻu inoa.
10 A laila, nui ka poʻe e hihia, a e kumakaia kekahi i kekahi, a e inaina aku kekahi i kekahi.
11 A e ku mai auanei na kaula wahahee he nui loa, a e hoopunipuni lakou i na mea he nui loa.
12 A no ka mahuahua ana o ka hewa, e malili no ke aloha o na mea he nui.
13 Aka, o ka mea hoomau aku a hiki i ka hopena, e ola ia.
14 A e haiia'ku keia euanelio o ke aupuni ma ka honua a pau, i mea hoike i na lahuikanaka a pau; a laila e hiki mai ka hopena.
15 Aia ʻike ʻoukou i ka mea hoʻopailua e hoʻoneoneo ai e kū ana ma kahi hoʻāno, i ʻōlelo ʻia e ke kāula e Daniela, (ʻo ka mea heluhelu, e hoʻomaopopo ʻo ia;)
16 Alaila, o ka poe ma Iudea, e holo lakou i na mauna.
17 ʻO ka mea ma luna o ka hale, mai iho mai ia e lawe i kekahi mea mai loko mai o kona hale.
18 Mai hoi mai ka mea ma ke kula e lawe i kona kapa.
19 Auwe ka poe hapai, a me ka poe hanai waiu ia mau la!
20 Aka, e pule oukou i ole i ka hooilo ko oukou holo ana, aole hoi i ka la Sabati.
21 No ka mea, e hiki mai ana ka popilikia nui, aole me ia mai kinohi mai a hiki i keia manawa, aole loa e hiki mai ana.
22 A i hoopokole ole ia ua mau la la, aole loa e ola kekahi kanaka; aka, no ka poe i waeia, e hoopokoleia ia mau la.
23 Ina e olelo mai kekahi ia oukou, Aia hoi, maanei ka Mesia; mai manaoio.
24 No ka mea, e ku mai auanei na Mesia wahahee, a me na kaula wahahee, a e hoike mai lakou i na hoailona nui, a me na mea kupanaha; a ina he mea hiki, e hoopunipuni lakou i ka poe i waeia.
25 Aia hoi, ua hai mua aku au ia oukou.
26 No ia mea, ina e olelo mai lakou ia oukou, Aia no ia ma ka waonahele; mai hele aku iwaho: aia hoi ia ma na keena malu; mai manaoio.
27 No ka mea, e like me ka uila i anapu mai ai mai ka hikina mai, a alohilohi i ke komohana; Pela no ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka.
28 No ka mea, ma kahi e waiho ai ke kupapau, malaila e akoakoa ai na aeto.
29 Mahope koke iho o ka popilikia o ia mau la, e hoopouliia ka la, aole hoi e malamalama mai ka mahina, e haule iho na hoku mai ka lani mai, a e hoonaueia na mea mana o ka lani.
30 A laila e ʻikea ai ka hōʻailona o ke Keiki a ke kanaka ma ka lani;
31 A e hoouna aku ia i kona poe anela me ka pu kani nui, a e hoakoakoa lakou i kona poe i waeia, mai na makani eha, mai kela aoao o ka lani a i kela aoao.
32 Ano, e ao oukou i ka olelonane no ka laau fiku; I ka wa e opiopio ai kona lala, a opuu mai na lau, ua ike oukou ua kokoke mai ke kau.
33 Pela hoi oukou, i ka wa e ike ai oukou i keia mau mea a pau, e ike oukou, ua kokoke mai ia ma na ipuka.
34 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e hala keia hanauna a hiki mai keia mau mea a pau.
35 E lilo ka lani a me ka honua, aka, aole e lilo ka'u mau olelo.
36 Aka, o ia la a me ka hora, aole kanaka i ike, aole hoi na anela o ka lani, o ko'u Makua wale no.
37 Aka, e like me na la o Noa, pela no ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka.
38 No ka mea, e like me na la mamua o ke kaiakahinalii, e ai ana lakou a e inu ana, e mare ana, a e hoopalau ana, a hiki i ka la i komo ai o Noa iloko o ka halelana;
39 Aole nae i ike, a hiki mai ke kaiakahinalii, a luku aku la ia lakou a pau; Pela no ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka.
40 Alaila elua ma ke kula; e laweia kekahi, a e waihoia kekahi.
41 Elua wahine e wili ana ma ka wili palaoa; e laweia kekahi, a e waihoia kekahi.
42 No ia mea, e makaala oukou, no ka mea, aole oukou i ike i ka hora e hiki mai ai ko oukou Haku.
43 Aka, e ike oukou i keia, ina i ike ka mea hale i ka wati e hiki mai ai ka aihue, ina ua kiai ia, aole ia e kuu aku i kona hale e wawahiia.
44 No laila, e mākaukau hoʻi ʻoukou; no ka mea, i ka hora a ʻoukou e manaʻo ʻole ai e hele mai ke Keiki a ke kanaka.

45 Owai la hoi ke kauwa malama pono a naauao, i hoonohoia e kona haku i alii maluna o kona poe ohua, e haawi i ai na lakou i ka manawa pono?
46 Pomaikai ua kauwa la, ke ike mai kona haku ia ia e hana ana pela i kona hiki ana mai.
47 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e hoolilo oia ia ia i luna maluna o kona waiwai a pau.
48 Aka, ina i olelo kela kauwa ino iloko o kona naau, Ua hoopanee kuu haku i kona hoi ana mai;
49 A e hoomaka oia e pepehi i kona mau hoa kauwa, a e ai pu a e inu pu me ka poe ona;
50 E hele mai ana ka haku o ua kauwa la i ka la e kali ole ai ia, a i ka hora ana i ike ole ai;
51 A e oki aku ia ia, a e haawi ia ia i kuleana nona me ka poe hookamani; ilaila e uwe ai a e uwi ai na niho.

MOKUNA 25

1 ¶ Alaila, e hoohalikeia ke aupuni o ka lani me na wahine puupaa he umi, na lakou i lawe i ko lakou mau kukui, a hele aku la e halawai me ke kane mare.
2 Elima o lakou he poe naauao, a elima hoi he naaupo.
3 Ua lawe ka poe naaupo i ko lakou mau ipukukui, aole i lawe pu i ka aila.
4 Akā, ʻo ka poʻe naʻauao, lawe aʻela lākou i ka ʻaila ma loko o kā lākou mau ipu me ko lākou mau ipukukui.
5 I ka lohi ʻana o ke kāne mare, hiamoe ihola lākou a pau.
6 A i ke aumoe, kaheaia mai la, Aia hoi, ke hele mai nei ke kanemare; e hele aku oukou e halawai me ia.
7 Alaila, ala ae la ua poe wahine puupaa la a pau, a hoomakaukau iho la i ko lakou mau kukui.
8 I aku la ka poe naaupo i ka poe naauao, E haawi mai na makou i ko oukou aila; no ka mea, ua pio ko makou mau kukui.
9 Olelo mai la ka poe naauao, i mai la, Aole pela; o lawa auanei na makou a me oukou, e hele oukou i ka poe kuai, a e kuai no oukou iho.
10 A i ko lakou hele ana e kuai, hiki mai la ke kanemare; a ʻo ka poʻe i mākaukau, komo pū me ia i ka ʻahaʻaina mare, a pani ʻia ka puka.
11 Mahope iho, hele mai la na wahine puupaa e ae, i mai la, E ka Haku, e ka Haku, e wehe ae oe ia makou.
12 Olelo mai la ia, i mai la, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole au i ike ia oukou.
13 No ia mea, e makaala oukou, no ka mea, aole oukou i ike i ka la, aole hoi i ka hora e hiki mai ai ke Keiki a ke kanaka.
14 No ka mea, ua like ke aupuni o ka lani me ke kanaka e hele ana i ka aina loihi aku, kahea aku la ia i kana poe kauwa iho, a haawi aku la ia lakou i kana waiwai.
15 Haawi aku la ia i elima talena no kekahi, i elua i kekahi, a i hookahi hoi i kekahi; i kela kanaka keia kanaka e like me kona akamai; a hele koke aku la ia.
16 Alaila, hele aku la ka mea ia ia na talena elima, a kuai iho la ia mea, a loaa ia ia na talena hou elima.
17 Pela hoi ka mea i loaa elua, loaa hou ia ia na mea elua.
18 Aka, o ka mea i loaa hookahi, hele aku la ia, eli iho la ma ka lepo, a huna iho la i ke kala a kona haku.
19 A liuliu iho la, hiki mai ka haku o ua poe kauwa la, a helu pu me lakou.
20 Hele mai la ka mea ia ia na talena elima, a lawe mai la i na talena hou elima, i mai la, E ka Haku, ua haawi mai oe ia'u i na talena elima;
21 I aku la kona haku ia ia, Pono, e ke kauwa maikai, malama pono;
22 Hele mai la hoi ka mea ia ia na talena elua, i mai la, E ka Haku, ua haawi mai oe ia'u i na talena elua;
23 I aku la kona haku ia ia, Pono, e ke kauwa maikai, malama pono; Ua mālama pono ʻoe i nā mea ʻuʻuku, e hoʻonoho au iā ʻoe i luna ma luna o nā mea he nui;
24 Hele mai la hoi ka mea ia ia ke talena hookahi, i mai la, E ka Haku, ua ike au he kanaka paakiki oe, e oki ana ma kahi au i lulu ole aku ai, a e ohi ana ma kahi au i lulu ole aku ai.
25 Makau iho la au, hele aku la au, huna iho la au i kau talena ma ka honua;
26 Olelo aku la kona haku ia ia, i aku la, E ke kauwa ino a molowa, ua ike oe e oki ana au ma kahi a'u i lulu ole aku ai,
27 No ia mea, he pono no oe e waiho i ka'u moni i ka poe kuai, a i ko'u hele ana mai, ina ua loaa ia'u ka'u me ka uku kuala.
28 No ia mea, e lawe oe i ke talena mai ona aku, a e haawi aku i ka mea ia ia na talena he umi.
29 No ka mea.
30 A e hoolei aku oukou i ke kauwa pono ole iwaho, ilaila ka uwe ana a me ka uwi ana o na niho.
31 Aia hiki mai ke Keiki a ke kanaka me kona nani, a o na anela a pau pu me ia, alaila e noho no ia maluna o ka nohoalii nani.
32 A e hoakoakoaia mai na lahuikanaka a pau imua ona;
33 A e hoonoho oia i na hipa ma kona lima akau, a i na kao ma kona lima hema.
34 A laila, e ʻōlelo aku ke aliʻi i ka poʻe ma kona lima ʻākau, E hele mai, e ka poʻe i hoʻomaikaʻi ʻia e koʻu Makua, e komo ʻoukou i ke aupuni i hoʻomākaukau ʻia no ʻoukou mai ka hoʻokumu ʻana mai o ke ao nei.
35 No ka mea, pololi au, a haawi mai la oukou i ai na'u; makewai au, a haawi mai la oukou ia'u e inu;
36 He kapa ʻole, a hōʻaʻahu mai ʻoukou iaʻu; ua maʻi au, a kipa mai ʻoukou iaʻu;
37 A laila, e ʻōlelo aku ka poʻe pono iā ia, e ʻī mai, E ka Haku, ināhea mākou i ʻike ai iā ʻoe ua pololi, a hānai aku mākou iā ʻoe? a make wai paha, a haawi aku ia oe e inu?
38 Inahea i ike ai makou ia oe he malihini, a hookipa makou ia oe? a he olohelohe paha, a hoaahu mai ia oe?
39 Inahea hoi i ike ai makou ia oe he mai, a iloko o ka halepaahao, a hele aku makou iou la?
40 A e olelo aku ke Alii ia lakou, me ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, i ka oukou hana ana pela i kekahi mea liilii loa o keia poe hoahanau o'u, ua hana mai oukou pela ia'u.
41 A laila e ʻōlelo aku ʻo ia i ka poʻe ma ka lima hema, E hele ʻoukou mai oʻu aku nei, e ka poʻe i hōʻino ʻia, i ke ahi mau loa, i hoʻomākaukau ʻia no ka diabolo a me kona poʻe ʻānela.
42 No ka mea, pololi au, aole oukou i haawi mai i ai na'u;
43 He malihini au, aole oukou i hookipa ia'u; he olohelohe, aole oukou i hoaahu mai ia'u; he mai, a iloko o ka halepaahao, aole oukou i ike mai ia'u.
44 Alaila, e olelo aku lakou ia ia, me ka i aku, E ka Haku, inahea i ike ai makou ia oe ua pololi, a ua makewai, a he

malihini, a he kapa ole, a he mai, a iloko o ka halepaahao, a lawelawe ole aku nau?
45 Alaila, e olelo aku oia ia lakou, me ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, i ka oukou hana ole ana pela i kekahi mea liilii loa o keia poe, aole no hoi oukou i hana mai pela ia'u.
46 A e hele aku lakou nei i ka hoopai mau loa; aka, o ka poe pono i ke ola mau loa.

MOKUNA 26

1 ¶ Eia kekahi, i ka hoʻopau ʻana o Iesū i kēia mau ʻōlelo a pau, ʻī maila ia i kāna poʻe haumāna,
2 Ua ike no oukou, elua la e hiki mai ai ka ahaaina moliaola, a e kumakaiaia ke Keiki a ke kanaka e kaulia'i ma ke kea.
3 Alaila hoakoakoa ae la ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko o na kanaka, i ka hale o ke kahuna nui, o Kaiapa kona inoa;
4 Kukakuka iho la lakou e hopu ia Iesu me ka maalea, a e pepehi ia ia.
5 I mai la lakou, Aole i ka la ahaaina, o haunaele auanei na kanaka.
6 A i ko Iesu noho ana ma Betania, i ka hale o Simona ka lepero,
7 Hele mai la kekahi wahine io na la me ka pahu alabata, he mea poni makamae, a ninini iho la ia maluna o kona poo, i kona noho ana e ai.
8 A ike aku la kana poe haumana, huhu iho la lakou, i ae la, No ke aha la keia hoomaunauna?
9 Ina paha e kuai lilo aku i keia mea poni i mea nui, i haawiia na ka poe ilihune.
10 A ʻike aʻela ʻo Iesū, ʻī maila ʻo ia iā lākou, No ke aha lā ʻoukou e hoʻopilikia mai ai i ka wahine? no ka mea, he hana maikai kana i hana mai ai maluna o'u.
11 No ka mea, e mau ana ka poe ilihune me oukou; aka, aole au e mau ai ia oukou.
12 No ka mea, i kona ninini ana i keia mea poni maluna o ko'u kino, ua hana mai ia i mea e kanu ai ia'u.
13 He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, Ma nā wahi a pau o ke ao nei e haʻi ʻia aku ai kēia ʻeuanelio, e haʻi ʻia aku ka mea a kēia wahine i hana ai, i mea e hoʻomanaʻo ai iā ia.
14 ¶ Alaila, hele aku la kekahi o ka poe umikumamalua, o Iuda Isekariota kona inoa, i ka poe kahuna nui;
15 I aku la ia lakou, Heaha ka oukou e haawi mai ai ia'u, a na'u ia e haawi aku ia oukou? A hoohiki lakou me ia i kanakolu sekela.
16 Mai ia manawa mai, imi iho la ia i ka manawa e kumakaia aku ai ia ia.
17 ¶ I ka la mua o ka ahaaina berena hu ole, hele aku la ka poe haumana io Iesu la, i aku la ia ia, Mahea la kou makemake e hoomakaukau ai makou nau e ai i ka moliaola?
18 ʻĪ akula ia, E hele ʻoe i loko o ke kūlanakauhale i ua kanaka lā, e ʻī aku iā ia, Ke ʻī mai nei ke Kumu, Ua kokoke mai nei koʻu manawa; E malama au i ka moliaola ma kou hale me ka'u poe haumana.
19 Hana iho la na haumana e like me ka Iesu i kauoha mai ai ia lakou; a hoomakaukau iho la lakou i ka moliaola.
20 A ahiahi ae la, noho iho la ia e ai me ka poe umikumamalua.
21 A i ka lakou ai ana, i mai la ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e kumakaia aku kekahi o oukou ia'u.
22 Kaumaha loa iho la lakou, a ninau aku la kela mea keia mea o lakou ia ia, E ka Haku, owau anei?
23 Olelo mai la ia, i mai la, O ka mea e lu iho i kona lima me au iloko o ke pa, oia ke kumakaia ia'u.
24 E hele ana ke Keiki a ke kanaka e like me ka mea i palapalaia nona: aka, auwe ke kanaka nana e kumakaia ke Keiki a ke kanaka! e aho no ia kanaka ke hanau ole ia.
25 Olelo aku la o Iuda nana ia i kumakaia, i aku la, E ke Kumu, owau anei? I mai la kela ia ia, Ua olelo mai oe.
26 ¶ A i ka lakou ai ana, lalau iho la Iesu i ka berena, hoomaikai aku la ia, wawahi iho la, a haawi mai la i na haumana, i mai la, E lawe, e ai; ʻO koʻu kino kēia.
27 Lalau iho la ia i ke kiaha, hoomaikai aku la, a haawi mai la ia lakou, i mai la, E inu oukou a pau i keia;
28 No ka mea, o ko'u koko keia no ke kauoha hou, i hookaheia no na mea he nui loa, i mea e kalaia'i na hala.
29 Akā, ke ʻōlelo aku nei au iā ʻoukou, ʻaʻole au e inu i kēia hua o ke kumu waina, a hiki i ka lā e inu pū ai au me ʻoukou i ka mea hou i loko o ke aupuni o koʻu Makua.
30 Himeni ae la lakou, hele aku la lakou iwaho i ka mauna o Oliveta.
31 Alaila, olelo mai la o Iesu ia lakou, i keia po, e hihia auanei oukou a pau no'u;
32 Aka, mahope iho o ko'u ala hou ana, e hele aku au mamua o oukou i Galilaia.
33 Olelo aku la o Petero ia ia, i aku la, Ina e hihia na kanaka a pau nou, aole loa au e hihia.
34 I mai la o Iesu ia ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, i keia po, mamua o ke ooo ana o ka moa, ekolu kau hoole ana mai ia'u.
35 I aku la o Petero ia ia, Ina e make pu au me oe, aole au e hoole aku ia oe. Pela no i olelo mai ai na haumana a pau.
36 Alaila, hele aku la o Iesu me lakou i kahi i kapaia o Getesemane, i mai la ia i ka poe haumana, E noho iho oukou maanei, a hele au e pule ma o.
37 Lawe ae la ia ia Petero a me na keiki elua a Zebedaio, hoomaka iho la ia e luuluu iho, a me ke kaumaha loa.
38 Alaila i mai la oia ia lakou, Ua kaumaha loa ko'u uhane e like me ka make: e noho oukou maanei, a e kiai pu me au.
39 Hele iki aku la ia, moe iho la ilalo ke alo, pule aku la ia, i aku la, E ko'u Makua, ina paha he mea hiki ia, e lawe aku oe i keia kiaha mai o'u aku nei;
40 A hele mai la ia i ka poe haumana, loaa iho la lakou e hiamoe ana, i mai la ia ia Petero, Heaha, aole anei e hiki ia oukou ke kiai pu me au i hookahi hora?
41 E makaala, e pule hoi, o lilo oukou i ka hoowalewaleia mai;
42 Hele hou aku la ia, o ka lua ia o ka hele ana, pule aku la, i aku la, E ko'u Makua, ina aole e lawe aku keia kiaha mai o'u aku nei, i inu ole au ia, alaila e hanaia kou makemake.
43 Hele mai la ia, a loaa hou lakou e hiamoe ana, no ka mea, ua kaumaha ko lakou maka.
44 Haalele iho la ia ia lakou, hele hou aku la, o ke kolu keia o ka pule ana, ma ia olelo hookahi no.
45 Alaila, hele mai la ia i kana poe haumana, i mai la ia lakou, E hiamoe oukou ano, a e hoomaha: aia hoi, ke kokoke mai nei ka hora, a e kumakaiaia'ku ke Keiki a ke kanaka i na lima o ka poe hewa.
46 E ala mai, e hele kakou; aia hoi, ua kokoke mai ka mea nana au e kumakaia.

47 A i kana olelo ana, aia hoi, hele mai la o Iuda, kekahi o ka poe umikumamalua, a me ia pu ka poe kanaka he nui loa, me na pahikaua, a me na newa, mai na kahuna nui mai, a me na lunakahiko o na kanaka.
48 Haawi aku la ka mea nana ia i kumakaia i hoailona na lakou, i mai la, O ka mea a'u e honi aku ai, oia no ia;
49 Hele koke aku la ia io Iesu la, i aku la, Aloha oe, e ke Kumu; a honi aku la ia ia.
50 ‘Ī maila ‘o Iesū iā ia, E ka hoaaloha, no ke aha lā ‘oe i hele mai nei? Hele mai la lakou, lalau aku la na lima ia Iesu, a hopu iho la ia ia.
51 Aia hoi, o kekahi o ka poe me Iesu, lalau aku la kona lima i kana pahikaua, unuhi ae la, a hahau aku la i ke kauwa a ke kahuna nui, a oki aku la i kona pepeiao.
52 I mai la o Iesu ia ia, E hoihoi oe i kau pahikaua i kona wahi, no ka mea, o ka poe lalau i ka pahikaua, e make lakou i ka pahikaua.
53 Ke manao nei anei oe, aole e hiki ia'u ke pule i ko'u Makua, a e haawi mai oia ia'u i na legeona anela he umikumamalua a keu aku?
54 Aka, pehea la e hookoia'i ka palapala hemolele, pela e pono ai?
55 Ia hora no, olelo mai la o Iesu i ka poe kanaka, Ke hele mai nei anei oukou iwaho nei me na pahikaua a me na newa e lalau mai ia'u, e like me ka lalau ana i ka powa? Ua noho pu au me oukou i kela la i keia la, e ao ana iloko o ka luakini, aole oukou i lalau mai ia'u.
56 Aka, ua hanaia keia mau mea a pau, i ko ai ka palapala hemolele a ka poe kaula. Haalele iho la na haumana a pau ia ia, holo aku la.
57 A o ka poe i lalau aku ia Iesu, alakai aku la lakou ia ia io Kaiapa la ke kahuna nui, kahi i akoakoa ai ka poe kakauolelo a me ka poe lunakahiko.
58 Hahai mamao aku la o Petero ia ia, a hiki i ka hale o ke kahuna nui, a komo aku la ia iloko, noho pu iho la me ka poe kauwa e ike i ka hope.
59 Imi aku la ka poe kahuna nui, a me ka poe lunakahiko, a me ka ahalunakanawai a pau, i mea hoike wahahee no Iesu e make ai;
60 Aole nae i loaa: he nui no na mea hoike wahahee i hele mai, aole nae i loaa. Mahope iho, hele mai na mea hoike wahahee elua;
61 I aku la ia, Ua olelo mai keia, E hiki no ia'u ke wawahi i ka luakini o ke Akua, a e hana hou ia i na la ekolu.
62 Ku ae la ke kahuna nui, i aku la ia ia, Aole anei oe e olelo iki mai? He aha kā kēia po‘e i hō‘ike kū‘ē ai iā ‘oe?
63 Noho malie iho la o Iesu. Olelo aku la ke kahuna nui ia ia, i aku la, Ke hoohiki aku nei au ia oe ma ke Akua ola, e hai mai oe ia makou, o oe anei ka Mesia, ke Keiki a ke Akua.
64 ‘Ī maila ‘o Iesū iā ia, Ua ‘ōlelo mai ‘oe;
65 Alaila, haehae iho la ke kahuna nui i kona aahu, i ae la, Ua olelo hoino oia; heaha ka mea e pono ai kakou i na mea hoike? aia hoi, ano, ua lohe oukou i kana olelo hoino.
66 Pehea ko oukou manao? Olelo mai la lakou, i mai la, Ua hewa ia e make.
67 Alaila, kuha aku la lakou i kona maka, a kuikui aku la ia ia; a hahau aku la kekahi poe ia ia me na poho lima.
68 ‘Ī akula, E wānana mai ‘oe iā mākou, e ka Mesia, ‘O wai ka mea nāna ‘oe i pepehi?
69 Noho iho la o Petero iwaho ma ka pahale, a hele mai la kekahi kaikamahine io na la, i mai la, O oe no kekahi me Iesu no Galilaia.
70 Hoole aku la ia imua o lakou a pau, i aku la, Aole au i ike i kau e olelo mai nei.
71 A hele aku la ia iwaho ma ka lanai, ike mai la kekahi kaikamahine e ae ia ia, a olelo aku la ia i ka poe malaila, O keia no hoi kekahi me Iesu no Nazareta.
72 Hoole hou aku la ia me ka hoohiki, Aole au i ike ia kanaka.
73 A mahope iho, hele mai la ka poe e ku ana ilaila, i mai la ia Petero, Oiaio, o oe kekahi o lakou; no ka mea, ke hoike mai nei kau olelo ia oe.
74 Alaila, hoomaka iho la ia e hailiili a me ka hoohiki ino, i aku la, Aole au i ike ia kanaka. Ooo koke iho la ka moa.
75 Hoomanao iho la o Petero i ka Iesu olelo ana i olelo mai ai ia ia, Mamua o ke kani ana o ka moa, ekolu kau hoole ana mai ia'u. A hele akula ia i waho, a uwē nui ihola.

MOKUNA 27

1 ¶ A wana‘ao, ‘ōhumu a‘ela ka po‘e kāhuna nui a me nā lunakahiko o nā kānaka iā Iesū e pepehi iā ia.
2 A paa iho la lakou ia ia, alakai aku la lakou ia ia, a haawi aku la ia Ponetio Pilato ke kiaaina.
3 A ike ae la o Iuda nana ia i kumakaia, ua hoohewaia oia, mihi iho la ia, a hoihoi mai la i na moni he kanakolu i na kahuna nui a me na lunakahiko;
4 I ka i ana, Ua hewa au i kuu kumakaia ana i ke koko hala ole. ‘Ī maila lākou, He aha ia iā mākou? e nana oe i kela.
5 Hoolei iho la ia i na moni ilalo, maloko o ka luakini, hele aku la, a kaawe iho la ia ia iho.
6 Lawe ae la na kahuna nui i na moni, i aku la, Aole pono ke waiho aku ia mea iloko o ka waihona kala, no ka mea, o ke kumu keia o ke koko.
7 Kukakuka iho la lakou, a kuai iho la me ia mau mea i ka aina a ka potera i mea e kanu ai i na malihini.
8 No ia mea, ua kapaia ua aina la, Ka aina koko, a hiki i keia la.
9 Alaila, ko iho la ka mea i oleloia e ke kaula e Ieremia, i ka i ana mai, Lawe aku la lakou i na sekela kala he kanakolu, i ke kumukuai no ka mea i kuaiia, ka mea a ka poe mamo a Iseraela i kuai ai;
10 A haawi aku la ia mau mea no ka aina o ka potera, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia'u.
11 Ku ae la o Iesu imua o ke kiaaina, ninau mai la ke kiaaina ia ia, i mai la, O oe anei ke alii o ka poe Iudaio? I mai la o Iesu ia ia, Ke olelo mai nei oe.
12 A i ka wa i ahewaia'i oia e na kahuna nui a me na lunakahiko, aole ia i olelo iki mai.
13 I aku la o Pilato ia ia, Aole anei oe e lohe i na mea he nui wale a lakou e hoike mai nei nou?
14 ‘A‘ole ‘ōlelo iki ‘o ia iā ia; a kahaha loa ke kiaaina.
15 Ia ahaaina, he mea mau i ke kiaaina ke hookuu aku i ka paahao no na kanaka, i ka mea a lakou e makemake ai.
16 He paahao kaulana ia lakou ia manawa, o Baraba ka inoa.
17 No ia mea, i ko lakou akoakoa ana, ninau aku la o Pilato ia lakou, Owai ko oukou makemake e kala aku au no oukou? o Baraba anei, o Iesu anei i kapaia o Kristo?
18 No ka mea, ua ike no ia, no ka huahua i haawi aku ai lakou ia ia.

19 A noho iho la ia ma ka noho hookolokolo, hoouna mai la kana wahine io na la, i mai la, Mai hana aku oe i ua kanaka pono la;
20 Aka, koi aku la ka poe kahuna nui a me ka poe lunakahiko i na kanaka, e noi mai ia Baraba, a e pepehi ia Iesu.
21 Olelo aku la ke kiaaina, i aku la ia lakou, Owai ko lakou mea makemake e kala aku au no oukou? I mai la lakou, o Baraba.
22 Ninau aku la o Pilato ia lakou, Heaha hoi ka'u e hana aku ai ia Iesu, i kapaia ka Mesia? I mai la lakou a pau ia ia, E kaulia ia ma ke kea.
23 Ninau aku la ke kiaaina, No ke aha, heaha ka hewa ana i hana'i? A nui loa aku la ka lakou hea ana, i mai la, E kaulia ia ma ke kea.
24 A ike iho la o Pilato, aole hiki ia ia ke lanakila, aka, nui loa ka haunaele, lalau iho la ia i ka wai, a holoi iho la i kona mau lima imua o ka ahakanaka, i aku la, Aohe o'u hala i ke koko o keia kanaka pono;
25 Alaila olelo mai la na kanaka a pau, i mai la, Maluna o makou kona koko, a maluna o ka makou poe keiki.
26 Alaila, kuu mai la oia ia Baraba no lakou: a hahau iho la oia ia Iesu, a haawi aku la ia ia e kaulia'i ma ke kea.
27 A laila lawe aʻela ka poʻe koa o ke kiaʻāina iā Iesū i loko o kahi hoʻokolokolo, a hōʻuluʻulu maila lākou i ka poʻe koa a pau i ona lā.
28 Wehe ae la lakou i kona kapa, a hoaahu iho la ia ia i ka aahu ulaula.
29 Ulana iho la lakou i leialii kakalaioa, a kau aku la maluna o kona poo, a me ka ohe ma kona lima akau;
30 A kuha aku la lakou ia ia, a lalau aku la i ka ohe, a hahau aku la i kona poo.
31 A pau ko lakou hoomaewaewa ana ia ia, wehe ae la lakou i ua aahu la mai ona aku la, a hoaahu iho la ia ia i kona kapa, a alakai aku la ia ia e kau ia ia ma ke kea.
32 A i ko lakou hele ana iwaho, loaa ia lakou kekahi kanaka no Kurene, o Simona kona inoa; koi aku la lakou ia ia e amo i kona kea.
33 A hiki aku la lakou i kahi i kapaia o Golegota, o ke ano keia, he wahi iwipoo.
34 Haawi aku la lakou ia ia i ka vinega i hui pu ia me ke au: a hoao iho la ia, aole ia i makemake e inu.
35 Kau aku la lakou ia ia ma ke kea, a puunaue iho la i kona mau kapa, me ka hailona;
36 Noho iho la lakou e kiai aku ia ia ilaila;
37 Kau aku la lakou maluna o kona poo i ka mea i palapalaia, O IESU KEIA KE ALII O KA POE IUDAIO.
38 Kaulia pu me ia na powa elua, ma ka lima akau kekahi, ma ka lima hema kekahi.
39 A ʻo ka poʻe e māʻalo aʻe, hōʻino akula lākou iā ia, me ka hoʻoluliluli ʻana i ko lākou poʻo.
40 I mai la, O oe ka mea wawahi i ka luakini, a kukulu hou i na la ekolu, e hoola oe ia oe iho. Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e iho oe ilalo mai ke kea mai.
41 Hoomaewaewa aku la no hoi ka poe kahuna nui ia ia, a me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko, i aku la,
42 Ua hoola oia ia hai; aole hiki ia ia ke hoola ia ia iho. Inā ʻo ia ke aliʻi o ka ʻIseraʻela, e iho iho ʻo ia mai luna mai o ke keʻa, a e manaʻoʻiʻo aku mākou iā ia.
43 Ua paulele aku ia i ke Akua; e hoopakele mai kela ia ia ano, ke makemake mai oia ia ia: no ka mea, i mai la kela, Owau no ke Keiki a ke Akua.
44 O ka poe powa i kaulia pu me ia ma ke kea, hoohewa aku lakou ia ia.
45 Mai ke ono o ka hora, ua pouli ka aina a pau a i ka iwa o ka hora.
46 A i ka iwa o ka hora, kahea aku la o Iesu me ka leo nui, i aku la, Eli, Eli, lama sabaketani? oia hoi keia, E kuu Akua, e kuu Akua, no ke aha la oe i haalele mai ai ia'u?
47 A lohe ae la kekahi poe o lakou e ku ana malaila, i ae la lakou, Ke kahea aku nei keia kanaka ia Elia.
48 Holo koke aku la kekahi o lakou, lalau iho la i ka huahuakai, hoopiha iho la i ka vinega, kau aku la ma ka ohe, a haawi aku la ia ia e inu.
49 I mai la ka poe i koe, Alia, i ike kakou e hele mai paha o Elia e hoola ia ia.
50 Kahea hou aku la o Iesu me ka leo nui, kuu aku la ia i ka uhane.
51 Aia hoi, nahae iho la ka paku o ka luakini i elua, mai luna a lalo; naueue ae la ka honua, nahae na pohaku;
52 Hamama ae la na luakupapau; a he nui na kino o ka poe haipule i moe i ala mai.
53 A puka mai la iwaho o na ilina mahope iho o kona alahouana, a hele aku la iloko o ke kulanakauhale hoano, a ikeia e na mea he nui loa.
54 A ike aku la ka lunahaneri, a me ka poe me ia e kiai ana ia Iesu, i ke olai, a me na mea i hanaia, makau loa iho la lakou, i ae la, Oiaio, o ke Keiki keia a ke Akua.
55 He nui na wahine malaila e nana ana ma kahi mamao aku, ka poe i hahai ia Iesu mai Galilaia mai, e lawelawe ana nana.
56 Me lakou no o Maria Magedalene, a me Maria ka makuwahine o Iakobo a me Iose, a me ka makuwahine o na keiki a Zebedaio.
57 ¶ A ahiahi ae la, hele mai la kekahi kanaka waiwai no Arimataia, o Iosepa kona inoa, he haumana hoi ia na Iesu.
58 Hele aku la ia io Pilato la, a noi aku la i ke kino o Iesu. Alaila kauoha ae la o Pilato e haawiia ke kino.
59 Lawe ae la o Iosepa i ke kino, wahi iho la ia ia i ka lole olona maemae;
60 A waiho iho la ia ia iloko o kona halekupapau hou ana i kalai ai iloko o ka pohaku;
61 Ilaila o Maria Magedalene, a me kekahi Maria e noho ana ma ke alo o ka halekupapau.
62 ¶ A ia lā aʻe, ma hope iho o ka lā hoʻomākaukau, ʻākoakoa aʻela ka poʻe kāhuna nui a me ka poʻe Parisaio io Pilato lā;
63 ʻĪ akula, E ka haku, ke hoʻomanaʻo nei mākou ua ʻōlelo mai ua hoʻopunipuni lā i kona wā e ola ana, A hala nā lā ʻekolu, e ala hou mai au.
64 No ia mea, e kauoha aku oe i malama pono ia ka halekupapau a hiki i ke kolu o ka la, o hele mai kana poe haumana i ka po, a aihue ia ia, a e olelo aku i kanaka, Ua ala mai ia mai ka make mai;
65 ʻĪ maila ʻo Pilato iā lākou, He poʻe kiaʻi kā ʻoukou;
66 Hele aku la lakou, hoopaa iho la i ka halekupapau, hoailona iho la i ka pohaku, a hoonoho iho la i poe kiai.

MOKUNA 28

1 I ka pau ana o ka la Sabati, i ka wehe ana o ka wanaao i ka la mua o ka hebedoma, hele mai la o Maria Magedalene a me kekahi Maria e ike i ka halekupapau.
2 Aia hoi, he olai nui;

3 Ua like kona helehelena me ka uila, a ua keokeo kona
kapa e like me ka hau.
4 Haalulu iho la ka poe kiai i ka makau ia ia, a me he poe
make la.
5 Olelo mai la ka anela, i mai la i na wahine, Mai makau
olua;
6 Aole ia maanei, no ka mea, ua ala mai ia, e like me kana i
olelo ai. E hele mai e nana i kahi a ka Haku i moe ai.
7 E hele koke oe e hai aku i kana poe haumana, ua ala mai
ia mai ka make mai; aia hoi, e hele aku ana ia mamua o
oukou i Galilaia; ma laila ʻoukou e ʻike ai iā ia: aia hoʻi, ua
haʻi aku au iā ʻoukou.
8 A haalele koke lakou i ka halekupapau me ka makau a
me ka olioli nui; a holo aku la e hai aku i kana poe
haumana.
9 A i ko laua hele ana e hai i kana poe haumana, aia hoi,
halawai mai la o Iesu me laua, i mai la, Aloha oe! Hele mai
la laua a paa ma kona mau wawae, a hoomana aku la ia ia.
10 I mai la o Iesu ia laua, Mai makau oukou;
11 ¶ A i ko laua hele ana, aia hoi, hele aku la kekahi poe o
ka poe kiai i ke kulanakauhale, a hai aku la i ka poe kahuna
nui i na mea a pau i hanaia.
12 A akoakoa ae la lakou me ka poe lunakahiko, kukakuka
iho la lakou, haawi aku la lakou i na kala nui na ka poe koa;
13 I aku la, E olelo aku oukou, Ua hele mai kana poe
haumana i ka po, a aihue iho la ia ia i ko makou hiamoe
ana.
14 A ina e hiki aku keia i na pepeiao o ke kiaaina, na
makou ia e hoohuli aku, a e hoopakele ia oukou.
15 Lawe ae la lakou i ke kala, a hana aku la e like me ka
lakou i aoia mai ai;
16 ¶ Alaila, hele aku la ka poe haumana he
umikumamakahi i Galilaia, i ka mauna a Iesu i olelo mai ai
ia lakou.
17 A ike aku la lakou ia ia, hoomana aku la lakou ia ia;
18 Hele mai la o Iesu, olelo mai la ia lakou, i mai la, Ua
haawiia mai ia'u ka mana a pau ma ka lani a ma ka honua.
19 E hele oukou e hoohaumana aku i na lahuikanaka a pau,
e bapetizo ana ia lakou iloko o ka inoa o ka Makua, a o ke
Keiki, a o ka Uhane Hemolele.
20 E ao aku ana ia lakou e malama i na mea a pau a'u i
kauoha aku ai ia oukou; Amene.

Ka Euanelio a Mareko

MOKUNA 1

1 O ka mua o ka euanelio no Iesu Kristo, ke Keiki a ke Akua;
2 E like me ka mea i palapala ‘ia e nā kāula, Aia ho‘i, ke ho‘ouna aku nei au i ka‘u ‘elele ma mua o kou alo, nāna e ho‘omākaukau i kou alanui ma mua ou.
3 Ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui no ka Haku, e hana i kona mau kuamoo i pololei.
4 Bapetizo iho la o loane ma ka waonahele, a hai mai la i ka bapetiso mihi i mea e kalaia'i na hala.
5 Hele aku la io na la ko ka aina a pau o Iudea, a me ko Ierusalema, a bapetizoia iho la lakou e ia iloko o ka muliwai o Ioredane, me ka hai ana i ko lakou hewa.
6 Ua aahuia o Ioane i ka hulu kamelo, a me ke kaei ili ma kona puhaka; a ai iho la ia i na uhini a me ka meli o ka nahelehele;
7 A ao mai la ia, i mai la, Ke hele mai nei kekahi mahope o'u, ua oi aku kona mana i ko'u, aole au e pono ke kulou iho e wehe i ke kaula o kona kamaa.
8 Ua bapetizo aku au ia oukou i ka wai, aka, nana oukou e bapetizo aku i ka Uhane Hemolele.
9 Eia kekahi, ia mau la, hele mai la o Iesu mai Nazareta o Galilaia mai, a bapetizoia iho la ia e Ioane iloko o Ioredane.
10 Pi‘i koke a‘ela ia, mai ka wai mai, ‘ike akula ia i ka lani e hāmama ana, a me ka ‘Uhane me he manu nunu lā e iho mai ana ma luna ona.
11 A pae mai la ka leo mai ka lani mai, i mai la, O oe no ka'u Keiki punahele, ka mea a'u i olioli loa ai.
12 Kipaku koke ae la ka Uhane ia ia i ka waonahele.
13 Ma laila ia ma ka wao nahele i nā lā he kanahā, i ho‘owalewale ‘ia e Sātana; a me na holoholona hihiu; a lawelawe mai la na anela ia ia.
14 ¶ Mahope iho o ka paa ana o Ioane iloko o ka halepaahao, hele mai la o Iesu i Galilaia, e hai ana i ka euanelio no ke aupuni o ke Akua;
15 I ka ‘ī ‘ana mai, Ua hiki mai ka manawa, ua kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua: e mihi ‘oukou, a e mana‘o‘i‘o i ka ‘euanelio.
16 I kona hele ana ma ke kapa o ka loko o Galilaia, ike mai la ia ia Simona a me kona kaikaina o Anederea, e kuu ana i ka upena ma ka loko, no ka mea, he mau lawaia laua.
17 I mai la o Iesu ia laua, E hahai mai oukou ia'u, a e hoolilo au ia olua i mau lawaia kanaka.
18 Haalele koke iho la laua i ka laua mau upena, a hahai aku la ia ia.
19 A hele iki aku la ia, ike mai la ia ia Iakobo a Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane, maluna o ka moku lakou e hono ana i ka lakou mau upena.
20 Kahea koke mai la oia ia laua: a haalele iho la laua i ko laua makuakane ia Zebedaio maluna o ka moku, me ka poe paaua, a hahai aku la laua ia ia.
21 A hele aku la lakou i Kaperenauma; komo koke aku la ia iloko o ka halehalawai i ka la Sabati, a ao mai la.
22 Kahaha iho la ko lakou naau i kana ao ana;
23 A ma ko lakou halehalawai kekahi kanaka i uluhia e ka uhane ino; a kahea aku la ia.
24 I mai la, E waiho wale; He aha kāu iā mākou, e Iesū no Nazareta? Ua hele mai anei ‘oe e luku iā mākou? Ua ‘ike au iā ‘oe ‘o wai ‘oe, ka Mea Hemolele o ke Akua.
25 Papa mai la o Iesu ia ia, i mai la, Hamau, a e puka mai iwaho ona.
26 A haehae iho la ka uhane ino ia ia, a hea aku la me ka leo nui, a puka mai la ia iwaho ona.
27 Kahaha iho la ko lakou naau a pau, a ninau iho la ia lakou iho, i ae la, Heaha keia? He aha kēia a‘o hou? no ka mea, ke kauoha aku nei oia i na uhane haukae me ka mana, a ke hoolohe nei lakou ia ia.
28 Kui koke aku la kona kaulana ma na aina a pau e puni ana i Galilaia.
29 A i ko lakou hele ana iwaho o ka halehalawai, komo koke ae la lakou me Iakobo a me Ioane iloko o ka hale o Simona a me Anederea.
30 E moe ana ka makuwahine o ka wahine a Simona, i ka mai kuni, a hai koke aku la lakou ia ia nona.
31 Hele mai la ia, lalau iho la i kona lima, hoala mai la ia ia iluna; haalele koke iho la ke kuni ia ia, a lawelawe aku la ia na lakou.
32 A i ke ahiahi, i ka napoo ana o ka la, lawe mai la lakou io na la i ka poe mai a pau, a me ka poe i uluhia e na daimonio.
33 Hoakoakoaia mai la ke kulanakauhale a pau ma ka puka.
34 Hoola iho la ia i na mea mai he nui loa, i kela mai keia mai, a i mahiki aku i na daimonio he nui loa; aole hoi i ae aku i na daimonio e olelo, no ka mea, ua ike lakou ia ia.
35 ¶ A i ke kakahiaka, ala a‘ela ia i kakahiaka nui, a hele i waho, a hele i kahi mehameha, i laila i pule ai.
36 A hahai aku la o Simona ia ia, a me ka poe me ia.
37 A loaa ia lakou, i aku la lakou ia ia, Ke imi nei na kanaka a pau ia oe.
38 I mai la oia ia lakou, E hele kakou i na kulanakauhale e kokoke mai ana, i ao aku au malaila;
39 A ao mai la ia iloko o ko lakou mau halehalawai ma Galilaia a pau, a mahiki aku la i na daimonio.
40 Hele mai la kekahi lepero io na la, kukuli iho la, nonoi aku ia ia, i aku la, Ina makemake oe, e hiki no ia oe ke hoomaemae ia'u.
41 Aloha aku la o Iesu, o aku la i kona lima, a hoopa aku la ia ia, i aku la ia ia, Makemake au; e maemae oe.
42 A i kana olelo ana, haalele koke aku la ka lepera ia ia, a huikalaia ia.
43 Kauoha ikaika mai la oia ia ia, a hookuu koke aku la ia ia;
44 ‘Ī akula ‘o ia iā ia, E ao ‘oe, ‘a‘ole ‘oe e ‘ōlelo iki i kekahi: akā, e hele ‘oe e hō‘ike iā ‘oe iho i ke kahuna, a e mōhai aku no kou ho‘oma‘ema‘e ‘ana i nā mea a Mose i kauoha mai ai, i mea e ‘ike ai lākou.
45 Hele aku la ia iwaho, a hoomaka e hai nui aku, a e hoolaha aku ia mea, a hiki ole ia Iesu ke komo akea iloko o ke kulanakauhale, aia no ia mawaho ma na wahi mehameha;

MOKUNA 2

1 ¶ A ma hope iho o kekahi mau lā, komo hou akula ia i Kaperenauma; a ua halulu ‘ia ‘o ia i loko o ka hale.

2 Hoakoakoaia koke mai la na mea he nui loa, aohe wahi kaawale e hookipa ai ia lakou, aole ma ka puka: a hai mai la ia i ka olelo ia lakou.
3 Hele mai la lakou io na la, e lawe mai ana i kekahi mai lolo i haliia e na eha.
4 A i ka hiki ole ia lakou ke hookokoke aku ia ia, no ka ahakanaka, wehe ae la lakou i ka hale o kona wahi i noho ai;
5 Ike mai la o Iesu i ko lakou manaoio, i aku la ia i ka mai lolo, E ke keiki, ua kalaia kou hewa.
6 Aka, e noho ana kekahi poe kakauolelo ilaila, ohumu iho la lakou iloko o ko lakou naau.
7 No ke aha la keia kanaka i olelo hoino ai? ʻO wai lā ka mea hiki ke kala i ka hala, ʻo ke Akua wale nō?
8 Ike koke iho la o Iesu ma kona naau, ua ohumu lakou pela iloko o lakou iho, i aku la oia ia lakou, No ke aha la oukou e ohumu nei i keia mau mea iloko o ko oukou naau?
9 Mahea ka hiki pono ke olelo aku i ka mai lolo, Ua kalaia kou hewa; a i ka olelo paha, E ala, e kaikai i kou wahi moe, a e hele?
10 Aka, i ike oukou he mana ko ke Keiki a ke kanaka ma ka honua nei e kala i ka hala, (i aku la ia i ka mai lolo,)
11 Ke ʻōlelo aku nei au iā ʻoe, E ala aʻe, e kaʻikaʻi i kou wahi moe, a e hoʻi aku i kou hale.
12 Ala koke ae la ia, kaikai ae la i kona wahi moe, a hele aku la imua o lakou a pau; a mahalo aku la lakou a pau, hoonani aku la lakou i ke Akua, i ae la, Aole kakou i ike ia mea pela.
13 Hele hou aku la ia ma kapa o ka moanawai; a hele mai la ka ahakanaka a pau io na la, a ao mai la oia ia lakou.
14 A i kona hele ana ae, ike mai la ia ia Levi ke keiki a Alepaio e noho ana i kahi hookupu, i mai la ia ia, E hahai mai oe ia'u. Ku ae la ia a hahai aku la ia ia.
15 Eia kekahi, i ko Iesu noho ana i ka ahaaina ma kona hale, ua nui na lunaauhau a me na lawehala i noho pu me Iesu a me kana poe haumana;
16 A ike ka poe kakauolelo a me na Parisaio ia ia e ai pu ana me na lunaauhau a me na lawehala, ninau aku la lakou i kana poe haumana, Pehea la ia e ai pu ai a inu pu me na lunaauhau a me na lawehala?
17 A lohe ae la o Iesu, i mai la ia ia lakou, Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau, o ka poe mai no ia;
18 Hookeai na haumana a Ioane a me na Parisaio, a hele mai la lakou, ninau mai la ia ia, No ke aha la e hookeai ai na haumana a Ioane a me na Parisaio, aole nae hookeai kau poe haumana?
19 I mai la o Iesu ia lakou, E hiki anei i na keiki o ke keena mare ke hookeai, i ka wa e noho pu ai ke kane mare me lakou? i ka wa e noho pu ai ke kane mare me lakou, aole e hiki ia lakou ke hookeai.
20 Aka, e hiki mai ana na la e laweia'ku ai ke kane mare mai o lakou aku, alaila lakou e hookeai ai ia mau la.
21 Aohe kanaka e humu i ka apana lole hou ma ka lole kahiko, o kaili ka mea kahiko i ka apana lole hou, a nui aku ka nahae.
22 Aohe kanaka i ukuhi i ka waina hou iloko o na hue ili kahiko, o nahae na hue i ka waina hou, a kahe ka waina, a ino na hue: aka, e ukuhiia ka waina hou iloko o na hue hou.
23 Eia kekahi, hele aʻela ia ma waena o nā mahina ʻai i ka lā Sābati; a ohi iho la kana poe haumana i na huhui palaoa, i ko lakou hele ana.
24 I aku la ka poe Parisaio ia ia, Aia hoi, no ke aha la lakou e hana nei i ka mea ku ole i ke kanawai i ka la Sabati?
25 ʻĪ akula ʻo ia iā lākou, ʻAʻole anei ʻoukou i heluhelu i ka mea a Dāvida i hana ai, ʻo ia a me ka poʻe me ia i ka wā i pōloli ai ia?
26 Pehea ʻo ia i komo ai i loko o ka hale o ke Akua i nā lā o ʻAbiatara ke kahuna nui, a ʻai ihola i ka berena hōʻike, ka mea kū ʻole i ke kānāwai ke ʻai, na nā kāhuna wale nō, a hāʻawi hoʻi i ka poʻe me ia?
27 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Ua hana ʻia ka Sābati no ke kanaka, ʻaʻole ke kanaka no ka Sābati.
28 No ia mea, ʻo ke Keiki a ke kanaka ka Haku no ka Sābati.

MOKUNA 3

1 ¶ A komo hou aku la ia iloko o ka halehalawai; a ma laila kekahi kanaka ua maloʻo kona lima.
2 Hakilo aku la lakou ia ia e hoola paha ia ia ia i ka la Sabati; i hoʻopiʻi ai lākou iā ia.
3 I aku la ia i ke kanaka nona ka lima maloo, E ku mai oe iwaho.
4 I mai la oia ia lakou, He mea pono anei ke hana maikai i na la Sabati, a ke hana ino anei? e hoopakele ola, a e pepehi paha? Aka, noho malie lakou.
5 Nana ae la ia ia lakou me ka inaina, me ke kaumaha no ka paakiki o ko lakou naau, i mai la ia i ua kanaka la, E o mai i kou lima. O mai la ia, a ola iho la kona lima e like me kekahi.
6 Hele aku la ka poe Parisaio iwaho, kukakuka koke iho la me ko Herode poe i mea e pepehi ai lakou ia ia.
7 Hele aku la o Iesu me kana poe haumana i ka moanawai;
8 A mai Ierusalema mai, a mai Idumia mai, a ma kela aoao o Ioredane; a me ko Turo a me Sidona, he ahakanaka nui loa, i ko lakou lohe ana i na mea nui ana i hana'i, hele mai la io na la.
9 Olelo mai la ia i kana poe haumana, e ku mai kekahi moku nona, no ka lehulehu, o hooke mai lakou ia ia.
10 No ka mea, ua hoola oia i na mea he nui; a koi aku la lakou ia ia e hoopa aku ia ia, i ka poe a pau i loohia i ka mai.
11 A ike aku la na uhane ino ia ia, moe iho la lakou imua ona, kahea aku la, i aku la, O oe no ke Keiki a ke Akua.
12 Papa ikaika mai la oia ia lakou, mai hoike aku ia ia.
13 Pii aku la ia i ka mauna, hea mai la i ka poe ana i makemake ai, a hele mai la lakou io na la.
14 A hoonoho mai la oia i umikumamalua, i noho pu lakou me ia, i hoouna aku ai oia ia lakou e ao aku.
15 A i loaa ia ia ka mana e hoola i na mai, a e mahiki aku i na daimonio;
16 Kapa aku la o Simona ia Petero;
17 A o Iakobo ke keiki a Zebedaio, a me Ioane ke kaikaina o Iakobo; a kapa iho la oia ia lakou o Boanega, oia hoi na keiki a ka hekili.
18 A o Anederea, a me Pilipo, a me Baretolomaio, a me Mataio, a me Toma, a me Iakobo ke keiki a Alepaio, a me Tadaio, a me Simona no Kanaana.
19 A o Iuda Isekariota, nana ia i kumakaia, a komo aku la lakou iloko o ka hale.
20 A akoakoa hou mai la na kanaka, aole hiki ia lakou ke ai i ka berena.

21 A lohe kona poe makamaka, hele mai la lakou e lalau ia
ia, no ka mea, olelo lakou, Ua hehena ia.
22 Olelo mai la ka poe kakauolelo i iho mai, mai
Ierusalema mai, Ia ia no o Beelezebuba, a ma ke alii o na
daimonio kona mahiki ana i na daimonio.
23 Hea mai la oia ia lakou, olelo mai la ia lakou ma na
olelonane, Pehea la e hiki ai ia Satana ke mahiki aku ia
Satana?
24 Ina i mokuahana ke aupuni ia ia iho, aole e mau ia
aupuni.
25 A ina i mokuahana ka hale ia ia iho, aole e mau ia hale.
26 Ina e ku e mai o Satana ia ia iho, a mokuahana, aole e
hiki ia ia ke ku, aia no ka hope.
27 Aole e hiki i ke kanaka ke komo iloko o ka hale o ke
kanaka ikaika a hao i kona waiwai, ke nakinaki mua ia i ua
kanaka ikaika la; a laila e hao ʻo ia i kona hale.
28 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E kalaia na hewa
a pau no na keiki a kanaka, a me na olelo hoino a pau a
lakou e olelo hoino ai.
29 Aka, o ka mea e olelo hoino i ka Uhane Hemolele, aole
loa ia e kalaia, aka, e hiki no ia i ka hoohewa mau loa ia.
30 No ka mea, ua olelo lakou, He uhane ino kona.
31 Hele mai la kona mau hoahanau a me kona makuwahine,
ku iho la iwaho, hoouna aku la io na la e kii ia ia.
32 Noho puni iho la ka ahakanaka ia ia, i aku la lakou ia ia,
Aia iwaho kou makuwahine a me kou mau hoahanau, ke
imi mai nei ia oe.
33 Olelo mai la oia ia lakou, i mai la, Owai ko'u
makuwahine, a me ko'u mau hoahanau?
34 Nana ae la ia i ka poe e noho puni ana ia ia, i mai la, Aia
ko'u makuwahine a me ko'u mau hoahanau!
35 No ka mea, o ka mea e hana i ka makemake o ke Akua,
oia ko'u kaikaina, a me ko'u kaikuwahine, a me ko'u
makuwahine.

MOKUNA 4

1 ¶ Hoomaka iho la ia e ao hou ma kapa o ka moanawai; a
aia ka ahakanaka a pau ma kapa o ka aina.
2 Ao mai la oia ia lakou i na mea he nui ma na olelonane, i
mai la ia lakou ma kana ao ana,
3 E hoolohe mai; Aia hoi, hele aku la ka mea lulu hua e
lulu.
4 Eia kekahi, i kana lulu ana, helelei iho la kekahi ma kapa
alanui, a lele mai la na manu o ka lewa, a ai iho la ia mea.
5 A helelei iho la kekahi ma kahi pohaku, aole nui kona
lepo; kupu koke ae la ia, no ka mea, aole hohonu o ka lepo.
6 A puka ae la ka la, maloo iho la ia; a no kona aa ole, mae
wale ia.
7 A helelei iho la kekahi iwaena o na kakalaioa, a kupu ae
la na kakalaioa, a hihia iho la ia, aole ia i hua mai i ka hua.
8 A helelei iho la kekahi ma ka lepo maikai, a hoohua mai
la i ka hua i kupu a mahuahua; a lawe mai i waho, he
kanakolu, a he kanaono kekahi, a he haneri kekahi.
9 I mai la oia ia lakou, O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe
ia.
10 A i kona noho kaawale ana, ninau aku la ia ia ka poe me
ia, a me ka poe umikumamalua i keia olelo nane.
11 I mai la oia ia lakou, Ua haawiia mai ia oukou e ike i ka
mea pohihihi o ke aupuni o ke Akua;
12 I ike lakou, aole nae e ike; a i ka lohe ana, lohe no lakou,
aole nae e hoomaopopo; o hoohuliia mai lakou, a kalaia ko
lakou hewa.
13 I mai la oia ia lakou, Aole anei oukou i ike i keia
olelonane? a pehea la oukou e ike ai i na olelonane a pau?
14 O ka mea lulu hua, ua lulu i ka olelo.
15 Eia ka poe ma kapa alanui, kahi i luluia ka olelo; aka, i
ko lakou lohe ana, hele koke mai o Satana a kaili aku i ka
olelo i luluia iloko o ko lakou naau.
16 Eia hoi na mea i luluia ma kahi pohaku; a lohe lakou i
ka olelo, apo koke lakou me ka olioli;
17 Aole o lakou aa iloko o lakou iho, a ku paa lakou a
liuliu wale no;
18 Eia ka poe i luluia mawaena o na kakalaioa; e like me
ka lohe i ka olelo,
19 A o ka manao nui ana i keia ao, a me ka hoopunipuni
ana o ka waiwai, a me ke kuko i na mea e, e kinai i ka olelo,
a lilo ia i mea hua ole.
20 Eia ka poe i luluia ma ka lepo maikai; ka poe i lohe i ka
olelo, a apo mai, a hoohua mai i ka hua, pakanakolu kekahi,
pakanaono kekahi, a pahaneri kekahi.
21 Ninau mai la oia ia lakou, Ua laweia mai anei ke kukui
e hahao ai malalo o ke poi, a malalo paha o kahi moe? aole
hoi e kauia maluna o ka ipukukui?
22 No ka mea, aohe mea huna e koe i ka hoikeia; ʻaʻole
hoʻi i hūnā ʻia kekahi mea, ʻaʻole i hoʻokuʻu ʻia i waho.
23 Ina he pepeiao ko ke kanaka e lohe ai, e hoolohe ia.
24 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, E mālama ʻoukou i ka mea a
ʻoukou e lohe ai;
25 No ka mea, ʻo ka mea ua loaʻa, e hāʻawi ʻia aku nāna;
26 I mai la ia, Pela ke aupuni o ke Akua, me ke kanaka i
hoolei i ka hua ma ka lepo;
27 A hiamoe iho la ia, a ala ae i ka po a me ke ao, a kupu
mai ka hua a nui, aole ia i ike.
28 No ka mea, ua hoohua mai ka honua i ka hua nona iho;
ʻo ka lau mua, a laila ka ʻōpuʻu, a laila ka palaoa piha i
loko o ka huhui.
29 Aka, i ka wa i hua mai ai ka hua, hookomo koke no ia i
ka pahikakiwi, no ka mea, ua hiki mai ka ohi ana.
30 I mai la ia, Me ke aha la kakou e hoohalike ai i ke
aupuni o ke Akua? Me ke aha la kakou e hoohalike ai?
31 Ua like ia me ka hua sinapi, i ka wa i kanuia'i ma ka
honua, ua emi iho ia mamua o na hua a pau ma ka honua.
32 Akā, i ka wā i lūlū ʻia ai, ulu aʻela ia a ʻoi aku ka nui ma
mua o nā lau nahele a pau, a e ʻōpuʻu mai nā lālā nui; i moe
ai na manu o ka lewa malalo o kona malu.
33 A ma na olelonane e like me ia he nui loa, hai aku la ia i
ka olelo ia lakou, me ko lakou hiki ke lohe.
34 Aole ia i olelo aku ia lakou me ka olelonane ole;
35 Ia la no, i ke ahiahi, i mai la oia ia lakou, E holo kakou i
kela kapa.
36 A hoihoi aku la lakou i ka ahakanaka, lawe aku la lakou
ia ia e noho ana ma ka moku. He mau moku liilii e ae
kekahi me ia.
37 Noi mai la ka makani ino, a pa mai na ale maluna o ka
moku, a paapu iho la ia.
38 E moe ana ia maluna o ka uluna ma ka hope o ka moku;
39 Ku ae la ia, papa aku la i ka makani, i aku la i ka loko,
Hamau, e noho malie. Oki iho la ka makani, a malie loa.
40 I mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou i makau ai?
Pehea ko oukou manaoio ole?

41 Makau loa iho la lakou, i ae la kekahi i kekahi, Owai ke ano o keia, i hoolohe mai ai ka makani a me ke kai ia ia?

MOKUNA 5

1 ¶ Hele ae la lakou i kela kapa o ka loko i ka aina o ko Gadara.
2 I kona iho ana mai ka moku mai, halawai koke mai la me ia kekahi kanaka i uluhia e ka uhane ino, mai na halekupapau mai.
3 Aia kona noho ana ma na halekupapau; ʻaʻole hiki i kekahi ke nakinaki iā ia, ʻaʻole me nā kaulahao.
4 No ka mea, ua paa pinepine ia i na kupee a me na kaulahao, a ua moku ia na kaulahao e ia, a ua wawahiia na kupee, aole hiki i kekahi ke hoolakalakala ia ia.
5 Aia mau nō ia ma nā mauna i ka pō a me ke ao, a ma nā hale kupapaʻu e uē ana, a e ʻokiʻoki ana iā ia iho i ka pōhaku.
6 A ike aku la ia ia Iesu ma kahi mamao aku, holo aku la ia a hoomana aku ia ia.
7 Kahea ae la ia me ka leo nui, i aku la, Heaha kau ia'u, e Iesu, ke Keiki a ke Akua kiekie loa? Ke hoohiki aku nei au ia oe ma ke Akua, mai hoehaeha mai oe ia'u.
8 No ka mea, i mai la oia ia ia, E ka uhane ino, e puka mai oe iwaho o ua kanaka la.
9 Ninau aku la oia ia ia, Owai kou inoa? Olelo mai la ia, i mai la, O Legeona ko'u inoa, no ka mea, he nui makou.
10 Nonoi nui aku la oia ia ia i hookuu ole aku oia ia lakou iwaho o ka aina.
11 Aia ma kahi kokoke i na mauna ka nui o na puaa e ai ana.
12 Noi mai la na daimonio a pau ia ia, i aku la, E hoouna aku oe ia makou i na puaa, i komo aku makou iloko o lakou.
13 Ae koke mai la Iesu ia lakou. Hele aku la na uhane ino iwaho, a komo iloko o na puaa;
14 Holo aku la ka poe i hanai i na puaa, a hai aku la ma ke kulanakauhale, a ma ke kula. Hele aku la lakou iwaho e ike i ka mea i hanaia.
15 A hele mai la lakou io Iesu la, a ike aku la i ka mea i uluhia e ka daimonio, nona ka legeona, e noho ana me ka aahu, a me kona manao pono; makau iho la lakou.
16 A o ka poe i ike, hai aku la lakou ia lakou i ka hana ana i ka mea i uluhia e ka diabolo, a no na puaa hoi.
17 A hoomaka lakou e noi ia ia e hele aku i ko lakou aina.
18 Ee aku la ia maluna o ka moku, noi aku la ia ia ka mea i uluhia e ka daimonio, e noho pu ia me ia.
19 ʻAʻole naʻe ʻo Iesū i ʻae mai iā ia, ʻī maila ʻo ia iā ia, E
hoʻi ʻoe i kou hale i kou mau hoaaloha, e haʻi aku iā lākou i
nā mea nui a ka Haku i hana mai ai nou, a me kona aloha
ʻana iā ʻoe.
20 Hele aku la ia, a hoomaka e hai aku ma Dekapoli i na mea nui a Iesu i hana'i nona; a kahaha iho la na kanaka a pau.
21 I ka holo hou ana o Iesu ma ka moku, a hiki i kela kapa, nui loa na kanaka i akoakoa mai io na la, a ua kokoke no ia i ka loko.
22 Aia hoi, hele mai la kekahi o na luna o ka halehalawai, o Iairo kona inoa; a i kona ike ana ia ia, hina iho la ia ma kona mau wawae;
23 A nonoi nui aku la ia ia, i aku la, Ke waiho la kuu kaikamahine i ka welau o ka make; a e ola ia.
24 Hele pu aku la o Iesu me ia; a nui loa na kanaka i hahai aku ia ia, a hooke iho la ia ia.
25 A o kekahi wahine hee koko, he umikumamalua makahiki.
26 A ua hoehaia oia e na kahuna lapaau he nui loa, a ua hoopau i kona waiwai a pau, aole nae i mahuahua ka maikai, aka, ua mahuahua ka mahuahua ana.
27 A lohe ae la ia no Iesu, hele mai la ia mahope o ka ahakanaka, a hoopa aku la i kona aahu.
28 No ka mea, i mai la ia, Ina e hoopa aku au i kona kapa wale no, e ola au.
29 Maloo koke iho la ke kumu o kona koko; a manao iho la ia ma kona kino, ua hoolaia oia i kela mai ino.
30 Ike koke iho la o Iesu iloko ona, ua puka aku ka mana mailoko aku ona, huli ae la ia iwaena o ka ahakanaka, i mai
la, Nawai la i hoopa mai i ko'u mau aahu?
31 I aku la kana poe haumana ia ia, Ke ike mai nei oe i ka ahakanaka e hooke ana ia oe, a ke ninau mai nei anei oe, Nawai au i hoopa mai?
32 Nana ae la ia e ike i ka mea nana i hana ia mea.
33 Aka, hele mai la ka wahine me ka makau a me ka haalulu, me ka ike i ka mea i hanaia iloko ona, a hai aku la ia ia i ka oiaio a pau.
34 ʻĪ maila ʻo ia iā ia, E ke kaikamahine, ua ola ʻoe i kou
manaʻoʻiʻo; e hele me ka maluhia, a e ola oe i kou mai ino.
35 Iā ia e ʻōlelo ana, hele maila kekahi mai ka hale o ka luna halehalaʻi, ʻī maila, Ua make kāu kaikamahine;
36 A lohe o Iesu i ka olelo i haiia mai, i mai la ia i ka luna
halehalawai, Mai makau oe, e manaoio wale no.
37 Aole ia i ae mai i kekahi e hahai ia ia, o Petero wale no, a me Iakobo, a me Ioane ke kaikaina o Iakobo.
38 A hiki aku la ia i ka hale o ka luna halehalawai, ike aku la ia i ka haunaele ana, a me ka poe uwe nui a me ka uwe nui ana.
39 A i kona komo ʻana i loko, ʻī maila ʻo ia iā lākou, No ke
aha lā ʻoukou e haʻalulu ai me ka uwē? ʻAʻole i make ke
kaikamahine, ua hiamoe nō.
40 Hoowahawaha mai la lakou ia ia. A i kona kipaku ana ia lakou a pau iwaho, lawe ae la ia i ka makuakane a me ka makuwahine o ua kaikamahine la, a me ka poe me ia, a komo aku la i kahi o ua kaikamahine la.
41 Lalau aku la ia i ka lima o ua kaikamahine la, i mai la ia
ia, Talita kumi; o ke ano keia, E ke kaikamahine, ke olelo aku nei au ia oe, e ala mai.
42 Ala koke ae la ua kaikamahine la, a hele aku la; no ka mea, he umikumamalua kona mau makahiki. Kahaha nui loa iho la lakou.
43 Papa ikaika mai la oia ia lakou, mai ike mai kekahi; a kauoha aku la e haawi ia ia e ai.

MOKUNA 6

1 ¶ Hele aku la ia mai ia wahi aku, a hiki i kona aina iho; a hahai aku la kana poe haumana ia ia.
2 A hiki i ka la Sabati, hoomaka ia e ao mai iloko o ka halehalawai; He aha ke akamai i hāʻawi ʻia iā ia, i hana ʻia ai kēlā mau hana mana e kona mau lima?
3 Aole anei keia ke kamana, ke keiki a Maria, ke kaikaina o Iakobo, a me Iose, a me Iuda, a me Simona? ʻAʻole anei me kākou kona mau kaikuahine? A huhu iho la lakou ia ia.
4 I mai la o Iesu ia lakou, Aole he kaula i mahalo ole ia, aia ma kona aina iho, a ma kona hanauna, a ma kona hale iho.

5 ʻAʻole hiki iā ia ke hana i nā hana mana i laila, koe wale nō ke kau ʻana i kona mau lima ma luna o kekahi poʻe maʻi, a hoʻōla iā lākou.
6 A kahaha iho la ia i ko lakou hoomaloka. Kaahele ae la ia i na kauhale e ao ana.
7 Hea mai la ia i ka poe umikumamalua, hoouna papalua ia lakou; a haawi mai la ia lakou i ka mana maluna o na uhane ino;
8 A kauoha mai la ia lakou, mai lawe i kekahi mea no ko lakou hele ana, i kookoo wale no; ʻaʻohe ʻeke, ʻaʻohe berena, ʻaʻohe kālā i loko o kā lākou ʻaʻa.
9 Aka, e kamaa oukou i na kamaa; ʻaʻole hoʻi e hoʻokomo i nā kapa komo ʻelua.
10 I mai la oia ia lakou, A i na wahi a pau a oukou e komo ai iloko o ka hale, malaila oukou e noho ai, a haalele oukou ia wahi.
11 A ʻo ka mea hoʻokipa ʻole iā ʻoukou, ʻaʻole hoʻi e hoʻolohe mai iā ʻoukou, i ko ʻoukou hele ʻana aku, e lulu i ka lepo ma lalo o ko ʻoukou mau wāwae i mea hōʻike no lākou. He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E aho no ko Sodoma a me Gomora i ka la hookolokolo, i ko ia kulanakauhale.
12 Hele aku la lakou iwaho, ao aku la i kanaka e mihi.
13 A mahiki aku la lakou i na daimonio he nui loa, a hamo iho la lakou me ka aila i na mai he nui loa, a hoola iho la ia lakou.
14 A lohe ae la o Herode ke alii ia ia; (no ka mea, ua hoolahaia kona inoa:) i mai la ia, Ua ala mai o Ioane Bapetite mai waena mai o ka poe make, no ia mea, ua hoikeia na hana mana ma ona la.
15 I mai la kekahi poe, O Elia ia. A i mai la kekahi, He kaula ia, a e like me kekahi o ka poe kaula.
16 A lohe ae la o Herode, i ae la ia, O Ioane keia, ka mea a'u i oki ai i ke poo, ua ala mai ia, mai ka make mai.
17 No ka mea, ua hoouna aku o Herode, a hopu ia Ioane, a hoopaa ia ia iloko o ka halepaahao, no Herodia ka wahine a Pilipo a kona kaikaina;
18 No ka mea, ua olelo aku o Ioane ia Herode, Aole pono ia oe ke lawe i ka wahine a kou kaikaina.
19 No ia mea, hoopaapaa aku la o Herodia ia ia, manao iho la e pepehi ia ia; ʻaʻole hiki iā ia.
20 No ka mea, ua makau o Herode ia Ioane, ua ike oia he kanaka pono ia, a he hemolele, a malama no ia ia ia; a i kona lohe ana ia ia, hana iho la ia i na mea he nui, a lohe olioli ia ia.
21 A hiki mai ka la kupono, i ka la hanau o Herode i hana'i i ahaaina na kona mau haku, a na lunatausani, a me na mea koikoi o Galilaia;
22 A komo mai la ke kaikamahine a Herodia, a haa iho la, a lealea iho la o Herode, a me ka poe e noho pu ana me ia, i aku la ke alii i ua kaikamahine la, E noi mai oe ia'u i kau mea e makemake ai, a e haawi aku au ia oe.
23 A hoohiki aku la oia ia ia, O ka mea au e noi mai ai ia'u, na'u ia e haawi aku ia oe, a hiki i ka hapalua o ko'u aupuni.
24 Hele aku la ia iwaho, i aku la i kona makuwahine, Heaha ka'u e noi aku ai? I mai la ia, O ke poo o Ioane Bapetite.
25 A hele koke mai la ia i ke alii, noi aku la, i aku la, Makemake au e haawi koke mai oe ia'u i ke poo o Ioane Bapetite maluna o ke pa.
26 A minamina loa ke alii; aka, no kana hoohiki ana, a no ka poe e noho pu ana me ia, aole ia i hoole aku ia ia.
27 Hoouna koke ae la ke alii i ka ilamuku, kauoha ae la a e laweia mai kona poo;
28 Lawe mai la ia i kona poo maluna o ke pa, a haawi aku i ua kaikamahine la, a haawi aku la ke kaikamahine i kona makuwahine.
29 Lohe ae la kana poe haumana, hele mai la lakou, a lawe ae la i ke kino, a waiho iho la iloko o ka halekupapau.
30 ¶ Akoakoa ae la ka poe lunaolelo io Iesu la, hai aku la ia ia i na mea a pau, o na mea a lakou i hana'i, a me na mea a lakou i ao aku ai.
31 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, E hele kaʻawale ʻoukou i kahi mehameha, a e hoʻomaha iki;
32 Holo kaawale aku la lakou ma ka moku i kahi mehameha.
33 Ike aku la na kanaka i ko lakou hele ana, a he nui na mea i ike ia ia, holo wawae aku la lakou mai na kulanakauhale mai, a mamua o lakou, a akoakoa aku la io na la.
34 A hele aku la o Iesu iwaho, ike mai la ia i kanaka he nui loa, hu ae la kona aloha ia lakou, no ka mea, ua like lakou me na hipa kahu ole;
35 A kokoke pau ka la, hele aku la kana poe haumana io na la, i aku la, He wahi mehameha keia, a ua hala loa ka manawa.
36 E hookuu aku oe ia lakou e hele i na kuaaina a puni, a i na kauhale, e kuai i berena na lakou;
37 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, E haawi aku oukou i ai na lakou. I aku la lakou ia ia, E hele anei makou e kuai i elua haneri denari i ka berena, a e haawi aku i ai na lakou?
38 Ninau mai la oia ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? e hele e nana. A ike lakou, i mai la lakou, Elima, a me na ia elua.
39 Kauoha mai la ia ia lakou e hoonoho papa i na mea a pau ilalo ma ka mauu.
40 Noho papa lakou ilalo, ma na haneri, a ma na kanalima.
41 Lalau iho la ia i na popo berena elima, a me na ia elua, nana ae la ia iluna i ka lani, hoomaikai aku la, wawahi iho la i na popo berena, a haawi mai la i kana poe haumana e waiho imua o lakou; a puunaue ae la ia i na ia elua na lakou a pau.
42 Ai iho la lakou a pau a maona.
43 Hoiliili iho la lakou i na hakina, a me na ia, a piha na hinai he umikumamalua.
44 A o ka poe i ai i na berena, elima paha tausani kanaka lakou.
45 Koi koke aku la ia i kana poe haumana e ee iluna o ka moku, e holo mua i kela kapa, i Betesaida, a hookuu aku ia i kanaka.
46 A hoihoi aku la ia ia lakou, hele aku la ia i ka mauna e pule.
47 A ahiahi ae la, mawaena konu o ka loko ka moku, o ia wale no ma uka.
48 A ike mai la ia ia lakou e hooikaika ana ma ka hoe; no ka mea, ua ku e ka makani ia lakou;
49 A ʻike lākou iā ia e hele ana ma luna o ka loko, manaʻo ihola lākou he ʻuhane, a hoʻōho akula lākou.
50 No ka mea, ike aku la lakou a pau ia ia, makau iho la. Kamaʻilio koke ʻo ia iā lākou, ʻī maila, E hoʻolana ʻoukou, ʻo wau nō; mai makau.
51 Piʻi akula ia ma luna o ka moku i o lākou lā; a malie iho la ka makani;

52 No ka mea, aole lakou i noonoo i ka hana mana o na popo berena, no ka mea, ua paakiki ko lakou naau.
53 A hala ae la lakou, hiki aku la lakou i ka aina o Genesareta, a kau mai la i kahakai.
54 I ko lakou haalele ana i ka moku, ike koke aku la lakou ia ia;
55 Holo aku la lakou ma ia aina a puni, a hoomaka e halihali ma na wahi moe i ka poe mai, ma kahi a lakou i lohe ai aia ia.
56 A ma na wahi a pau ana i komo aku ai, ma na kauhale, a ma na kulanakauhale, a ma na aina paha, waiho iho la lakou i ka poe mai ma na alanui, nonoi mai la lakou ia ia e hoopa aku i ka lepa wale no o kona aahu;

MOKUNA 7

1 ¶ Alaila, akoakoa mai la ka poe Parisaio io na la, a me kekahi poe kakauolelo, e hele ana mai Ierusalema mai.
2 A ʻike akula lākou i kekahi o kāna poʻe haumāna e ʻai ana i ka berena me nā lima haumia, ʻo ia hoʻi, me nā lima holoi ʻole ʻia, hoʻāhewa lākou.
3 No ka mea, o ka poe Parisaio, a me na Iudaio a pau, ke holoi pinepine lakou i na lima, aole lakou e ai, e malama ana i na mooolelo a ka poe kahiko.
4 A hele mai lakou mai kahi kuai mai, ina aole lakou i holoi, aole lakou e ai. A he nui na mea e ae i loaa ia lakou e paa ai, o ka holoi ana i na kiaha, a me na ipuhao, na ipu keleawe, a me na papaaina.
5 Alaila ninau aku la ka poe Parisaio a me ka poe kakauolelo ia ia, No ke aha la i hele ole ai kau poe haumana mamuli o ka mooolelo a ka poe kahiko, aka, e ai lakou i ka berena me na lima holoi ole ia?
6 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, Pono ka Isaia i wanana mai ai no oukou, e ka poe hookamani, e like me ka mea i palapalaia, Hoohanohano keia poe kanaka ia'u me ko lakou lehelehe, aka, ua mamao aku ko lakou naau ia'u.
7 Makehewa ka lakou hoomana mai ia'u, i ke ao ana i na kauoha a kanaka i mea e ao aku ai.
8 No ka mea, ua haalele oukou i ke kauoha a ke Akua, a ua malama oukou i na mooolelo a kanaka, e like me ka holoi ana i na ipu a me na kiaha;
9 I mai la oia ia lakou, Ua hoole loa oukou i ke kauoha a ke Akua, i malama ai oukou i ka oukou mooolelo.
10 No ka mea, i mai la o Mose, E malama oe i kou makuakane a me kou makuwahine; a, ʻO ka mea hōʻino i ka makua kāne a i ka makuahine paha, e make ia.
11 Akā, ke ʻōlelo nei ʻoukou, Inā e ʻōlelo ke kanaka i kona makua kāne a i kona makuahine paha, ʻo Korebana, ʻo ia hoʻi, he makana, i kaʻu mea e pono ai ʻoe; e kaʻawale ʻo ia.
12 Aole oukou i ae hou aku ia ia e hana i kekahi mea no kona makuakane a no kona makuwahine;
13 E hoolilo ana i ka olelo a ke Akua i mea ole, ma ka oukou mooolelo, ka mea a oukou i haawi aku ai;
14 A kahea mai la ia i na kanaka a pau io na la, i aku la ia lakou, E hoolohe mai oukou a pau, a e hoomaopopo.
15 ʻAʻohe mea ma waho o ke kanaka e hiki ke hoʻohaumia iā ia i ke komo ʻana i loko ona;
16 Ina he pepeiao ko ke kanaka e lohe ai, e hoolohe ia.
17 A i kona komo ʻana i loko o ka hale mai nā kānaka aku, nīnau akula kāna poʻe haumāna iā ia no ua ʻōlelo nane lā.
18 I mai la oia ia lakou, He naaupo anei oukou pela? Aole anei oukou i ike, o ka mea mawaho i komo iloko o ke kanaka, aole ia e hiki ke hoohaumia ia ia;
19 No ka mea, ʻaʻole ia i komo i loko o kona naʻau, akā, i loko o ka ʻōpū, a hele aku i waho i ke kahawai, e hoʻomaʻemaʻe ana i nā ʻai a pau?
20 ʻĪ maila ia, ʻO ka mea e puka mai ana mai loko mai o ke kanaka, ʻo ia ka mea e haumia ai ke kanaka.
21 No ka mea, mai loko mai o ka naau o kanaka i puka mai ai ka manao ino, ka moe kolohe, ka moe kolohe, ka pepehi kanaka,
22 ʻO ka ʻaihue, ka puni waiwai, ka hewa, ka hoʻopunipuni, ka makaʻu wale, ka maka ʻino, ka ʻōlelo hōʻino, ka haʻaheo, ka lapuwale.
23 Noloko mai keia mau mea ino a pau, a e haumia ai ke kanaka.
24 Ku ae la ia mai ia wahi aku, a hele aku la i na mokuna o Turo a me Sidona, a komo aku la i ka hale, aole ia i makemake e ike mai kekahi, aole nae i hiki ke nalo.
25 No ka mea, ua lohe kekahi wahine nana kana kaikamahine i uluhia e ka uhane ino, a hele mai ia a moe ma kona mau wawae.
26 He Helene ia wahine, no Suria, ma ka aina; a noi mai la ia ia e mahiki aku i ka daimonio mailoko aku o kana kaikamahine.
27 I mai la o Iesu ia ia, E hoomaona e na keiki mamua;
28 Olelo aku la kela, i aku la ia ia, Ae, e ka Haku;
29 I mai la oia ia ia, No keia olelo, e hele oe; ua hele aku ka daimonio iwaho o kau kaikamahine.
30 A hiki aku la ia i kona hale, ike aku la ia, ua hele aku ka daimonio iwaho, a me kana kaikamahine e waiho ana maluna o kahi moe.
31 Haalele hou aku la ia i na mokuna o Turo a me Sidona, a hele mai la ia i ka loko o Galilaia, mawaena o na mokuna o Dekapoli.
32 A lawe mai la lakou io na la i ke kuli, a hiki ole ke olelo; a noi mai la lakou ia ia e kau i kona lima maluna ona.
33 Kaʻi aʻela ʻo ia iā ia mai loko aʻe o ka ʻaha kanaka, a hoʻokomo i kona mau manamana lima ma loko o kona mau pepeiao, a kuha akula, a hoʻopā akula i kona alelo;
34 Nana ae la ia iluna i ka lani, kaniuhu iho la, i mai la ia ia, Epata, oia keia, E weheia.
35 Wehe koke aʻela kona mau pepeiao, a hemo hoʻi ke kaula o kona alelo, a ʻōlelo maopopo mai ia.
36 Papa mai la oia ia lakou, mai hai aku ia hai;
37 A kahaha nui loa lakou, i ae la, Ua hana pono oia i na mea a pau;

MOKUNA 8

1 ¶ Ia mau lā, no ka nui loa o ka poʻe kānaka, ʻaʻohe mea e ʻai ai, hea maila ʻo Iesū i kāna poʻe haumāna, ʻī maila iā lākou,
2 Ua minamina au i ka lehulehu, no ka mea, ʻekolu lā o ko lākou noho ʻana me aʻu, ʻaʻohe mea ʻai.
3 A ina e hoihoi aku au ia lakou i ko lakou hale me ka hookeai, e maule auanei lakou ma ke ala;
4 I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la e hiki ai i ke kanaka ke hoomaona i keia mau kanaka i ka berena maanei o ka waonahele?
5 Ninau mai la oia ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? I mai la lakou, Ehiku.

6 Kauoha mai la ia i na kanaka e noho ilalo ma ka lepo; a waiho iho la lakou imua o na kanaka.
7 He mau ia liilii ka lakou, hoomaikai aku la ia, a kauoha mai la e kau aku ia mau mea.
8 Ai iho la lakou a maona: a ohi iho la lakou i na hakina i koe i na hinai ehiku.
9 ʻEhā paha tausani ka poʻe i ʻai, a hoʻokuʻu akula ʻo ia iā lākou.
10 Ee koke aku la ia me kana poe haumana maluna o ka moku, a holo aku la i na mokuna o Damanuta.
11 Hele mai la ka poe Parisaio iwaho, hoomaka ae la lakou e ninau ia ia, me ka imi i hoailona mai ka lani mai, e hoao ana ia ia.
12 Uwe iho la ia ma kona naau, i ae la, No ke aha la keia hanauna e imi ai i hoailona? he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole e haawiia ka hoailona i keia hanauna.
13 Haalele iho la ia ia lakou, ee hou aku la maluna o ka moku, a holo aku la ma kela kapa.
14 Ua poina i ka poe haumana ke lawe i ka berena, hookahi wale no berena a lakou ma ka moku.
15 Kauoha mai la ia ia lakou, i mai la, E ao oukou e makaala i ka mea hu a ka poe Parisaio, a me ka mea hu o Herode.
16 Ohumu iho la lakou ia lakou iho no, i ae la, No ka kakou berena ole.
17 A ike iho la o Iesu, i mai la ia ia lakou, No ke aha la oukou i ohumu ai i ka oukou berena ole? ʻAʻole anei ʻoukou i ʻike, ʻaʻole hoʻi i ʻike? Ua paakiki anei ko oukou naau?
18 He mau maka ko oukou, aole anei oukou i ike? He pepeiao ko oukou, aole anei oukou i lohe? Aole anei oukou i hoomanao?
19 I ko'u wawahi ana i na popo berena elima na na tausani elima, ehia na hinai i piha i na hakina a oukou i hoiliili ai? I mai la lakou ia ia, He umikumamalua.
20 A i na mea ehiku na na tausani eha, ehia na hinai piha i na hakina a oukou i hoiliili ai? I mai la lakou, Ehiku.
21 I mai la oia ia lakou, Pehea la oukou i hoomaopopo ole ai?
22 A hele mai la ia i Betesaida; a lawe mai la lakou i ke kanaka makapo io na la, nonoi aku la lakou ia ia e hoopa mai ia ia.
23 Lalau aku la ia i ka lima o ua kanaka makapo la, alakai aku la ia ia mawaho o ke kulanakauhale; kuha aku la ia i kona mau maka, a kau aku la i kona mau lima maluna ona, ninau mai la ia ia i kana ike ana i kekahi mea.
24 Nana ae la ia iluna, i mai la, Ke ike nei au i kanaka e hele ana me he laau la.
25 Mahope iho, kau hou mai la ia i kona mau lima ma kona mau maka, a nana aku la ia ia iluna;
26 Hoʻouna akula ʻo ia iā ia i kona hale, ʻī akula, Mai hele aku ʻoe i ke kūlanakauhale, mai haʻi aku i kekahi o ke kūlanakauhale.
27 ¶ Hele aku la o Iesu, a me kana poe haumana, i na kulanakauhale o Kaisareia Pilipi ;
28 I mai la lakou, O Ioane Bapetite; a ʻo kekahi, ʻO kekahi o nā kāula.
29 Ninau mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou olelo? Olelo aku la o Petero ia ia, i aku la, O oe no ka Mesia.
30 Papa mai la oia ia lakou, mai hai aku ia ia i kekahi.
31 Hoomaka iho la ia e ao mai ia lakou, e hoomainoino nui ia ke Keiki a ke kanaka, a e hooleia e ka poe lunakahiko, a me ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a e pepehiia oia, a hala na la ekolu e ala hou mai.
32 Hai maopopo mai la oia ia olelo. Lalau aku la o Petero ia ia, a papa aku la ia ia.
33 Haliu ae la ia, nana mai la i kana poe haumana, papa mai la ia Petero, i mai la, E hele pela mahope o'u, e Satana;
34 A kahea mai la ia i kanaka io na la, a me kana poe haumana, i mai la ia lakou, O ka mea makemake e hahai mai ia'u, e hoole oia ia ia iho, e hapai hoi i kona kea, a e hahai mai ia'u.
35 No ka mea, o ka mea makemake e malama i kona ola nei, e lilo kona ola; aka, o ka mea e haalele i kona ola no'u, a no ka euanelio, e ola ia.
36 He aha ka pono o ke kanaka ke loaa ia ia keia ao a pau, a lilo aku kona uhane iho?
37 Heaha hoi ka ke kanaka e haawi aku ai no kona uhane?
38 No laila, ʻo ka mea e hilahila mai iaʻu a i kaʻu mau ʻōlelo i kēia hanauna moekolohe a lawehala; ia ia hoi e hilahila ai ke Keiki a ke kanaka, ke hele mai ia me ka nani o kona Makua me na anela hemolele.

MOKUNA 9

1 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, Ke kū nei kekahi poʻe, ʻaʻole lākou e ʻai i ka make, a ʻike lākou i ke aupuni o ke Akua e hele mai ana me ka mana.
2 A hala na la eono, kono ae la o Iesu ia Petero, a me Iakobo, a me Ioane, a alakai aku la ia lakou ma kahi mehameha i ka mauna kiekie;
3 Alohi mai la kona kapa a keokeo loa e like me ka hau; ʻaʻole hiki i ka mea holoi lole ma ka honua ke hoʻokeʻokeʻo iā lākou.
4 Ikea mai la e lakou o Elia laua o Mose, e kamailio ana laua me Iesu.
5 Olelo aku la o Petero ia Iesu, i aku la, E ke Kumu, he maikai no kakou e noho maanei; nou kekahi, no Mose kekahi, a no Elia kekahi.
6 No ka mea, aole ia i ike i kana mea e olelo aku ai; no ka mea, ua makau loa lakou.
7 A he ao i uhi mai ia lakou: a pae mai la ka leo mailoko mai o ke ao, i mai la, O ka'u Keiki punahele keia;
8 Nana koke lakou, aole lakou i ike hou aku i kekahi kanaka, o Iesu wale no me lakou.
9 A i ko lakou iho ana mai ka mauna mai, papa mai la oia ia lakou, mai hai aku i na mea a lakou i ike ai, a ala hou mai ke Keiki a ke kanaka mai waena mai o ka poe make.
10 Ua malama lakou ia olelo ia lakou iho, e ninau ana kekahi i kekahi i ke ano o ke ala ana mai waena mai o ka poe make.
11 Ninau aku la lakou ia ia, i aku la, No ke aha la i olelo mai ai ka poe kakauolelo, o Elia ke hele e mai mamua e pono ai?
12 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, Oiaio no o Elia ke hele e mai e hooponopono i na mea a pau; a ua palapalaia no ke Keiki a ke kanaka, he nui kona eha, a e hoowahawahaia.
13 Ke olelo aku nei au ia oukou, Ua hiki io mai no o Elia, a ua hana aku lakou ia ia i na mea a pau a lakou i makemake ai, e like me ka mea i palapalaia nona.

14 A hele mai la ia i kana poe haumana, ike aku la ia i na kanaka he nui loa, a me ka poe kakauolelo, e ninau ana ia lakou.
15 A ike aku la na kanaka a pau ia ia, kahaha nui iho la lakou, holo kiki aku la, a aloha aku la ia ia.
16 Ninau aku la ia i ka poe kakauolelo, Heaha ka oukou e ninau nei ia lakou?
17 Olelo aku la kekahi o ua ahakanaka la, i aku la, E ke Kumu, ua lawe mai nei au i ou la i ka'u keiki, he uhane aa kona;
18 A ma na wahi a pau ana i lalau aku ai ia ia, hookaawili iho la oia ia ia, huahua'e ia, nau iho la kona mau niho, a mae iho la; aole hiki ia lakou.
19 Olelo mai la oia ia ia, i mai la, E ka hanauna hoomaloka, pehea ka loihi o ko'u noho pu ana me oukou? Pehea ka loihi o ko'u hoomanawanui ana ia oukou? E lawe mai oe ia'u.
20 A lawe mai la lakou ia ia io na la; a hina iho la ia ma ka lepo, a kaa iho la me ka huahua'e.
21 Ninau aku la ia i kona makuakane, Pehea la ka loihi o ka hiki ana mai o keia ia ia? I mai la ia, No ke kamalii.
22 Ua hoolei pinepine ia e ia iloko o ke ahi, a iloko o ka wai, i make ia;
23 I mai la o Iesu ia ia, Ina e hiki ia oe ke manaoio, e hiki no na mea a pau i ka mea manaoio.
24 Kahea koke aku la ka makuakane o ua keiki la, i aku la me na waimaka, E ka Haku, ke manaoio nei au; E kokua mai oe i ko'u hoomaloka.
25 Ike ae la o Iesu i ka holo mai o na kanaka, papa aku la ia i ka uhane ino, i aku la ia ia, Ke kauoha aku nei au ia oe, e ka uhane aa a kuli, e hele aku oe iwaho ona, mai komo hou iloko ona.
26 Kahea ae la ka uhane, hoehaeha loa ia ia, a puka aku la iwaho ona, a ua like ia me ka mea make; a nui ka poe i olelo mai, Ua make ia.
27 Lalau iho la o Iesu i kona lima, hoala mai la ia ia iluna; a ala ae la ia.
28 A i kona komo ana iloko o ka hale, ninau malu aku la kana poe haumana ia ia, No ke aha la i hiki ole ai ia makou ke mahiki aku ia ia?
29 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, ʻAʻole hiki ke mahiki ʻia kēia ʻano, ma ka pule wale nō a me ka hoʻokē ʻai.
30 ¶ Hele aku la lakou mai ia wahi aku, a kaahele ma Galilaia; aole ia i makemake e ike mai kekahi.
31 No ka mea, ao mai la oia i kana poe haumana, i mai la ia lakou, E haawiia'ku ana ke Keiki a ke kanaka i na lima o kanaka, a na lakou ia e pepehi; a make ia, e ala hou mai ia i ke kolu o ka la.
32 Aole nae lakou i hoomaopopo ia olelo, a makau lakou ke ninau aku ia ia.
la ia i Kaperenauma;
34 Aka, noho malie lakou, no ka mea, ua hoopaapaa lakou ia lakou iho ma ke ala, i ka mea e oi aku ana.
35 Noho iho la ia, a kahea mai la i ka poe umikumamalua, i mai la ia lakou, Ina e makemake kekahi e lilo ia mamua, e lilo ia i hope o na mea a pau, i kauwa hoi na na mea a pau.
36 Lalau iho la ia i ke keiki, hooku iho la ia ia iwaena konu o lakou;
37 O ka mea e malama i kekahi o ia mau keiki ma ko'u inoa, oia ke launa mai ia'u;
38 ʻŌlelo akula ʻo Ioane iā ia, ʻī akula, E ke Kumu, ua ʻike mākou i kekahi e mahiki ana i nā daimonio ma kou inoa, ʻaʻole ia i hahai iā mākou;
39 I mai la o Iesu, Mai papa aku ia ia;
40 No ka mea, o ka mea ku e ole mai ia kakou, no kakou no ia.
41 No ka mea, o ka mea haawi ia oukou i kekahi kiaha wai e inu ma ko'u inoa, no ka mea, no Kristo oukou, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole ia e nele i kona uku.
42 A o ka mea hoohihia mai i kekahi o keia poe mea liilii i manaoio mai ia'u, e aho nona ke nakinakiia ka pohaku kaa palaoa ma kona ai, a e hooleiia'ku ia iloko o ke kai.
43 Ina paha e hoohihia mai kou lima ia oe, e oki ia;
44 Kahi aole e make ko lakou ilo, aole pio hoi ke ahi.
45 A ina e hoohihia mai kou wawae ia oe, e oki ia;
46 Kahi aole e make ko lakou ilo, aole pio hoi ke ahi.
47 A ina e hoohihia mai kou maka ia oe, e poalo ae;
48 Kahi aole e make ko lakou ilo, aole pio hoi ke ahi.
49 No ka mea, e kapiia lakou a pau i ke ahi, a e kapiia na mohai a pau i ka paakai.
50 He maikai ka paakai: aka, ina pau ka liu o ka paakai, pehea la oukou e liu hou ai? E loaa ka paakai iloko o oukou, a e kuikahi kekahi me kekahi.

MOKUNA 10

1 ¶ Ku ae la ia mai ia wahi aku, a hele aku la i na mokuna o Iudea ma kela aoao o Ioredane; ao hou mai la oia ia lakou, e like me kana mau.
2 Hele mai la ka poe Parisaio io na la, ninau mai la ia ia, He mea pono anei i ke kane ke haalele i kana wahine? e hoowalewale ana iaia.
3 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Heaha ka Mose i kauoha mai ai ia oukou?
4 I mai la lakou, Ua ae mai o Mose e kakau i ka palapala hoohemo, a e haalele ia ia.
5 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, No ka paakiki o ko oukou naau i palapala mai ai ia i keia kauoha na oukou.
6 Aka, mai kinohi mai, hana ke Akua ia laua i kane a i wahine.
7 No ia mea, e haalele ke kane i kona makuakane a me kona makuwahine, a e pili aku i kana wahine;
8 A e lilo lāua ʻelua i ʻiʻo hoʻokahi;
9 O ka mea a ke Akua i hoopili mai ai, mai hookaawale ae ke kanaka.
10 A maloko o ka hale, ninau hou aku la kana poe haumana ia ia ia mea.
11 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, ʻO ka mea hoʻohemo i kāna wahine, a e mare hou i kekahi, ua moe kolohe ʻo ia iā ia.
12 Ina e haalele ka wahine i kana kane, a e mare i kekahi, ua moe kolohe no ia.
13 Lawe aku la lakou i na kamalii io na la, i hoopa mai oia ia lakou: papa ae la kana poe haumana i ka poe nana i lawe aku.
14 A ike aku la o Iesu, huhu iho la ia, i mai la ia lakou, E ae mai oukou i na kamalii e hele mai io'u nei, mai papa aku ia lakou, no ka mea, me lakou nei ke aupuni o ke Akua.
15 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea i malama ole i ke aupuni o ke Akua me he keiki uuku la, aole loa ia e komo ilaila.
16 Hiipoi ae la oia ia lakou, kau iho la i kona lima maluna o lakou, a hoomaikai mai la ia lakou.

17 A i kona hele ana ma ke alaloa, holo kiki aku la kekahi, kukuli iho la io na la, ninau aku la ia ia, E ke Kumu maikai, heaha ka'u e hana'i i loaa ia'u ke ola mau loa?
18 I mai la o Iesu ia ia, No ke aha la oe i kapa mai ai ia'u he maikai? ʻAʻohe mea maikaʻi, hoʻokahi wale nō, ʻo ke Akua.
19 Ua ike no oe i na kanawai, Mai moe kolohe oe, Mai pepehi kanaka oe, Mai aihue oe, Mai hoike wahahee oe, Mai lalau, E malama oe i kou makuakane a me kou makuwahine.
20 Olelo aku la ia, i aku la ia ia, E ke Kumu, ua malama au i keia mau mea a pau mai kuu wa kamalii mai.
21 Nana mai la o Iesu ia ia, aloha aku la ia ia, i mai la ia ia, Hookahi ou mea hemahema: e hele oe, e kuai lilo aku i kou waiwai, a e haawi aku na ka poe ilihune, a e loaa ia oe ka waiwai ma ka lani; hāhai iaʻu.
22 Kaumaha iho la ia ia olelo, hele aku la me ke kaumaha; no ka mea, he nui loa kona waiwai.
23 Nānā aʻela ʻo Iesū a puni, ʻī maila i kāna poʻe haumāna, Nani ka pilikia o ke komo ʻana o ka poʻe waiwai i loko o ke aupuni o ke Akua!
24 Kahaha iho la ka naau o na haumana i kana olelo. Olelo hou mai la o Iesu ia lakou, i mai la, E na pokii, nani ka pilikia o ka poe paulele i ka waiwai ke komo iloko o ke aupuni o ke Akua!
25 E hiki i ke kamelo ke komo ma ka puka o ke kuikele mamua o ke komo ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ke Akua.
26 Kahaha nui loa iho la lakou, i ae la ia lakou iho, Owai la auanei e hiki ke hoolaia?
27 Nana mai la o Iesu ia lakou, i mai la, He mea hiki ole ia i kanaka, aole nae i ke Akua, no ka mea, e hiki no na mea a pau i ke Akua.
28 A laila, ʻōlelo akula ʻo Petero iā ia, Aia hoʻi, ua haʻalele mākou i nā mea a pau, a ua hahai aku iā ʻoe.
29 ʻŌlelo maila ʻo Iesū, ʻī maila, He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, ʻAʻohe kanaka i haʻalele i ka hale, i nā kaikuaʻana, i nā kaikuahine, i ka makua kāne, i ka makuahine, i ka wahine, i nā keiki, i nā ʻāina, noʻu, a no ka ʻeuanelio. ,
30 Akā, e loaʻa iā ia he pāhaneri i kēia manawa, nā hale, a me nā hoahānau, a me nā makuwahine, a me nā keiki, a me nā ʻāina, me ka hoʻomaʻau ʻana; a i ke ao e hiki mai ana ke ola mau loa.
31 Aka, he nui na mea mua e lilo i hope; a o ka hope mua.
32 Aia lakou ma ke ala e pii ana i Ierusalema; a hele aku la o Iesu mamua o lakou; a i ko lakou hahai ana, makau iho la lakou. Lawe hou mai la ia i ka poe umikumamalua, hai mai la ia lakou i na mea e hiki mai ana ia ia.
33 ʻĪ maila, Aia hoʻi, ke piʻi nei kākou i Ierusalema; a e haawiia'ku ke Keiki a ke kanaka i ka poe kahuna nui, a i ka poe kakauolelo; a e hoohewa lakou ia ia e make, a e haawi aku lakou ia ia i ko na aina e.
34 A e hoomaewaewa mai lakou ia ia, a e hahau mai ia ia, a e kuha aku ia ia, a e pepehi mai ia ia, a i ke kolu o ka la e ala hou mai ia.
35 Hele aku la io na la o Iakobo a me Ioane, na keiki a Zebedaio, i aku la, E ke Kumu, ke makemake nei maua e hana mai oe na maua i ka maua mea e noi aku ai.
36 I aku la oia ia laua, Heaha ko olua makemake e hana aku au na olua?
37 ʻĪ maila lāua iā ia, E hāʻawi mai ʻoe iā māua e noho kekahi ma kou lima ʻākau, a ʻo kekahi ma kou lima hema, i loko o kou nani.
38 I mai la o Iesu ia laua, Aole olua i ike i ka olua mea e noi mai nei. E hiki anei ia olua ke inu i ke kiaha a'u e inu ai? a e bapetizo ʻia i ka bapetizo ʻana aʻu i bapetizo ʻia ai?
39 I aku la lakou ia ia, E hiki no ia makou. ʻĪ maila ʻo Iesū iā lāua, E inu nō ʻolua i ko ke kīʻaha aʻu e inu ai; a me ka bapetizo ana a'u e bapetizoia'i, e bapetizoia auanei oukou.
40 Aka, o ka noho ma ko'u lima akau a me ko'u lima hema, aole na'u ia e haawi aku; aka, e haawiia no ka poe i hoomakaukauia.
41 A lohe ae la ka umi, hoomaka iho la lakou e ukiuki ia Iakobo a me Ioane.
42 Kahea mai la Iesu ia lakou, i mai la ia lakou, Ua ike no oukou, o ka poe i hooaliiia maluna o ko na aina e, ua hooalii maluna o lakou; a hoʻokauwā aku ko lākou poʻe nui ma luna o lākou.
43 ʻAʻole pēlā i waena o ʻoukou;
44 A o ka mea o oukou e makemake e lilo i pookela, e lilo ia i kauwa na na mea a pau.
45 No ka mea, ʻaʻole i hele mai ke Keiki a ke kanaka no ka mālama ʻia mai, akā, no ka lawelawe ʻana, a e hāʻawi i kona ola i pānaʻi no nā mea he nui loa.
46 A hiki mai la lakou i Ieriko: a i kona hele ana mai Ieriko aku, me kana poe haumana, a me na kanaka he nui loa, e noho ana ma kapa alanui, o Batimea makapo, ke keiki a Timea, e nonoi ana.
47 A lohe ae la ia, o Iesu no Nazareta ia, kahea aku la ia, i aku la, E Iesu, e ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u.
48 A nui loa ka poe i papa aku ia ia e noho malie;
49 Ku malie iho la o Iesu, kauoha mai la e kii ia ia. Kahea aku la lakou i ua makapo la, i aku la ia ia, E hoolana oe, e ala mai; ke kahea mai nei oia ia oe.
50 Haalele iho la ia i kona aahu, ku ae la ia, a hele mai io Iesu la.
51 Olelo mai la o Iesu, i aku la ia ia, Heaha kou makemake e hana aku ai au ia oe? I aku la ua makapo la ia ia, E ka Haku, i ike au i ko'u mau maka.
52 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, E hele ʻoe; ua ola oe i kou manaoio. A ike koke ia, a hahai aku la ia Iesu ma ke ala.

MOKUNA 11

1 ¶ A kokoke mai la lakou i Ierusalema, ma Betepage a me Betania, ma ka mauna o Oliveta, hoouna aku la ia i na haumana ana elua.
2 ʻĪ maila ʻo ia iā lāua, E hele ʻolua i ke kauhale e kū pono mai ana iā ʻolua; e wehe a lawe mai.
3 A ina e olelo mai kekahi ia olua, No ke aha la olua e hana'i i keia? e ʻōlelo ʻolua, ua pono ia i ka Haku; a hoʻouna koke mai ʻo ia iā ia i ʻaneʻi.
4 Hele aku la laua, a loaa ke keiki hoki i nakinakiia ma ka puka mawaho ma kahi e halawai ai; a wehe ae la lakou ia ia.
5 A ʻo kekahi o ka poʻe e kū ana i laila, ʻī akula iā lāua, He aha kā ʻolua e kala nei i ke keiki hoki?
6 Hai aku la lakou ia lakou e like me ka Iesu i kauoha mai ai, a kuu mai la lakou ia lakou.
7 A lawe mai la laua i ke keiki hoki io Iesu la, a kau aku la i ko laua aahu maluna ona; a noho iho la ia maluna ona.

8 A nui ka poe i hohola i ko lakou aahu ma ke alanui, a oki
iho la kekahi poe i na lala laau, a haliilii iho la ma ke alanui.
9 Kahea aku la ka poe hele mamua, a me ka poe hahai
mahope, i aku la, Hosana; Pomaikai ka mea i hele mai ma
ka inoa o ka Haku.
10 Pomaikai ke aupuni o Davida ko kakou kupuna e hiki
mai ana ma ka inoa o ka Haku: Hosana i ka lani kiekie loa.
11 A komo aʻela ʻo Iesū i Ierusalema, a i loko o ka luakini;
12 A ia la ae, i ko lakou hele ana mai Betania mai, pololi
iho la ia.
13 A ike aku la ia i kekahi laau fiku ma kahi mamao aku,
he lau kona, hele mai la ia, ina e loaa ia ia kekahi mea
maluna ona; no ka mea, aole i hiki mai ka wa fiku.
14 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Mai ai ke kanaka i kau
hua ma keia hope aku, a mau loa aku. A lohe kana poe
haumana.
15 A hiki lakou i Ierusalema, komo aku la o Iesu iloko o ka
luakini, hookuke aku la i ka poe kuai lilo aku, a hookahuli
ae i na papaaina o ka poe kuai kala, a me na noho o ka poe
kuai manu nunu;
16 Aole ia i ae mai e lawe kekahi i kekahi ipu mawaena o
ka luakini.
17 Aʻo maila ʻo ia iā lākou, ʻī akula, ʻAʻole anei i palapala
ʻia, E kapa ʻia koʻu hale he hale pule e nā lāhui kanaka a
pau? aka, ua hoolilo oukou ia ia i ana no na powa.
18 Lohe ae la ka poe kakauolelo a me na kahuna nui, imi
iho la lakou i ka mea e make ai ia ia;
19 A ahiahi ae la, hele aku la ia iwaho o ke kulanakauhale.
20 A i ke kakahiaka, i ko lakou hele ana, ike aku la lakou i
ka laau fiku, ua maloo mai ke aa mai.
21 Hoomanao iho la o Petero, i aku la ia ia, E ke Kumu, e
nana, o ka laau fiku au i hoino ai, ua maloo loa.
22 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, E manaoio oukou i
ke Akua.
23 No ka mea, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka
mea e olelo aku i keia mauna, E neenee aku oe, a e hooleiia
i ke kai; aole e kanalua ma kona naau, aka e manaoio no ia
e ko mai ana na mea ana i olelo ai; e loaa iaia ka mea ana i
olelo ai.
24 No ia mea, ke olelo aku nei au ia oukou, O na mea a
oukou e pule ai, e manaoio oukou ua loaa ia oukou, a e loaa
ia oukou.
25 A i ku oukou e pule ana, ina he hewa ko oukou i kekahi,
e kala aku oukou; i kala mai hoi ko oukou Makua i ka lani i
ko oukou hala.
26 Aka, i kala ole oukou, aole hoi e kala mai ko oukou
Makua i ka lani i ko oukou hala.
27 A hiki hou mai la lakou i Ierusalema, a i kona hele ana
iloko o ka luakini, hele mai io na la ka poe kahuna nui, a
me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko.
28 A e ninau aku ia ia, Ma ka mana hea i hana'i oe i keia
mau mea? a na wai i haawi i keia mana ia oe e hana i keia
mau mea?
29 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i aku la, E ninau aku hoi au
ia oukou i kekahi mea, e hai mai oukou ia'u, a e hai aku au
ia oukou i ka'u mana e hana aku ai i keia mau mea.
30 O ka bapetizo ana a Ioane, no ka lani mai anei ia, no
kanaka anei? e pane mai iaʻu.
31 Ohumu iho la lakou ia lakou iho, i ae la, Ina e olelo
kakou, No ka lani mai; e ninau mai ia, No ke aha la hoi
oukou i manaoio ole ai ia ia?
32 Aka, ina e olelo kakou, No na kanaka; makaʻu ihola
lākou i kānaka: no ka mea, ua manaʻo nā kānaka a pau he
kāula ʻiʻo ʻo Ioane.
33 Olelo aku la lakou ia Iesu, i aku la, Aole makou i ike.
ʻŌlelo maila ʻo Iesū, ʻī maila iā lākou, ʻAʻole hoʻi au e haʻi
aku iā ʻoukou i ka mana aʻu i hana ai i kēia mau mea.

MOKUNA 12

1 ¶ A hoomaka ia e olelo mai ia lakou ma na olelonane.
Kanu iho la kekahi kanaka i ka malawaina, a hana iho la i
ka pa a puni, a eli iho la i kahi e kaomi ai i ka waina,
kukulu iho la i halekiai, haawi aku la i na hoaaina, a hele
aku la i ka aina loihi aku.
2 A i ka manawa pono, hoouna mai la ia i ke kauwa i ka
poe hoaaina, i loaa ia ia ka hua o ka malawaina, na ka poe
hoaaina.
3 Hopu iho la lakou ia ia, pepehi aku la ia ia, a hoihoi nele
aku la.
4 Hoouna hou mai la ia io lakou la i kekahi kauwa hou; a
hailuku aku la lakou ia ia, a eha ma ke poo, a hoihoi aku ia
ia me ka hilahila.
5 A hoouna hou mai la ia i kekahi; a pepehi lakou ia ia, a
me na mea e ae he nui loa; kuikui i kekahi, a pepehi i
kekahi.
6 No ia mea, hookahi keiki ana i koe, kana keiki aloha,
hoouna hope mai la oia ia ia io lakou la, i mai la, E
hoomaikai mai lakou i ka'u keiki.
7 I ae la ua poe hoaaina la ia lakou iho, Eia ka hooilina; E
hele mai kākou e pepehi iā ia, a e lilo ka ʻāina iā kākou.
8 Hopu iho la lakou ia ia, pepehi aku la, a kipaku aku la ia
ia mawaho o ka malawaina.
9 Pehea lā ka haku o ka pā waina? e hele mai ia e luku i ka
poe hoaaina, a e haawi aku i ka malawaina ia hai.
10 Aole anei oukou i heluhelu i keia palapala hemolele; O
ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai, ua lilo ia i
pohaku kumu no ke kihi.
11 Na ka Haku keia i hana, a he mea kupanaha ia i ko
kakou mau maka?
12 Imi iho la lakou e lalau ia ia, a makau iho la lakou i
kanaka: no ka mea, ua ike lakou ua olelo mai oia i keia
olelonane no lakou;
13 Hoouna mai la lakou i kekahi o ka poe Parisaio, a me ko
Herode poe io na la, e hoohihia ia ia ma kana olelo.
14 A hiki mai la lakou, olelo aku la lakou ia ia, E ke Kumu,
ua ike makou he oiaio oe, aole oe i manao i ke kanaka; ʻo
ka ʻauhau iā Kaisara, ʻaʻole paha?
15 E hāʻawi anei mākou, ʻaʻole anei mākou e hāʻawi? Aka,
ua ike oia i ko lakou hookamani, i aku la oia ia lakou, No
ke aha la oukou e hoao mai nei ia'u? E lawe mai oe ia'u i
wahi denari, i ike au.
16 A lawe mai la lakou. Ninau aku la oia ia lakou, Nowai
keia kii a me ka palapala? I mai la lakou ia ia, No Kaisara.
17 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, E haawi aku i ka
Kaisara ia Kaisara, a i ka ke Akua i ke Akua. Mahalo iho la
lakou ia ia.
18 Alaila, hele aku la io na la ka poe Sadukaio, ka poe i
olelo, aohe alahouana; a ninau aku la lakou ia ia, i aku la.
19 E ke Kumu, ua palapala mai o Mose ia makou, Ina i
make ke kaikunane o ke kanaka, a haalele i kana wahine,
aohe keiki, na kona kaikaina e lawe i kana wahine, i hoala
mai i keiki na kona kaikaina.

20 Ehiku mau hoahanau kane;
21 A mare iho la ka lua ia ia, a make iho la, aole hoi ana keiki, a pela no hoi ke kolu.
22 A mare iho la ka poe ehiku ia ia, aohe keiki a lakou a pau: mahope iho, make iho la ka wahine.
23 No ia mea, i ke alahouana, i ko lakou ala hou ana, nawai la ka wahine o lakou? no ka mea, ua mare ka poe ehiku ia ia.
24 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, Aole anei oukou i lalau, i ko oukou ike ole i ka palapala hemolele, a me ka mana o ke Akua?
25 No ka mea, i ko lakou ala hou ana mai waena mai o ka poe make, aole lakou e mare, aole hoi e hoopalau; aka, ua like lakou me na anela o ka lani.
26 A no ka poʻe make, ke ala hou ʻana, ʻaʻole anei ʻoukou i heluhelu ma ka buke a Mose, i ka ʻōlelo ʻana mai o ke Akua iā ia ma ka lāʻau, ʻī maila, ʻO wau nō ke Akua o ʻAberahama, ke Akua o ʻIsaʻaka, a me ke Akua o Iakoba. ?
27 ʻAʻole ia ke Akua o ka poʻe make, ʻo ke Akua nō ia o ka poʻe ola: no laila ua lalau loa ʻoukou.
28 Hele mai la kekahi o ka poe kakauolelo, a lohe i ko lakou ohumu ana, a ike iho la ia, ua pono kana olelo ana ia lakou, ninau aku la ia ia, Owai ke kauoha mua o na kanawai a pau?
29 ʻŌlelo maila ʻo Iesū iā ia, ʻO ka mua o nā kauoha a pau, E hoʻolohe mai, e ka ʻIseraʻela; O Iehova ko kakou Akua, hookahi no Haku:
30 E aloha aku ʻoe iā Iēhova i kou Akua me kou naʻau a pau, a me kou ʻuhane a pau, a me kou manaʻo a pau, a me kou ikaika a pau: ʻo ia ke kauoha mua.
31 A ua like ka lua me keia, E aloha oe i kou hoalauna me oe ia oe iho. ʻAʻohe kauoha ʻē aʻe i ʻoi aku ma mua o kēia.
32 I aku la ke kakauolelo ia ia, Pono, e ke Kumu, ua olelo mai oe i ka oiaio, no ka mea, hookahi no Akua; ʻaʻohe mea ʻē aʻe, ʻo ia wale nō.
33 A ʻo ke aloha iā ia me ka naʻau a pau, a me ka ʻike a pau, a me ka ʻuhane a pau, a me ka ikaika a pau, a ʻo ke aloha i kona hoalauna e like me ia iho, ua ʻoi aku ia ma mua o nā mōhai kuni a pau a me nā ʻālana.
34 A ike mai la o Iesu, ua naauao kana olelo ana, i mai la oia ia ia, Aole oe i mamao aku i ke aupuni o ke Akua. Aole kanaka i aa e ninau aku ia ia.
35 Olelo mai la o Iesu, i mai la, i kana ao ana iloko o ka luakini, Pehea la i olelo mai ai ka poe kakauolelo, o ka Mesia ka mamo a Davida?
36 No ka mea, ua olelo mai o Davida ma ka Uhane Hemolele, I mai la ka Haku i ko'u Haku, E noho oe ma ko'u lima akau, a hoolilo aku au i kou poe enemi i keehana wawae nou.
37 No ia mea, kapa aku o Davida ia ia i Haku; a nohea hoi oia i keiki nana? A lohe na makaainana ia ia me ka olioli.
38 I mai la oia ia lakou ma kana ao ana, E ao oukou i ka poe kakauolelo, ka poe makemake e hele me ke kapa loloa, a me ke alohaia ma na wahi kuai.
39 A me na noho kiekie iloko o na halehalawai, a me na keena kiekie i na ahaaina.
40 Ka poe i hoopau i na hale o na wahinekanemake, a pule loihi i ka hoopunipuni;
41 Noho iho la o Iesu ma ke alo o ka waihona kala, a nana ae la i kanaka e hoolei ana i ke kala iloko o ka waihona kala; a nui loa ka poe waiwai i hoolei nui mai.
42 Hele mai la kekahi wahinekanemake hune, hoolei mai la ia i elua lepeta, hookahi keneta.
43 Hea mai la ia i kana poe haumana, i mai la ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua oi aku ka nui o ka mea a keia wahinekanemake hune i hoolei ai mamua o ka poe a pau i hoolei iloko o ka waihona kala.
44 No ka mea, hoolei lakou a pau i ko lakou waiwai nui; aka, ua hoolei oia i kana mau mea a pau, i kona ola a pau.

MOKUNA 13

1 ¶ A i kona hele ʻana i waho o ka luakini, ʻī akula kekahi o kāna poʻe haumāna iā ia, E ke Kumu, e nānā ʻoe i ke ʻano o nā pōhaku a me nā hale!
2 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, Ke ike nei anei oe i keia mau hale nui? ʻaʻole e waiho ʻia kekahi pōhaku ma luna o kekahi pōhaku e hoʻohiolo ʻole ʻia.
3 I kona noho ʻana ma luna o ka mauna ʻOliveta ma ke alo o ka luakini, nīnau malu aku ʻo Petero, a me Iakobo, a me Ioane, a me ʻAnederea iā ia,
4 E hai mai oe ia makou, i ka manawa hea e hiki mai ai keia mau mea? a he aha ka hōʻailona ke hiki mai kēia mau mea a pau?
5 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, E malama o hoopunipuni mai kekahi ia oukou.
6 No ka mea, he nui ka poe e hele mai ana ma ko'u inoa, e olelo ana, Owau no ka Mesia; a e hoopunipuni mai lakou i na mea he nui.
7 A i lohe oukou i na kaua, a me na lono o na kaua, mai makau oukou; aka, aole e hiki mai ka hopena.
8 No ka mea, e ku e mai auanei kekahi aina i kekahi aina, a o kekahi aupuni hoi i kekahi aupuni;
9 E malama hoi ia oukou iho; a e hahauia oukou iloko o na halehalawai;
10 He pono ke hai mua ia ka euanelio mawaena o na aina a pau.
11 Aia alakai lakou ia oukou, a haawi aku, mai manao mua i ka oukou mea e olelo aku ai, aole hoi e noonoo mua; aka, o ka mea e haawiia na oukou ia hora, oia ka oukou e olelo aku ai; ka Uhane Hemolele.
12 A e haawi aku ke kaikaina i ke kaikaina e make, a me ka makuakane i ke keiki; a e ku e na keiki i na makua, a e pepehi ia lakou.
13 A no ko'u inoa e inainaia mai oukou e na kanaka a pau;
14 Aia ʻike ʻoukou i ka mea hoʻopailua e hoʻoneoneo ai, i ʻōlelo ʻia ai e ke kāula e Daniela, e kū ana ma kahi pono ʻole, (ʻo ka mea heluhelu e hoʻomaopopo ʻo ia,) a laila, ʻo ka poʻe ma Iudea, e holo lākou i nā mauna.
15 A ʻo ka mea ma luna o ka hale, mai iho i lalo i ka hale, ʻaʻole hoʻi e komo i loko e lawe i kekahi mea mai loko mai o kona hale.
16 A o ka mea ma ke kula, mai hoi hou ia e lawe i kona aahu.
17 Auwe hoi ka poe hapai, a me ka poe hanai waiu ia mau la!
18 E pule oukou i ole i ka hooilo ko oukou holo ana.
19 No ka mea, e hiki mai ana ka popilikia ia mau la, aole me ia mai kinohi mai o ka hana ana a ke Akua i hana'i a hiki i keia manawa, aole hoi e hiki mai ana.
20 A i hoopokole ole ka Haku ia mau la, aole loa e hoolaia kekahi kanaka;

21 Alaila, ina e olelo mai kekahi ia oukou, Eia hoi ka Mesia; aia hoi; mai manaʻoʻiʻo iā ia.
22 No ka mea, e ku mai auanei na Mesia wahahee, a me na kaula wahahee, a e hoike mai lakou i na hoailona a me na mea kupanaha, e hoowalewale lakou, ina he mea hiki, i ka poe i waeia.
23 Aka, e malama oukou: aia hoi, ua hai mua aku au ia oukou i na mea a pau.
24 Aka, ia mau la, mahope iho o ia popilikia, e hoopouliia ka la, aole hoi e haawi mai ka mahina i kona malamalama.
25 E haule iho na hoku o ka lani, e hoonaueia na mea mana o ka lani.
26 Alaila e ike lakou i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana ma na ao me ka mana nui a me ka nani.
27 A laila e hoʻouna aku ʻo ia i kāna poʻe ʻānela, a e hōʻuluʻulu mai i kāna poʻe i wae ʻia, mai nā makani ʻehā, mai ka ʻaoʻao o ka honua a hiki i ke kihi o ka lani.
28 Ano, e ao oukou i ka olelonane no ka laau fiku; I ka wa e opiopio ai kona lala, a opuu ae na lau, ike oukou ua kokoke mai ke kau.
29 Pela hoi oukou, i ka wa e ike ai oukou i ka hiki ana mai o keia mau mea, e ike oukou ua kokoke mai ia ma na ipuka.
30 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole e hala keia hanauna, a hiki mai keia mau mea a pau.
31 E lilo no ka lani a me ka honua: aka, aole e lilo ka'u mau olelo.
32 Aka, o kela la a me ia hora, aole kanaka i ike, aole hoi na anela o ka lani, aole hoi ke Keiki, o ka Makua wale no.
33 E malama oukou, e makaala, e pule, no ka mea, aole oukou i ike i ka manawa.
34 No ka mea, ua like ke Keiki a ke kanaka me ke kanaka e hele lōʻihi ana, a haʻalele ia i kona hale, a hāʻawi i ka mana i kāna poʻe kauwā, a i kēlā kanaka kēia kanaka i kāna hana, a kauoha akula i ke kiaʻi puka e kiaʻi.
35 No ia mea, e makaala oukou;
36 O hiki koke mai auanei ia, loaa oukou e hiamoe ana.
37 A o ka'u e olelo aku nei ia oukou, oia ka'u e olelo aku nei i na mea a pau, E makaala.

MOKUNA 14

1 ¶ A hala na la elua, alaila, ka ahaaina moliaola, a me ka berena hu ole;
2 I mai la lakou, Aole i ka la ahaaina, o haunaele auanei na kanaka.
3 A i kona noho ʻana ma Betania i loko o ka hale o Simona ka lēpero, e noho ana e ʻai, hele maila kekahi wahine me ka pahu ʻalabata, he mea poni ʻala, he mea makamae loa; a wawahi iho la ia i ka pahu, a ninini iho la maluna o kona poo.
4 Huhu iho la kekahi poe iloko o lakou iho, i iho la, No ke aha la i hoomaunaunaia'i keia mea poni?
5 Ina paha e kuai lilo aku ia i na denari ekolu haneri a keu aku, i haawiia aku na ka poe ilihune. Ohumu iho la lakou ia ia.
6 I mai la o Iesu, E waiho malie ia ia; No ke aha ʻoukou e hoʻopilikia ai iā ia? He hana maikai kana i hana mai ai ia'u.
7 No ka mea, e mau ana ka poe ilihune me oukou, a i na la a pau a oukou e makemake ai, e hana maikai aku oukou ia lakou;
8 Ua hana ʻo ia i ka mea hiki iā ia: ua hele mua mai ʻo ia e poni i koʻu kino no ke kanu ʻana.
9 He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, Ma nā wahi a pau o ke ao nei e haʻi ʻia aku ai kēia ʻeuanelio, e haʻi ʻia hoʻi ka mea āna i hana ai i mea e hoʻomanaʻo ai iā ia.
10 Hele aku la o Iuda Isekariota, kekahi o ka poe umikumamalua, i ka poe kahuna nui, e kumakaia ia ia na lakou.
11 A lohe lakou, olioli iho la lakou, a olelo mai la e haawi aku i kala nana. A imi iho la ia i mea e hiki pono ai ke kumakaia aku ia ia.
12 A i ka la mua o ka berena hu ole, i ka wa e kalua ai i ka moliaola, ninau aku la kana poe haumana ia ia, Mahea la kou makemake e hele ai makou e hoomakaukau, i ai oe i ka moliaola?
13 A hoouna aku la ia i na haumana ana elua, i aku la ia laua, E hele olua i ke kulanakauhale, a e halawai mai olua me ke kanaka e hali ana i ke kiaha wai; e hahai olua ia ia.
14 A i kana wahi e komo ai, e olelo oukou i ka mea hale, Ke i mai nei ke Kumu, Auhea ke keena hookipa, kahi e ai ai au me ka'u poe haumana i ka moliaola?
15 A e hōʻike mai ʻo ia iā ʻolua i ke keʻena nui ma luna i hoʻolako ʻia a mākaukau; i laila e hoʻomākaukau ai no kākou.
16 Hele aku la kana poe haumana, a hiki aku la i ke kulanakauhale, ike aku la e like me kana i olelo mai ai ia laua; a hoomakaukau iho la laua i ka moliaola.
17 A i ke ahiahi, hele mai la ia me ka poe umikumamalua.
18 A i ko lakou noho ana a ai, olelo mai la o Iesu, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O kekahi o oukou e ai pu ana me au, oia ke kumakaia ia'u.
19 Kaumaha iho la lakou, e olelo pakahi aku ia ia, Owau anei? a i mai la kekahi, Owau anei?
20 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, O kekahi o ka poe umikumamalua, ka mea e luu pu ana me au iloko o ke pa.
21 E hele ana no ke Keiki a ke kanaka, e like me ka mea i palapalaia nona: aka, auwe ke kanaka nana e kumakaia ke Keiki a ke kanaka! e aho no ia kanaka ke hanau ole ia.
22 A i ko lakou ai ana, lalau iho la Iesu i ka berena, hooalohaloha aku la ia, wawahi iho la, a haawi mai la ia lakou, i mai la, E lawe, e ai, o ko'u kino keia.
23 Lalau iho la ia i ke kiaha, hoomaikai aku la, a haawi mai la ia lakou, a inu iho la lakou a pau i keia.
24 I mai la oia ia lakou, O ko'u koko keia no ke kauoha hou, i hookaheia no na mea he nui loa.
25 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole au e inu hou aku i ka hua o ke kumu waina, a hiki i ka la e inu ai au i ka mea hou iloko o ke aupuni o ke Akua.
26 Himeni ae la lakou, hele aku la lakou iwaho i ka mauna o Oliveta.
27 I mai la o Iesu ia lakou, i keia po, e hihia auanei oukou a pau no'u;
28 Aka, mahope iho o ko'u ala hou ana, e hele aku au mamua o oukou i Galilaia.
29 I aku la o Petero ia ia, Ina e hihia lakou a pau, aole au.
30 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoe, i kēia lā, i kēia pō, ma mua o ke kani ʻana o ka moa ʻelua, e ʻekolu ou hōʻole ʻana iaʻu.
31 Aka, olelo ikaika aku la ia, Ina e make pu au me oe, aole loa au e hoole aku ia oe. Pela no lakou a pau i olelo mai ai.
32 A hiki aku la lakou i kahi i kapaia o Getesemane, i mai la ia i kana poe haumana, E noho oukou maanei, a pule au.

33 Lawe aʻela ʻo ia iā Petero, a me Iakobo, a me Ioane, hoʻomaka ihola ia e kāhāhā a me ke kaumaha loa;
34 I mai la ia ia lakou, Ua kaumaha loa ko'u uhane e like me ka make: e noho oukou maanei, a e makaala.
35 Hele iki aku la ia, hina iho la ma ka lepo, pule aku la, ina he mea hiki ia, e lilo ia hora mai ona aku la.
36 I aku la ia, E Aba, e ka Makua, ua hiki na mea a pau ia oe; e lawe aku oe i keia kiaha mai o'u aku nei;
37 Hele mai la ia, loaa iho la lakou e hiamoe ana, i mai la ia ia Petero, E Simona, ke hiamoe nei anei oe? Aole anei e hiki ia oe ke kiai i hookahi hora?
38 E makaala oukou, e pule, o lilo oukou i ka hoowalewaleia. Ua makaukau ka uhane, aka, ua nawaliwali ke kino.
39 Hele hou aku la ia, pule aku la, me na olelo hookahi no.
40 A hoi mai la ia, loaa hou lakou e hiamoe ana, (no ka mea, ua luluhi ko lakou mau maka,) aole lakou i ike i ka mea e olelo aku ai ia ia.
41 Hele hou mai la ia, o ke kolu keia, i mai la ia lakou, E hiamoe aku oukou, a e hoomaha: ua lawa, ua hiki mai ka hora; aia hoi, ua kumakaiaia ke Keiki a ke kanaka i na lima o ka poe hewa.
42 E ala mai, e hele kakou; aia hoi, ua kokoke mai ka mea nana au.
43 A i kana olelo ana, hele koke mai la o Iuda, kekahi o ka poe umikumamalua, a me ia pu ka poe nui, me na pahikaua, a me na newa, mai ka poe kahuna nui mai, a me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko.
44 A o ka mea nana ia i kumakaia, haawi aku la ia i hoailona na lakou, i aku la, O ka mea a'u e honi ai, oia no ia; e lawe aku, a e alakai aku ia ia me ka maluhia.
45 A i kona hiki ana mai, hele koke aku la ia io na la, i aku la, E ke Kumu, e ke Kumu; a honi aku la ia ia.
46 A kau aku la ko lakou lima ia ia, a hopu iho la ia ia.
47 A o kekahi o ka poe e ku ana malaila, unuhi ae la ia i ka pahikaua, hahau aku la i ke kauwa a ke kahuna nui, a oki aku la i kona pepeiao.
48 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, Ua hele mai nei anei oukou iwaho nei me na pahikaua, a me na newa e hopu ia'u, me he aihue la?
49 Me ʻoukou nō wau i kēlā lā i kēia lā, e aʻo ana i loko o ka luakini, ʻaʻole naʻe ʻoukou i hopu mai iaʻu;
50 Haalele aku la lakou a pau ia ia, holo aku la.
51 Hahai aku la kekahi kanaka opiopio ia ia, e aahu ana i ke kapa olona ma kona kino; a lalau aku la na kanaka ui ia ia.
52 Haalele iho la ia i ke kapa olona, a holo kohana aku mai o lakou aku.
53 Alakai aku la lakou ia Iesu i ke kahuna nui;
54 Hahai mamao aku la o Petero ia ia, a hiki i ka hale o ke kahuna nui;
55 Imi iho la ka poe kahuna nui, a me ka ahalunakanawai a pau i mea hoike no Iesu e make ai; aole loaa.
56 No ka mea, he nui na mea i hoike wahahee ia ia, aole i ku like ka lakou hoike ana.
57 Ku mai la kekahi poe hoike wahahee ia ia, i mai la,
58 Ua lohe makou ia ia e olelo ana, E wawahi au i keia luakini i hanaia e na lima, a i na la ekolu, e kukulu hou au i kekahi i hana lima ole ia.
59 Aole nae i ku like ka lakou hoike ana.
60 Ku ae la ke kahuna nui iwaenakonu, ninau aku la ia Iesu, i aku la, Aole anei oe e olelo iki mai? He aha kā kēia poʻe i hōʻike kūʻē ai iā ʻoe?
61 Hamau iho la ia, aole i olelo mai. Ninau hou aku la ke kahuna nui ia ia, i aku la ia ia, O oe anei ka Mesia, ke Keiki a ka mea i hoomaikaiia?
62 I mai la o Iesu, Owau no ia: a e ike auanei oukou i ke Keiki a ke kanaka e noho ana ma ka lima akau o ka Mana loa, a e hele mai ana ma na ao o ka lani.
63 A laila haehae ihola ke kahuna nui i kona ʻaʻahu, ʻī aʻela, He aha kā kākou makemake hou aku i mea hōʻike?
64 Ua lohe oukou i ka olelo hoino, heaha ko oukou manao? Hoohewa lakou a pau ia ia, ua hewa ia e make.
65 Kuhakuha aku la kekahi poe ia ia, uhi iho la kekahi poe i kona maka, kuikui aku ia ia, me ka i aku ia ia, E wanana mai;
66 A i ko Petero noho ʻana ma lalo o ka hale aliʻi, hele maila kekahi o nā kaikamāhine a ke kahuna nui.
67 A ike aku la ia ia Petero e hoopumehana ana ia ia iho, nana aku la ia ia ia, i aku la, O oe no kekahi me Iesu no Nazareta.
68 Hoole aku la ia, i aku la, Aole au i ike, aole au i hoomaopopo i kau e olelo mai nei. Hele aku la ia iwaho ma ka lanai; a ooo mai la ka moa.
69 A ike hou mai la kekahi kaikamahine ia ia, a olelo aku la ia i ka poe e ku mai ana, O kekahi o lakou keia.
70 Hoole hou aku la ia. A mahope iho, olelo hou mai la ka poe e ku ana malaila ia Petero, Oiaio no, o oe kekahi o lakou, no ka mea, no Galilaia oe, a ua like kau olelo.
71 Hoomaka iho la ia e hailiili, a me ka hoohiki ino, i mai la, Aole au i ike ia kanaka a oukou e olelo mai nei.
72 O ka lua ia o ka ooo ana o ka moa. Hoomanao iho la o Petero i ka olelo a Iesu i olelo mai ai ia ia, Mamua o ke kani ana o ka moa elua, e pakolu kau hoole ana mai ia'u. A i kona noonoo ana, uwe iho la ia.

MOKUNA 15

1 ¶ A kakahiaka aʻe, kūkākūkā ihola ka poʻe kāhuna nui me ka poʻe lunakahiko, a me ka poʻe kākau ʻōlelo, a me ka ʻaha luna kānāwai a pau, a nakinaki ihola iā Iesū, a lawe aʻela iā ia, a hāʻawi aku iā Pilato.
2 Ninau aku la o Pilato ia ia, O oe anei ke alii o ka poe Iudaio? ʻŌlelo maila kēlā iā ia, ʻī maila, Ke ʻōlelo mai nei ʻoe.
3 Hoopii aku la na kahuna nui ia ia ma na mea he nui loa, aole ia i olelo iki mai.
4 Ninau hou mai la o Pilato ia ia, i mai la, Aole anei oe e olelo iki mai? E nana oe i ka nui o na mea a lakou e hoike mai nei nou.
5 Aole nae i olelo mai o Iesu; kahaha iho la o Pilato.
6 A ia ahaaina, kuu mai la oia i kekahi paahao no lakou, i ka mea a lakou i makemake ai.
7 Aia ma laila kekahi i kapa ʻia ʻo Baraba, ua paʻa pū me ka poʻe i kipi me ia, ka poʻe i pepehi kanaka ma ke kipi ʻana.
8 Uwauwa ae la ka ahakanaka, nonoi aku la ia ia e hana mai e like me kana i hana mau ai ia lakou.
9 Olelo mai la o Pilato ia lakou, i mai la, Ke makemake nei anei oukou e kuu aku au i ke alii o ka poe Iudaio no oukou?
10 No ka mea, ua ike no ia, no ka huahua i haawi aku ai ka poe kahuna nui ia ia.

11 Hookonokono ae la na kahuna nui i na kanaka, i kuu
mai oia ia Baraba no lakou.
12 Olelo hou aku la o Pilato ia lakou, i aku la, Heaha ko
oukou makemake e hana aku ai au i ka mea a oukou i kapa
aku ai o ke alii o ka poe Iudaio?
13 Hea hou aku la lakou, E kau ia ia ma ke kea.
14 Ninau mai la o Pilato ia lakou, No ke aha la, heaha ka
hewa ana i hana'i? Kahea nui loa aku la lakou, E kau ia ia
ma ke kea.
15 No ka makemake o Pilato e hooluolu i kanaka, kuu mai
la ia ia Baraba na lakou, a haawi aku la ia Iesu e kaulia'i ma
ke kea.
16 Alakai aku la ka poe koa ia ia i ke keena hookolokolo; a
hoakoakoa lakou i ka poe koa a pau.
17 Hoaahu iho la lakou ia ia i ka lole poni, a hili iho la
lakou i leialii kakalaioa, a kau aku la ma kona poo.
18 Hoomaka aku la lakou e uwe aku ia ia, Aloha oe, e ke
alii o ka poe Iudaio!
19 Hahau aku la lakou i kona poo i ka ohe, a kuha aku la ia
ia, a kukuli iho la e hoomana ia ia.
20 A pau ko lakou hoomaewaewa ana ia ia, wehe ae la
lakou i ke kapa ula, a hoaahu iho la ia ia i kona kapa, a
alakai aku la lakou ia ia e kau ia ia ma ke kea.
21 Koi aku la lakou i kekahi Simona no Kurene, e lawe i
kona kea, e hele ana ia mai ke kuaaina mai, o ka
makuakane hoi ia o Alekanedero a me Rupo.
22 A alakai aku la lakou ia ia i Golegota, o ke ano keia i ka
hoohalike ana, He wahi iwipoo.
23 Haawi aku la lakou ia ia i ka waina i hui pu ia me ka
mura, aole nae ia i inu.
24 Kau aku la lakou ia ia ma ke kea, puunaue iho la lakou i
kona mau aahu, a hailona iho la i ka mea a kela mea keia
mea e lawe ai.
25 A o ke kolu ia o ka hora, kau aku la lakou ia ia ma ke
kea.
26 A o ka palapala o ka hoohewa ana ia ia, ua kakauia
maluna, O KE ALII O KA POE IUDAIO.
27 Kau pu lakou me ia i na powa elua; o kekahi ma kona
lima akau, a o kekahi ma kona lima hema.
28 A i ko ai ka palapala hemolele, i ka i ana, Ua helu pu ia
oia me ka poe lawehala.
29 A ʻo ka poʻe e māʻalo aʻe, hōʻino aku iā ia, me ka
hoʻolulilulí ʻana i ko lākou poʻo, ʻī akula, Auwe!
30 E hoola oe ia oe iho, a e iho mai oe mai ke kea mai.
31 Pela no hoi ka poe kahuna nui me ka poe kakauolelo,
hoomaewaewa aku la lakou ia lakou iho, Ua hoola oia ia
hai; aole hiki ia ia ke hoola ia ia iho.
32 E iho mai ka Mesia, ke Alii o ka Iseraela, mai ke kea
mai, i ike kakou a e manaoio aku. A o ka poe i kaulia pu
me ia ma ke kea, hoino aku la lakou ia ia.
33 A i ke ono o ka hora, a hiki i ka iwa o ka hora, pouli ka
aina a pau.
34 A i ka iwa o ka hora, kahea aku la o Iesu me ka leo nui,
i aku la, Eloi, Eloi, lama sabaketani? ʻo ia hoʻi, e kuʻu
Akua, e kuʻu Akua, no ke aha lā ʻoe i haʻalele mai ai iaʻu?
35 A lohe ae la kekahi poe e ku ana malaila, i ae la lakou,
Aia hoi, ke kahea aku nei ia ia Elia.
36 Holo aku la kekahi, a hoopiha i ka huahuakai a piha i ka
vinega, kau aku la ia ma ka ohe, a haawi aku la ia ia e inu, i
aku la, Alia; e nana kakou e hele mai paha o Elia e lawe ia
ia ilalo.
37 Kahea ae la o Iesu me ka leo nui, a kaili aku la ke aho.
38 Nahae aʻela ka pākū o ka luakini i ʻelua, mai luna a lalo.
39 A ʻo ka lunahaneri e kū ana i mua ona, ʻike aʻela ia i
kona uwē ʻana pēlā, a pau ke aho, ʻī akula ia, He ʻoiaʻiʻo ʻo
kēia kanaka ke Keiki a ke Akua.
40 He mau wahine kekahi e nana mai ana ma kahi mamao
aku: o Maria no Magedalene kekahi o lakou, a me Maria ka
makuwahine o Iakobo uuku a me Iose, a me Salome;
41 (O lakou kekahi i hahai ia ia, i kona noho ana ma
Galilaia, a lawelawe nana;) a me na wahine e ae he nui loa
i hele pu me ia i Ierusalema.
42 A i ke ahiahi, no ka mea, ʻo ia ka hoʻomākaukau, ʻo ia
hoʻi ka lā ma mua o ka Sābati.
43 Hele mai la o Iosepa no Arimataia, he kakaolelo
hanohano, e kali ana i ke aupuni o ke Akua, a hele aku la io
Pilato la me ka wiwo ole, a noi aku la i ke kino o Iesu.
44 Kahaha iho la ka naau o Pilato, no kona make koke ana;
45 A ike iho la ia na ka lunahaneri mai, haawi mai la ia i ke
kino na Iosepa.
46 A kuai iho la ia i lole olona, a lawe iho la ia ia ilalo, a
wahi iho la ia ia i ka lole olona, a waiho ia ia iloko o ka
halekupapau i kalaiia iloko o ka pohaku, a olokaa aku la i
pohaku ma ka puka o ua halekupapau la.
47 A ʻike akula ʻo Maria Magedalene, a me Maria ka
makuwahine o Iose i kahi i waiho ʻia ai.

MOKUNA 16

1 A hala ka la Sabati, kuai iho la o Maria Magedalene, a
me Maria ka makuwahine o Iakobo, a me Salome, i mea
ala, i hele mai lakou e poni ia ia.
2 A i ke kakahiaka nui o ka la mua o ka hebedoma, hele
aku la lakou i ka halekupapau i ka puka ana o ka la.
3 I ae la lakou ia lakou iho, Nawai la e olokaa aku i ka
pohaku no kakou mai ka puka aku o ka halekupapau?
4 Nana aku la lakou, ike aku la, ua olokaaia ka pohaku, no
ka mea, he pohaku nui loa ia.
5 I ko lakou komo ana iloko o ka halekupapau, ike aku la
lakou i kekahi kanaka opiopio e noho ana ma ka aoao akau,
ua aahuia i ke kapa keokeo loihi; a makau iho la lakou.
6 I mai la oia ia lakou, Mai makau oukou: ke imi nei oukou
ia Iesu no Nazareta i kaulia ma ke kea: ua ala mai ia; aole
ia maanei: e nana i kahi a lakou i waiho ai ia ia.
7 Aka, e hele oukou, e hai aku i kana poe haumana, a me
Petero, e hele aku ana ia mamua o oukou i Galilaia;
8 Hele koke aku la lakou iwaho, a holo mai ka halekupapau
aku; no ka mea, haalulu lakou me ka pihoihoi: aole lakou i
olelo iki i kekahi; no ka mea, ua makau lakou.
9 ¶ A i ke ala ʻana ʻo Iesū i ke kakahiaka nui o ka lā mua o
ka hebedoma, ʻike mua ʻia ʻo ia e Maria Magedalene, nona
kāna kipaku ʻana i nā daimonio ʻehiku.
10 Hele aku la ia, a hai aku la i ka poe i noho pu me ia i ko
lakou uwe ana a me ka uwe ana.
11 A lohe lakou, ua ola ia, a ua ikeia e ia, aole lakou i
manaoio.
12 Mahope iho, ikeia oia ma ke ano okoa e na mea elua, ia
laua e hele ana, a i ke kuaaina.
13 Hele aku la laua a hai aku i kekahi poe, aole nae lakou i
manaoio ia laua.
14 A ma hope iho, ʻike ʻia ʻo ia e ka poʻe ʻumikumamākahi
i ko lākou noho ʻana e ʻai;
15 I mai la oia ia lakou, E hele oukou i na aina a pau, e hai
aku i ka euanelio i na kanaka a pau.

16 O ka mea manaoio a bapetizoia, e hoolaia oia; aka, o ka mea manaoio ole, e hoohewaia oia.
17 A e hahai no keia mau hoailona i ka poe manaoio; Ma ko'u inoa lakou e mahiki aku ai i na daimonio; e ‘ōlelo lākou me nā ‘ōlelo ‘ē;
18 E kaikai lakou i na nahesa; a ina inu lakou i ka mea make, aole ia e poino ia lakou; e kau lakou i na lima maluna o ka poe mai, a e ola lakou.
19 A pau ka olelo ana a ka Haku ia lakou, laweia'ku la ia i ka lani, a noho iho la ma ka lima akau o ke Akua.
20 Hele aku la lakou, a ao aku la ma na wahi a pau, hana pu mai la ka Haku me lakou, e hooiaio ana i ka olelo me na hoailona e pili ana. Amene.

Luke

MOKUNA 1

1 No ka mea, he nui na mea i lalau i ka lima e hoakaka i na mea i manaoio loa ia iwaena o kakou;
2 E like me kā lākou i hā'awi mai ai iā mākou, ka po'e i 'ike maka, mai kinohi mai, a he po'e lawelawe no ka 'ōlelo;
3 He mea maikai no hoi ia'u, i ko'u ike pono ana i na mea a pau, mai kinohi mai, e palapala aku ia oe, e Teofilo maikai loa;
4 I ike oe i ka oiaio o na mea i aoia mai ia oe.
5 I ke au ia Herode ke alii o Iudea, e noho ana kekahi kahuna, o Zakaria kona inoa, no ka papa o Abia; a o kana wahine, no na kaikamahine ia a Aarona, o Elisabeta kona inoa.
6 Ua pono pu laua imua o ke Akua, e hele hala ole ana ma na kanawai a me na oihana a pau a ka Haku.
7 Aohe a laua keiki, no ka mea, ua pa o Elisabeta, a ua nui no hoi ko laua mau makahiki.
8 Eia kekahi, i kana hana ana i ka oihana kahuna imua o ke Akua ma ka papa o kona papa.
9 E like me ka oihana a ke kahuna, o kana hailona ke kuni i ka mea ala i kona komo ana iloko o ka luakini o Iehova.
10 E pule ana ka ahakanaka a pau iwaho i ka manawa i kuniia'i ka mea ala.
11 A ikeia aku la e ia ka anela a ka Haku, e ku ana ma ka aoao akau o ke kuahu mea ala.
12 A ike aku la o Zakaria ia ia, pihoihoi iho la ia, a kau mai la ka makau ia ia.
13 I mai la ka anela ia ia, Mai makau oe, e Zakaria, no ka mea, ua loheia kau pule; a na kau wahine o Elisabeta e hanau i keikikane nau, a e kapa aku oe i kona inoa o Ioane.
14 A e loaa ia oe ka olioli a me ka olioli; a nui ka poe e hauoli i kona hanau ana.
15 No ka mea, e nui auanei oia imua o ka Haku, aole ia e inu i ka waina, aole hoi i ka mea awaawa; a e hoopihaia oia i ka Uhane Hemolele, mai ka opu mai o kona makuwahine.
16 A he nui na mamo a Iseraela ana e hoohuli ai i ka Haku i ko lakou Akua.
17 A e hele no ia mamua ona me ka uhane a me ka mana o Elia, e hoohuli i ka naau o na makua i na keiki, a me ka poe hoolohe ole i ka naauao o ka poe pono; e hoomakaukau i poe kanaka i makaukau no ka Haku.
18 Ninau aku la o Zakaria i ka anela, Ma ke aha la au e ike ai i keia? no ka mea, he 'elemakule wau, a he nui nā makahiki o ka'u wahine.
19 Olelo mai la ka anela ia ia, i mai la, Owau no o Gaberiela, ka mea e ku ana imua o ke Akua; a ua hoounaia mai au e olelo aku ia oe, a e hai aku ia oe i keia mau olelo olioli.
20 Aia ho'i, e aa 'oe, 'a'ole hiki ke 'ōlelo, a hiki i ka lā e hana 'ia ai kēia mau mea, no ka mea, 'a'ole 'oe i mana'o'i'o mai i ka'u mau 'ōlelo, e ho'okō 'ia ana i ko lākou manawa.
21 Kakali iho la na kanaka ia Zakaria, haohao iho la i kona kali loihi ana iloko o ka luakini.
22 A i kona puka ana mai iwaho, aole hiki ia ia ke olelo aku ia lakou;
23 Eia kekahi, i ka pau ana o na la o kana lawelawe ana, hoi aku la ia i kona hale.
24 A ma hope iho o ia mau lā, hāpai a'ela kāna wahine 'o 'Elisabeta, a hūnā iā ia iho i nā malama 'elima, 'ī akula,
25 Pela i hana mai ai ka Haku ia'u i na la ana i nana mai ai ia'u, e lawe aku i ko'u hoinoia iwaena o na kanaka.
26 A i ke ono o ka malama, ua hoounaia mai ka anela o Gaberiela, mai ke Akua mai, i kekahi kulanakauhale i Galilaia, o Nazareta ka inoa.
27 I ka wahine puupaa i hoopalauia na ke kanaka, o Iosepa kona inoa, no ka ohana a Davida; a o Maria ka inoa o ua wahine puupaa la.
28 Hele mai la ka anela io na la, i mai la, Aloha oe, e ka mea i aloha nui ia, me oe pu ka Haku. Pomaikai oe iwaena o na wahine.
29 A ike aku la oia ia ia, pihoihoi iho la ia i kana olelo, a noonoo iho la i ke ano o keia aloha.
30 I mai la ka anela ia ia, Mai makau oe, e Maria, no ka mea, ua loaa ia oe ka lokomaikaiia mai e ke Akua.
31 Aia hoi, e hapai auanei oe, a e hanau mai i keikikane, a e kapa oe i kona inoa o IESU.
32 E nui auanei ia, a e kapaia o ke Keiki a ka Mea kiekie loa;
33 A e noho alii mau loa ia maluna o ko ka hale o Iakoba; a 'o kona aupuni 'a'ole e pau.
34 A laila, 'ī akula 'o Maria i ka 'ānela, Pehea lā e hiki mai ai kēia, 'a'ole au i 'ike i ke kāne?
35 Olelo mai la ka anela ia ia, i mai la, E kau mai ka Uhane Hemolele maluna iho ou, a e hoomalu mai ka mana o ka Mea kiekie loa ia oe;
36 Aia ho'i, 'o 'Elisabeta kou hoahānau, ua hāpai 'o ia i keiki kāne i kona wā 'elemakule;
37 No ka mea, aohe mea hiki ole i ke Akua.
38 I aku la o Maria, Eia hoi ke kauwawahine a ka Haku; e like me kau olelo. A ha'alele ka 'ānela iā ia.
39 ¶ Ia mau la, ku ae la o Maria, a hele wikiwiki aku la i ka aina mauna, i kekahi kulanakauhale o Iuda;
40 A komo aku la ia iloko o ka hale o Zakaria, a uwe aku la ia Elisabeta.
41 Eia kekahi, i ka wa i lohe ai o Elisabeta i ke aloha o Maria, lele iho la ke keiki iloko o kona opu; a ua piha o Elisabeta i ka Uhane Hemolele.
42 A olelo mai la ia me ka leo nui, i mai la, Pomaikai oe iwaena o na wahine, a pomaikai hoi ka hua o kou opu.
43 Nohea la keia ia'u, i hele mai ai ka makuwahine o ko'u Haku io'u nei?
44 No ka mea, aia hoi, i ka pa ana o ka leo o kou aloha iloko o ko'u mau pepeiao, lele koke mai la ke keiki i ka olioli iloko o ko'u opu.
45 Pomaikai hoi ka wahine i manaoio;
46 I aku la o Maria, Ke hoonani aku nei ko'u uhane i ka Haku;
47 A ua hauoli ko'u uhane i ke Akua i ko'u Hoola.
48 No ka mea, ua nana mai ia i ka haahaa o kana kauwawahine;
49 No ka mea, ua hana mai ka Mea mana ia'u i na mea nui; a he hemolele kona inoa.
50 Aia kona aloha i ka poe makau ia ia, ia hanauna aku ia hanauna aku.
51 Ua hoike mai oia i ka ikaika ma kona lima; Ua hoopuehu oia i ka poe hookiekie ma ka manao o ko lakou naau.
52 Ua ho'oha'aha'a 'o ia i nā ali'i mai ko lākou mau noho ali'i, a ua ho'oki'eki'e a'e i ka po'e ha'aha'a.

53 Ua hoomaona mai oia i ka poe pololi i na mea maikai; a ua kipaku nele aku ia i ka poe waiwai.
54 Ua kokua mai oia i kana kauwa i ka Iseraela, me ka hoomanao i kona aloha;
55 E like me kana i olelo mai ai i ko kakou poe kupuna, ia Aberahama, a i kana poe mamo a mau loa aku.
56 Noho pu iho la o Maria me ia ekolu paha malama, a hoi aku la ia i kona hale.
57 A hiki mai ka manawa a Elisabeta e hanau ai; a hanau mai la ia he keikikane.
58 Lohe iho la na hoalauna, a me na hoahanau ona, i ko ka Haku lokomaikai nui ana mai ia ia; a hau‘oli pū lākou me ia.
59 Eia kekahi, i ka walu o ka la hele mai lakou e okipoepoe i ke keiki; a kapa aku la lakou ia ia o Zakaria, mamuli o ka inoa o kona makuakane.
60 Olelo aku la kona makuwahine, i aku la, Aole; aka, e kapaia oia o Ioane.
61 ‘Ī maila lākou iā ia, ‘A‘ole kekahi o kou po‘e hoahānau i kapa ‘ia ma kēia inoa.
62 Ninau aku la lakou i kona makuakane i ka inoa ana i makemake ai.
63 Noi mai la ia i papa palapala, kakau iho la ia, i mai la, O Ioane kona inoa. Kahaha iho la lakou a pau.
64 A wehe koke ‘ia kona waha, a me kona alelo, a ‘ōlelo akula ia me ka ho‘omaika‘i aku i ke Akua.
65 Kau mai la ka makau maluna o ka poe a pau e kokoke mai ana ia lakou;
66 A ‘o ka po‘e i lohe a pau, waiho ihola lākou ma ko lākou na‘au, ‘ī ihola, He aha ke ‘ano o kēia keiki? A me ia ka lima o ka Haku.
67 A o Zakaria kona makuakane, ua piha ia i ka Uhane Hemolele, a wanana mai la ia, i mai la,
68 E ho‘omaika‘i ‘ia ‘o Iēhova ke Akua o ka ‘Isera‘ela; no ka mea, ua kipa mai oia a hoolapanai i kona poe kanaka.
69 A ua hoala mai i ka pepeiaohao o ke ola no kakou, iloko o ka hale o Davida kana kauwa;
70 E like me kana i olelo mai ai ma ka waha o kana poe kaula hemolele, mai kinohi mai.
71 I hoopakeleia mai kakou i ko kakou poe enemi, a mai ka lima aku o ka poe inaina mai ia kakou;
72 E hana i ke aloha i oleloia i ko kakou poe kupuna, a e hoomanao i kana berita hemolele;
73 O ka hoohiki ana i hoohiki ai ia Aberahama ko kakou kupuna,
74 I haawi mai oia ia kakou, i hoopakeleia kakou mai ka lima mai o ko kakou poe enemi, e malama ia ia me ka makau ole;
75 Ma ka hemolele a me ka pono imua ona, I na la a pau o ko kakou ola ana.
76 A ‘o ‘oe, e ke keiki, e kapa ‘ia ‘oe, ‘o ke kāula no ka mea ki‘eki‘e loa;
77 E haawi i ka ike i ke ola i kona poe kanaka ma ke kala ana i ko lakou hewa;
78 Ma ke aloha o ko kakou Akua; kahi i hiki mai ai ka wanaao mai luna mai ia kakou,
79 E hoomalamalama mai i ka poe e noho ana ma ka pouli, a ma ka malu o ka make, E alakai i ko kakou mau wawae i ke ala e malu ai.
80 A nui ae la ua keiki la, a ikaika ae la ka naau, a noho no ia ma na waonahele, a hiki i ka la e hoike mai ai ia ia ia i ka Iseraela.

MOKUNA 2

1 ¶ EIA kekahi ia mau la, hoolahaia'e ke kauoha a Kaisara Auguseto, i kakauia ko ke ao nei a pau i ka palapala.
2 (Ua hana mua ‘ia kēia helu ‘ana i ke kia‘āina ‘o Kurenio ma Suria.)
3 Hele aku la lakou a pau i kakauia, o kela mea keia mea i kona kulanakauhale iho.
4 Pii ae la hoi o Iosepa, mai Galilaia mai, mai ke kulanakauhale mai o Nazareta, i Iudea, i ke kulanakauhale o Davida, i kapaia o Betelehema; (no ka mea, no ka hale ia a me ka hanauna o Davida:)
5 E kakau pu ia me Maria kana wahine i hoopalau, e hapai ana.
6 A i ko laua noho ana malaila, hiki i na la e hanau ai ia.
7 Hanau iho la oia i kana makahiapo keikikane, a wahi iho la ia ia i ke kapa keiki, a hoomoe iho la ia ia ma kahi hanai holoholona; no ka mea, aohe wahi kaawale no lakou ma ka hale hookipa.
8 Aia ma ia aina na kahuhipa e noho ana ma ke kula, e kiai ana i ka lakou poe hipa i ka po.
9 Aia hoi, kau mai la ka anela o ka Haku maluna o lakou, a hoomalamalama mai ka nani o ka Haku ia lakou a puni, a makau loa iho la lakou.
10 I mai la ka anela ia lakou, Mai makau oukou;
11 No ka mea, i keia la i hanau ai ma ke kulanakauhale o Davida, he Hoola no oukou, oia ka Mesia ka Haku.
12 A e lilo keia i hoailona ia oukou; E loaa auanei ia oukou ke keiki ua wahiia i ke kapa keiki, e moe ana ma kahi hanai holoholona.
13 Emo ole me ka anela ka lehulehu o ka puali o ka lani e hoolea ana i ke Akua, e olelo ana,
14 E hoonaniia ke Akua ma na lani kiekie loa, a he malu ma ka honua, he aloha i kanaka.
15 Eia kekahi, i ka hele ‘ana aku o nā ‘ānela a i ka lani mai o lākou aku, ‘ōlelo a‘ela nā kahu hipa i kekahi i kekahi, E hele kākou ‘ānō i Betelehema, e ‘ike i kēia mea a ka Haku i hō‘ike mai ai. mākou.
16 Hele wikiwiki aku la lakou, a loaa ia Maria, a me Iosepa, a me ke keiki e moe ana ma kahi hanai holoholona.
17 A ike lakou, hai aku la lakou i ka olelo i haiia mai ia lakou no keia keiki.
18 A o ka poe i lohe a pau, mahalo iho la lakou i na mea i haiia mai ia lakou e ka poe kahuhipa.
19 Kaohi iho la o Maria ia mau mea a pau, me ka noonoo iloko o kona naau.
20 A hoi mai la na kahuhipa, me ka hoonani a me ka hoolea ana i ke Akua no na mea a pau a lakou i lohe ai a i ike ai, e like me ka mea i haiia mai ia lakou.
21 A hala na la ewalu e okipoepoeia'i ke keiki, kapaia kona inoa o IESU, ka mea i kapaia e ka anela mamua o kona hapaiia ana iloko o ka opu.
22 A i ka pau ana o na la o kona huikala ana ma ke kanawai o Mose, lawe mai la lakou ia ia i Ierusalema, e haawi ia ia i ka Haku;
23 (E like me ka mea i palapala ‘ia ma ke kānāwai o ka Haku, ‘O nā kāne a pau i hānau mua, e kapa ‘ia lākou he la‘a no ka Haku;)
24 A e kaumaha aku i ka mohai e like me ka mea i oleloia ma ke kanawai o ka Haku, I elua kuhukuku, a i ole ia, elua manu nunu opiopio.

25 Aia hoi, ma Ierusalema kekahi kanaka, o Simeona kona inoa; a he kanaka pono, he haipule, e kali ana i ka hooluolu o ka Iseraela: a maluna ona ka Uhane Hemolele.
26 A ua hoikeia mai ia ia e ka Uhane Hemolele, aole ia e ike i ka make, mamua o kona ike ana i ka Mesia a ka Haku.
27 A hele mai la ia ma ka Uhane iloko o ka luakini;
28 Hapai ae la oia ia ia ma kona mau lima, a hoomaikai aku i ke Akua, i aku la,
29 E ka Haku, ano e hookuu mai oe i kau kauwa e hele me ka maluhia, e like me kau olelo.
30 No ka mea, ua ike ko'u mau maka i kou hoola ana,
31 Ka mea au i hoomakaukau ai imua o ke alo o na kanaka a pau;
32 He malamalama e hoomalamalama ai i ko na aina e, A me ka nani o kou poe kanaka Iseraela.
33 Mahalo iho la o Iosepa a me kona makuwahine ia mau mea i oleloia mai nona.
34 Hoomaikai mai la o Simeona ia laua, i aku la ia Maria i kona makuwahine, Aia hoi, ua hoonohoia keia keiki i mea e haule ai a e ala hou ai na mea he nui o ka Iseraela; a no ka hoailona e olelo ku e ia;
35 (Ae, e hou mai no ka pahikaua ma kou uhane iho,) i hoikeia na manao o na naau he nui.
36 Malaila kekahi o Ana, he kaula wahine, ke kaikamahine a Panuela, no ka ohana a Asera;
37 He wahinekanemake ia, he kanawalukumamaha makahiki ona, aole ia i haalele i ka luakini, aka, ua malama ia i ke Akua me ka hookeai a me ka pule i ka po a me ke ao.
38 A hiki mai la ia ia manawa, hoomaikai aku la ia i ka Haku, a olelo mai la ia nona i ka poe a pau e kali ana i ke ola ma Ierusalema.
39 A pau i ka hanaia na mea a pau ma ke kanawai o ka Haku, hoi aku la lakou i Galilaia, i ko lakou kulanakauhale i Nazareta.
40 A nui ae la ua keiki la, a ikaika ae la kona naau, a piha i ke akamai, a maluna ona ka lokomaikai o ke Akua.
41 Hele aʻela kona mau mākua i Ierusalema i kēlā makahiki i kēia makahiki i ka ʻahaʻaina mōliaola.
42 A i ka umikumamalua o kona mau makahiki, pii aku la lakou i Ierusalema mamuli o ka oihana o ka ahaaina.
43 A pau ia mau la, hoi aku la laua, noho iho la ke keiki o Iesu ma Ierusalema; aole i ike o Iosepa a me kona makuwahine.
44 Manao iho la lakou, aia no ia me ka huakai, hele aku la lakou i ka la hele ana; a imi iho la lakou ia ia iwaena o ko lakou poe hoahanau a me ko lakou mau hoa.
45 ʻAʻole naʻe i loaʻa ʻo ia, hoʻi hou maila lākou i Ierusalema, e ʻimi ana iā ia.
46 Eia kekahi, a hala na la ekolu, loaa ia laua ia iloko o ka luakini, e noho ana iwaena o ka poe kumu, e hoolohe ana ia lakou, a e ninau ana hoi ia lakou.
47 Kahaha iho la ka poe a pau i lohe i kona naauao a me kana olelo ana.
48 A ike aku la laua ia ia, pihoihoi iho la, i aku la kona makuwahine ia ia, E ka'u keiki, no ke aha la oe i hana mai ai ia maua pela? aia hoi, ua imi iho maua me kou makuakane ia oe me ke kaumaha.
49 I mai la oia ia laua, No ke aha la olua i imi mai ai ia'u? ʻAʻole anei ʻoukou i ʻike he pono nō wau e noho ma ka ʻoihana a koʻu Makua?
50 Aole lakou i hoomaopopo i ka olelo ana i olelo mai ai ia lakou.
51 A iho aku la ia me laua a hiki i Nazareta, a noho ia malalo o laua;
52 A mahuahua ke akamai a me ke kino o Iesu, a me ke alohaia mai e ke Akua a me kanaka.

MOKUNA 3

1 ¶ I ka makahiki ʻumikumamālima o ke aupuni ʻo Tiberio Kaisara, ʻo Ponetio Pilato ke kiaʻāina o Iudea, a ʻo Herode ke kiaʻāina o Galilaia, a ʻo Pilipo kona kaikaina no Iturea, a no ka ʻāina ʻo Trakoniti, a ʻo Lusania ke kiaʻāina no ʻAbilene;
2 O Anasa laua o Kaiapa na kahuna nui, hiki mai la ka olelo a ke Akua ia Ioane ke keiki a Zakaria ma ka waonahele.
3 A kaahele ae la ia i na aina a pau e kokoke mai ana ma Ioredane, e hai ana i ka bapetizo no ka mihi i mea e kalaia mai ai ka hala;
4 E like me ka mea i palapalaia ma ka buke olelo a Isaia ke kaula, i ka i ana mai, Ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui no Iehova, e hana hoi i kona mau kuamoo i pololei.
5 E hoopihaia na awawa a pau, a e hoohaahaaia na mauna a me na puu a pau; a e hoopololeiia na ala kekee, a e hoopololeiia na ala oolea;
6 A e ike na kanaka a pau i ke ola o ke Akua.
7 Alaila olelo mai la ia i ka ahakanaka i hele mai e bapetizoia e ia, E ka hanauna moonihoawa, nawai oukou i ao aku e holo i ka inaina e kau mai ana?
8 No ia mea, e hoohua mai oukou i na hua e ku i ka mihi, mai hoomaka e olelo iloko o oukou iho, O Aberahama ko makou kupuna: no ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala mai i mau keiki na Aberahama no keia mau pohaku.
9 Ano hoi, ke waiho nei ke koi lipi ma ke kumu o na laau;
10 Ninau aku la na kanaka ia ia, i aku la, Heaha la ka makou e hana'i?
11 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, O ka mea nona na kapa komo elua, e haawi aku ia i kekahi no ka mea i nele; a o ka mea ai, e hana ia pela.
12 Alaila hele mai la hoi na lunaauhau e bapetizoia, i aku la ia ia, E ke Kumu, heaha ka makou e hana'i?
13 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Mai hoʻonui ʻoukou i ka mea i kauoha ʻia no ʻoukou.
14 A ninau aku la ka poe koa ia ia, i aku la, Heaha hoi ka makou e hana'i? ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Mai hana ʻino i kekahi, ʻaʻole hoʻi e hoʻopiʻi wahaheʻe; a e oluolu i ko oukou uku.
15 A i ka kali ana o na kanaka, kukakuka iho la na kanaka a pau ma ko lakou naau ia Ioane, o ka Mesia paha ia, aole paha;
16 Olelo mai la o Ioane, i mai la ia lakou a pau, Ke bapetizo nei au ia oukou i ka wai; aka, ke hele mai nei kekahi i oi aku kona mana i ko'u, aole au e pono ke wehe i ke kaula o kona kamaa;
17 Aia ma kona lima kona peahi, a e hoomaemae loa ia i kana palaoa, a e hoiliili i ka palaoa iloko o kona hale papaa; aka, e hoopau oia i ka opala i ke ahi pio ole.
18 He nui no hoi na mea e ae ana i ao aku ai i kanaka.
19 Aka, o Herode ke alii kiaaina, ua aoia e ia no Herodia ka wahine a Pilipo a kona kaikaina, a no na mea ino a pau a Herode i hana'i;

20 Hoʻohui hou aku ʻo ia i kēia ma luna o nā mea a pau, a hahao ʻo ia iā Ioane i loko o ka hale paʻahao.
21 A bapetizoia na kanaka a pau, eia kekahi, i ka bapetizo ana o Iesu, a i ka pule ana, ua weheia ka lani;
22 Iho mai la ka Uhane Hemolele maluna iho ona ma ke kino o ka manu nunu, a pae mai la ka leo mai ka lani mai, i mai la, O oe no ka'u Keiki punahele; ia oe ka'u e hauoli ai.
23 Hoomaka iho la o Iesu i ke kanakolu paha o kona mau makahiki, (e like me ka mea i manaoia,) he keiki ia na Iosepa, ke keiki a Heli;
24 He keiki ia a Matata, ke keiki a Levi, ke keiki a Meleki, ke keiki a Iana, ke keiki a Iosepa,
25 ʻO ia ke keiki a Matatia, ke keiki a ʻAmosa, ke keiki a Nauma, ke keiki a ʻEseli, ke keiki a Nage,
26 He keiki ia a Maata, ke keiki a Matatia, ke keiki a Semei, ke keiki a Iosepa, ke keiki a Iuda,
27 ʻO ia ke keiki a Ioana, ke keiki a Resa, ke keiki a Zorobabela, ke keiki a Salatiʻela, ke keiki a Neri,
28 He keiki ia a Meleki, ke keiki a Addi, ke keiki a Kosama, ke keiki a Elmodama, ke keiki a Era,
29 He keiki ia a Iose, ke keiki a Eliezera, ke keiki a Iorima, ke keiki a Matata, ke keiki a Levi,
30 ʻO ia ke keiki a Simeona, ke keiki a Iuda, ke keiki a Iosepa, ke keiki a Ionana, ke keiki a ʻEliakima,
31 ʻO ia ke keiki a Melea, ke keiki a Menana, ke keiki a Matata, ke keiki a Natana, ke keiki a Davida,
32 ʻO ia ke keiki a Iese, ke keiki a ʻObeda, ke keiki a Booza, ke keiki a Salemona, ke keiki a Naasona,
33 He keiki ia a Aminadaba, ke keiki a Arama, ke keiki a Eseroma, ke keiki a Paresa, ke keiki a Iuda,
34 Oia ke keiki a Iakoba, ke keiki a Isaaka, ke keiki a Aberahama, ke keiki a Tara, ke keiki a Nahora,
35 ʻO ia ke keiki a Saruka, ke keiki a Ragau, ke keiki a Paleka, ke keiki a Hebera, ke keiki a Sala,
36 Oia ke keiki a Kainana, ke keiki a Arepakada, ke keiki a Sema, ke keiki a Noa, ke keiki a Lameka,
37 Oia ke keiki a Metusala, ke keiki a Enoka, ke keiki a Iareda, ke keiki a Maleleela, ke keiki a Kainana,
38 ʻO ia ke keiki a ʻEnosa, ʻo ia ke keiki a Seta, ʻo ia ke keiki a ʻAdamu, ʻo ia ke keiki a ke Akua.

MOKUNA 4

1 ¶ A o Iesu me ka piha i ka Uhane Hemolele, hoi aku la ia mai Ioredane mai, a alakaiia e ka Uhane i ka waonahele;
2 Hookahi kanaha la i hoowalewaleia e ka diabolo. Aole ia i ai ia mau la, a pau ia mau mea, pololi iho la ia.
3 I aku la ka diabolo ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e kauoha oe i keia pohaku e lilo i berena.
4 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Ua palapalaia, Aole e ola ke kanaka i ka berena wale no, aka, i na olelo a pau a ke Akua.
5 Lawe ae la ka diabolo ia ia i ka mauna kiekie, hoike aku la ia ia i na aupuni a pau o ka honua i ke sekona hookahi.
6 I aku la ka diabolo ia ia, E haawi aku au ia oe i keia mana a pau, a me ka nani o ia mau mea; a i ka'u mea e makemake ai, e haawi aku au ia.
7 Ina e hoomana mai oe ia'u, ia oe no na mea a pau.
8 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, E hele pela mahope o'u, e Satana;
9 A lawe ae la oia ia ia i Ierusalema, a hooku ae la ia ia maluna o ka piko o ka luakini, i aku la ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e lele iho oe ia oe iho ilalo mai keia wahi aku.
10 No ka mea, ua palapalaia, E kauoha no ia i kona poe anela e malama ia oe.
11 A ma ko lakou mau lima e kaikai lakou ia oe, o kuia kou wawae i ka pohaku.
12 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, Ua oleloia mai, Mai hoao oe i ka Haku i kou Akua.
13 A hooki ae la ka diabolo i na hoowalewale a pau, haalele aku la ia ia ia a liuliu.
14 ¶ A hoi aku la o Iesu ma ka mana o ka Uhane i Galilaia; a kui aku la kona kaulana ia aina a puni.
15 Ao mai la ia iloko o ko lakou mau halehalawai, me ka hoonaniia e na mea a pau.
16 A hele mai la ia i Nazareta, i kona wahi i hanaiia'i;
17 A ua haawiia ia ia ka buke a ke kaula Isaia. A wehe ae la ia i ka buke, loaa ia ia kahi i palapalaia'i,
18 Maluna o'u ka Uhane o ka Haku, no ka mea, ua poni mai oia ia'u e hai aku i ka euanelio i ka poe ilihune; Ua hoʻouna mai ʻo ia iaʻu e hoʻōla i ka poʻe naʻau ʻeha, e haʻi aku i ke ola i ka poʻe pio, a me ka ʻike hou ʻana i ka makapō, e hoʻokuʻu aku i ka poʻe i ʻeha ʻia;
19 E hai aku i ka makahiki aloha o ka Haku.
20 Hoopaa iho la ia i ka buke, a haawi hou i ke kahu, a noho iho la ilalo. Kau aku la na maka o ka poe a pau iloko o ka halehalawai ia ia.
21 A hoomaka ia e olelo mai ia lakou, Ua hookoia keia palapala i ko oukou mau pepeiao i keia la.
22 A hoike mai lakou a pau nona, me ka mahalo i na olelo lokomaikai i oleloia mailoko mai o kona waha. ʻĪ maila lākou, ʻAʻole anei kēia ke keiki a Iosepa?
23 I mai la oia ia lakou, E olelo mai auanei oukou ia'u i keia olelo nane, E ke kahuna lapaau, e hoola oe ia oe iho;
24 I mai la hoi ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole i malamaia ke kaula ma kona aina iho.
25 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, He nui na wahinekanemake iloko o ka Iseraela i na la o Elia, i ka wa i paniia'i ka lani i na makahiki ekolu a me na malama eono, i ka wa wi nui ma ka aina a pau;
26 Aole nae i hoounaia o Elia i kekahi o lakou, i Sarepeta wale no i ke kulanakauhale o Sidona, i ka wahinekanemake.
27 He nui na lepero iloko o ka Iseraela i ka wa o Eliseo ke kaula; aole i hoomaemaeia kekahi o lakou, o Naamana no Suria wale no.
28 A o ka poe a pau iloko o ka halehalawai, i ka lohe ana ia mau mea, piha iho la lakou i ka huhu.
29 Ku ae la lakou iluna, kipaku aku la ia ia iwaho o ke kulanakauhale, a alakai aku la ia ia i ka lae o ka puu kahi i kukuluia'i ko lakou kulanakauhale, i hoolei iho la lakou ia ia ilalo.
30 Aka, maalo ae la ia iwaena konu o lakou, hele aku la ia.
31 A hele mai la ia i Kaperenauma i ke kulanakauhale o Galilaia, a ao mai la ia lakou i na la Sabati.
32 Kahaha iho la lakou i kana ao ana, no ka mea, he mana kana olelo.
33 A maloko o ka halehalawai he kanaka ia ia ka uhane daimonio haumia, a kahea aku la ia me ka leo nui,
34 I mai la, E waiho wale; He aha kāu iā mākou, e Iesū no Nazareta? Ua hele mai anei ʻoe e luku iā mākou? Ua ʻike au iā ʻoe ʻo wai ʻoe; ka Mea Hemolele o ke Akua.

35 Papa mai la Iesu ia ia, i mai la, Hamau, a e puka mai iwaho ona. A hoolei aku la ka diabolo ia ia iwaenakonu, a puka mai la ia iwaho ona, aole ia i hana eha ia ia.
36 Kahaha iho la ko lakou naau a pau, olelo iho la lakou ia lakou iho, i ae la, Heaha keia olelo! no ka mea, me ka mana a me ka mana, ke kauoha aku nei ia i na uhane haukae, a hele mai lakou iwaho.
37 Kui aku la kona kaulana ia wahi a puni ia aina.
38 Ku ae la ia iwaho o ka halehalawai, komo aku la ia iloko o ka hale o Simona. A ua loohia ka makuwahine o ka wahine a Simona e ke kuni nui; a noi aku la lakou ia ia nona.
39 Ku ae la ia maluna ona, papa iho la i ke kuni; a haalele iho la ia ia ia: ala koke ae la ia a lawelawe na lakou.
40 A i ka napoo ana o ka la, o ka poe a pau no lakou ka poe mai i kela mai i keia mai, lawe mai la lakou ia ia; a kau iho la ia i kona mau lima maluna o lakou a pau, a hoola iho la ia lakou.
41 A puka mai la na daimonio iwaho o na mea he nui loa, e kahea ana me ka olelo, O oe no ka Mesia ke Keiki a ke Akua. Papa mai la oia ia lakou, aole i ae aku ia lakou e olelo, no ka mea, ua ike lakou o ka Mesia ia.
42 A ao ae la, hele aku la ia i kahi mehameha;
43 I mai la oia ia lakou, He pono no'u e hai aku i ke aupuni o ke Akua i na kulanakauhale e ae;
44 A ao mai la ia ma na halehalawai o Galilaia.

MOKUNA 5

1 ¶ Eia kekahi, i ka hooikaika ana o na kanaka ia ia e lohe i ka olelo a ke Akua, ku iho la ia ma ka loko o Genesareta;
2 A ike aku la ia i na moku elua e ku ana ma kapa o ka loko, a ua hala aku ka poe lawaia iwaho, e holoi ana i ka lakou mau upena.
3 Ee aku la ia maluna o kekahi o na moku, no Simona ia, nonoi aku la ia ia e hoolei iki aku ia mai ka aina aku. Noho ihola ia i lalo, a‘o maila i ka po‘e ma waho o ka moku.
4 A pau kana olelo ana, i mai la ia ia Simona, E neenee aku i ka hohonu, a e kuu iho i ka oukou mau upena i ka huki.
5 Olelo aku la o Simona ia ia, i aku la, E ke Kumu, ua hana makou i ka po a ao, aole i loaa, aka, no kau olelo, e kuu iho au i ka upena.
6 A hana lakou pela, puni iho la lakou i na ia he nui loa, a nahae iho la ka lakou upena.
7 Peahi aku la lakou i na hoalawehana ma kekahi moku, e hele mai e kokua ia lakou. Holo mai la lakou, a hoopiha iho la i na moku elua, a piholo iho la.
8 A ike aku la o Simona Petero, moe iho la ia ma na kuli o Iesu, i aku la, E hele aku oe mai o'u aku nei; no ka mea, he kanaka hewa wau, e ka Haku.
9 No ka mea, pihoihoi iho la ia, a me ka poe a pau me ia, i ka huki ana o na ia i loaa ia lakou.
10 Pela no hoi o Iakobo, a me Ioane, na keiki a Zebedaio, na hoalawehana o Simona. I mai la o Iesu ia Simona, Mai makau oe; mai keia hope aku, e hopu oe i kanaka.
11 A hoopae lakou i na moku iuka, haalele lakou i na mea a pau, a hahai aku la ia ia.
12 Eia kekahi, i kona noho ana ma kekahi kulanakauhale, aia hoi, he kanaka paapu i ka mai lepera;
13 O aku la ia i kona lima, hoopa iho la ia ia, i aku la, Makemake au, e maemae oe. Haalele koke iho la ka lepera ia ia.
14 Papa mai la oia ia ia , mai hai aku ia hai;
15 Kui loa aku la kona kaulana;
16 Hele aku la ia i ka waonahele, a pule aku la.
17 Eia kekahi, i kekahi la, i kana ao ana, e noho ana malaila na Parisaio, a me na kumu o ke kanawai, i hele mai lakou mai na kulanakauhale a pau o Galilaia mai, a mai Iudea mai, a mai Ierusalema mai, a me ka mana o ka Haku. aia i laila e ho'ōla iā lākou.
18 Aia hoi, lawe mai la na kanaka ma ka moe i ke kanaka mai lolo;
19 A ‘a‘ole i loa‘a iā lākou ke ala e ho‘okomo ai iā ia i loko, no ka nui o nā kānaka, pi‘i a‘ela lākou i luna o ka hale, a ma waena o ka pā lepo me kona wahi moe i ku‘u iho ai lākou iā ia i lalo i mua o Iesū.
20 A i kona ike ana i ko lakou manaoio, i mai la oia ia ia, E ke kanaka, ua kalaia kou hewa.
21 Hoomaka iho la ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio e kukakuka, i ae la, Owai keia e olelo nei i na olelo hoino? ‘O wai lā ka mea hiki ke kala i ka hala, ‘o ke Akua wale nō?
22 Ike iho la o Iesu i ko lakou manao, olelo mai la ia, i mai la ia lakou, No ke aha la oukou e kukakuka nei iloko o ko oukou naau?
23 Mahea ka hiki pono ke olelo, Ua kalaia kou hewa; a i ‘ōlelo paha, E ala a‘e e hele?
24 Aka, i ike oukou he mana ko ke Keiki a ke kanaka ma ka honua nei e kala i ka hala, (i aku la ia i ka mai lolo,) Ke olelo aku nei au ia oe, E ala, e kaikai i kou wahi moe, a e hele aku i kou hale.
25 Ku koke ae la ia imua o lakou, kaikai ae la i kona wahi i moe ai, a hoi aku la i kona hale, me ka hoonani aku i ke Akua.
26 Mahalo iho la lakou a pau, hoonani aku la lakou i ke Akua, a piha lakou i ka makau, i ae la, Ua ike kakou i na mea kupanaha i keia la.
i ka lunaauhau, o Levi kona inoa, e noho ana i kahi hookupu;
28 Haalele iho la ia i na mea a pau, ku ae la ia, a hahai aku la ia ia.
29 Hana ihola ‘o Levi i ‘aha‘aina nui nāna i loko o kona hale iho;
30 Ohumu iho la ka poe kakauolelo a me na Parisaio i kana poe haumana, i ae la, No ke aha la oukou e ai pu ai a inu pu me na lunaauhau a me na lawehala?
31 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau e pono ai; aka, o ka poe mai.
32 Aole au i hele mai e hea aku i ka poe pono, aka, i ka poe hewa e mihi.
33 I aku la lakou ia ia, No ke aha la ka poe haumana a Ioane e hookeai pinepine ai me ka pule, a pela hoi na haumana a ka poe Parisaio; akā, ‘o kāu ‘ai a inu?
34 I mai la oia ia lakou, E hiki anei ia oukou ke hookeai i na kanaka o ke keena mare, i ka wa e noho pu ai ke kane mare me lakou?
35 Aka, e hiki mai ana na la e laweia'ku ai ke kane mare mai o lakou aku, alaila lakou e hookeai ai ia mau la.
36 A olelo mai la ia i ka olelonane ia lakou; Aohe kanaka e kau i ka apana lole hou maluna o ka mea kahiko; Ina paha, ua nahae ka mea hou, a o ka apana i unuhiia mailoko mai o ka mea hou, aole e like me ka mea kahiko.
37 Aohe kanaka i ukuhi i ka waina hou iloko o na hue kahiko; o nahae na hue i ka waina hou, a kahe aku, a pau na hue.

38 Aka, e ukuhiia ka waina hou iloko o na hue hou; a ua mālama ʻia lāua ʻelua.
39 ʻAʻohe kanaka i inu i ka waina kahiko a makemake koke i ka mea hou;

MOKUNA 6

1 ¶ Eia kekahi, i ka lua o ka Sābati ma hope o ka mua, hele aʻela ia ma waena o nā mahina ʻai; a ohi iho la kana poe haumana i na huhui palaoa, ai iho la me ka hamo ana ma na lima.
2 I aku la kekahi poe Parisaio ia lakou, No ke aha la oukou e hana nei i ka mea ku pono ole ke hana i na la Sabati?
3 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Aole anei oukou i heluhelu i keia, i ka mea a Davida i hana'i i kona pololi ana, a me ka poe me ia;
4 I kona komo ana iloko o ka hale o ke Akua, a lalau iho la i ka berena hoike, a ai iho la, a haawi aku hoi na ka poe me ia; ka mea ku pono ole ke ai, na na kahuna wale no?
5 I mai la oia ia lakou, O ke Keiki a ke kanaka, oia ka Haku o ka Sabati.
6 Eia kekahi, i kekahi Sabati aku, komo ae la ia iloko o ka halehalawai a ao mai la;
7 Hakilo aku la ia ia ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio e hoola paha ia i ka la Sabati; i loaa ia lakou ka mea e hoopii ai ia ia.
8 Ua ike no ia i ko lakou manao, i aku la ia i ke kanaka nona ka lima maloo, E ku iluna, a e ku iwaena. Ku ae la ia a ku iwaho.
9 I mai la o Iesu ia lakou, E ninau aku au ia oukou i kekahi mea; He mea pono anei i na la Sabati ke hana maikai, a me ka hana ino? e hoola anei, a e luku paha?
10 Nana ae la ia ia lakou a pau, i mai la ia i ua kanaka la, E o mai i kou lima. A hana ihola ia pēlā: a ola ihola kona lima e like me kekahi.
11 A piha iho la lakou i ka huhu; a kukakuka pu kekahi i kekahi i ka mea a lakou e hana aku ai ia Iesu.
12 ¶ Eia kekahi, ia mau la, hele aku la ia i ka mauna e pule;
13 ¶ A ao ae la, hea mai la ia i kana poe haumana;
14 O Simona, (ka mea i kapaia e ia o Petero,) a me Anederea kona kaikaina, o Iakobo a me Ioane, o Pilipo a me Baretolomaio,
15 ʻO Mataio a me Toma, ʻo Iakobo ke keiki a ʻAlepaio, a me Simona i kapa ʻia ʻo Zelote,
16 A o Iuda ke kaikaina o Iakobo, a me Iuda Isekariota, oia ka mea kumakaia.
17 A iho mai la ia me lakou, ku iho la ma ka papu, a me ka ahakanaka o kana poe haumana, a me na kanaka he nui loa, mai Iudea a pau, a mai Ierusalema mai, a mai ke kahakai o Turo a me Sidona, ka poe i hele mai e hoolohe ia ia. a e hoolaia i ko lakou mai;
18 A o ka poe i loohia i na uhane ino, ua hoolaia lakou.
19 Imi iho la ka ahakanaka a pau e hoopa ia ia;
20 Alawa ae la kona mau maka maluna o kana poe haumana, i mai la ia, Pomaikai oukou e ka poe ilihune, no ka mea, no oukou ke aupuni o ke Akua.
21 Pomaikai oukou ka poe pololi ano; Pomaikai oukou ka poe uwe ano, no ka mea, e akaaka no oukou.
22 Pōmaikaʻi ʻoukou ke inaina mai nā kānaka iā ʻoukou, a ke hoʻokaʻawale hoʻi iā ʻoukou mai ko lākou poʻe, a e hōʻino mai iā ʻoukou, a e kiola aku ai i ko ʻoukou inoa me he mea ʻino lā, no ke Keiki a ke kanaka.
23 E hauoli oukou ia la, a e lelele i ka olioli; no ka mea, aia hoi, he nui ko oukou uku ma ka lani;
24 Auwe hoi oukou ka poe waiwai! no ka mea, ua loaa ia oukou ko oukou oluolu.
25 Auwe oukou ka poe maona! no ka mea, e pololi auanei oukou. Auwe oukou ka poe akaaka ano! no ka mea, e uwe auanei oukou a e uwe.
26 Auwe oukou ke olelo maikai mai na kanaka a pau no oukou! no ka mea, pela i hana aku ai ko lakou poe kupuna i ka poe kaula wahahee.
27 Aka, ke olelo aku nei au ia oukou ka poe e lohe mai nei, E aloha aku i ko oukou poe enemi, e hana maikai aku i ka poe inaina mai ia oukou;
28 E hoomaikai aku i ka poe hoino mai ia oukou, e pule aku hoi no ka poe hoino mai ia oukou.
29 A i ka mea e papai mai ia oe ma kekahi papalina, e haawi hoi i kekahi; a o ka mea e lawe aku i kou aahu, mai papa aku oe i kou kapa komo.
30 E hāʻawi aku i kēlā me kēia kanaka e noi mai iā ʻoe; a i ka mea e lawe aku i kou waiwai, mai noi hou aku ia.
31 E like me ko oukou makemake e hana mai na kanaka ia oukou, pela hoi oukou e hana aku ai ia lakou.
32 No ka mea, ina e aloha aku oukou i ka poe i aloha mai ia oukou, heaha ka uku no oukou? no ka mea, ua aloha ka poe hewa i ka poe i aloha mai ia lakou.
33 A ina e hana maikai aku oukou i ka poe i hana maikai mai ia oukou, heaha ka uku no oukou? no ka mea, ke hana nei ka poe hewa pela.
34 A ina e haawi aku oukou i ka poe a oukou e manao ai e loaa mai ana ia oukou, heaha ka uku no oukou? no ka mea, ua haawi aku ka poe hewa i ka poe hewa, i loaa hou mai ia lakou.
35 Aka, e aloha aku oukou i ko oukou poe enemi, e hana maikai aku, a e haawi aku, me ka manao ole i ka uku hou; a e nui auanei ko oukou uku, a e lilo oukou i poe keiki na ka Mea kiekie loa;
36 E lokomaikaʻi ʻoukou, e like me ko ʻoukou Makua i aloha mai ai.
37 Mai hoohewa aku, alaila, aole oukou e hoahewaia; mai hoohewa aku, alaila, aole oukou e hoahewaia;
38 E hāʻawi aku, a e hāʻawi ʻia iā ʻoukou; me ke ana maikai, i kaomiia ilalo, i hoolulilulia, a piha, e haawi mai na kanaka iloko o ko oukou poli. No ka mea, o ke ana a oukou e ana aku ai, pela e anaia mai ai ia oukou.
39 Olelo mai la ia i ka olelonane ia lakou, E hiki anei i ka makapo ke alakai i ka makapo? ʻAʻole anei e hāʻule lāua i ka lua?
40 Aole o ka haumana maluna o kana kumu;
41 No ke aha la oe e nana aku ai i ka pula iki iloko o ka maka o kou hoahanau, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou maka iho?
42 A pehea la e hiki ai ia oe ke olelo aku i kou hoahanau, E ka hoahanau, e ae mai oe na'u e unuhi ka pula iki iloko o kou maka, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou maka iho? E ka hookamani, e unuhi mua oe i ke kaola mailoko ae o kou maka iho, alaila e ike pono oe i ka unuhi i ka pula iki iloko o ka maka o kou hoahanau.
43 No ka mea, aole hua mai ka laau maikai i ka hua ino; aole hoi e hua mai ka laau ino i ka hua maikai.
44 No ka mea, ua ikeia kela laau keia laau ma kona hua iho. No ka mea, ʻaʻole e ʻohi nā kānaka i ka fiku mai loko mai o

ka lāʻau kakalaioa, ʻaʻole hoʻi e ʻohi i nā hua waina mai ka lāʻau ʻoʻoi mai.
45 Ua lawe mai ke kanaka maikai i ka mea maikai noloko mai o ka waiwai maikai o kona naau; a o ke kanaka ino, ua lawe mai ia i ka mea ino noloko mai o ka waiwai ino o kona naau;
46 No ke aha la oukou e hea mai ai ia'u, E ka Haku, e ka Haku, me ka hana ole i na mea a'u e olelo aku ai?
47 O ka mea hele mai io'u nei, a lohe i ka'u mau olelo, a malama hoi ia mau mea, na'u no e hoike aku ia oukou i kona mea e like ai.
48 Ua like ia me ke kanaka i kukulu i ka hale, a eli hohonu, a hoonoho i ke kumu maluna o ka pohaku; .
49 Aka, o ka mea i lohe, aole hoi i malama, ua like ia me ke kanaka i kukulu i ka hale ma ka honua me ke kumu ole; ku mai la ke kahawai, a haule koke iho la; a ua nui ka hiolo ana o ia hale.

MOKUNA 7

1 ¶ A hoʻōki aʻela ʻo ia i kāna ʻōlelo a pau i ka lohe ʻana o nā kānaka, hele akula ia i Kaperenauma.
2 A ua mai ke kauwa a ka lunahaneri, ua kokoke e make.
3 A i kona lohe ana ia Iesu, hoouna aku la ia i na lunakahiko o ka poe Iudaio io na la, e noi aku ia ia e hele mai e hoola i kana kauwa.
4 A hiki aku la lakou io Iesu la, nonoi koke aku la lakou ia ia, i aku la, Ua pono oia i kana mea e hana'i i keia.
5 No ka mea, ua aloha oia i ko kakou lahuikanaka, a ua kukulu no hoi oia i halehalawai no kakou.
6 Hele pu aku la o Iesu me lakou. A kokoke ia i ka hale, hoouna aku la ka lunahaneri i mau hoaaloha io na la, e olelo aku ia ia, E ka Haku, mai hooluhi oe ia oe iho;
7 No ia mea, aole au i manao e pono ke hele aku iou la;
8 No ka mea, he kanaka au i hoonohoia malalo o ke alii, he poe koa ko'u malalo iho o'u, a i aku au i kekahi, E hele aku, a hele aku no ia; a i kekahi, E hele mai, a hele mai no ia; a i kuu kauwa, E hana oe i keia, a hana no ia.
9 A lohe ae la o Iesu i keia mau mea, kahaha iho la ia ia, a haliu ae la ia, i mai la i ka ahakanaka e hahai ana ia ia, Ke olelo aku nei au ia oukou, aole au i ike i ka manaoio nui e like me keia iloko o ka Iseraela.
10 Hoi mai la ka poe i hoounaia i ka hale, ike iho la lakou i ua kauwa mai la, ua ola.
11 Eia kekahi, ia la ae, hele aku la ia i ke kulanakauhale i kapaia o Naina; a he nui na haumana ana i hele pu me ia, a me na kanaka he nui loa.
12 A kokoke aku la ia i ka ipuka o ke kulanakauhale, aia hoi, haliia mai la iwaho he kanaka make, ke keiki kamakahi a kona makuwahine, he wahinekanemake ia: a nui loa na kanaka o ke kulanakauhale me ia.
13 A ike mai la ka Haku ia ia, hu ae la kona aloha ia ia, i mai la ia ia, Mai uwe oe.
14 Hele mai la ia a hoopa iho la i ka manele, a ku malie iho la ka poe hali ia ia. ʻĪ maila ia, E ke kanaka ʻōpiopio, ke ʻōlelo aku nei au iā ʻoe, E ala aʻe.
15 Noho iho la iluna ka mea i make, a hoomaka e olelo. A haawi aku la oia ia ia i kona makuwahine.
16 Kau mai la ka makau maluna o lakou a pau, a hoonani aku la lakou i ke Akua, i aku la, Ua puka mai nei ke kaula nui iwaena o kakou; a, Ua ike mai ke Akua i kona poe kanaka.
17 Kui aku la kona kaulana ma Iudea a pau, a me na aina a pau e kokoke mai ana.
18 A hoike aku la na haumana a Ioane ia ia i keia mau mea a pau.
19 Kahea aku la o Ioane i na haumana ana elua, hoouna aku la io Iesu la, e ninau aku, O oe no anei ka mea e hele mai ana? a i ʻole mākou e ʻimi i kahi ʻē aʻe?
20 A hiki aku la ua mau kanaka la io na la, i aku la lakou, Na Ioane Bapetite makou i hoouna mai iou la, e ninau aku, O oe no anei ka mea e hele mai ana? a i ʻole mākou e ʻimi i kahi ʻē aʻe?
21 Ia hora no, hoola iho la ia i na mea he nui loa i ko lakou mai, a me na mai, a me na uhane ino; a he nui na makapo ana i haawi mai ai i ka ike.
22 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia laua, E hele olua, e hai aku ia Ioane i na mea a olua e ike nei, a e lohe nei; ua ike na makapo, ua hele na oopa, ua huikalaia na lepero, ua lohe na kuli, ua hoalaia na make, ua haiia'ku ka euanelio i ka poe ilihune.
23 Pomaikai ka mea e hihia ole no'u.
24 A hala aku la na elele a Ioane, hoomaka ia e olelo i kanaka no Ioane, I hele la oukou iwaho i ka waonahele e ike i ke aha? He ohe anei i hooluliia e ka makani?
25 I hele hoi oukou e ike i ke aha? He kanaka anei i aahuia i ke kapa palupalu? Aia hoʻi i loko o nā pā aliʻi ka poʻe i ʻaʻahu nani, a e noho nani.
26 I hele hoi oukou e ike i ke aha? He kaula? He oiaio, ke olelo aku nei au ia oukou, a e oi aku mamua o ke kaula.
27 Oia ka mea i palapalaia nona, Aia hoi, ke hoouna aku nei au i ka'u elele mamua ou, nana no e hoomakaukau i kou alanui mamua ou.
28 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, o ka poe i hanauia e na wahine, aole he kaula i oi aku mamua o Ioane Bapetite;
29 A o na kanaka a pau i lohe ia ia, a me na lunaauhau, ua hoapono lakou i ke Akua, i ka bapetizo ana a Ioane.
30 Hoole aku la ka poe Parisaio a me ka poe loio i ka manao o ke Akua ia lakou iho, aole lakou i bapetizoia e ia.
31 I mai la ka Haku, Me ke aha la au e hoohalike ai i na kanaka o keia hanauna? a pehea ko lakou ano?
32 Ua like lakou me na kamalii e noho ana ma kahi kuai, e kahea ana i kekahi i kekahi, me ka i ana, Ua hookiokio aku makou ia oukou, aole oukou i haa mai; Ua kanikau makou ia oukou, aole oukou i uwe.
33 No ka mea, hele mai la o Ioane Bapetite me ka ai ole i ka berena a me ka inu ole i ka waina; a ke olelo nei oukou, He daimonio kona.
34 Ua hele mai nei ke Keiki a ke kanaka e ai ana a e inu ana; a ke olelo nei oukou, Aia hoi, he kanaka pakela ai, pakela inu waina, he hoaaloha no na lunaauhau a me na lawehala!
35 Aka, ua hoaponoia ka naauao e kana mau keiki a pau.
36 Koi ae la kekahi o na Parisaio ia ia e ai pu me ia. A komo aku la ia iloko o ka hale o ua Parisaio la, a noho iho la e ai.
37 Aia hoi, he wahine ma ke kulanakauhale, he kanaka hewa, i kona ike ana e noho ana o Iesu e ai, ma ka hale o ua Parisaio la, lawe mai la ia i ka ipu alabata poni;
38 Ku iho la ia ma kona mau wawae mahope ona e uwe ana, a hoomaka iho la e holoi i kona mau wawae me ka waimaka, a holoi iho la me ka lauoho o kona poo, a honi aku la i kona mau wawae, a poni iho la me ka mea poni.

39 A ike aku la ka Parisaio nana ia i kono, olelo iho la ia iloko ona, i iho la, Ina he kaula keia, ina ua ike ia i keia wahine i hoopa ia ia, a me kona ano, no ka mea, he wahine hewa ia.

40 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, E Simona, he wahi olelo ka'u ia oe. I aku la ia, E ke Kumu, e olelo mai oe.

41 O kekahi kanaka elua ana mea aie;

42 Aole a laua mea e uku aku ai, kala aku la oia ia laua. No laila, e haʻi mai ʻoe iaʻu, ʻo wai o lākou e aloha nui iā ia?

43 Olelo aku la o Simona, i aku la, Ke manao nei au, o ka mea nana i kala nui aku. I mai la kela ia ia, Ua pono kou manao.

44 A haliu ae la ia i ka wahine, i mai la ia Simona, Ke ike nei anei oe i keia wahine? Ua komo au i loko o kou hale, ʻaʻole ʻoe i hāʻawi mai iaʻu i wai no koʻu mau wāwae;

45 Aole oe i honi mai ia'u;

46 Aole oe i poni mai i ko'u poo me ka aila; aka, ua poni mai keia wahine i ko'u mau wawae me ka mea poni.

47 No ia mea, ke olelo aku nei au ia oe, Ua kalaia kona hewa he nui loa; no ka mea, ua aloha nui ia: aka, o ka mea i kalaia i ka mea uuku, ua aloha uuku ia.

48 I mai la oia ia ia, Ua kalaia kou hewa.

49 A ʻo ka poʻe e noho pū ana me ia, ʻī ihola i loko o lākou iho, ʻO wai kēia e kala nei i ka hala?

50 I mai la ia i ka wahine, Ua ola oe i kou manaoio; e hele me ka maluhia.

MOKUNA 8

1 ¶ Eia kekahi, ma hope iho, kaʻahele aʻela ia i nā kūlanakauhale a me nā kauhale a pau, e haʻi ana a e haʻi ana i ka ʻeuanelio o ke aupuni o ke Akua;

2 A me kekahi mau wahine i hoolaia i na uhane ino a me na nawaliwali, o Maria i kapaia o Magedalene, noloko mai ona i puka mai ai na daimonio ehiku;

3 A o Ioana ka wahine a Kuza a ka puuku o Herode, a me Susana, a me na mea e ae he nui loa, ka poe i malama ia ia i ko lakou waiwai.

4 A akoakoa mai la na kanaka he nui loa, a hele mai io na la, mai loko mai o kela kulanakauhale, keia kulanakauhale, olelo mai la ia ma ka olelonane;

5 Hele aku la ka mea lulu hua e lulu i kana hua; a hehiia ilalo, a ai iho la na manu o ka lewa.

6 A helelei iho la kekahi maluna o ka pohaku; a kupu aʻela, maloʻo ihola ia, no ka mea, ʻaʻohe ona.

7 A helelei iho la kekahi iwaena o na kakalaioa; a kupu pu mai la na kakalaioa, a hihia iho la.

8 Helelei iho la kekahi ma ka lepo maikai, a kupu ae la, a hoohua mai ia pahaneri ka hua. A pau kana olelo ana ia mau mea, hea aku la ia, O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia.

9 Ninau aku la kana poe haumana ia ia, i aku la, Heaha ke ano o keia olelonane?

10 I mai la ia, Ua haawiia ia oukou e ike i na mea pohihihi o ke aupuni o ke Akua; i ike lakou, aole nae e ike, a i ka lohe ana, aole nae lakou e hoomaopopo.

11 Eia hoi ka olelo nane: O ka hua, o ka olelo ia a ke Akua.

12 O ka poe ma kapa alanui, oia ka poe i lohe; alaila hele mai ka diabolo, a kaili aku i ka olelo mai loko ae o ko lakou mau naau, o manaoio lakou a e hoolaia.

13 O ka poe maluna o ka pohaku, oia ka poe i lohe, apo lakou i ka olelo me ka olioli; aole o lakou aa, ua manaoio lakou i kekahi manawa, a i ka wa e hoowalewaleia ai, haalele lakou.

14 A o ka mea i helelei iwaena o na kakalaioa, oia ka poe i lohe, a hele aku, a hihia i ka manao, a me ka waiwai, a me ka lealea o keia ola ana, aole hoi i hoohua mai i ka hua a oo.

15 Akā, ʻo ka mea ma ka lepo maikaʻi, ʻo ia ka poʻe i lohe i ka ʻōlelo me ka naʻau maikaʻi a mālama hoʻi, a hoʻohua mai i ka hua me ke ahonui.

16 ʻAʻohe kanaka i hoʻā i ke kukui a uhi i ke kīʻaha, ʻaʻole hoʻi e waiho ma lalo o kahi moe; akā, kau ʻia ma luna o ka ipukukui, i ʻike ai ka poʻe i komo i ka mālamalama.

17 No ka mea, aohe mea huna e koe i ka hoikeia; ʻaʻole hoʻi kekahi mea huna e ʻike ʻole ʻia a puka i waho.

18 No ia mea, e malama oukou i ko oukou lohe ana; a o ka mea loaa ole, e kailiia'ku ka mea ana i manao ai.

19 Alaila, hele aku la io na la kona makuwahine a me kona poe hoahanau, aole nae i hiki io na la, no ka ahakanaka.

20 Hai aku la kekahi poe ia ia, i aku la, O kou makuwahine a me kou mau hoahanau, ke ku mai la iwaho, e ake lakou e ike ia oe.

21 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, O ka poe i lohe a malama hoi i ka olelo a ke Akua, o ko'u makuwahine a me ko'u poe hoahanau.

22 Eia kekahi, i kekahi la, ee aku la ia me kana poe haumana maluna o ka moku; i mai la oia ia lakou, E holo kakou ma kela kapa o ka loko. A holo aku la lakou.

23 A i ko lakou holo ana, hiamoe iho la ia; a piha lakou i ka wai, a ua pilikia lakou.

24 Hele aku la lakou io na la, hoala mai la ia ia, i aku la, E ke Kumu, e ke Kumu, ua make makou. Ala aʻela ia, pāpā akula i ka makani a me ke kūpikipikiʻō o ka wai; a mālie ihola.

25 I mai la oia ia lakou, Auhea ko oukou manaoio? A makau iho la lakou, kahaha iho la, i ae la kekahi i kekahi, Heaha ke ano o keia? no ka mea, ke kauoha mai nei oia i ka makani a me ka wai, a ua hoolohe lakou ia ia.

26 A hiki aku la lakou i ka aina o ko Gadara e ku pono ana i Galilaia.

27 Hele aku la ia mauka, halawai mai la me ia kekahi kanaka o ke kulanakauhale, ua loihi kona uluhia ana e na daimonio, aole ia i aahu i ke kapa, aole hoi ia i noho ma ka hale, aka, ma na halekupapau.

28 A ike aku la ia ia Iesu, walaau aku la ia, moe iho la imua ona, i mai la me ka leo nui, Heaha kau ia'u, e Iesu, ke Keiki a ke Akua kiekie loa? Ke noi aku nei au ia oe, mai hoeha mai oe ia'u.

29 (No ka mea, ua kauoha oia i ka uhane ino e puka mai iwaho o ua kanaka la, no ka mea, ua loaa pinepine ia ia;)

30 Ninau mai la o Iesu ia ia, i mai la, Owai kou inoa? I mai la ia, Legeona: no ka mea, ua nui na daimonio i komo iloko ona.

31 Noi mai la lakou ia ia i kauoha ole mai oia ia lakou e hele i ka hohonu.

32 He nui loa ka poe puaa ilaila e ai ana ma ka mauna; Ae mai la oia ia lakou.

33 Hele aku la na daimonio iwaho o ua kanaka la, a komo aku la iloko o ka poe puaa;

34 A ʻike ka poʻe kahu hānai i ka mea i hana ʻia, holo akula lākou, a haʻi aku ma ke kūlanakauhale, a ma nā kuaʻāina.

35 Hele aku la lakou iwaho e ike ia mea i hanaia; a hele mai la io Iesu la, a ike aku la i ke kanaka noloko mai ona i

puka mai ai na daimonio, e noho ana ma na wawae o Iesu, ua aahuia, a ua pono kona manao: makau iho la lakou.
36 A o ka poe i ike, hai aku la ia lakou i ka mea i hoolaia'i ka mea i uluhia e na daimonio.
37 A laila, noi aku ka ʻaha kanaka a pau o ka ʻāina o ko Gadara iā ia e hele aku mai o lākou aku; no ka mea, ua makau loa lakou: ee aku la ia iluna o ka moku, a hoi hou mai la.
38 A o ke kanaka mailoko mai ona i puka mai ai na daimonio, ua noi aku ia ia e noho pu ia me ia;
39 E hoi oe i kou hale iho, a e hoike aku i na mea nui a ke Akua i hana mai ai ia oe. Hele aku la ia, a hai aku la ma ke kulanakauhale a pau i na mea nui a Iesu i hana'i nona.
40 Eia kekahi, i ka hoi ana mai o Iesu, hookipa mai la na kanaka ia ia me ka olioli, no ka mea, e kali ana lakou a pau ia ia.
41 Aia hoi, hele mai la kekahi kanaka, o Iairo kona inoa, he luna ia no ka halehalawai;
42 No ka mea, hookahi ana kaikamahine kamakahi, he umikumamalua paha kona mau makahiki, a e make ana ia. Akā i kona hele ʻana, hoʻopā maila nā kānaka iā ia.
43 A he wahine he umikumamalua makahiki, ua pau kona waiwai i na kahuna lapaau, aole nae e hiki ke hoolaia.
44 Hele mai la ia mahope ona, a hoopa aku la i ka lepa o kona aahu, paa koke iho la kona hee koko.
45 Ninau mai la o Iesu, Nawai la wau i hoopa mai? A hoole lakou a pau, i aku la o Petero a me ka poe me ia, E ke Kumu, ke hooke nei ka ahakanaka ia oe, a ke hooke mai nei ia oe, a ke ninau mai nei oe, Nawai au i hoopa mai?
46 I mai la o Iesu, Ua hoopa mai nei kekahi ia'u;
47 A ʻike aʻela ka wahine, ʻaʻole ia i nalo, hele haʻalulu ia, moe ihola i mua ona, a haʻi akula iā ia i mua o nā kānaka a pau i ke kumu o kona hoʻopā ʻana iā ia, a me kona ola koke ʻana.
48 I mai la oia ia ia, E olioli oe, e ke kaikamahine; e hele me ka maluhia.
49 ¶ Ia ia e olelo ana, hele mai la kekahi mai ka hale mai o ka luna halehalawai, i mai la ia ia, Ua make kau kaikamahine; mai hoopilikia i ka Haku.
50 A lohe ae la o Iesu, olelo mai la oia ia ia, i mai la, Mai makau oe; e manaoio wale no, a e ola ia.
51 A hiki aku la ia i ka hale, aole ia i ae mai i kekahi e komo iloko, o Petero wale no, a me Iakobo, a me Ioane, a me ka makuakane a me ka makuwahine o ua kaikamahine la.
52 A uwe iho la lakou a pau me ka uwe ia ia ; ʻaʻole ia i make, akā ke hiamoe nei.
53 Hoowahawaha aku la lakou ia ia, no ka mea, ua ike lakou ua make ia.
54 Kipaku aku la oia ia lakou a pau iwaho, lalau iho la ia i kona lima, kahea aku la, i aku la, E ke kaikamahine, e ala mai.
55 A hoi hou mai la kona uhane, a ala koke ae la ia, a kauoha mai la e haawi i ai nana.
56 Kahaha iho la ka naau o kona mau makua: papa mai la oia ia lakou, mai hai aku ia mea ia hai.

MOKUNA 9

1 ¶ Alaila, hoakoakoa mai la ia i kana poe haumana he umikumamalua, haawi mai la ia i ka mana no lakou, a me ka mana maluna o na daimonio a pau, a e hoola hoi i na mai.
2 A hoouna aku la oia ia lakou e hai aku i ke aupuni o ke Akua, a e hoola hoi i ka poe mai.
3 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, ʻAʻole e lawe i kekahi mea no ko ʻoukou hele ʻana, ʻaʻole i koʻokoʻo, ʻaʻole i ʻeke, ʻaʻole i berena, ʻaʻole i kālā; aole hoi elua kapa komo.
4 A ma ka hale a oukou e komo ai, malaila oukou e noho ai, a e hele aku.
5 A o ka mea hookipa ole ia oukou, a hele aku oukou iwaho o ua kulanakauhale la, e lulu i ka lepo mai ko oukou mau wawae aku, i mea hoike no lakou.
6 Hele aku la lakou mawaena o na kulanakauhale, e hai ana i ka euanelio, a e hoola ana hoi ma na wahi a pau.
7 A lohe aʻela ʻo Herode ke aliʻi kiaʻāina i nā mea a pau i hana ʻia e ia;
8 A o kekahi poe, ua ikeia o Elia; a o kekahi, ua ala hou mai kekahi o ka poe kaula kahiko.
9 I aku la o Herode, Ua oki aku au i ke poo o Ioane, aka, owai keia nona wau i lohe ai i keia mau mea? A makemake ʻo ia e ʻike iā ia.
10 A hoi mai ka poe lunaolelo, hai aku la lakou ia ia i na mea a pau a lakou i hana'i. Lawe aku la ia ia lakou, a hele ma kahi mehameha, i ke kulanakauhale i kapaia o Betesaida.
11 A ike na kanaka, hahai aku la lakou ia ia;
12 A i ke ahiahi, hele mai ka umikumamalua, i aku la ia ia, E hookuu aku oe i ka ahakanaka, e hele lakou i na kulanakauhale, a me na aina e kokoke mai ana, e moe ai, a e loaa mai ai ka ai; wahi mehameha.
13 I mai la oia ia lakou, E haawi aku oukou i ai na lakou. I mai la lakou, Elima wale no popo berena a makou, a me na ia elua; ke hele ʻole mākou e kūʻai i ʻai na kēia poʻe kānaka a pau.
14 No ka mea, elima paha tausani lakou. I mai la ia i kana poe haumana, E hoonoho papa ia lakou ilalo, pakanalima.
15 Pela lakou i hana'i, hoonoho iho la ia lakou a pau ilalo.
16 Lalau iho la ia i na popo berena elima, a me na ia elua, nana ae la ia iluna i ka lani, hoomaikai aku la ia mau mea, wawahi iho la, haawi mai la i na haumana e waiho imua o ka ahakanaka.
17 Ai iho la lakou a maona a pau: a ohiia mai la na hakina i koe ia lakou, he umikumamalua hinai.
18 Eia kekahi, ia ia e pule kaawale ana, o kana poe haumana pu me ia ;
19 Hai aku la lakou, i mai la, O Ioane Bapetite; aka, ke olelo nei kekahi poe, o Elia; a ke olelo nei kekahi, ua ala hou mai kekahi o ka poe kaula kahiko.
20 Ninau mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou olelo? Hai aku la o Petero, i aku la, O ka Mesia a ke Akua.
21 Papa ikaika mai la oia ia lakou, mai hai aku ia mea ia hai;
22 ʻĪ maila, E ʻeha nui ʻia ke Keiki a ke kanaka, a e hōʻole ʻia e ka poʻe lunakahiko, a me nā kāhuna nui, a me ka poʻe kākau ʻōlelo, a e pepehi ʻia ʻo ia, a i ke kolu o ka lā e hoʻāla ʻia ai.
23 I mai la oia ia lakou a pau, Ina e makemake kekahi e hahai mai ia'u, e hoole oia ia ia iho, e hapai hoi i kona kea i kela la i keia la, ae hahai mai ia'u.
24 No ka mea, o ka mea e manao e malama i kona ola nei, e lilo kona ola;

25 No ka mea, heaha ka pomaikai o ke kanaka ke loaa ia ia keia ao a pau, a lilo aku ia ia iho, a e kiolaia'ku paha ia?
26 No ka mea, o ka mea e hilahila mai ia'u, a i ka'u mau olelo, e hilahila auanei ke Keiki a ke kanaka ia ia, i kona hiki ana mai me kona nani, a me ko ka Makua, a me ko ka poe anela hemolele.
27 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ke ku nei kekahi poe, aole lakou e loaa i ka make, a ike lakou i ke aupuni o ke Akua.
28 ¶ Eia kekahi, a hala na la ewalu paha mahope iho o keia mau olelo, lawe ae la oia ia Petero, a me Ioane, a me Iakobo, a pii aku la i ka mauna e pule.
29 A i kana pule ana, ano hou ae la kona helehelena, a keokeo alohilohi kona kapa.
30 Aia hoi, kamailio mai la me ia na kanaka elua, o Mose laua o Elia.
31 I ikea mai la lakou me ka nani, a olelo mai la lakou i kona make ana ma Ierusalema.
32 A o Petero, a me ka poe me ia, ua pauhia i ka hiamoe, a i ko lakou ala ana, ike aku la lakou i kona nani, a me na kanaka elua e ku pu ana me ia.
33 Eia kekahi, i ko laua haalele ana ia ia, olelo aku la o Petero ia Iesu, E ke Kumu, he mea maikai no kakou e noho maanei; nou kekahi, no Mose kekahi, a no Elia kekahi;
34 A i kana olelo ana pela, hiki mai la ke ao, a uhi mai la ia lakou, makau iho la lakou i ko lakou komo ana iloko o ua ao la.
35 A pae mai la ka leo mailoko mai o ke ao, i mai la, O ka'u Keiki punahele keia;
36 A i ka pae ʻana aku o ka leo, ʻike ʻia ʻo Iesū, ʻo ia wale nō. A huna iho la lakou, aole hai aku ia hai ia mau la i kekahi o na mea a lakou i ike ai.
37 A ia lā aʻe, i ka iho ʻana mai o ka mauna, nui ka poʻe i hālāwai me ia.
38 Aia hoi, kahea aku la kekahi o ua ahakanaka la, i aku la, E ke Kumu, ke noi aku nei au ia oe, e nana mai oe i ka'u keiki, no ka mea, o ka'u keiki kamakahi no ia.
39 Aia hoi, ua loohia ia e kekahi uhane, auwe koke no ia; a nahaha ia ia, a huahua'e, me ka nawaliwali e haalele ia ia.
40 A ua noi aku au i kau poe haumana e mahiki aku ia ia; aole hiki ia lakou.
41 Olelo mai la o Iesu, i mai la, E ka hanauna manaoio ole a me ka lauwili, pehea ka loihi o ko'u noho pu ana me oukou, a me ko'u hoomanawanui ana ia oukou? E lawe mai i kau keiki ia nei.
42 A i kona hele ʻana mai, hoʻohina ihola ka daimonio iā ia i lalo, a hoʻohaʻahaʻa iā ia. Papa aku la o Iesu i ka uhane ino, hoola iho la i ke keiki, a haawi aku la ia ia i kona makuakane.
43 Mahalo iho la lakou a pau i ka mana o ke Akua. Aka, i ko lakou kahaha ana o kela mea keia mea i na mea a pau a Iesu i hana'i, olelo mai la ia i kana poe haumana,
44 E hookomo iho oukou i keia mau olelo iloko o ko oukou mau pepeiao;
45 Aka, aole lakou i hoomaopopo i keia olelo, ua hunaia ia lakou, i ole lakou e ike: a makau lakou ke ninau aku ia ia no ia olelo.
46 Alaila, kupu mai la ka hoopaapaa ana iwaena o lakou i ko lakou mea e oi aku ana.
47 ʻIke aʻela ʻo Iesū i ka manaʻo o ko lākou naʻau, lawe aʻela ia i kahi keiki, a hoʻonoho ihola iā ia ma ona lā;
48 I mai la oia ia lakou, O ka mea e malama i keia keiki no ko'u inoa, oia ke launa mai ia'u;
49 Olelo aku la o Ioane, i aku la, E ke Kumu, ua ike makou i kekahi e mahiki ana i na daimonio ma kou inoa; a papa aku makou ia ia, no ka mea, aole ia i hahai pu me makou.
50 I mai la o Iesu ia ia, Mai papa aku;
51 Eia kekahi, i ka hiki ana mai o ka manawa e laweia'i oia iluna, kau pono ia i kona maka e hele i Ierusalema;
52 A hoouna aku la ia i mau elele mamua ona: a hele aku la lakou, a komo aku la i ke kulanakauhale o ko Samaria e hoomakaukau nona.
53 Aole nae lakou i hookipa ia ia, no ka mea, ua like kona maka me he mea la e hele ana ia i Ierusalema.
54 A ike aku la kana poe haumana, o Iakobo, a me Ioane, i aku la laua, E ka Haku, e makemake anei oe e kauoha maua e iho mai ke ahi, mai ka lani mai, i pau ai lakou, e like me ka Elia hana ana?
55 Haliu ae la ia, papa mai la ia laua, i mai la, Aole olua i ike i ke ano o ko olua naau.
56 No ka mea, aole i hele mai ke Keiki a ke kanaka e pepehi i na kanaka, aka e hoola no. Hele aku la lakou i kekahi kauhale.
57 Eia kekahi, i ko lakou hele ana ma ke ala, i aku la kekahi kanaka ia ia, E hahai aku au ia oe, e ka Haku, i na wahi au e hele ai.
58 I mai la o Iesu ia ia, He mau lua ko na alopeke, he mau punana ko na manu o ka lewa; aka, o ke Keiki a ke kanaka, aole ona wahi e hoomoe ai i kona poo.
59 I aku la ia i kekahi, E hahai mai oe ia'u. I aku la ia, E ka Haku, e ae mai oe ia'u e hele mua e kanu i ko'u makuakane.
60 I mai la o Iesu ia ia, Na ka poe make e kanu i ko lakou poe make; aka, e hele oe e hai aku i ke aupuni o ke Akua.
61 A i aku la hoi kekahi, E hahai aku au ia oe, e ka Haku; aka e ae mai oe ia'u e hele mua e uwe aku ia lakou ma ko'u hale.
62 I mai la o Iesu ia ia, O ke kanaka i lalau kona lima i ka oopalau, a nana i hope, aole ia e pono no ke aupuni o ke Akua.

MOKUNA 10

1 ¶ Mahope iho o keia mau mea, hoonoho mai la ka Haku i na kanaka he kanahiku, a hoouna papalua ia lakou mamua ona, i na kulanakauhale a me na wahi ana e hele aku ai.
2 No ia mea, i mai la oia ia lakou, He nui ka ai e ohi ai, he kakaikahi nae ka poe nana e ohi;
3 E hele oukou: aia hoi, ke hoouna aku nei au ia oukou e like me na keikihipa iwaena o na iliohae.
4 Mai hali i aa kala, aole i kieke, aole hoi i kamaa;
5 A i ka hale a oukou e komo ai, e olelo mua oukou, Aloha keia hale.
6 A ina ilaila ke keiki a ke aloha, e kau no ko oukou aloha maluna ona; i ole, e hoi hou mai no ia ia oukou.
7 A ma ia hale e noho ai oukou, e ai ana a e inu ana i na mea a lakou e haawi mai ai; Mai hele i kēlā hale a i kēlā hale.
8 A ʻo ke kūlanakauhale a ʻoukou e komo ai, a hoʻokipa lākou iā ʻoukou, e ʻai ʻoukou i nā mea i waiho ʻia i mua o ʻoukou.
9 E hoola hoi i ko laila poe mai, a e olelo aku ia lakou, Ua kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua ia oukou.

10 Aka, i na kulanakauhale a oukou e komo ai, aole hoi lakou i hookipa ia oukou, e hele oukou iwaho ma na alanui o ia wahi, a e olelo aku,
11 O ka lepo o ko oukou kulanakauhale i pili mai ia makou, ke holoi aku nei makou ia oukou;
12 Ke olelo aku nei au ia oukou, ia la, e aho ko Sodoma poino ana i ko ia kulanakauhale.
13 Auwe oe, e Korazina! Auwe oe, e Betesaida! no ka mea, ina i hanaia ma Turo a me Sidona na hana mana i hanaia iloko o olua, ina ua mihi nui lakou, e noho ana me ke kapa ino a me ka lehu.
14 Aka, e aho no ko Turo a me Sidona i ka hookolokolo ana, i ko olua.
15 A ʻo ʻoe, e Kaperenauma, ka mea i hoʻokiʻekiʻe ʻia i ka lani, e kiola ʻia ʻoe i lalo i gehena.
16 O ka mea e hoolohe ia oukou, oia ke hoolohe mai ia'u; a o ka mea hoowahawaha mai ia oukou, oia ke hoowahawaha mai ia'u; a o ka mea hoowahawaha mai ia'u, oia ke hoowahawaha i ka mea nana au i hoouna mai.
17 Hoi hou mai la ka poe kanahiku me ka olioli, i aku la, E ka Haku, ua hoolohe na daimonio ia makou ma kou inoa.
18 I mai la oia ia lakou, Ua ike au ia Satana e haule ana mai ka lani mai e like me ka uila.
19 Aia hoi, ke haawi aku nei au ia oukou i ka mana e hehi maluna o na nahesa a me na moohueloawa, a maluna o ka mana a pau o ka enemi;
20 Mai olioli nae i keia, i ka hoolohe ana o na uhane ia oukou; aka, e olioli oukou, no ka mea, ua kakauia ko oukou mau inoa ma ka lani.
21 Ia hora, olioli o Iesu ma ka uhane, i aku la, Ke hoomaikai aku nei au ia oe, e ka Makua, ka Haku o ka lani a me ka honua, no kou huna ana i keia mau mea i ka poe naauao a me ka poe naauao, a ua hoike mai oe ia mau mea i na kamalii; no ka mea, ua maikai ia i kou maka.
22 Ua haawiia mai ia'u na mea a pau e ko'u Makua: aole ke kanaka i ike i ke Keiki, o ka Makua wale no; a ʻo wai hoʻi ka Makua, ʻo ke Keiki wale nō, a me ka mea a ke Keiki e makemake ai e hōʻike iā ia.
23 A haliu ae la ia i kana poe haumana, olelo malu mai la ia, Pomaikai na maka i ike i na mea a oukou e ike nei.
24 No ka mea, ke hai aku nei au ia oukou, he nui na kaula a me na'lii i makemake e ike i na mea a oukou e ike nei, aole nae lakou i ike; a e lohe i na mea a oukou e lohe nei, aole nae i lohe.
25 Aia hoi, ku mai la iluna kekahi kakaolelo, hoao mai la ia ia, i aku la, E ke Kumu, heaha ka'u e hana'i i loaa ia'u ke ola mau loa?
26 Ninau mai la oia ia ia, Heaha ka mea i kakauia'i iloko o ke kanawai? Pehea kou heluhelu ana?
27 Olelo aku la ia, i aku la, E aloha aku oe ia Iehova i kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane a pau, a me kou ikaika a pau, a me kou manao a pau; a i kou hoalauna e like me ʻoe iho.
28 I mai la kela ia ia, Ua hai pololei mai oe; e hana oe i keia, ae ola oe.
29 Aka, i kona manao ana e hoapono ia ia iho, ninau aku la ia ia Iesu, Owai la hoi ko'u hoalauna?
30 Olelo mai la o Iesu, i mai la, E iho ana kekahi kanaka mai Ierusalema a Ieriko, a haule iho la iwaena o na powa, kaili ae la lakou i kona kapa, a eha ia ia, a haalele iho la ia ia, me ka haalele iho ia ia me ka aneane make.
31 A iho mai la kekahi kahuna pule ma ia ala, a ike aku la ia ia, maalo ae la ia ma kela aoao.
32 Pela no hoi kekahi Levi, i kona hiki ana ma ia wahi, hele aku la ia a nana ia ia, a maalo ae la ma kela aoao.
33 Aka, o kekahi kanaka no Samaria, i kona hele ana, hiki aku la ia i kona wahi i noho ai, ike aku la ia ia, hu ae la kona aloha ia ia.
34 Hele aku la ia io na la, a wahi iho la i kona mau palapu, e ninini ana i ka aila a me ka waina, a kau ia ia maluna o kona holoholona iho, a lawe aku ia ia i ka hale hookipa, a malama ia ia.
35 A ia la ae, i kona hele ana, unuhi ae la ia i na denari elua, a haawi aku i ka mea nona ka hale, i aku la ia ia, E malama oe ia ia; a o na mea a pau au e lilo ai, i ko'u hoi hou ana mai, na'u no e uku aku ia oe.
36 ʻO wai lā o kēia mau mea ʻekolu, i kou manaʻo, he hoalauna no ka mea i hāʻule i waena o ka poʻe ʻaihue?
37 I mai la ia, O ka mea i hana aloha ia ia. I mai la o Iesu ia ia, E hele oe, a e hana aku pela.
38 ¶ Eia kekahi, i ko lakou hele ana, komo aku la ia i kekahi kauhale; a o kekahi wahine, o Mareta kona inoa, i hookipa ia ia i kona hale.
39 He kaikaina kona i kapa ʻia ʻo Maria, ua noho ia ma nā wāwae o Iesū, e hoʻolohe ana i kāna ʻōlelo.
40 Paapu iho la o Mareta i ka lawelawe nui ana, a hele aku la ia io na la, i aku la, E ka Haku, he mea ole anei ia oe ka haalele ana mai o ko'u kaikuwahine ia'u e lawelawe hookahi? Nolaila, e olelo aku oe ia ia e kokua mai ia'u.
41 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, E Mareta, e Mareta, ua nui kou manao a me kou pihoihoi i na mea he nui.
42 Aka, hookahi mea e pono ai;

MOKUNA 11

1 ¶ Eia kekahi, i kana pule ana ma kekahi wahi, a oki ae la, i aku la kekahi o kana poe haumana ia ia, E ka Haku, e ao mai oe ia makou i ka pule, e like me Ioane i ao mai ai i kana poe haumana.
2 I mai la oia ia lakou, I ka oukou pule ana, e olelo, E ko makou Makua iloko o ka lani, e hoanoia kou inoa. E hiki mai kou aupuni. E malamaia kou makemake, e like me ia ma ka lani, pela ma ka honua.
3 E haawi mai na makou i ai na makou i kela la i keia la.
4 E kala mai oe i ko makou hewa; no ka mea, ke kala nei makou i ka poe i hana hewa mai ia makou. Mai alakaʻi iā mākou i ka hoʻowalewale ʻia; aka, e hoopakele oe ia makou i ka ino.
5 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, ʻO wai ka mea o ʻoukou he hoaaloha kana e hele aku i ona lā i ke aumoe, a e ʻōlelo aku iā ia, E ka hoaaloha, e hāʻawi mai iaʻu i ʻekolu popo berena;
6 No ka mea, ua hele mai ko'u hoaaloha ia'u i kona hele ana, aole a'u mea e waiho aku ai imua ona?
7 A e ʻōlelo mai ka mea o loko, ʻī mai, Mai hoʻoluhi mai ʻoe iaʻu; ʻAʻole hiki iaʻu ke ala aʻe e hāʻawi iā ʻoe.
8 Ke ʻōlelo aku nei au iā ʻoukou, ʻAʻole paha ia e ala aʻe e hāʻawi iā ia, no ka mea, he hoaaloha ia, akā, no kona noi ikaika ʻana e ala mai ia a hāʻawi iā ia i kāna mea e makemake ai.
9 Ke i aku nei au ia oukou, E noi, a e haawiia ia oukou; e imi, a e loaa ia oukou; kikeke, a e weheia ia oukou.
10 No ka mea, o ka mea noi, ua loaa ia ia; a o ka mea imi, ua loaa ia ia; a o ka mea kikeke, e weheia no ia.

11 Ina e noi mai ke keiki i ka berena i ko oukou makuakane, e haawi anei oia i pohaku nana? a i noi mai ia i ia, e haawi anei oia i nahesa nana?
12 A i noi mai ia i hua manu, e haawi aku anei oia ia ia i moohueloawa?
13 Ina paha oukou ka poe hewa i ike i ka haawi aku i na makana maikai na ka oukou poe keiki;
14 A e mahiki ana ia i ka daimonio, he aa ia. Eia kekahi, i ka wa i hele aku ai ka diabolo iwaho, olelo mai la ua aa la; a kahaha iho la na kanaka.
15 Aka, olelo kekahi poe o lakou, Ma o Belezebuba la ke alii o na daimonio, i mahiki aku ai oia i na daimonio.
16 A ʻo kekahi poʻe e hoʻāʻo ana iā ia, ʻimi akula i hōʻailona mai ka lani mai.
17 Aka, ua ike oia i ko lakou manao, i mai la ia ia lakou, O ke aupuni i mokuahana ia ia iho, e pau ia; a o ka hale i mokuahana i ka hale, hina.
18 Ina i mokuahana o Satana ia ia iho, pehea la e mau ai kona aupuni? no ka mea, ke olelo nei oukou, ma o Belezebuba la au i mahiki aku ai i na daimonio.
19 Ina paha ma o Belezebuba la au i mahiki aku ai i na daimonio, ma owai la hoi ka oukou poe keiki i mahiki aku ai? nolaila e lilo lakou i mau lunakanawai no oukou.
20 Aka, ina ma ka lima o ke Akua i mahiki aku ai au i na daimonio, ina ua hiki mai ke aupuni o ke Akua maluna o oukou.
21 Ina malama ke kanaka ikaika i na mea kaua i kona halealii, ua malu kona waiwai.
22 Aka, i hiki mai maluna ona ka mea i oi aku kona ikaika mamua o kona, a lanakila ia maluna ona, alaila e kaili aku ia mai ona aku i kana mea kaua a pau ana i hilinai ai, a e puunaue i kona waiwai pio.
23 ʻO ka mea ʻaʻole me aʻu, ʻo ia ke kūʻē mai iaʻu;
24 Aia puka aku ka uhane ino mai loko aku o ke kanaka, hele no ia ma na wahi maloo e imi ana i kahi e maha ai; a loaa ole, i mai la ia, E hoi au i ko'u hale a'u i puka mai ai.
25 A hiki mai ia, ike iho la ia ua kahiliia a ua hoonaniia.
26 Alaila, hele aku la ia, a lawe mai io na la i na uhane e ehiku, ua oi aku ko lakou hewa i kona iho; a komo lakou a noho malaila: a ua oi aku ka hewa o ka hope o ua kanaka la i ko ka noho mua.
27 Eia kekahi, i kana olelo ana ia mau mea, hookiekie ae la kekahi wahine o ka ahakanaka i kona leo, i aku la ia ia, Pomaikai ka opu nana oe i hanau, a me na u au i omo ai.
28 I mai la ia, Pomaikai hoi ka poe i lohe i ka olelo a ke Akua, a malama hoi ia.
29 A akoakoa paapu ae la na kanaka, olelo mai la ia, He hanauna ino keia, ke imi nei lakou i hoailona; ʻaʻole e hāʻawi ʻia ka hōʻailona, ʻo ka hōʻailona o Iona ke kāula wale nō.
30 No ka mea, e like me Iona i lilo ai i hoailona no ko Nineva, pela no ke Keiki a ke kanaka i keia hanauna.
31 E ku mai auanei ke alii wahine o ke kukuluhema i ka hookolokolo ana me na kanaka o keia hanauna, a e hoahewa ia lakou; aia hoi maanei kekahi i oi aku mamua o Solomona.
32 E ku mai auanei na kanaka o Nineva i keia hanauna i ka la hookolokolo, a e hoohewa mai ia lakou; aia hoi maanei kekahi i oi aku mamua o Iona.
33 ʻAʻohe kanaka i hoʻā i ke kukui a waiho ma kahi nalo, ʻaʻole hoʻi ma lalo o ke poʻi, akā ma kahi e kau ai ke kukui, i ʻike ai ka poʻe i komo i ka mālamalama.
34 O ka maka ka malamalama o ke kino: a i maikai kou maka, ua malamalama kou kino a pau; aka, ina ino kou maka, ua piha kou kino i ka pouli.
35 No ia mea, e malama oe o lilo ka malamalama iloko ou i pouli.
36 No ia mea, ina malamalama kou kino a pau, aohe ona wahi pouli, alaila ua malamalama ia mea a pau, e like me ka malamalama ana o ke kukui ia oe.
37 A i kana olelo ana, kono ae la kekahi Parisaio ia ia e ai pu me ia;
38 A ike ka Parisaio, kahaha iho la ia, no ka mea, aole ia i holoi mamua o ka ai ana.
39 I mai la ka Haku ia ia, Ano, ke hoomaemae nei oukou na Parisaio ia waho o ke kiaha a me ke pa; aka, ua piha ko loko i ka huhu a me ka hewa.
40 Naʻaupō, ʻaʻole anei ʻo ka mea nāna i hana i waho, i hana ʻo ia i loko?
41 Aka, e haawi manawalea aku i na mea i loaa ia oukou; aia hoi, ua maemae na mea a pau ia oukou.
42 Auwe hoi oukou, e ka poe Parisaio! no ka mea, ke haawi nei oukou i ka hapaumi o ka mineta, a me ka rue, a me na mea kanu a pau, a haalele oukou i ka pono a me ke aloha i ke Akua: o keia mau mea ka oukou e pono ai ke hana, aole e haalele i keia.
43 Auwe oukou, e ka poe Parisaio! no ka mea, ke makemake nei oukou i na noho kiekie iloko o na halehalawai, a me ke alohaia mai ma kahi kuai.
44 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ua like oukou me na halekupapau i ike ole ia, a o na kanaka e hele ana maluna o lakou, aole lakou i ike.
45 Olelo aku la kekahi o ka poe kakaolelo, i aku la ia ia, E ke Kumu, ke hoino mai nei no hoi oe ia makou ia olelo.
46 I mai la ia, Auwe hoi oukou, e ka poe loio! no ka mea, ke hooili nei oukou i na haawe a hiki ole ke hali, aole oukou e hoopa aku i ua ukana la me kekahi o ko oukou mau manamana lima.
47 Auwe oukou! no ka mea, ke hana nei oukou i na halekupapau no ka poe kaula, a na ko oukou poe kupuna i pepehi.
48 He oiaio no, ke hoike aku nei oukou, ua ae oukou i na hana a ko oukou poe kupuna;
49 No ia mea, ua olelo mai ke akamai o ke Akua, E hoouna aku au i na kaula a me na lunaolelo ia lakou, a na lakou e pepehi a e hoomaau i kekahi poe o lakou.
50 I koi ʻia ke koko o ka poʻe kāula a pau i hoʻokahe ʻia mai ka hoʻokumu ʻana mai o ke ao nei i kēia hanauna;
51 Mai ke koko o ʻAbela a hiki i ke koko o Zakaria, ka mea i make ma waena o ke kuahu a me ka luakini: he ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, E hoʻopaʻi ʻia mai ia i kēia hanauna.
52 Auwe oukou, e ka poe kakaolelo! no ka mea, ua lawe aku oukou i ke ki o ka ike;
53 A i kāna ʻōlelo ʻana i kēia mau mea, hoʻomaka ka poʻe kākau ʻōlelo a me nā Parisaio e koi ikaika iā ia, a e hoʻowalewale iā ia e ʻōlelo ma nā mea he nui.
54 E hoohalua ana lakou ia ia, e imi ana e lalau i kekahi mea mai kona waha mai, i hoopii lakou ia ia.

MOKUNA 12

1 ¶ Ia manawa, i ka akoakoa ana mai o ka ahakanaka lehulehu loa, a hehi kekahi maluna o kekahi, olelo mua mai la ia i kana poe haumana, E malama ia oukou iho i ka mea hu a ka poe Parisaio, oia ka hookamani.
2 No ka mea, aohe mea i uhiia e pau ole i ka hoikeia; ʻaʻole hoʻi i hūnā ʻia i ka ʻike ʻole ʻia.
3 Nolaila, o na mea a oukou e olelo ai ma ka pouli, e loheia auanei ia ma ka malamalama; a ʻo ka mea a ʻoukou i ʻōlelo ai ma ka pepeiao i loko o nā keʻena keʻena, e haʻi ʻia ma luna o nā hale.
4 Ke olelo aku nei au ia oukou, e o'u mau hoaaloha, Mai makau oukou i ka poe pepehi i ke kino, a mahope aku, aohe mea e hiki ia lakou ke hana.
5 Aka, e hoike aku au ia oukou i ka oukou mea e makau ai: E makau oukou ia ia, ka mea nona ka mana e hoolei aku iloko o Gehena mahope iho o kana pepehi ana; he oiaio, ke olelo aku nei au ia oukou, E makau oukou ia ia.
6 Aole anei i kuaiia na manu liilii elima i na seneta elua?
7 Aka, o na lauoho o ko oukou poo, ua pau ia i ka heluia. Mai makau oukou, ua oi aku ko oukou waiwai mamua o na manu liilii.
8 Ke olelo aku nei hoi au ia oukou, O ka mea e hooiaio ia'u imua i ke alo o kanaka, na ke Keiki a ke kanaka hoi e hooia aku imua o na anela o ke Akua.
9 Aka, o ka mea e hoole ia'u imua o na kanaka, e hoole ia imua o ka poe anela o ke Akua.
10 O ka mea e olelo ku e i ke Keiki a ke kanaka, e kalaia no ia;
11 A i ka wa e alakaiia'i oukou i na halehalawai, a i na kiaaina, a me na luna, mai manao nui oukou i ka oukou mea e olelo aku ai, a me ka oukou mea e olelo aku ai.
12 No ka mea, na ka Uhane Hemolele no e ao mai ia oukou ia hora, i ka oukou mea e pono ai ke olelo aku.
13 A olelo aku la kekahi o ka ahakanaka ia ia, E ke Kumu, e olelo aku oe i ko'u kaikaina, e mahele mai ia i ka waiwai no'u.
14 ʻĪ maila ʻo ia iā ia, E ke kanaka, na wai wau i hoʻolilo i luna kānāwai a i mea hoʻokaʻawale paha no ʻoukou?
15 I mai la oia ia lakou, E malama ia oukou iho, e malama ia oukou iho i ka puniwaiwai;
16 ʻŌlelo maila ʻo ia i ka ʻōlelo nane iā lākou, ʻī maila, ʻO ka ʻāina o kekahi kanaka waiwai i hoʻohua nui mai.
17 Manao iho la ia iloko ona, i iho la, Heaha ka'u e hana'i?
18 ʻĪ maila kēlā, Penei kaʻu e hana ai; a ma laila au e hoʻolilo ai i kaʻu mau hua a pau a me kaʻu waiwai.
19 A e olelo aku au i kuu uhane, E ka uhane, he nui kou waiwai i hoahuia no na makahiki he nui wale; e ʻoluʻolu, e ʻai, e inu, a e ʻoliʻoli.
20 Aka, olelo mai la ke Akua ia ia, E ka naaupo, i keia po e kiiia'ku ai kou uhane mai ou aku la;
21 Pela ka mea i hoahu waiwai nona iho, aole i waiwai i ke Akua.
22 I mai la ia i kana poe haumana, No ia mea, ke olelo aku nei au ia oukou, Mai manao nui ma ko oukou ola ana, i ka oukou mea e ai ai; aole no ke kino, i ka mea a oukou e aahu ai.
23 Ua oi aku ke ola mamua o ka ai, a ua oi aku ke kino mamua o ke kapa.
24 E noonoo oukou i na manu koraka; aole ona halepapaa, aole hale papaa; a na ke Akua lakou i hanai: aole anei oi aku ko oukou maikai mamua o na manu?
25 Owai la ka mea o oukou e hiki i ka manao nui ke hoonui i kona kino i hookahi kubita?
26 Ina aole e hiki ia oukou ke hana i ka mea uuku, no ke aha la oukou e manao nui ai i na mea e ae?
27 E noonoo i na lilia i ko lakou ulu ana; a ke olelo aku nei au ia oukou, aole i kahiko like ia o Solomona me kona nani a pau.
28 Ina pela ke Akua i kahiko mai ai i ka mauu e waiho ana ma ke kula i keia la, a i ka la apopo e hooleiia'i iloko o ka umu; Aole anei e oi aku kona hoaahu ana ia oukou, e ka poe paulele kapekepeke?
29 Mai imi oukou i ka oukou mea e ai ai, a me ka oukou mea e inu ai, aole hoi e kanalua.
30 No ka mea, ke imi nei na lahuikanaka o ke ao nei i keia mau mea a pau: a ua ike ko oukou Makua he pono ia oukou keia mau mea.
31 Aka, e imi oukou i ke aupuni o ke Akua; a e hoʻohui ʻia kēia mau mea a pau iā ʻoukou.
32 Mai makau oe, e ka ohana uuku; no ka mea, ʻo ka makemake o ko ʻoukou Makua e hāʻawi iā ʻoukou i ke aupuni.
33 E kuai lilo aku i ko oukou waiwai, a e haawi manawalea aku; E hoʻomākaukau ʻoukou no ʻoukou iho i mau ʻeke kahiko ʻole, i waiwai pau ʻole ma ka lani, kahi i hele ʻole aku ai ka ʻaihue, ʻaʻole hoʻi e pau i ka mu.
34 No ka mea, ma kahi e waiho ai ko oukou waiwai, malaila pu no hoi ko oukou naau.
35 E kāʻei ʻia ko ʻoukou pūhaka, a e ʻaʻā ko ʻoukou mau kukui;
36 A e like hoi oukou me na kanaka e kali ana i ko lakou haku, i kona hoi ana mai mai ka ahaaina mare mai; a hiki mai ia a kikeke, e wehe koke lakou ia ia.
37 Pomaikai ka poe kauwa ke ike mai ka haku e kiai ana i kona hiki ana mai, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e kaei oia ia ia iho, a e hoonoho ia lakou e ai, a e hele mai ia e lawelawe na lakou.
38 A i hele mai ia i ka lua o ka wati, a i ke kolu paha o ka wati, a loaa lakou pela, pomaikai ua poe kauwa la.
39 E ike hoi oukou i keia, ina i ike ka mea hale i ka hora e hiki mai ai ka aihue, ina ua kiai ia, aole ia e kuu aku i kona hale e wawahiia mai.
40 No laila, e mākaukau hoʻi ʻoukou; no ka mea, e hiki mai ana ke Keiki a ke kanaka i ka hora e manaʻo ʻole ʻia e ʻoukou.
41 A laila ʻī akula ʻo Petero iā ia, E ka Haku, iā mākou anei kāu e ʻōlelo nei i kēia ʻōlelo nane?
42 ʻĪ maila ka Haku, ʻO wai lā hoʻi ka puʻukū mālama pono a naʻauao, i hoʻonoho ʻia e kona haku i luna no kāna ʻohana, e hāʻawi i kā lākou ʻai na lākou i ka manawa pono?
43 Pomaikai ua kauwa la, ke ike mai kona haku ia ia e hana ana pela i kona hiki ana mai.
44 He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, e hoʻolilo ʻo ia iā ia i aliʻi ma luna o kāna mau mea a pau.
45 Aka, ina i olelo kela kauwa iloko o kona naau, Ua hoopanee kuu haku i kona hoi ana mai; a e hoomaka e hahau i na kauwakane a me na kauwawahine, e ai, a e inu, a e ona;

46 E hele mai ana ka haku o ua kauwa la i ka la e manao ole ai ia, a i ka hora e ike ole ai ia, a e moku ia ia a oki loa, a e haawi ia ia i kuleana me ka poe hoomaloka.
47 A o ke kauwa i ike i ka makemake o kona haku, aole hoi i hoomakaukau ia ia iho, aole hoi i hana mamuli o kona makemake, e hahau nui ia.
48 Aka, o ka mea ike ole, a hana hoi i na mea e pono ai ka hahau ana, e hahau uuku ia. No ka mea, ʻo ka mea i hāʻawi ʻia i nā mea nui, e koi ʻia mai nā mea nui iā ia;
49 Ua hele mai nei au e hoolei i ke ahi ma ka honua; A heaha la ka'u e makemake ai, ina ua hoaaia ia?
50 Aka, he bapetizo ko'u e bapetizoia'i; A pehea ko'u pilikia a hiki i ka wa e pau ai!
51 Ke manao nei anei oukou ua hele mai nei au e haawi i ke kuikahi ma ka honua? Ke hai aku nei au ia oe, Aole; aka, o ka mahele ana.
52 No ka mea, ma keia hope aku, e ku e ana na mea elima iloko o ka hale hookahi, o ke kolu i ke kokoolua, a o ke kokoolua i ke kolu.
53 E mokuahana ka makuakane i ke keiki, ao ke keiki i ka makuakane; o ka makuwahine i ke kaikamahine, a o ke kaikamahine i ka makuwahine; ʻo ka makuahōnōai wahine i kāna hūnōna wahine, a ʻo ka hūnōna wahine i kona makuahōnōwai wahine.
54 A olelo mai la ia i kanaka, A ike oukou i ke ao e hoea mai ana mai ke komohana mai, olelo oukou, E ua auanei; a pela no.
55 A i ka wa e pa mai ai ka makani kukuluhema, olelo oukou, E wela auanei; a hiki mai.
56 E ka poe hookamani, ua hiki ia oukou ke hoomaopopo i ka maka o ka lani a me ka honua; aka, pehea ka oukou i ike ole ai i keia manawa?
57 He oiaio, no ke aha la oukou e noonoo ole ai i ka pono?
58 Aia hele aku oe me kou enemi i ka lunakanawai ma ke ala, e hooikaika oe i hoopakeleia oe mai ona aku la; o alakai aku ia ia oe i ka lunakanawai, a haawi aku ka lunakanawai ia oe i ka ilamuku, a hoolei aku ka ilamuku ia oe iloko o ka halepaahao.
59 Ke ʻōlelo aku nei au iā ʻoe, ʻaʻole ʻoe e haʻalele i laila, a pau ʻoe i ka uku ʻana i nā leneta hope loa.

MOKUNA 13

1 ¶ Ma laila nō i kēlā manawa kekahi poʻe i haʻi aku iā ia no ko Galilaia, ʻo ko lākou koko i hui pū ʻia e Pilato me kā lākou mau mōhai.
2 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, Ke manao nei anei oukou ua oi aku ka hewa o keia poe o Galilaia mamua o ko Galilaia a pau, no ko lakou hoehaehaia pela?
3 Ke olelo aku nei au ia oukou, Aole, aka, i mihi ole oukou, e pau pu no hoi oukou a pau i ka make.
4 A o ka poe umikumamawalu i hiolo ai ka halekiai ma Siloama i make ai lakou, ke manao nei anei oukou ua oi aku ko lakou hewa mamua o ko na kanaka a pau e noho ana ma Ierusalema?
5 Ke olelo aku nei au ia oukou, Aole, aka, i mihi ole oukou, e pau pu oukou a pau i ka make.
6 Olelo mai la ia i keia olelonane; He laau fiku ka kekahi kanaka, ua kanuia iloko o kona pawaina; a hele mai la ia a imi i ka hua maluna ona, aole i loaa.
7 Alaila i aku la ia i ka mea nana i malama i kona pawaina, Aia hoi, ekolu au i hele mai nei e imi i ka hua maluna o keia laau fiku, aole i loaa; No ke aha lā ia e hoʻopilikia ai i ka honua?
8 Olelo aku la ia, i aku la ia ia, E ka Haku, e waiho oe ia ia i keia makahiki hoi, a eli au a puni ia, a e lepo hoi.
9 A ina e hua mai ia, a i ole, alaila e kua aku oe ia mea ilalo.
10 E ao ana ia iloko o kekahi halehalawai i ka la Sabati.
11 Aia hoʻi, i laila kekahi wahine he ʻuhane ʻino kona i nā makahiki he ʻumikumamāwalu, ua kūlou ʻia ʻo ia, ʻaʻole hiki iā ia ke ea aʻe i luna.
12 A ike mai la o Iesu ia ia, hea mai la oia ia ia, i mai la ia ia, E ka wahine, ua weheia oe i kou mai.
13 A kau aku la ia i kona mau lima maluna ona, a hoopololei koke ia ia, a hoonani aku la ia i ke Akua.
14 Olelo aku la ka luna halehalawai me ka huhu, no ko Iesu hoola ana i ka la Sabati, i aku la ia i kanaka, Eono la e pono ai na kanaka e hana. lā Sābati.
15 Olelo mai la ka Haku ia ia, i mai la, E ka hookamani, aole anei kela mea keia mea o oukou i wehe i kana bipi, a i kana hoki paha, mai ka hale hanai aku, a e alakai aku e hoohainu?
16 A ʻo kēia wahine, he kaikamahine na ʻAberahama, ka mea i paʻa ai ʻo Sātana i kēia mau makahiki he ʻumikumamāwalu, ʻaʻole anei e pono ke wehe ʻia i kēia mea paʻa i ka lā Sābati?
17 A i kana olelo ana ia mau mea, hilahila iho la kona poe enemi a pau: a olioli na kanaka a pau i na mea nani a pau i hanaia e ia.
18 Alaila ninau mai la ia, E like ke aupuni o ke Akua me ke aha? a me ke aha la au e hoohalike ai me ia?
19 Ua like ia me ka hua sinapi a ke kanaka i lawe ai, a hoolei iloko o kana mala; a ulu aʻela ia i lāʻau nui; a kau na manu o ka lewa ma kona mau lala.
20 A olelo hou mai la ia, Me ke aha la au e hoohalike ai i ke aupuni o ke Akua?
21 Ua like ia me ka mea hu a kekahi wahine i lawe ai a hui pu me na sato palaoa ekolu, a hu wale ia.
22 Kaahele ae la ia i na kulanakauhale, a me na kauhale e ao ana, a e hele ana hoi i Ierusalema.
23 Ninau aku la kekahi ia ia, E ka Haku, he kakaikahi anei ka poe e hoolaia? ʻĪ maila ʻo ia iā lākou,
24 E hooikaika oukou e komo ma ka puka pilikia; no ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, he nui ka poe e imi ana e komo, aole e hiki.
25 Aia ku iluna ka haku hale, a pani i ka puka, a ku oukou mawaho e kikeke ana ma ka puka, me ka olelo, E ka Haku, e ka Haku, e wehe ae ia makou; a e olelo mai ia ia oukou, Aole au i ike ia oukou i ko oukou wahi i hele mai ai.
26 A laila e ʻōlelo ʻoukou, Ua ʻai mākou a ua inu hoʻi i mua o kou alo, a ua aʻo mai ʻoe ma ko mākou mau alanui.
27 A e olelo hou ia, Ke olelo aku nei au ia oukou, aole au i ike ia oukou i ko oukou wahi i hele mai ai; E hele aku oukou mai o'u aku nei, e ka poe hana hewa.
28 Malaila e uwe ai a e uwi ai na niho, i ka wa e ike ai oukou ia Aberahama, a me Isaaka, a me Iakoba, a me ka poe kaula a pau iloko o ke aupuni o ke Akua, a o oukou iho ua kipakuia iwaho.
29 A e hele mai lakou mai ka hikina mai, a mai ke komohana mai, a mai ke kukulu akau, a mai ke kukuluhema mai, a e noho ilalo iloko o ke aupuni o ke Akua.
30 Aia hoi, he poe hope e lilo i poe mua, a he poe mua e lilo lakou i hope.

31 Ia la la, hele mai la kekahi o na Parisaio, i mai la ia ia, E hele aku oe iwaho, e hele aku mai keia wahi aku, no ka mea, e pepehi mai ana o Herode ia oe.
32 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, E hele ʻoukou, e ʻōlelo aku i ua ʻalopeke lā, Aia hoʻi, ke mahiki aku nei au i nā daimonio, a ke hoʻōla nei au i kēia lā a i ka lā ʻapōpō, a i ke kolu o ka lā e hoʻopau ʻia au.
33 Aka, he pono no wau e hele i keia la, a i ka la apopo, a i kela la aku;
34 E Ierusalema, Ierusalema, ka mea i pepehi i ka poe kaula, a i hailuku i ka poe i hoounaia mai ia oe; Ua makemake pinepine au e houluulu i kau mau keiki, e like me ka houluulu ana o ka moa i kana ohana malalo iho o kona mau eheu, aole oukou i makemake.
35 Aia hoi, ke waiho neoneo nei ko oukou hale ia oukou;

MOKUNA 14

1 ¶ Eia kekahi, i kona hele ʻana i ka hale o kekahi aliʻi Parisaio e ʻai i ka berena i ka lā Sābati, nānā akula lākou iā ia.
2 Aia hoi, imua ona kekahi kanaka mai pehu.
3 Olelo mai la o Iesu i ka poe kakaolelo a me ka poe Parisaio, i mai la, He mea pono anei ke hoola i ka la Sabati?
4 Noho malie iho la lakou. Lalau iho la kela ia ia, hoola iho la, a kuu aku la ia ia e hele;
5 ʻŌlelo maila ʻo ia iā lākou, ʻī akula, ʻO wai ka mea o ʻoukou i hāʻule kāna hoki a bipi paha i loko o ka lua, ʻaʻole hoʻi e huki koke iā ia i waho i ka lā Sābati?
6 ʻAʻole hiki iā lākou ke ʻōlelo hou aku iā ia i kēia mau mea.
7 ¶ Olelo mai la ia i ka olelonane i ka poe i konoia, i kona ike ana i ko lakou wae ana i na keena maikai; i mai la ia lakou,
8 Ina i konoia oe e kekahi i ka ahaaina mare, mai noho oe ilalo ma ke keena kiekie; o konoia mai e ia ke kanaka hanohano i kou;
9 A hele mai ka mea nana olua i kono, a e olelo mai ia oe, E hookaawale oe no keia kanaka; a hoʻomaka ʻoe e lawe i kahi haʻahaʻa me ka hilahila.
10 Aka, i ka wa i konoia'i oe, e hele oe e noho ilalo ma kahi haahaa; i hiki mai ka mea nana oe i kono, e olelo aku ia ia oe, E ka hoaaloha, e pii oe iluna;
11 No ka mea, o ka mea i hookiekie ae ia ia iho, oia ke hoohaahaaia; a o ka mea hoohaahaa ia ia iho, e hookiekieia'e ia.
12 A laila ʻōlelo maila ʻo ia i ka mea nāna ia i kono, I ka wā e hana ai ʻoe i ʻahaʻaina ahiahi, a i ʻahaʻaina ahiahi, mai kiʻi aku ʻoe i kou mau hoaaloha, ʻaʻole hoʻi i kou mau hoahānau, ʻaʻole hoʻi i kou poʻe hoahānau, ʻaʻole hoʻi i kou mau hoalauna waiwai; o kii hou mai lakou ia oe, a e ukuia mai oe.
13 Aka, i ka wa e hana ai oe i ka ahaaina, e kii aku oe i ka poe ilihune, i ka poe mumuku, i ka poe oopa, i ka poe makapo.
14 A e pōmaikaʻi ʻoe; no ka mea, aole e hiki ia lakou ke uku mai ia oe;
15 A lohe kekahi o ka poe e noho pu ana me ia i keia mau mea, i aku la oia ia ia, Pomaikai ka mea e ai i ka berena iloko o ke aupuni o ke Akua.
16 A laila ʻōlelo maila ʻo ia iā ia, Ua hana kekahi kanaka i ʻahaʻaina nui, a kono akula i nā mea he nui.
17 A hoouna aku la ia i kana kauwa i ka manawa ahaaina e olelo aku i ka poe i konoia, E hele mai; no ka mea, ua makaukau na mea a pau.
18 Hoʻomaka ihola lākou a pau e kala aku. ʻĪ maila ka mua iā ia, Ua kūʻai iho nei au i ʻāpana ʻāina, a he pono ke hele au e ʻike;
19 A i mai la kekahi, Ua kuai iho nei au i elima bipi kaulua, a e hele ana au e hoao ia lakou: ke noi aku nei au ia oe e kala mai ia'u.
20 A i mai la kekahi, Ua mare au i wahine, nolaila aole e hiki ia'u ke hele aku.
21 A hele mai ua kauwa la, a hai aku la i kona haku ia mau mea. Huhu ka haku hale, i aku la i kana kauwa, E hele koke aku oe ma na alanui a me na alanui o ke kulanakauhale, a e alakai mai i ka poe ilihune, a me ka poe mumuku, a me ka poe oopa, a me ka poe makapo.
22 I aku la ua kauwa la, E ka Haku, ua hanaia e like me kau i kauoha mai ai, a he wahi kaawale.
23 I aku la ka haku i ke kauwa, E hele aku oe ma na kuamoo a me na pa, e koi aku ia lakou e komo mai i piha ai ko'u hale.
24 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, aole e ai kekahi o ua poe kanaka la i ka'u ahaaina.
25 Hele pu aku la me ia na kanaka he nui loa, a haliu ae la ia, i mai la ia lakou,
26 Ina e hele mai kekahi io'u nei, aole e hoowahawaha i kona makuakane, a me kona makuwahine, a me kana wahine, a me na keiki, a me na hoahanau, a me kona ola iho, aole e hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u.
27 O ka mea e hali ole i kona kea, a e hahai mai ia'u, aole e hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u.
28 No ka mea, ʻo wai ka mea o ʻoukou e manaʻo ana e kūkulu i hale kiaʻi, ʻaʻole ʻo ia e noho mua i lalo e helu i ke kumu kūʻai, inā paha ua lawa kāna e hoʻopau ai?
29 O hoowahawaha mai paha ka poe a pau e nana mai ia ia, mahope iho o kona kau ana i ke kumu, aole hoi e hiki ia ia ke hoopau.
30 I mai la, Ua hoomaka keia kanaka e kukulu, aole nae i hiki ia ia ke hoopaa.
31 A ʻo wai ke aliʻi e hele ana e kaua aku i kekahi aliʻi, ʻaʻole e noho mua i lalo, e noʻonoʻo e hiki iā ia ke hālāwai me nā tausani he ʻumi tausani i ka mea e kūʻē mai ana iā ia me nā tausani he iwakālua?
32 A i ʻole, i kahi mamao aku o kekahi, e hoʻouna ʻo ia i ʻelele, e noi ana i kuʻikahi.
33 Pela hoi, o ka mea o oukou i haalele ole i kana mau mea a pau, aole e hiki ia ia ke lilo i haumana na'u.
34 He maikai ka paakai: aka, ina pau ka liu o ka paakai, pehea la ia e liu ai?
35 Aole pono ia no ka aina, aole hoi no ka puu opala; aka, kipaku aku na kanaka ia mea. O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia.

MOKUNA 15

1 ¶ Alaila hele aku la io na la ka poe lunaauhau a pau a me ka poe hewa e hoolohe ia ia.
2 Ohumu iho la ka poe Parisaio a me ka poe kakauolelo, i ae la, Ua hookipa keia kanaka i ka poe hewa, a ua ai pu me lakou.
3 Olelo mai la oia i keia olelonane ia lakou, i mai la,

4 ʻO wai ke kanaka o ʻoukou he haneri hipa kāna, a nalowale kekahi o lākou, ʻaʻole ia e waiho i nā hipa he kanaiwakumamāiwa ma ka wao nahele, a hele e ʻimi i ka mea nalowale a loaʻa iā ia?
5 A loaʻa ia, kau ihola ia ma luna o kona poʻohiwi me ka ʻoliʻoli.
6 A hoʻi mai ia i ka hale, hoʻākoakoa ʻo ia i nā hoaaloha a me nā hoalauna, me ka ʻōlelo ʻana iā lākou, E ʻoliʻoli pū me aʻu; no ka mea, ua loaa ia'u ka'u hipa i nalowale.
7 Ke olelo aku nei au ia oukou, ua oi aku ka olioli ma ka lani no ke kanaka hewa hookahi i mihi, mamua o na kanaka pono he kanaiwakumamaiwa aole pono e mihi.
8 A ʻo wai lā hoʻi ka wahine iā ia nā ʻāpana kālā he ʻumi, a nalowale kekahi, ʻaʻole ia e kuni i ke kukui a kahili i ka hale, a ʻimi ikaika a loaʻa iā ia?
9 A loaʻa iā ia, hoʻākoakoa ʻo ia i nā hoaaloha a me nā hoalauna, me ka ʻōlelo ʻana, E ʻoliʻoli pū me aʻu; no ka mea, ua loaa ia'u ka apana i nalowale.
10 Pela no hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, he olioli imua o ke alo o ka poe anela o ke Akua no ke kanaka hewa hookahi i mihi.
11 I mai la ia, O kekahi kanaka elua ana keiki.
12 Olelo aku la ke kaikaina i kona makuakane, E ka makua, e haawi mai oe ia'u i ko'u puu o ka waiwai. A mahele iho la ia i kona waiwai no laua.
13 ʻAʻole nui nā lā ma hope mai, hōʻuluʻulu ke keiki pōkiʻi i nā mea a pau, a hele akula i ka ʻāina mamao aku, a ma laila i hoʻopau ai i kāna waiwai i ka noho ʻana.
14 A pau kāna mau mea a pau, hiki mai ka wi nui ma ia ʻāina; a hoomaka iho la ia e nele.
15 Hele aku la ia a hoopili aku i kekahi kamaaina o ia aina; a hoouna aku la oia ia ia i kona aina e hanai puaa.
16 Makemake iho la ia e hoopiha i kona opu i na ai a na puaa i ai ai, aole nae i haawi mai ia ia.
17 A loaa ia ia kona manao, i iho la ia, He nui ka poe paaua a ko'u makuakane, he ai lakou e maona ai, a e make ana au i ka pololi!
18 E ku au a e hele i ko'u makuakane, a e olelo aku au ia ia, E ka makua, ua hana hewa aku au i ka lani a ia oe;
19 Aole au e pono ke kapa hou ia mai he keiki nau;
20 Ala aʻela ia, a hele i kona makua kāne. Aka, ia ia i kahi mamao aku, ike aku la kona makuakane ia ia, hu ae la kona aloha, holo aku la ia, apo iho la ma kona ai, a honi aku la ia ia.
21 I aku la ke keiki ia ia, E ka makua, ua hana hewa aku au i ka lani, a ia oe, aole au e pono ke kapa hou ia mai he keiki nau.
22 Akā, ʻī akula ka makua kāne i kāna poʻe kauwā, E lawe mai i waho i ka ʻaʻahu maikaʻi loa, a e hoʻokomo iā ia; a e hookomo i ke komolima ma kona lima, a me na kamaa ma kona mau wawae.
23 E lawe mai hoi i ke keiki bipi i kupaluia, e kalua; a e ai kakou me ka olioli.
24 No ka mea, ua make keia keiki a'u, a ua ola hou mai nei; ua nalowale, a ua loaa. A hoomaka lakou e lealea.
25 A ʻo kāna keiki hiapo, aia nō ia ma ke kula: a i kona hele ʻana mai a hoʻokokoke i ka hale, lohe ʻo ia i ka mele a me ka haʻa ʻana.
26 Kahea aku la ia i kekahi o na kauwa, ninau mai la i ke ano o keia mau mea.
27 ʻĪ akula ʻo ia iā ia, Ua hiki mai kou kaikaina; a ua kalua kou makuakane i ke keiki bipi i kupaluia, no ka mea, ua loaa mai ia ia me ke ola.
28 Huhu iho la ia, aole i makemake e komo iloko: hele aku la kona makuakane iwaho, a nonoi aku la ia ia.
29 ʻŌlelo akula ia, ʻī akula i kona makua kāne, Aia hoʻi, he nui nā makahiki aʻu i mālama aku ai iā ʻoe, ʻaʻole au i lawehala i kāu kauoha: ʻaʻole naʻe ʻoe i hāʻawi mai i keiki kao naʻu, i ʻoliʻoli ai au me koʻu mau hoaaloha.
30 Aka, i ka hiki ana mai o keia keiki au, ka mea i hoopau i kou waiwai me na wahine hookamakama, ua kalua koke no oe nana i ke keiki bipi i kupaluia.
31 ʻĪ akula ʻo ia iā ia, E ke keiki, ua noho mau ʻoe me aʻu, a ʻo kaʻu mea a pau, ʻo ʻoe nō ia.
32 He mea pono ia kakou e ahaaina olioli a me ka olioli; a ua nalowale, a ua loaa.

MOKUNA 16

1 ¶ A ʻōlelo maila ia i kāna poʻe haumāna, ʻO kekahi kanaka waiwai he puʻukū kāna; a ua hoʻopiʻi ʻia ʻo ia iā ia ua hoʻopau ʻo ia i kāna waiwai.
2 Kahea aku la kela ia ia, i aku la ia ia, Pehea la au i lohe ai ia oe? e hoike mai i kou malama ana; no ka mea, aole paha oe he puuku hou.
3 A laila ʻī ihola ka puʻukū i loko ona, He aha kaʻu e hana ai? no ka mea, e lawe aku ko'u haku i ka puuku mai o'u aku nei: aole hiki ia'u ke eli; e noi aku ua hilahila au.
4 Ua manao au i ka'u mea e hana'i, i hookipa lakou ia'u i ko lakou mau hale, i ka wa e hemo aku ai au i ka puuku.
5 Kahea aku la ia i kela mea keia mea aie a kona haku, ninau aku la i ka mua, Pehea ka nui o kau aie i kuu haku?
6 ʻĪ maila ia, Hoʻokahi haneri bato ʻaila. I mai la oia ia ia, E lawe oe i kau palapala, a e noho koke ilalo, e kakau i kanalima.
7 A laila nīnau akula ʻo ia i kekahi, Pehea ka nui o kāu ʻaiʻē? ʻĪ maila ia, Hoʻokahi haneri sara palaoa. I mai la kela ia ia, E lawe oe i kau palapala, a e kakau iho i kanawalu.
8 A hoomaikai aku la ka haku i ka puuku pono ole, no kana hana naauao ana;
9 A ke olelo aku nei au ia oukou, E hoalohaloha oukou no oukou iho ma ka waiwai o ka pono ole; i hookipa lakou ia oukou i na hale mau loa, i ka wa e haule ai oukou.
10 O ka mea malama pono i ka mea uuku, oia ke malama pono i ka mea nui;
11 No ia mea, ina aole oukou i malama pono i ka waiwai pono ole, nawai la e haawi ia oukou i ka waiwai oiaio?
12 A ina aole oukou i malama pono i ka hai, nawai la e haawi aku i ka oukou ponoi?
13 Aole e hiki i ke kauwa ke malama i na haku elua; a i ole ia, e pili aku ia i kekahi, a e hoowahawaha i kekahi. Aole hiki ia oukou ke malama i ke Akua a me ka mamona.
14 A lohe ka poe Parisaio i keia mau mea a pau, ka poe puniwaiwai, a henehene iho la lakou ia ia.
15 I mai la oia ia lakou, O oukou ka poe e hoapono ia oukou iho imua o na kanaka; aka, ua ike mai ke Akua i ko oukou naau;
16 E mau ana ke kanawai a me ka poe kaula a hiki ia Ioane;
17 E lilo ka lani a me ka honua ma mua o ka hāʻule ʻana o kahi huna o ke kānāwai.
18 ʻO ka mea hoʻohemo i kāna wahine a mare i kekahi, ʻo ia ke moe kolohe;

19 O kekahi kanaka waiwai, ua aahuia i ka lole poni a me
ke olona maikai, a ua lealea i kela la i keia la.
20 A o kekahi kanaka ilihune, o Lazaro kona inoa, ua
waihoia ma kona ipuka, ua paapu i na mai hehe.
21 E ake ana e hanai ia'ku i na hupa i haule mai ka
papaaina mai o ua kanaka waiwai la;
22 Eia hoi kekahi, make aku la ua kanaka ilihune nei, a ua
laweia'ku e na anela ma ka poli o Aberahama;
23 A ma loko o ka po, ʻalawa aʻela kona mau maka i luna,
me ka ʻehaʻeha, ʻike akula iā ʻAberahama ma kahi lōʻihi
aku, a me Lazaro ma kona poli.
24 Kahea aku la ia, i aku la, E ka makua, e Aberahama, e
aloha mai oe ia'u, a e hoouna mai ia Lazaro e o iho i ka
welau o kona manamana lima iloko o ka wai, a e
hoomaalili mai i ko'u alelo; no ka mea, ua eha au i keia
lapalapa.
25 ʻĪ maila ʻo ʻAberahama, E ke keiki, e hoʻomanaʻo ʻoe,
ua loaʻa iā ʻoe kāu mau mea maikaʻi i kou wā e ola ana, a
ʻo Lazaro hoʻi nā mea ʻino;
26 A o keia mau mea a pau, ua waihoia he awawa nui
mawaena o makou a me oukou; ʻaʻole hiki iā lākou ke hele
mai i o kākou nei, ka poʻe e hele mai mai laila mai.
27 ʻĪ akula ia, No laila ke noi aku nei au iā ʻoe, e ka makua,
e hoʻouna ʻoe iā ia i ka hale o koʻu makua kāne.
28 No ka mea, elima ko'u mau hoahanau; i hoike aku ai oia
ia lakou, o hele mai auanei lakou i keia wahi eha.
29 I aku la o Aberahama ia ia, Aia no ia lakou o Mose a me
ka poe kaula; e lohe lakou.
30 ʻĪ akula ia, ʻAʻole, e ka makua, e ʻAberahama;
31 ʻĪ maila ʻo ia iā ia, Inā ʻaʻole lākou e hoʻolohe iā Mose a
me ka poʻe kāula, ʻaʻole lākou e hoʻohuli ʻia, ke ala mai
kekahi mai waena mai o ka poʻe make.

MOKUNA 17

1 ¶ A laila ʻōlelo maila ʻo ia i kāna poʻe haumāna, He mea
hiki ʻole ke hiki mai ka hoʻohihia ʻana;
2 E aho nona ke nakinakiia ka pohaku kaa palaoa ma kona
ai, a e hooleiia'ku i ke kai, i ole e hoohihia ia i kekahi o
keia poe mea liilii.
3 E malama ia oukou iho: ina e hana hewa kou hoahanau ia
oe, e ao aku ia ia; a i mihi oia, e kala aku ia ia.
4 A inā ʻehiku kāna hana hewa ʻana iā ʻoe i ka lā hoʻokahi,
a ʻehiku kona huli ʻana mai iā ʻoe i ka lā hoʻokahi, me ka
ʻōlelo ʻana, Ua mihi au; e kala aku oe ia ia.
5 I aku la ka poe lunaolelo i ka Haku, E hoomahuahua oe i
ko makou manaoio.
6 ʻĪ maila ka Haku, Inā he manaʻoʻiʻo ko ʻoukou e like me
ka hua sinapi, e hiki iā ʻoukou ke ʻōlelo aku i kēia lāʻau
sukamina, E uhuki ʻia ʻoe, a e kanu ʻia i loko o ke kai; a e
hoʻolohe ʻo ia iā ʻoe.
7 Owai la ka mea o oukou he kauwa kana e oopalau ana, a
e hanai ana paha i na holoholona, e olelo koke aku ia ia i
kona hoi ana mai mai ke kula mai, E hele oe a e noho ilalo
e ai?
8 Aole anei e olelo aku ia ia, E hoomakaukau oe i ahaaina
na'u, a e kaei oe ia oe iho, a e lawelawe mai na'u, a pau
ko'u ai ana a me ko'u inu ana; a mahope iho e ai oe a e inu?
9 E hoomaikai aku anei ia i ua kauwa la, no kana hana ana i
na mea i kauohaia'i? ʻAʻole au e ʻai.
10 Pela hoi oukou, aia pau i ka hanaia e oukou na mea a
pau i kauohaia'i, e olelo oukou, He poe kauwa makou e
pono ole ai;
11 Eia kekahi, i kona hele ana i Ierusalema, hele ae la ia
mawaena o Samaria a me Galilaia.
12 A i kona komo ʻana i kekahi kauhale, hālāwai maila me
ia nā kānaka lēpero he ʻumi;
13 Hookiekie ae la lakou i ko lakou leo, i aku la, E ke
Kumu, e Iesu, e aloha mai oe ia makou.
14 A ike aku la ia, i mai la ia ia lakou, E hele e hoike ia
oukou iho i na kahuna. Eia kekahi, i ko lakou hele ana, ua
hoomaemaeia lakou.
15 A ʻike aʻela kekahi o lākou, ua hoʻōla ʻia ia, huli aʻela ia,
a hoʻonani akula i ke Akua me ka leo nui.
16 Moe iho la ia ilalo ke alo ma kona mau wawae, e
hoomaikai aku ia ia; a no Samaria ia.
17 Olelo mai la o Iesu, i mai la, Aole anei he umi i
hoomaemaeia? aka, auhea na eiwa?
18 Aole i loaa ka poe i hoi mai e hoonani aku i ke Akua, o
keia malihini wale no.
19 I mai la oia ia ia, E ku oe, e hele, ua ola oe i kou
manaoio.
20 A i ka wā i nīnau ʻia ai ʻo ia e ka poʻe Parisaio, i ka wā
e hiki mai ai ke aupuni o ke Akua, ʻōlelo maila ʻo ia iā
lākou, ʻī maila, ʻAʻole e hiki mai ke aupuni o ke Akua me
ka ʻike maka.
21 Aole hoi lakou e olelo mai, Eia hoi maanei! aia hoi! no
ka mea, aia hoi iloko o oukou ke aupuni o ke Akua.
22 I mai la ia i ka poe haumana, E hiki mai ana na la e ake
ai oukou e ike i kekahi o na la o ke Keiki a ke kanaka, aole
nae oukou e ike.
23 A e olelo mai lakou ia oukou, Eia maanei; aia hoi, mai
hahai aku oe ia lakou.
24 No ka mea, e like me ka uila e anapu mai ana mai
kekahi aoao mai o ka lani, a alohilohi aku ma kekahi aoao
o ka lani; Pela no ke Keiki a ke kanaka i kona la.
25 Aka, e hana ino nui ia oia mamua, a e hooleia e keia
hanauna.
26 A e like me ka hana ʻana i nā lā o Noa, pēlā nō hoʻi i nā
lā o ke Keiki a ke kanaka.
27 Ua ai lakou, ua inu hoi, ua mare lakou, ua hoopalauia, a
hiki i ka la i komo ai o Noa iloko o ka halelana, a hiki mai
ke kaiakahinalii, a luku iho la ia lakou a pau.
28 Pela no hoi i na la o Lota; Ua ai lakou, ua inu, ua kuai
lilo mai, ua kuai lilo aku, ua kanu lakou, ua kukulu hale;
29 A i ka la i hele aku ai o Lota iwaho o Sodoma, i ua mai
la ke ahi a me ka luaipele mai ka lani mai, a luku iho la ia
lakou a pau.
30 Pela auanei i ka la e hoikeia mai ai ke Keiki a ke kanaka.
31 I kela la, o ka mea maluna o ka hale, a o kona waiwai
maloko o ka hale, mai iho ia ilalo e lawe aku ia mea; pela
no hoi ka mea ma ke kula.
32 E hoomanao i ka wahine a Lota.
33 O ka mea e imi e malama i kona ola nei, e lilo kona ola;
a o ka mea e lilo kona ola, e malama no ia.
34 Ke olelo aku nei au ia oukou, ia po, elua kanaka ma ka
moe hookahi; e lawe ʻia kekahi, a e waiho ʻia kekahi.
35 Elua wahine e wili pu ana; e laweia kekahi, a e waihoia
kekahi.
36 Elua kanaka ma ke kula; e laweia kekahi, a e waihoia
kekahi.

37 Olelo aku la lakou, i aku la ia ia, Auhea, e ka Haku? ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Ma kahi e waiho ai ke kino, ma laila e ʻākoakoa ai nā ʻaeto.

MOKUNA 18

1 ¶ ʻŌlelo maila ʻo ia i ka ʻōlelo nane iā lākou no kēia mea, e pule mau nā kānaka, ʻaʻole e maule;
2 I mai la, Ma kekahi kulanakauhale, he lunakanawai, aole ia i makau i ke Akua, aole i manao i kanaka.
3 A ma ia kulanakauhale kekahi wahinekanemake; a hele mai la ia io na la, i mai la, E hoopai mai oe ia'u i ko'u enemi.
4 Aole ia i makemake iki: a mahope iho, i iho la ia iloko ona, Aole o'u makau i ke Akua, aole o'u manao i kanaka;
5 Aka, no ka pilikia o keia wahinekanemake ia'u, e hoopai aku au ia ia, o hooluhi mai ia ia'u i kona hele mau ana mai.
6 I mai la ka Haku, E hoolohe oukou i ka mea a ka lunakanawai pono ole i olelo mai ai.
7 ʻAʻole anei e hoʻopaʻi mai ke Akua i kona poʻe i wae ʻia, ka poʻe kāhea iā ia i ke ao a me ka pō, me ka hoʻomanawanui ʻana iā lākou?
8 Ke olelo aku nei au ia oukou, e hoopono koke mai no ia ia lakou. Aka, i ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka, e ike anei ia i ka manaoio ma ka honua?
9 Olelo mai la oia i keia olelonane i kekahi poe i manao ia lakou iho he poe pono, a hoowahawaha ia hai.
10 Pii aku la na kanaka elua i ka luakini e pule; he Parisaio kekahi, a he lunaauhau kekahi.
11 Ku ae la ka Parisaio, a pule iho la ia ia iho penei, E ke Akua, ke hoomaikai aku nei au ia oe, no ka mea, aole au e like me na kanaka e ae, ka poe hao wale, ka poe pono ole, ka poe moe kolohe, aole hoi me keia lunaauhau.
12 Elua ko'u hookeai ana i ka hebedoma, ke haawi nei au i ka hapaumi o ko'u waiwai a pau.
13 A o ka lunaauhau, ku mai la ia ma kahi mamao aku, aole ia i lea ae kona mau maka i ka lani, aka, papai iho la ia i kona umauma, i aku la, E ke Akua, e aloha mai oe ia'u i ka mea hewa.
14 Ke olelo aku nei au ia oukou, O keia kanaka i iho i kona hale me ka hoaponoia, aole i kekahi; a o ka mea hoohaahaa ia ia iho, e hookiekieia'e ia.
15 A lawe mai la lakou i na kamalii io na la, i hoopa mai oia ia lakou;
16 Kahea mai la Iesu ia lakou, i mai la, E ae mai oukou i na kamalii e hele mai io'u nei, mai papa aku ia lakou;
17 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea i malama ole i ke aupuni o ke Akua me he keiki uuku la, aole loa ia e komo ilaila.
18 Ninau aku la kekahi alii ia ia, i aku la, E ke Kumu maikai, heaha ka'u e hana'i i loaa ia'u ke ola mau loa?
19 I mai la o Iesu ia ia, No ke aha la oe i kapa mai ai ia'u he maikai? ʻAʻohe mea maikaʻi, hoʻokahi wale nō, ʻo ke Akua.
20 Ua ike no oe i na kanawai, Mai moe kolohe oe, Mai pepehi kanaka oe, Mai aihue oe, Mai hoike wahahee oe, E malama oe i kou makuakane a me kou makuwahine.
21 ʻĪ maila ia, Ua mālama au i kēia mau mea a pau mai koʻu wā ʻōpiopio mai.
22 A lohe ae la o Iesu ia mau mea, i mai la oia ia ia, Hookahi au mea hemahema;
23 A lohe ae la ia, minamina loa iho la ia, no ka mea, he nui loa kona waiwai.
24 A ike mai la o Iesu, ua kaumaha loa ia, i mai la ia, Nani ka hiki ole i ka poe waiwai ke komo iloko o ke aupuni o ke Akua!
25 No ka mea, e hiki e ke kamelo ke komo ma ka puka o ke kuikele mamua o ke komo ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ke Akua.
26 A olelo iho la ka poe i lohe, Owai la e hiki ke hoolaia?
27 I mai la ia, O na mea hiki ole i kanaka, e hiki no ia i ke Akua.
28 I aku la o Petero, Eia hoi, ua haalele makou i na mea a pau, a ua hahai aku ia oe.
29 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, ʻAʻohe kanaka i haʻalele i ka hale, a me nā mākua, a me nā hoahānau, a me ka wahine, a me nā keiki, no ke aupuni o ke Akua;
30 ʻAʻole hoʻi e loaʻa hou iā ia i kēia manawa, a i ke ao e hiki mai ana ke ola mau loa.
31 Lawe ae la ia i ka poe umikumamalua io na la, i mai la ia lakou, Aia hoi, ke pii nei kakou i Ierusalema, a e hookoia na mea a pau i kakauia e ka poe kaula no ke Keiki a ke kanaka.
32 No ka mea, e hāʻawi ʻia aku ia i ko nā ʻāina ʻē, a e hoʻomāʻewaʻewa ʻia, a e hoʻomāinoino ʻia, a e kuha ʻia hoʻi;
33 A e hahau lakou ia ia, a e pepehi ia ia, a i ke kolu o ka la e ala hou mai ia.
34 Aole lakou i hoomaopopo i keia mau mea; ua hunaia ia lakou keia olelo, aole lakou i ike i na mea i oleloia mai.
35 Eia kekahi, i kona hookokoke ana i Ieriko, e noho ana kekahi makapo ma kapa alanui e noi ana.
36 A lohe ae la ia i ka ahakanaka e hele ae ana, ninau mai la ia i ke ano o ia mea.
37 Hai aku la lakou ia ia, e maalo ana o Iesu no Nazareta.
38 Kahea aku la ia, i aku la, E Iesu, e ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u.
39 A o ka poe e hele ana mamua, papa aku la lakou ia ia e noho malie;
40 Ku ae la o Iesu, kauoha ae la e kaiia mai io na la;
41 ʻĪ akula, He aha kou makemake e hana aku ai au iā ʻoe? ʻĪ akula ia, E ka Haku, i ʻike au i koʻu mau maka.
42 I mai la o Iesu ia ia, E ike oe, ua ola oe i kou manaoio.
43 A ike koke ae la ia, a hahai aku la ia ia, me ka hoonani aku i ke Akua;

MOKUNA 19

1 ¶ Komo aku la o Iesu, a hele aku la mawaena o Ieriko.
2 Aia hoʻi, he kanaka i kapa ʻia ʻo Zakaio, he poʻokela i waena o nā luna ʻauhau, a ua waiwai nō ia.
3 A imi iho la ia e ike ia Iesu i kona ano; ʻaʻole hiki iā ia no ka poʻe paʻahana, no ka mea, he ʻuʻuku kona kino.
4 Holo aku la ia mamua, a pii aku la i ka laau sukamorea e ike ia ia;
5 A hiki aku la o Iesu ma ia wahi, nana ae la ia iluna, a ike ia ia, i aku la ia ia, E Zakaio, e iho koke oe ilalo; no ka mea, e noho au ma kou hale i keia la.
6 A iho koke mai la ia ilalo, a hookipa ia ia me ka olioli.
7 A ʻike lākou, ʻōhumu aʻela lākou a pau, ʻī aʻela, Ua hele ia e hoʻokipa me ke kanaka hewa.
8 Ku mai la o Zakaio, i aku la i ka Haku; Aia hoi, e ka Haku, o ka hapalua o ko'u waiwai ka'u e haawi aku ai na ka

poe ilihune; a ina i lawe au i ka mea a kekahi me ka hoopunipuni, e paha ka'u mea e hoihoi aku ai ia ia.
9 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, I kēia lā ua hiki mai ke ola ma kēia hale, no ka mea, he keiki ia na ʻAberahama.
10 No ka mea, ua hele mai ke Keiki a ke kanaka e imi a e hoola i ka mea i nalowale.
11 A i ko lakou lohe ana ia mau mea, olelo hou mai la ia i ka olelonane, no ka mea, ua kokoke ia i Ierusalema, a ua manao lakou e ike koke ia ke aupuni o ke Akua.
12 No ia mea, olelo mai la ia, E hele ana kekahi alii i ka aina loihi aku e loaa ia ia ke aupuni, a e hoi mai.
13 Hea aku la ia i na kauwa ana he umi, haawi aku la ia lakou i na pouna he umi, a i aku la ia lakou, E kuai oukou a hoi mai au.
14 Aka, ua inaina kona poe kanaka ia ia, a hoouna aku la i ka olelo mahope ona, i aku la, Aole o makou makemake i alii ia maluna o makou.
15 Eia kekahi, i kona hoi ana mai, ua loaa ia ia ke aupuni, alaila, kauoha aku la ia e kiiia mai i keia poe kauwa ana i haawi mai ai i ke kala, i ike ai oia i ka nui o ka waiwai i loaa mai i kela kanaka keia kanaka ma ke kuai ana.
16 Hele mai la ka mua, i mai la, E ka Haku, ua loaa mai i kau pouna na pouna he umi.
17 I aku la oia ia ia, Pono, e ke kauwa maikai;
18 Hele mai la ka lua, i mai la, E ka Haku, ua loaa mai i kau pouna na pouna hou elima.
19 I mai la hoi oia ia ia, E noho oe maluna o na kulanakauhale elima.
20 A hele mai la kekahi, i mai la, E ka Haku, eia kau pouna a'u i malama ai e waiho ana iloko o ke kapena.
21 No ka mea, ua makau au ia oe, no ka mea, he kanaka paakiki oe: ua lawe oe i ka mea aole nau i waiho ilalo, a ua ohi oe i ka mea aole nau i lulu.
22 ʻĪ akula ʻo ia iā ia, No kou waha iho e hoʻopaʻi aku ai au iā ʻoe, e ke kauwā ʻino. Ua ʻike ʻoe he kanaka ʻoʻoleʻa au, e lawe ana i ka mea ʻaʻole naʻu i waiho iho, a e ʻoki ana i ka mea ʻaʻole naʻu i lūlū:
23 No ke aha lā ʻoe i hāʻawi ʻole ai i kaʻu kālā i ka waihona kālā, i ʻai aku ai au i kaʻu me ka uku kuala?
24 I aku la ia i ka poe e ku mai ana, E lawe i ka pouna mai ona aku, a e haawi aku na ka mea ia ia na pouna he umi.
25 (I aku la lakou ia ia, E ka Haku, he umi ana pouna.)
26 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, O ka mea ua loaa, e haawi hou ia'ku no ia; a o ka mea loaa ole, e kailiia'ku kana mai ona aku.
27 Akā, ʻo kēlā poʻe ʻenemi oʻu, ka poʻe i makemake ʻole e noho aliʻi au ma luna o lākou, e lawe mai i ʻaneʻi, a e pepehi i mua oʻu.
28 A pau kana olelo ana pela, hele aku la ia mamua, e pii ana i Ierusalema.
29 Eia kekahi, i kona kokoke ana ia Betepage a me Betania, ma ka mauna i kapaia o Oliveta, hoouna mai la ia i na haumana ana elua.
30 ʻĪ maila, E hele ʻoukou i ke kauhale e kū pono mai ana; a i ko olua komo ana, e loaa ia olua ke keiki hoki i nakinakiia, aole i nohoia e ke kanaka;
31 A ina e ninau mai kekahi ia olua, No ke aha la olua e wehe ai ia ia? Penei oukou e olelo aku ai ia ia, No ka Haku ia ia e pono ai.
32 Hele aku la ka poe i hoounaia, a ike aku la e like me kana i olelo mai ai ia laua.
33 A i ko laua wehe ana i ke keiki hoki, ninau aku la na mea nona ia laua, No ke aha olua e wehe ai i ke keiki hoki?
34 I aku la lakou, Na ka Haku ia e pono ai.
35 Lawe mai la lakou ia ia io Iesu la, kau aku la lakou i ko lakou mau aahu maluna o ke keiki hoki, a hoonoho iho la lakou ia Iesu maluna iho.
36 A i kona hele ana, hohola iho la lakou i ko lakou kapa ma ke alanui.
37 A kokoke mai la ia, ma ka iho ana o ka mauna o Oliveta, hoomaka ae la ka ahakanaka a pau e olioli, e hoolea aku i ke Akua me ka leo nui no na hana mana a pau a lakou i ike ai;
38 ʻĪ akula, E hoʻomaikaʻi ʻia ke Aliʻi i hele mai ma ka inoa o ka Haku;
39 A olelo aku la ia ia kekahi poe Parisaio o ka ahakanaka, E ke Kumu, e papa oe i kau poe haumana.
40 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, Ke olelo aku nei au ia oukou, ina e noho malie lakou, e uwe koke mai na pohaku.
41 A kokoke aku la ia, nana aku la ia i ke kulanakauhale, uwe iho la ia.
42 I mai la, Ina i ike oe, o oe, i keia la ou, i na mea e malu ai! aka, ano, ua hunaia mai kou mau maka aku.
43 No ka mea, e hiki mai ana na la maluna ou, e hana mai ai kou poe enemi i ka pakaua a puni oe, a e hoopuni mai ia oe, a e malama ia oe ma na aoao a pau.
44 A e hoʻomoe iā ʻoe i lalo i ka lepo, a me kāu poʻe keiki i loko ou; ʻaʻole lākou e waiho i loko ou i kekahi pōhaku ma luna o kekahi; no ka mea, ʻaʻole ʻoe i ʻike i kou manawa i kipa ʻia mai ai.
45 A komo aku la ia iloko o ka luakini, kipaku aku la i ka poe kuai lilo aku iwaho, a me ka poe kuai lilo mai;
46 I mai la ia lakou, Ua palapalaia, He hale pule ko'u hale; aka, ua hoolilo oukou ia ia i ana no na powa.
47 A ao mai la ia iloko o ka luakini i kela la i keia la. Aka, imi iho la ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me ka poe koikoi o na kanaka e pepehi ia ia;
48 Aole nae i loaa ia lakou ka mea e hana'i;

MOKUNA 20

1 ¶ Eia kekahi, i kekahi o ia mau la, i kana ao ana i kanaka iloko o ka luakini, a me ka hai ana i ka euanelio, hele mai la ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me na lunakahiko.
2 Olelo aku la lakou ia ia, i aku la, E hai mai oe ia makou, ma ka mana hea i hana'i oe i keia mau mea? ʻO wai lā ka mea nāna i hāʻawi kēia mana iā ʻoe?
3 Olelo mai la ia, i aku la ia lakou, E ninau aku hoi au ia oukou i kekahi mea; a e pane mai iaʻu.
4 O ka bapetizo ana o Ioane, no ka lani anei ia, no kanaka anei?
5 Ohumu iho la lakou ia lakou iho, i ae la, Ina e olelo kakou, No ka lani mai; e ninau mai ia, No ke aha la oukou i manaoio ole ai ia ia?
6 Aka, ina e olelo kakou, No na kanaka; e hailuku mai na kanaka a pau ia kakou; no ka mea, i ko lakou manao he kaula o Ioane.
7 I mai la lakou, aole lakou i ike i kahi i loaa mai ai.
8 ʻĪ maila ʻo Iesū iā lākou, ʻAʻole hoʻi au e haʻi aku iā ʻoukou i ka mana aʻu i hana ai i kēia mau mea.

9 Alaila, hoomaka ia e olelo i kanaka i keia olelonane; Kanu iho la kekahi kanaka i ka malawaina, a haawi aku i na hoaaina, a hele aku la i ka aina loihi aku a liuliu.
10 A i ka manawa pono, hoouna aku la ia i ke kauwa i ka poe hoaaina, i haawi aku lakou ia ia i ka hua o ka malawaina;
11 A hoouna hou mai la ia i kekahi kauwa: a hahau aku la lakou ia ia, a hana ino aku, a hoihoi nele aku la ia ia.
12 A hoouna hou mai la ia i ke kolu, a eha no hoi lakou ia ia, a kipaku aku la.
13 A laila ʻī maila ka haku o ka pā waina, He aha kaʻu e hana ai? E hoʻouna aku au i kaʻu keiki aloha: e mahalo paha lākou iā ia ke ʻike lākou iā ia.
14 A ike ka poe hoaaina ia ia, ohumu iho la lakou ia lakou iho no, i ae la, Eia ka hooilina; ina kakou e pepehi ia ia, i lilo mai ka aina no kakou.
15 Kiola aku la lakou ia ia iwaho o ka pawaina, pepehi iho la ia ia. Heaha la ka ka haku o ka malawaina e hana mai ai ia lakou?
16 E hele mai no ia e luku i keia poe hoaaina, a e haawi aku i ka malawaina ia hai. A lohe lakou, i ae la lakou, Aole loa.
17 A nana mai la oia ia lakou, i aku la, Heaha hoi keia i palapalaia, O ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai, ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi?
18 O ka mea e haule maluna o ua pohaku la, e haihaiia oia; akā, ʻo ka mea e hāʻule ai ia ma luna iho, e wili ʻia ia a lilo i lepo.
19 Imi iho la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo e kau lima maluna ona ia hora; a makau iho la lakou i kanaka: no ka mea, ua ike lakou, ua olelo mai oia i keia olelonane no lakou.
20 Kiai aku la lakou ia ia, hoouna aku la i na kiu e hoopunipuni ia lakou iho he poe pono, i lalau lakou i kana olelo, i haawi aku ai lakou ia ia i ka mana a me ka mana o ke kiaaina.
21 Ninau aku la lakou ia ia, i aku la, E ke Kumu, ua ike makou he pono kau olelo a me kau ao ana mai, aole oe i manao i ko kekahi, aka, ke ao mai nei oe i ka aoao o ke Akua me ka oiaio.
22 He mea pono anei ia makou ke haawi i ka hookupu na Kaisara, aole paha?
23 Ike iho la ia i ko lakou maalea, i aku la ia lakou, No ke aha la oukou e hoao mai nei ia'u?
24 E hoike mai oe ia'u i denari. Nowai ke kii a me ka palapala? Hai aku la lakou, i aku la, No Kaisara.
25 I aku la oia ia lakou, E haawi aku i ka Kaisara ia Kaisara, a i ka ke Akua i ke Akua.
26 ʻAʻole hiki iā lākou ke hoʻopaʻa i kāna ʻōlelo i mua o nā kānaka;
27 ¶ Alaila hele mai la kekahi o ka poe Sadukaio io na la, ka poe i hoole aole he alahouana; a ninau aku la lakou ia ia.
28 I aku la, E ke Kumu, ua palapala mai o Mose ia makou, Ina i make ke kaikunane o kekahi kanaka, he wahine kana, a make keiki ole ia, na kona kaikaina e lawe i kana wahine, i hoala mai i keiki na kona kaikaina.
29 No laila, ʻehiku mau hoahānau;
30 A mare iho la ka lua ia ia i wahine, a make keiki ole ia.
31 A mare iho la ke kolu ia ia; a pela no hoi lakou ehiku: aole a lakou keiki, a make iho la.
32 Ma hope o lākou a pau, make ihola hoʻi ka wahine.
33 Nolaila, i ke alahouana, nawai la ka wahine o lakou? no ka mea, ua mare lakou ehiku ia ia.
34 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, Ua mare na keiki o keia ao, a ua hoopalauia.
35 Aka, o ka poe e pono ke loaa ia ao, a me ke alahouana mai waena mai o ka poe make, aole lakou e mare, aole hoi e hoopalau.
36 Aole hoi e hiki ia lakou ke make hou, no ka mea, ua like lakou me na anela; he poe keiki lakou na ke Akua, he poe keiki no ke alahouana.
37 A o ka hoala ana o ka poe make, ua hoike mai o Mose ma ka laau, i kona kapa ana i ka Haku, ke Akua no Aberahama, ke Akua no Isaaka, ke Akua no Iakoba.
38 No ka mea, aole ia he Akua no ka poe make, aka, no ka poe ola;
39 Alaila olelo aku la kekahi poe kakauolelo, i aku la, E ke Kumu, ua pono kau olelo.
40 A mahope iho, aole lakou i aa e ninau iki aku ia ia.
41 I mai la oia ia lakou, Pehea la lakou i olelo ai, He keiki ka Mesia na Davida?
42 A o Davida kekahi i olelo mai ma ka buke Halelu, I mai la o Iehova i ko'u Haku, E noho oe ma ko'u lima akau;
43 A hoolilo au i kou poe enemi i keehana wawae nou.
44 No ia mea, kapa aku o Davida ia ia i Haku, pehea la hoi ia e keiki ai nana?
45 ¶ Alaila, i ka lohe ana o na kanaka a pau, olelo mai la ia i kana poe haumana,
46 E malama ia oukou iho i ka poe kakauolelo, ka poe i makemake e hele me na aahu loloa, a me ke alohaia mai ma kahi kuai, a me na noho kiekie iloko o na halehalawai, a me na keena kiekie ma na ahaaina;
47 Ka poe i hoopau i na hale o na wahinekanemake, a pule loihi i ikeia;

MOKUNA 21

1 Nana ae la ia, a ike i ka poe waiwai e hoolei ana i ka lakou mau makana iloko o ka waihona kala.
2 A ike aku la ia i kekahi wahinekanemake hune e hoolei ana i na lepeta elua iloko.
3 ʻĪ maila ia, He ʻoiaʻiʻo kaʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, ua ʻoi aku ka nui o kā kēia wahine kāne make ʻilihune i hoʻolei ai ma mua o kā lākou a pau.
4 No ka mea, o keia poe a pau, ua hoolei lakou i kauwahi o ko lakou waiwai nui i ke Akua;
5 A i ka olelo ana a kekahi poe no ka luakini, ua hoonaniia ia i na pohaku maikai, a me na makana, i mai la ia,
6 A ʻo kēia mau mea a ʻoukou e ʻike nei, e hiki mai ana nā lā, ʻaʻole e waiho ʻia kekahi pōhaku ma luna o kekahi pōhaku e hoʻohiolo ʻole ʻia.
7 Ninau aku la lakou ia ia, i aku la, E ke Kumu, ahea la e hiki mai ai keia mau mea? a he aha ka hōʻailona i ka wā e hiki mai ai kēia mau mea?
8 I mai la ia, E malama o puni oukou; a ke kokoke mai nei ka manawa: mai hahai aku oukou ia lakou.
9 Aia lohe oukou i na kaua a me ka haunaele ana, mai makau oukou; akā, ʻaʻole hiki mai ka hopena.
10 Alaila olelo mai la oia ia lakou, E ku e mai auanei kekahi aina i kekahi aina, a o kekahi aupuni hoi i kekahi aupuni.

11 A e hiki mai auanei na olai nui ma kela wahi keia wahi, a me ka wi, a me ka mai ahulau; a e ikeia auanei na mea weliweli a me na hoailona nui mai ka lani mai.
12 Aka, mamua o keia mau mea a pau, e lalau lakou i ko lakou lima ia oukou, a e hoomaau mai ia oukou, e haawi aku ia oukou i na halehalawai, a iloko o na halepaahao, a e alakaiia'ku imua o na'lii a me na luna no ko'u inoa.
13 A e lilo ia no oukou i mea hoike.
14 No laila, e hoʻopaʻa i loko o ko ʻoukou naʻau, ʻaʻole e noʻonoʻo mua i ka mea a ʻoukou e haʻi aku ai.
15 No ka mea, e haawi aku au ia oukou i waha a me ke akamai, na mea hiki ole i ko oukou poe enemi a pau ke hoole, aole hoi ke pale aku.
16 A e kumakaiaia auanei oukou e na makua, a me na hoahanau, a me na hoahanau, a me na makamaka; a na lakou e pepehi i kekahi poe o oukou.
17 A e inainaia mai oukou e na kanaka a pau no ko'u inoa.
18 Aka, aole e lilo kekahi lauoho o ko oukou poo.
19 I ko oukou ahonui e loaa ai ko oukou mau uhane.
20 A i ka wa e ike ai oukou ia Ierusalema e hoopuniia e na kaua, alaila e ike oukou ua kokoke mai kona neoneo ana.
21 Alaila, o ka poe ma Iudea, e holo lakou i na mauna; a o ka poe iwaenakonu ona e hele aku iwaho; a mai komo ilaila ka poe ma na aina.
22 No ka mea, o na la keia o ka hoopai ana, i ko ai na mea a pau i palapalaia.
23 Auwe hoi ka poe hapai, a me ka poe hanai waiu ia mau la! no ka mea, e nui auanei ka pilikia ma ka aina, a me ka inaina maluna o keia poe kanaka.
24 A e hāʻule lākou i ka maka o ka pahi kaua, a e alakaʻi pio ʻia i nā lāhui kanaka a pau;
25 A e ikeia hoi na hoailona ma ka la, a ma ka mahina, a ma na hoku; a ma luna o ka honua ka pilikia o nā lāhui kanaka, me ka pilihua; e halulu ana ke kai a me na ale;
26 E maule ana ka naau o kanaka i ka makau, a me ka manao ana i na mea e hiki mai ana ma ka honua;
27 A laila e ʻike ai lākou i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana ma luna o ke ao, me ka mana a me ka nani nui.
28 A i ka hoomaka ana o keia mau mea, e nana ae oukou e ea ae i ko oukou mau poo; no ka mea, ke kokoke mai nei ko oukou hoolapanai.
29 Olelo mai la ia i ka olelonane ia lakou; E nana i ka laau fiku, a me na laau a pau;
30 I ko lakou opuu ana, e ike oukou a ike no oukou iho, ua kokoke mai ke kau.
31 Pela hoi oukou, ke ike oukou e hiki mai ana keia mau mea, e ike oukou ua kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua.
32 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e hala keia hanauna, a pau e pau.
33 E lilo ka lani a me ka honua, aka, aole e lilo ka'u mau olelo.
34 E malama hoi ia oukou iho, o kaumaha auanei ko oukou naau i ka uhauha ana, a me ka ona, a me ka manao ma keia ola ana, a hiki mai ua la la maluna o oukou me ka ike ole.
35 No ka mea, e kau mai ana ia me he pahele la maluna o ka poe a pau e noho ana maluna o ka honua a pau.
36 No ia mea, e kiaʻi ʻoukou, e pule mau, i manaʻo ʻia ʻoukou e pono ke pakele i kēia mau mea a pau e hiki mai ana, a e kū hoʻi i mua o ke Keiki a ke kanaka.
37 A i na la e ao ana oia iloko o ka luakini; a i ka po, hele aku la ia iwaho, a noho ma ka mauna i kapaia o ka mauna o Oliveta.
38 A i kakahiaka nui hele mai la na kanaka io na la iloko o ka luakini, e hoolohe ia ia.

MOKUNA 22

1 ¶ Ua kokoke mai ka ahaaina berena hu ole, i kapaia ka moliaola.
2 Imi iho la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo i mea e pepehi ai lakou ia ia; no ka mea, ua makau lakou i kanaka.
3 Alaila komo iho la o Satana iloko o Iuda i kapaia o Isekariota, oia kekahi o ka poe umikumamalua.
4 Hele aku la ia, a kamailio pu me na kahuna nui a me na luna kiai, i mea e haawi aku ai oia ia ia na lakou.
5 A olioli iho la lakou, a hoohiki iho la e haawi i kala nana.
6 Hoohiki iho la ia, a imi iho la i ka manawa e kumakaia aku ai ia ia i ka wa e kaawale aku ai ka ahakanaka.
7 A hiki mai ka la o ka berena hu ole, i ka wa e pono ai ke pepehi i ka moliaola.
8 Hoouna mai la oia ia Petero a me Ioane, i aku la, E hele oukou e hoomakaukau no kakou i ka moliaola e ai ai kakou.
9 I aku la laua ia ia, Mahea la kou makemake e hoomakaukau maua?
10 I mai la oia ia laua, Aia hoi, i ko olua komo ana iloko o ke kulanakauhale, e halawai mai me olua kekahi kanaka e hali ana i ke kiaha wai; e hahai aku oukou ia ia i ka hale ana e komo ai.
11 A e olelo aku oukou i ka mea hale, Ke ninau mai nei ke Kumu ia oe, Auhea ke keena ahaaina, kahi e ai ai au me ka'u poe haumana i ka moliaola?
12 A e hōʻike mai ʻo ia iā ʻolua i ke keʻena nui ma luna i hoʻolako ʻia;
13 Hele aku la laua, a ike aku la e like me kana i olelo mai ai ia laua; a hoomakaukau iho la laua i ka moliaola.
14 A hiki mai ka hora, noho iho la ia ilalo, a me ka poe lunaolelo he umikumamalua me ia.
15 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Ua makemake nui au e ʻai pū me ʻoukou i kēia mōliaola, ma mua o koʻu ʻeha ʻana.
16 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, aole au e ai hou aku ia, a hookoia ia iloko o ke aupuni o ke Akua.
17 Lalau iho la ia i ke kiaha, hoomaikai aku la, i mai la, E lawe oukou i keia, a e mahele ia oukou iho;
18 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, aole au e inu i ka hua o ke kumu waina, a hiki mai ke aupuni o ke Akua.
19 Lalau iho la ia i ka berena, hoomaikai aku la, wawahi iho la, a haawi mai la ia lakou, i mai la, O ko'u kino keia i haawiia no oukou;
20 Pela no hoi i ke kiaha, mahope iho o ka aina, i mai la, O keia kiaha, o ke kauoha hou ia iloko o ko'u koko i hookaheia no oukou.
21 Aka hoi, o ka lima o ka mea nana au e kumakaia, eia pu me au ma ka papaaina.
22 E hele ana no hoi ke Keiki a ke kanaka e like me ka mea i hooholoia'i; aka, auwe ke kanaka nana ia e kumakaia!
23 A ninau iho la lakou ia lakou iho i ko lakou mea nana e hana ia mea.
24 He paio no hoi iwaena o lakou, owai ko lakou mea e manaoia he oi.
25 I mai la oia ia lakou, Ua hooalii na'lii o na lahuikanaka maluna o lakou; a ʻo ka poʻe hoʻokauwā aku ma luna o lākou, ua kapa ʻia lākou he poʻe lokomaikaʻi.

26 ‘A‘ole na‘e ‘oukou pēlā; a o ka luna, e like me ka mea lawelawe.
27 No ka mea, owai la ka mea nui, o ka mea e noho ana e ai, a o ka mea lawelawe anei? Aole anei ka mea e noho ana e ai? aka, ua like au me ka mea lawelawe iwaena o oukou.
28 O oukou no ka poe i noho pu me au i ko'u hoao ana.
29 A ke haawi aku nei au i aupuni no oukou, e like me ko'u Makua i haawi mai ai ia'u;
30 I ‘ai ‘oukou a e inu ho‘i ma ka‘u papa ‘aina i loko o ko‘u aupuni, a e noho ma nā noho ali‘i e ho‘oponopono ana i nā ‘ohana he ‘umikumamālua o ka ‘Isera‘ela.
31 I mai la ka Haku, E Simona, e Simona, ea, ua noi mai o Satana e loaa oukou ia ia e kanana oia ia oukou e like me ka palaoa.
32 Aka, ua pule au nou, i pau ole kou manaoio;
33 ‘Ī akula ‘o ia iā ia, E ka Haku, ua mākaukau au e hele pū me ‘oe i loko o ka hale pa‘ahao a i ka make.
34 I mai la hoi oia, Ke olelo aku nei au ia oe, e Petero, aole e kani ka moa i keia la mamua o kou hoole akolu ana i kou ike ana ia'u.
35 ‘Ī maila ‘o ia iā lākou, I ko‘u ho‘ouna ‘ana aku iā ‘oukou me ka ‘a‘a ‘a‘a ‘ole, a me ke ‘a‘a ‘ole, a me nā kamaa, i nele anei ‘oukou i kekahi mea? I mai la lakou, Aole.
36 A laila ‘ōlelo maila ‘o ia iā lākou, ‘Ānō, ‘o ka mea ‘a‘a kālā, e lawe ia, a pēlā ho‘i i kāna ‘a‘a;
37 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, ia'u no e hookoia'i ka mea i palapalaia, Ua helu pu ia oia me ka poe lawehala;
38 I aku la lakou, E ka Haku, eia na pahikaua elua. ‘Ī maila ‘o ia iā lākou, Ua lawa.
39 A puka mai la ia iwaho, a hele aku la i ka mauna o Oliveta, e like me kana i hana mau ai; a hahai aku la kana poe haumana ia ia.
40 A hiki aku la ia ma ia wahi, i mai la oia ia lakou, E pule oukou o lilo oukou i ka hoowalewale.
41 Kaawale aku la ia mai o lakou aku, me he mea la o ka hooleiia ana o ka pohaku, kukuli iho la ia, pule aku la.
42 ‘Ī akula, E ka Makua, inā makemake ‘oe, e lawe aku ‘oe i kēia kī‘aha mai o‘u aku nei;
43 A ikeia mai la e ia ka anela, mai ka lani mai, e hooikaika ana ia ia.
44 A i ka eha nui, pule ikaika aku la ia, a ua like kona hou me na kulu nui o ke koko e haule ana ilalo i ka lepo.
45 A ku ae la ia mai ka pule ana, hele mai la ia i kana poe haumana, loaa iho la lakou e hiamoe ana no ke kaumaha.
46 I mai la ia lakou, No ke aha la oukou e hiamoe nei? E ala a‘e e pule, o lilo ‘oukou i ka ho‘owalewale ‘ia.
47 A i kana olelo ana, aia hoi, ka ahakanaka, a o ka mea i kapaia o Iuda, kekahi o ka poe umikumamalua, hele ia mamua o lakou, a hookokoke ia ia Iesu e honi ia ia.
48 I mai la o Iesu ia ia, E Iuda, ke kumakaia nei anei oe i ke Keiki a ke kanaka me ka honi?
49 A ike iho la ka poe me ia i ka mea e hiki mai ana, ninau aku la lakou ia ia, E ka Haku, e hahau anei makou me ka pahikaua?
50 Hahau iho la kekahi o lakou i ke kauwa a ke kahuna nui, a oki aku la i kona pepeiao akau.
51 Olelo mai la o Iesu, i mai la, E oki ia oukou. Hoopa aku la ia i kona pepeiao, hoola iho la ia ia.
52 Alaila olelo mai la o Iesu i na kahuna nui, a me na luna o ka luakini, a me na lunakahiko, ka poe i hele io na la, Ua hele mai anei oukou iwaho me na pahikaua, a me na newa, me he aihue la?
53 I ko'u noho pu ana me oukou iloko o ka luakini i kela la i keia la, aole i lalau mai ko oukou lima ia'u; aka, o ko oukou hora keia, a me ka mana o ka pouli.
54 Alaila lalau aku la lakou ia ia, kai aku la, a hookomo ia ia iloko o ka hale o ke kahuna nui. Hahai mamao aku la o Petero.
55 A hoa iho la lakou i ke ahi mawaena konu o ka pahale, noho pu iho la ilalo, noho pu iho la o Petero iwaena o lakou.
56 A ike aku la kekahi kaikamahine ia ia e noho ana ma ke ahi, a haka pono mai la ia ia, i aku la, O keia kanaka pu kekahi me ia.
57 A hoole aku la oia ia ia, i aku la, E ka wahine, aole au i ike ia ia.
58 A liuliu iki, ike mai la kekahi ia ia, i mai la, O oe kekahi o lakou. I aku la o Petero, E ke kanaka, aole.
59 A ma hope iho o ho‘okahi hora, hō‘oia‘i‘o a‘ela kekahi, ‘ī maila, ‘Oia‘i‘o, ‘o ia pū kekahi me ia, no ka mea, no Galilaia ia.
60 I aku la o Petero, E ke kanaka, aole au i ike i kau e olelo mai nei. A i kana olelo ana, kani koke iho la ka moa.
61 Haliu mai la ka Haku, nana mai la ia Petero. Hoomanao iho la o Petero i ka olelo a ka Haku i olelo mai ai ia ia, Mamua o ke kani ana o ka moa, ekolu kau hoole ana mai ia'u.
62 Hele aku la o Petero iwaho, a uwe nui iho la.
63 Hoowahawaha aku la na kanaka e paa ana ia Iesu, me ka pepehi ia ia.
64 A pani ae la lakou i kona mau maka, kuikui aku la ma kona wahi maka, a ninau aku la ia ia, i aku la, E koho oe, nawai oe i pepehi?
65 He nui no hoi na mea e ae a lakou i olelo hoino aku ai ia ia.
66 A ao ae la, akoakoa koke mai la na lunakahiko o na kanaka, a me na kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a alakai aku la lakou ia ia iloko o ko lakou ahalunakanawai, i aku la,
67 O oe anei ka Mesia? e hai mai ia makou. I mai la oia ia lakou, Ina e hai aku au ia oukou, aole oukou e manaoio mai.
68 A ina e ninau aku au ia oukou, aole oukou e hai mai ia'u, aole hoi e hookuu mai ia'u.
69 Ma keia hope aku, e noho no ke Keiki a ke kanaka ma ka lima akau o ka mana o ke Akua.
70 Ninau aku la lakou a pau, O oe no anei ke Keiki a ke Akua? ‘Ī maila ‘o ia iā lākou, Ke ‘ōlelo mai nei ‘oukou ‘o wau nō.
71 I aku la lakou, Heaha ka kakou hemahema e pono ai ke hoike hou aku? no ka mea, ua lohe kakou ma kona waha iho.

MOKUNA 23

1 ¶ Ku ae la ko lakou poe a pau, a alakai aku la ia ia io Pilato la.
2 Hoohewa aku la lakou ia ia, i aku la, Ua ike makou ia ia nei e hoohuli hewa ana i kanaka, e papa ana i ka hookupu ia Kaisara, e olelo ana, oia no ka Mesia ke alii.
3 Ninau aku la o Pilato ia ia, i aku la, O oe anei ke alii o ka poe Iudaio? ‘Ōlelo akula ‘o ia iā ia, ‘ī maila, Ke ‘ōlelo mai nei ‘oe.

4 I aku la o Pilato i na kahuna nui a me na kanaka, Aole i loaa ia'u ka hewa o keia kanaka.
5 Koi ikaika aku la lakou, i ka i ana, Ua hoohaunaele oia i kanaka, e ao ana ma Iudea a pau, mai Galilaia hoomaka ana a hiki i keia wahi.
6 A lohe Pilato i ka mea o Galilaia, ninau mai la ia, he kanaka Galilaia paha ia?
7 A ike iho la ia, no ka aina ia Herode ia, hoouna aku la oia ia ia io Herode la, e noho ana oia ma Ierusalema ia manawa.
8 A ike aku la o Herode ia Iesu, olioli nui iho la ia; a manaʻolana ʻo ia e ʻike i kekahi hana mana i hana ʻia e ia.
9 A he nui na olelo ana i ninau aku ai ia ia; ʻaʻole ʻo ia i ʻōlelo iki aku iā ia.
10 Ku ae la na kahuna nui a me ka poe kakauolelo, hoohewa ikaika lakou ia ia.
11 Hoowahawaha aku la o Herode, a me kona poe koa ia ia, me ka hoomaewaewa, a hoaahu iho la ia ia i ka aahu nani, a hoihoi aku la ia ia io Pilato la.
12 Ia la hookahi no, hooalohaloha ae la o Pilato a me Herode;
13 A hoakoakoa mai la o Pilato i na kahuna nui, a me na luna, a me na kanaka;
14 ʻĪ akula ʻo ia iā lākou, Ua lawe mai nei ʻoukou i kēia kanaka i oʻu nei, me he mea lā e hoʻohuli aʻe ana i kānaka;
15 Aole hoi o Herode, no ka mea, ua hoouna aku au ia oukou io na la; aia hoʻi, ʻaʻohe ona mea e pono ai ka make.
16 No ia mea, e hahau au ia ia, a e hookuu aku.
17 (No ka mea, he pono ke hoʻokuʻu aku ʻo ia i kekahi na lākou i ka ʻahaʻaina.)
18 Hea nui mai la lakou a pau, i mai la, E kai aku oe i keia kanaka, a e hookuu mai ia Baraba ia makou.
19 (Ua hahao ia iloko o ka halepaahao, no ka hoohaunaele ana ma ke kulanakauhale, a no ka pepehi kanaka.
20 No ia mea, makemake o Pilato e hookuu ia Iesu, olelo hou mai la ia ia lakou.
21 Hea nui aku la lakou, i aku la, E kau ma ke kea, e kau ma ke kea.
22 A olelo hou mai la oia ia lakou, o ke kolu keia, No ke aha la, heaha ka hewa ana i hana'i? ʻAʻole i loaʻa iaʻu kahi kumu e make ai iā ia;
23 Koi aku la lakou me ka leo nui, e noi ana e kaulia ia ma ke kea. A lanakila iho la ko lakou leo a me ko na kahuna nui.
24 A olelo iho la o Pilato e hanaia e like me ka lakou i noi mai ai.
25 Hoʻokuʻu akula ʻo ia i ka mea a lākou i noi ai i ka mea i hahao ʻia i loko o ka hale paʻahao no ka kipi a me ka pepehi kanaka; aka, haawi aku la oia ia Iesu i ko lakou makemake.
26 A i ko lakou kai ana aku ia ia, lalau iho la lakou ia Simona no Kurene, e hele mai ana mai ka aina mai, kau aku la lakou i ke kea maluna ona, e hali ia mahope o Iesu.
27 A hahai aku la ia ia ka ahakanaka he nui loa, o na wahine hoi, ka poe i uwe a uwe aku ia ia.
28 Haliu mai la o Iesu ia lakou, i mai la, E na kaikamahine o Ierusalema, mai uwe oukou no'u, aka, e uwe oukou no oukou iho, a no ka oukou mau keiki.
29 No ka mea, aia hoi, e hiki mai ana na la e olelo ai lakou, Pomaikai ka poe pa, a me na opu i hanau ole, a me na u i omo ole.
30 Alaila e hoomaka lakou e olelo aku i na mauna, E hiolo mai maluna o makou; a i na puu, E uhi mai ia makou.
31 No ka mea, ina e hana lakou i keia mau mea i ka laau uliuli, heaha ka mea e hanaia'i i ka laau maloo?
32 A ua alakaʻi ʻia aku nā mea ʻē aʻe ʻelua, nā lawehala, e pepehi pū me ia.
33 A hiki aku la lakou i kahi i kapaia o Kalevari, malaila lakou i kau ai ia ia ma ke kea, a me na lawehala, ma ka akau kekahi, a ma ka hema kekahi.
34 I aku la o Iesu, E ka Makua, e kala aku oe ia lakou; no ka mea, aole lakou i ike i ka lakou mea e hana'i. A puunaue lakou i kona aahu, a hailona iho la.
35 Ku ae la na kanaka e nana ana. Hoowahawaha pu aku la na luna me lakou ia ia, i aku la, Ua hoola oia ia hai; e hoola oia ia ia iho, ina oia ka Mesia, ka mea i waeia e ke Akua.
36 Henehene aku la ka poe koa ia ia, hele aku la lakou, a haawi aku i ka vinega ia ia.
37 I mai la, Ina o oe ke alii o ka poe Iudaio, e hoola oe ia oe iho.
38 A ua kakauia ka palapala maluna iho ona, ma ka Helene, a me ka Roma, a me ka Hebera, O KE ALII NEI O KA POE IUDAIO.
39 A ʻo kekahi o ka poʻe lawehala i kau ʻia, hōʻino akula iā ia, ʻĪ akula, Inā ʻo ʻoe ka Mesia, e hoʻōla ʻoe iā ʻoe iho a me māua.
40 Olelo aku la kekahi, papa aku la ia ia, i aku la, Aole anei oe i makau i ke Akua, no ka mea, ua like pu oe me ka hoahewa hookahi?
41 A he pono ko makou; no ka mea, ua loaa ia makou ka uku pono o ka makou hana ana: aka, aole i hana hewa keia kanaka.
42 I aku la ia ia Iesu, E ka Haku, e hoomanao mai oe ia'u i kou hiki ana mai i kou aupuni.
43 I mai la o Iesu ia ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, i keia la o oe pu kekahi me au iloko o ka paradaiso.
44 A i ke ono paha o ka hora, he pouli maluna o ka honua a pau, a hiki i ka iwa o ka hora.
45 Poeleele iho la ka la, a nahae iho la mawaenakonu ka paku o ka luakini.
46 A kahea aku la o Iesu me ka leo nui, i aku la ia, E ka Makua, iloko o kou mau lima ke waiho aku nei au i ko'u uhane;
47 A ike ka lunahaneri i ka mea i hanaia, hoonani aku la ia i ke Akua, i aku la, Oiaio, he kanaka pono keia.
48 A o na kanaka a pau i akoakoa mai e ike ia mea, e nana ana lakou i na mea i hanaia, papai iho la lakou i ko lakou umauma, a hoi mai la.
49 Ku mamao aku la kona mau hoalauna, a me na wahine i hahai ia ia mai Galilaia mai, e nana ana ia mau mea.
50 Aia hoi, he kanaka, o Iosepa kona inoa, he kakaolelo; a he kanaka maikai, a he pono.
51 (Aole oia i ae aku i ko lakou manao, a me ka lakou hana;) no Arimataia ia, no ke kulanakauhale o ka poe Iudaio;
52 Hele aku la ia io Pilato la, a noi aku la i ke kino o Iesu.
53 Kuu iho la oia ia ia ilalo, wahi iho la ia ia i ka lole olona, a waiho iho la iloko o ka halekupapau i kalaiia iloko o ka pohaku, aole i waiho mua ia ke kanaka malaila.
54 ʻO ia ka lā hoʻomākaukau, a kokoke mai ka Sābati.
55 A o ka poe wahine i hele pu me ia mai Galilaia mai, hahai aku la lakou a nana i ka luakupapau, a me ka waiho ana o kona kino.

56 A hoi mai la lakou, hoomakaukau iho la i na mea ala, a me ka poni; a hoomaha iho la i ka la Sabati e like me ke kauoha.

MOKUNA 24

1 ¶ I ka la mua o ka hebedoma, i ke kakahiaka nui, hele aku la lakou i ka luakupapau, e lawe mai ana i na mea ala a lakou i hoomakaukau ai, a me kekahi poe pu me lakou.
2 A ike iho la lakou ua olokaaia ka pohaku mai ka luakupapau aku.
3 Komo aku la lakou iloko, aole i loaa ia lakou ke kino o ka Haku o Iesu.
4 A i ko lakou pihoihoi nui ana ia mea, aia hoi, elua kanaka e ku mai ana io lakou la me na kapa alohilohi.
5 A i ko lakou makau ana, a kulou iho la ko lakou mau maka i ka honua, i aku la lakou ia lakou, No ke aha la oukou e imi ai i ka mea ola iwaena o ka poe make?
6 Aole ia maanei, aka, ua ala mai ia;
7 I mai la, E haawiia'ku ke Keiki a ke kanaka iloko o na lima o kanaka hewa, a e kaulia'i ma ke kea, a i ke kolu o ka la e ala hou mai.
8 Hoomanao iho la lakou i kana olelo.
9 A hoi mai la lakou mai ka halekupapau mai, hai mai la ia mau mea a pau i ka poe umikumamakahi, a i na mea e ae a pau.
10 O Maria Magedalene, a me Ioana, a me Maria ka makuwahine o Iakobo, a me na wahine e ae me lakou, na lakou i hai mai ia mau mea i ka poe lunaolelo.
11 A ua like ka lakou olelo ia lakou, me he mea lapuwale la, aole lakou i manaoio aku.
12 Ku ae la o Petero, a holo aku la i ka halekupapau; Kulou iho la ia ilalo, ike aku la i ka lole olona e waiho kaawale ana, a hele aku la ia me ka haohao iloko ona i ka mea i hanaia.
13 Aia hoi, elua o lakou e hele ana ia la, i ke kulanakauhale i kapaia o Emausa, he kanaono setadia mai Ierusalema aku.
14 A kamailio pu lakou no keia mau mea a pau i hanaia.
15 Eia kekahi, i ko laua kamailio ana me ka hoopaapaa ana, hele mai la o Iesu, a hele pu me laua.
16 Aka, ua paa ko laua mau maka i ike ole laua ia ia.
17 ʻĪ maila ʻo ia iā lāua, He aha kēia mau mea a ʻolua e kamaʻilio nei kekahi i kekahi, i ko ʻolua hele ʻana me ke kaumaha?
18 Olelo aku la kekahi o lakou, o Keleopa kona inoa, i aku la ia ia, O oe wale no anei ka malihini ma Ierusalema, aole i ike i na mea i hanaia malaila i keia mau la?
19 Ninau mai la oia ia lakou, Heaha na mea? I mai la lakou ia ia, No Iesu no Nazareta, he kaula mana i ka hana a me ka olelo imua o ke Akua a me na kanaka a pau.
20 A i ka haawi ana o na kahuna nui a me ko makou mau alii ia ia e hoohewaia e make, a ua kau lakou ia ia ma ke kea.
21 Aka, ua manao makou, oia ka mea nana i hoola i ka Iseraela;
22 Oiaio, ua pihoihoi makou i kekahi mau wahine o makou, ua hele lakou ma ka luakupapau i kakahiaka nui;
23 ʻAʻole i loaʻa iā lākou kona kino, hele maila lākou, ʻī maila, ua ʻike ʻia lākou e nā ʻānela, ka mea i ʻōlelo mai, ua ola ia.
24 A hele aku la kekahi poe o makou i ka luakupapau, a ike aku la e like me ka na wahine i olelo mai ai, aole nae lakou i ike ia ia.
25 A laila ʻōlelo maila ʻo ia iā lāua, E ka poʻe naʻaupō, a me ka naʻau lohi e manaʻoʻiʻo i nā mea a pau a ka poʻe kāula i ʻōlelo mai ai;
26 Aole anei e pono ke hanaia o Kristo i keia mau mea, a e komo i kona nani?
27 A wehewehe mai la oia ia laua ma na palapala hemolele a pau i na mea nona iho, mai o Mose mai a me na kaula a pau.
28 A hookokoke aku la lakou i ke kauhale kahi a laua i hele ai;
29 Kaohi iho la laua ia ia, i aku la, E noho me maua, no ka mea, ua ahiahi, a ua kokoke pau keia la. A komo aku la ia e noho me lakou.
30 Eia hoi kekahi, i kona noho ana e ai me laua, lalau iho la ia i ka berena, hoomaikai aku la, wawahi iho la, a haawi aku la ia laua.
31 A hookaakaaia ae la ko laua mau maka, a ike iho la laua ia ia; a nalo aku la ia mai ko lakou alo aku.
32 ʻĪ aʻela lākou i kekahi i kekahi, ʻAʻole anei i mehana ko kāua naʻau i loko o kāua, i kāna kamaʻilio ʻana me kāua ma ke ala, a i kāna wehewehe ʻana mai i ka palapala hemolele?
33 Ia hora no, ku ae la laua, a hoi mai la i Ierusalema, ike iho la laua i ka poe umikumamakahi ua akoakoa, a me ka poe me lakou.
34 I mai la, Ua ala io mai ka Haku, a ua ikeia e Simona.
35 Hai mai la laua i na mea i hanaia ma ke alanui, a me kona ike ana ia ia i ka wawahi berena ana.
36 A i ka lakou olelo ana pela, ku mai la o Iesu iwaena konu o lakou, i mai la ia lakou, Aloha oukou.
37 Makau iho la lakou me ka weliweli, a manao iho la lakou he uhane ka lakou i ike ai.
38 I mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou e makau ai? No ke aha la e kupu ai ka manao iloko o ko oukou naau?
39 E nana mai oe i ko'u mau lima a me ko'u mau wawae, owau no keia; no ka mea, aohe io a me na iwi ko ka uhane, e like me ko'u a oukou e ike mai nei.
40 A i kana olelo ana pela, hoike mai la oia ia lakou i kona mau lima a me kona mau wawae.
41 A i ko lakou manaoio ole ana no ka olioli, a me ka pihoihoi ana, ninau mai la oia ia lakou, He ai anei ka oukou maanei?
42 Haawi aku la lakou ia ia i kau wahi ia i koalaia, a me kahi waihona meli.
43 Lalau iho la ia, a ai iho la imua o lakou.
44 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Eia nā ʻōlelo aʻu i ʻōlelo aku ai iā ʻoukou, i koʻu noho ʻana me ʻoukou, e hoʻokō ʻia nā mea a pau i kākau ʻia ma ke kānāwai o Mose, a me nā kāula, a me nā halelu. e pili ana iaʻu.
45 Alaila, wehe ae la oia i ko lakou manao, i hoomaopopo lakou i ka palapala hemolele.
46 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Pela i palapala ʻia ai, a pēlā hoʻi e pono ai ke ʻeha ʻo Kristo, a e ala hou mai i ke kolu o ka lā, mai waena mai o ka poʻe make.
47 A e haʻi ʻia aku ka mihi a me ke kala ʻana i ka hala ma kona inoa i waena o nā lāhui kanaka a pau, e hoʻomaka ana ma Ierusalema.
48 He poe hoike oukou no keia mau mea.
49 Aia hoi, ke hoouna aku nei au maluna o oukou i ka olelo hoopomaikai a ko'u Makua;

50 Alakai aku la oia ia lakou iwaho a hiki i Betania, hapai
ae la ia i kona mau lima, a hoomaikai mai la ia lakou.
51 Eia kekahi, i kona hoomaikai ana ia lakou, ua
hookaawaleia'e ia mai o lakou aku, a laweia aku la iluna i
ka lani.
52 Hoomana aku la lakou ia ia, a hoi mai la i Ierusalema
me ka olioli nui.
53 A maloko o ka luakini lakou i na la a pau, e hoolea ana
a e hoomaikai ana i ke Akua. Amene.

Ioane

MOKUNA 1

1 I kinohi ka Logou, me ke Akua ka Logou, a o ke Akua ka Logou.
2 Me ke Akua nō ia i kinohi.
3 Nana no i hana na mea a pau; a i ole ia, aole i hanaia kekahi mea i hanaia.
4 Iloko ona ke ola; a o ke ola ka malamalama no kanaka.
5 Puka mai la ka malamalama ma ka pouli; ʻaʻole i hoʻomaopopo ka pouli.
6 He kanaka i hoounaia mai e ke Akua, o Ioane kona inoa.
7 Hele mai la ia i mea hoike, e hoike aku i ka malamalama, i manaoio ai na kanaka a pau ma ona la.
8 Aole ia ka malamalama, aka, ua hoounaia mai ia e hoike i ua malamalama la.
9 ʻO ia ka mālamalama ʻoiaʻiʻo, nāna e hoʻomālamalama i nā kānaka a pau e hele mai ana i ke ao nei.
10 I ke ao nei ia, a ua hanaia ke ao nei e ia, aole nae ko ke ao nei i ike ia ia.
11 Hele mai la ia i kona iho, aole nae kona poe i malama ia ia.
12 Akā, ʻo ka poʻe a pau i hoʻokipa iā ia, hāʻawi ʻo ia i ka mana no lākou e lilo i poʻe keiki na ke Akua, i ka poʻe i manaʻoʻiʻo i kona inoa.
13 Ka poe i hanauia, aole na ke koko, aole na ka makemake o ke kino, aole na ka makemake o ke kanaka, na ke Akua no.
14 Lilo mai la ka Logou i kanaka, a noho iho la me kakou, (a ua ike kakou i kona nani, i ka nani o ka hiwahiwa a ka Makua,) ua piha i ka lokomaikai a me ka oiaio.
15 Ua hoike mai o Ioane nona, i mai la, Oia ka mea nona wau i olelo ai, O ka mea e hele mai ana mahope o'u, mamua o'u ia;
16 Noloko mai o kona mea i piha ai, ua loaa ia kakou ka lokomaikai no ka lokomaikai.
17 No ka mea, ua haawiia mai ke kanawai ma o Mose la, aka, ma o Iesu Kristo la ka lokomaikai a me ka oiaio.
18 Aohe kanaka i ike i ke Akua i kekahi manawa; o ke Keiki hiwahiwa, aia ma ka poli o ka Makua, oia ka i hoike mai ia ia.
19 ¶ Eia ka Ioane i hoike mai ai, i ka wa i hoouna aku ai na Iudaio i na kahuna a me na Levi mai Ierusalema aku e ninau aku ia ia, Owai oe?
20 A hai mai la ia, aole i hoole; aka, hai aku la, Aole au ka Mesia.
21 Ninau aku la lakou ia ia, Heaha hoi? ʻO ʻElia anei ʻoe? ʻĪ maila kēlā, ʻAʻole wau. ʻO ʻoe anei kēlā kāula? ʻĪ maila kēlā, ʻAʻole.
22 Ninau aku la lakou ia ia, Owai oe? i hai aku makou i ka poe nana makou i hoouna mai. He aha kāu e ʻōlelo ai iā ʻoe iho?
23 I mai la ia, Owau no ka leo e kala ana ma ka waonahele, E hoopololei i ke alanui no Iehova, e like me ka Isaia ke kaula i olelo ai.
24 No ka poe Parisaio ka poe i hoounaia mai.
25 Ninau aku la lakou ia ia, i aku la ia ia, No ke aha la hoi oe i bapetizo ai, ke ole oe ka Mesia, aole hoi o Elia, aole hoi kela kaula?
26 Olelo mai la o Ioane ia lakou, i mai la, Ke bapetizo nei au me ka wai;
27 Oia ka mea e hele mai ana mahope o'u, mamua o'u ia, aole au e pono ke kala i ke kaula o kona kamaa.
28 Ua hanaia keia mau mea ma Betabara ma kela aoao o Ioredane, kahi a Ioane i bapetizo ai.
29 A ia la ae, ike aku la o Ioane ia Iesu e hele mai ana io na la, i mai la, E nana i ke Keikihipa a ke Akua, nana e lawe aku ka hewa o ke ao nei.
30 Oia ka mea nona au i olelo ai, E hele mai ana kekahi kanaka mahope o'u, mamua o'u ia, no ka mea, mamua o'u ia.
31 Aole au i ike ia ia, aka, i hoikeia oia i ka Iseraela, nolaila au i hele mai nei e bapetizo ana me ka wai.
32 A hoike mai la o Ioane, i mai la, Ua ike au i ka Uhane e iho mai ana mai ka lani mai e like me ka manu nunu, a noho iho la maluna ona.
33 Aole au i ike ia ia: aka, o ka mea nana au i hoouna mai e bapetizo me ka wai, oia ka i olelo mai ia'u, O ka mea au e ike aku ai i ka Uhane e iho mai ana, a e noho ana maluna ona, oia ka mea nana e bapetizo me ka Uhane Hemolele.
34 A ike aku la au, a hoike aku, o ke Keiki keia a ke Akua.
35 A ia la ae, ku hou mai la o Ioane, a me na haumana ana elua;
36 A nana aku la ia Iesu e hele ana, i mai la ia, E nana i ke Keikihipa a ke Akua!
37 Lohe ae la na haumana elua i kana olelo ana, a hahai aku la laua ia Iesu.
38 Haliu ae la o Iesu, ike mai la ia laua e hahai ana, i mai la ia laua, Heaha ka olua e imi nei? Ninau aku la laua ia ia, E Rabi, (ma ka hoohalike ana, E ke Kumu,) mahea kou noho ana?
39 I mai la oia ia laua, E hele mai e ike. Hele aku la laua a ike i kona wahi i noho ai, a noho pu me ia ia la, no ka mea, o ka umi paha ia o ka hora.
40 O Anederea, ke kaikaina o Simona Petero, kekahi o laua i lohe ia Ioane, a hahai aku la ia ia.
41 Ua loaa mua ia ia kona kaikaina ponoi, o Simona, a i aku la ia ia, Ua loaa ia maua ka Mesia, ma ka hoohalike ana, o Kristo.
42 A lawe mai la kela ia ia io Iesu la. A ʻike maila ʻo Iesū iā ia, ʻī maila, ʻO ʻoe nō ʻo Simona ke keiki a Iona: e kapa ʻia ʻoe ʻo Kepa ;
43 A ia la ae, manao iho la o Iesu e hele i Galilaia, a loaa ia ia o Pilipo, i mai la ia ia, E hahai mai oe ia'u.
44 No Betesaida o Pilipo, no ke kulanakauhale o Anederea a me Petero.
45 Loaʻa iā Pilipo ʻo Natanaʻela, ʻī akula ʻo Pilipo iā ia, Ua loaʻa iā mākou ka mea a Mose i palapala ai i loko o ke kānāwai, a me nā kāula, ʻo Iesū no Nazareta, ke keiki a Iosepa.
46 Ninau aku la o Natanaela ia ia, E hiki mai anei kekahi mea maikai no Nazareta mai? I aku la o Pilipo ia ia, E hele mai e ike.
47 Ike mai la o Iesu ia Natanaela e hele mai ana io na la, i mai la ia nona, E nana i ka Iseraela oiaio, aole he hoopunipuni iloko ona.
48 Ninau aku la o Natanaela ia ia, Nohea oe i ike ai ia'u? Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Mamua o ko Pilipo kahea ana aku ia oe, i kou noho ana malalo o ka laau fiku, ua ike au ia oe.
49 Olelo aku la o Natanaela ia ia, i aku la, E Rabi, o oe ke Keiki a ke Akua; ʻo ʻoe ke aliʻi o ka ʻIseraʻela.

50 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, No ka'u olelo ana ia oe, Ua ike au ia oe malalo o ka laau fiku, ke manaoio nei anei oe? e ike auanei oe i na mea oi aku mamua o keia.
51 I mai la kela ia ia, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mahope aku e ike oukou i ka lani e hamama ana, a me na anela o ke Akua e pii aku ana, a e iho mai ana maluna o ke Keiki a ke kanaka.

MOKUNA 2

1 A i ke kolu o ka la, he ahaaina ma Kana i Galilaia; a malaila ka makuwahine o Iesu.
2 Hea mai la o Iesu a me kana poe haumana i ka ahaaina.
3 A pau ko lakou waina, i aku la ka makuwahine o Iesu ia ia, Aohe o lakou waina.
4 Ninau mai la o Iesu ia ia, E ka wahine, heaha kau ia'u? aole i hiki mai ko'u hora.
5 I aku la kona makuwahine i na kauwa, O ka mea ana e olelo mai ai ia oukou, e hana oukou.
6 Ma laila i waiho ʻia ai nā ipu wai pōhaku ʻeono, e like me ke ʻano o ka huikala ʻana o ka poʻe Iudaio, ʻelua a ʻekolu mau kīʻaha paʻa i loko o kēlā me kēia.
7 I mai la o Iesu ia lakou, E hoopiha i na ipu wai i ka wai. A hoopiha iho la lakou ia mau mea a pau.
8 I mai la oia ia lakou, E unuhi mai ano, a e lawe aku i ke kiaaina o ka ahaaina. A lawe lakou.
9 A i ka hoao ana o ka luna ahaaina i ka wai i hooliloia i waina, aole nae i ike i kahi i loaa mai ai: (a, ua ike na kauwa i huki i ka wai;) kahea aku la ke kiaaina o ka ahaaina i ke kane mare.
10 ʻĪ maila ʻo ia iā ia, Hoʻopuka mai nā kānaka a pau i kinohi i ka waina maikaʻi; a i ka wa i inu nui ai na kanaka, alaila ka mea ino: aka, ua malama oe i ka waina maikai a hiki i keia wa.
11 Hana iho la o Iesu i keia hana mana mua ma Kana i Galilaia, a hoike aku la i kona nani; a manaoio aku la kana poe haumana ia ia.
12 Mahope iho, iho aku la ia i Kaperenauma, oia a me kona makuwahine, a me kona poe hoahanau, a me kana poe haumana, aole nui na la i noho ai lakou malaila.
13 Ua kokoke mai ka moliaola a na Iudaio, a pii aku la o Iesu i Ierusalema;
14 A loaa ia ia ka poe kuai bipi, a me na hipa, a me na manu nunu, a me ka poe kuai kala, e noho ana.
15 Hana iho la ia i mea hahau no na kaula liilii, a kipaku aku la ia ia lakou a pau iwaho o ka luakini, i na hipa, a me na bipi; a ninini iho la i na kala a ka poe kuai kala, a hookahuli i na papaaina;
16 I aku la ia i ka poe kuai manu nunu, E lawe aku i keia mau mea mai keia wahi aku; mai hoolilo i ka hale o ko'u Makua i hale kuai.
17 Hoomanao iho la kana poe haumana i ka palapalaia, Ua ai mai ka manao nui i kou hale ia'u.
18 Olelo aku la na Iudaio ia ia, i aku la, Heaha ka hoailona au e hoike mai ai ia makou, i hana mai ai oe i keia mau mea?
19 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, E wawahi oukou i keia luakini, a e kukulu hou au ia i na la ekolu.
20 Alaila olelo ae la na Iudaio, Hookahi kanaha makahiki a me kumamaono o ka hana ana o keia luakini, a e kukulu hou anei oe ia mea i na la ekolu?
21 Aka, no ka luakini o kona kino kana i olelo mai ai.
22 No ia mea, i kona ala ʻana mai ka make mai, hoʻomanaʻo ihola kāna poʻe haumāna i kāna ʻōlelo ʻana pēlā iā lākou; a manaoio iho la lakou i ka palapala hemolele, a me ka olelo a Iesu i olelo mai ai.
23 A i kona noho ʻana ma Ierusalema i ka mōliaola, i ka lā ʻahaʻaina, nui nā mea i manaʻoʻiʻo i kona inoa, i ko lākou ʻike ʻana i nā hana mana āna i hana ai.
24 Aole nae i haawi aku o Iesu ia ia iho ia lakou, no ka mea, ua ike oia i na kanaka a pau.
25 ʻAʻole pono e hōʻike kekahi i ke kanaka, no ka mea, ua ʻike ʻo ia i ka mea i loko o ke kanaka.

MOKUNA 3

1 ¶ O kekahi kanaka Parisaio, o Nikodemo kona inoa, he alii no na Iudaio.
2 Hele mai la ia io Iesu la i ka po, i aku la ia ia, E Rabi, ua ike makou he kumu oe i hele mai mai ke Akua mai;
3 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, Ina e hanau hou ole ia ke kanaka, aole e hiki ia ia ke ike i ke aupuni o ke Akua.
4 Ninau aku la o Nikodemo ia ia, Pehea la e hiki ai ke hanauia ke kanaka i kona wa elemakule? E hiki anei ia ia ke komo hou iloko o ka opu o kona makuwahine, a hanau?
5 Olelo mai la o Iesu, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, Ina e hanau ole ia ke kanaka i ka wai a me ka Uhane, aole e hiki ia ia ke komo iloko o ke aupuni o ke Akua.
6 O ka mea i hanauia na ke kino, he kino ia; a o ka mea i hanauia na ka Uhane, he uhane ia.
7 Mai kahaha i ka'u i olelo aku ai ia oe, e hanau hou ia oukou e pono ai.
8 Ke pa nei ka makani ma kana wahi i makemake ai, a lohe oe i kona halulu, aole nae oe i ike i kona wahi i hele mai ai, a me kona wahi e hele aku ai: pela no na mea a pau i hanauia e ka Uhane.
9 Olelo aku la o Nikodemo, i aku la ia ia, Pehea la e hiki ai keia mau mea?
10 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, He kumu anei oe no ka Iseraela, aole anei oe i ike ia mau mea?
11 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, O ka makou mea i ike ai, ke olelo nei makou, a o ka makou mea i ike ai, ke hoike nei makou; ʻaʻole hoʻi ʻoukou i ʻae mai i kā mākou hōʻike.
12 Ina ua hai aku au ia oukou i na mea o ka honua, aole oukou i manaoio mai, pehea la oukou e manaoio mai ai, ke hai aku au ia oukou i na mea o ka lani?
13 Aohe kanaka i pii aku i ka lani, o ka mea wale no i iho mai, mai ka lani mai, o ke Keiki a ke kanaka iloko o ka lani.
14 A me Mose i kau ai i ka nahesa iluna ma ka waonahele, pela no e pono ai ke Keiki a ke kanaka e kaulia'i;
15 I ole e make ka mea manaoio ia ia, aka, e loaa ia ia ke ola mau loa.
16 No ka mea, ua aloha nui mai ke Akua i ko ke ao nei, nolaila, ua haawi mai oia i kana Keiki hiwahiwa, i ole e make ka mea manaoio ia ia, aka, e loaa ia ia ke ola mau loa.
17 No ka mea, aole i hoouna mai ke Akua i kana Keiki i ke ao nei e hoahewa i ko ke ao nei; aka, i ola ko ke ao nei ma ona la.
18 ʻO ka mea manaʻoʻiʻo iā ia, ʻaʻole ia e hoʻohewa ʻia;
19 Eia ka hoohewaia, ua hiki mai ka malamalama i ke ao nei, a ua makemake na kanaka i ka pouli, aole i ka malamalama, no ka mea, ua hewa ka lakou hana ana.

20 No ka mea, o na mea a pau e hana ana i ka hewa, oia ke hoowahawaha i ka malamalama, aole hoi ia e hele mai i ka malamalama, o ikeia kana hana ana.
21 Aka, o ka mea e hana ana i ka oiaio, oia ke hele mai i ka malamalama, i hoikeia kana mau hana, ua hanaia ma ke Akua.
22 Mahope iho o keia mau mea, hele aku la o Iesu a me kana poe haumana i ka aina o Iudea; a malaila ia i noho ai me lakou, a bapetizo iho la.
23 A e bapetizo ana no hoi o Ioane ma Ainona e kokoke ana i Salima, no ka mea, ua nui ka wai malaila: a hele mai lakou, a bapetizoia iho la.
24 No ka mea, aole i hahaoia o loane iloko o ka halepaahao.
25 Alaila, hoopaapaa iho la kekahi poe haumana a Ioane, a me na Iudaio no ka hoomaemae ana.
26 A hele aku la lakou io Ioane la, i aku la ia ia, E Rabi, o ka mea me oe ma kela aoao o Ioredane, ka mea au i hoike mai ai, aia hoi, ke bapetizo nei ia, a ke hele mai nei na kanaka a pau io na la.
27 Olelo mai la o loane, i mai la, Aole loa e loaa i ke kanaka kekahi mea, ke haawi ole ia mai ia nana mai ka lani mai.
28 ‘O ‘oukou nō ke hō‘ike mai ia‘u, i ka‘u ‘ōlelo ‘ana, ‘A‘ole wau ka Mesia, akā, ua ho‘ouna ‘ia mai au ma mua ona.
29 O ka mea nana ka wahine mare, oia ke kane mare;
30 E mahuahua no ia, aka, e emi iho au.
31 O ka mea noluna mai, maluna ia o na mea a pau;
32 A o ka mea ana i ike ai a i lohe ai, oia kana i hoike mai ai; ‘a‘ole ho‘i i ‘ae kekahi i kāna hō‘ike.
33 ‘O ka mea i loa‘a i kāna hō‘ike, ua hō‘ailona ‘o ia he ‘oia‘i‘o ke Akua.
34 No ka mea, o ka mea a ke Akua i hoouna mai ai, oia ka ke Akua i olelo ai;
35 Ua aloha ka Makua i ke Keiki, a ua haawi mai hoi i na mea a pau iloko o kona lima.
36 O ka mea manaoio i ke Keiki, he ola mau loa kona; aka, e kau mai ana ka inaina o ke Akua maluna ona.

MOKUNA 4

1 A ike iho la ka Haku, ua lohe ka poe Parisaio, he nui aku na haumana a Iesu i hana'i a i bapetizo ai hoi, mamua o ka Ioane;
2 (Aole nae o Iesu iho i bapetizo, o kana poe haumana no,)
3 Haalele iho la ia ia Iudea, a hoi hou aku la i Galilaia.
4 He pono ke hele ia ma Samaria.
5 A hiki aku la ia i ke kulanakauhale o Samaria, o Sukara ka inoa, e kokoke ana i ka aina a Iakoba i haawi aku ai na kana keiki ia Iosepa.
6 Aia ma laila ka pūnāwai o Iakoba. No ka luhi o Iesu i ka hele ana, noho iho la ia ma ka punawai: o ke ono paha ia o ka hora.
7 Hele mai la kekahi wahine no Samaria e huki wai: i mai la o Iesu ia ia, Ho mai no'u e inu.
8 (No ka mea, ua hele aku kana poe haumana i ke kulanakauhale e kuai i ai.)
9 Alaila olelo aku la ka wahine no Samaria ia ia, No ke aha la oe, he Iudaio, i noi mai ai ia'u i mea inu, he wahine no Samaria? no ka mea, aole pili ka poe Iudaio me ko Samaria.
10 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Ina ua ike oe i ka haawina o ke Akua, a me ka mea olelo ia oe, Ho mai na'u e inu; ina ua noi mai oe ia ia, a ua haawi mai oia ia oe i ka wai ola.
11 I aku la ka wahine ia ia, E ka Haku, aohe au mea e huki ai, a ua hohonu ka luawai: nohea la ia wai ola ia oe?
12 Ua oi aku anei oe mamua o Iakoba o ko makou kupuna, nana i haawi mai keia punawai no makou, a inu iho la ia, a me kana mau keiki, a me kana poe holoholona?
13 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, O ka mea e inu i keia wai, e makewai hou no ia.
14 Aka, o ka mea e inu i ka wai a'u e haawi aku ai ia ia, aole loa ia e makewai hou aku; akā, ‘o ka wai a‘u e hā‘awi aku ai iā ia, e lilo ia i pūnāwai i loko ona e kahe ana i ke ola mau loa.
15 I aku la ka wahine ia ia, E ka Haku, e haawi mai oe i keia wai no'u, i ole ai au e makewai, aole hoi e hele mai ia nei e huki.
16 ‘Ī maila ‘o Iesū iā ia, Ō hele, e kāhea aku i kāu kāne, a e hele mai i ‘ane‘i.
17 Olelo mai la ka wahine, i mai la, Aohe a'u kane. I mai la o Iesu ia ia, Ua pono kau olelo, Aohe a'u kane.
18 No ka mea, elima kau mau kane; a o ka mea ia oe i keia manawa, aole ia o kau kane: he oiaio kau i olelo mai nei.
19 I aku la ka wahine ia ia, E ka Haku, ke ike nei au he kaula oe.
20 Ma keia mauna ko makou poe kupuna i hoomana ai; a ke olelo mai nei oukou, aia ma Ierusalema kahi pono e hoomana ai.
21 I mai la o Iesu ia ia, E ka wahine, e manaoio mai ia'u, e hiki mai ana ka manawa, aole ma keia mauna, aole hoi ma Ierusalema e hoomana aku ai oukou i ka Makua.
22 Hoomana oukou, aole oukou i ike i ka mea: ua ike makou i ka makou e hoomana aku ai;
23 Akā, e hiki mai ana ka manawa, a ‘o ia ho‘i kēia, e ho‘omana aku ai ka po‘e ho‘omana ‘oia‘i‘o i ka Makua me ka ‘uhane a me ka ‘oia‘i‘o;
24 He Uhane ke Akua: a o ka poe hoomana ia ia, he pono ke hoomana aku ia ia me ka uhane a me ka oiaio.
25 I aku la ka wahine ia ia, Ua ike au e hele mai ana ka Mesia, ka mea i kapaia o Kristo;
26 ‘Ī maila ‘o Iesū iā ia, ‘O wau nō ia, ka mea e ‘ōlelo aku nei iā ‘oe.
27 A laila hele maila kāna po‘e haumāna, kāhāhā ihola ka na‘au i kāna kama‘ilio ‘ana me ka wahine; a, No ke aha la oe e kamailio pu ai me ia?
28 Ha‘alele ka wahine i kona ipu wai, a hele akula i ke kūlanakauhale, ‘ī akula i nā kānaka,
29 E hele mai e ike i ke kanaka nana i hai mai ia'u i na mea a pau a'u i hana'i: aole anei keia ka Mesia?
30 Hele aku la lakou iwaho o ke kulanakauhale, a hele io na la.
31 Ia wa, nonoi aku la kana poe haumana ia ia, i aku la, E ke Kumu, e ai.
32 I mai la oia ia lakou, He ai ka'u e ai ai, aole oukou i ike.
33 No ia mea, ninau ae la na haumana i kekahi i kekahi, Ua lawe mai anei kekahi i ai nana?
34 ‘Ī maila ‘o Iesū iā lākou, ‘O ka‘u ‘ai, ‘o ka hana i ka makemake o ka mea nāna au i ho‘ouna mai, a e ho‘opau i kāna hana.
35 ‘A‘ole anei ‘oukou e ‘ōlelo, ‘Ehā malama i koe, a hiki mai ka ‘ohi ‘ai ‘ana? Aia hoi, ke olelo aku nei au ia oukou, E alawa ae i ko oukou mau maka, a e nana i na kula; no ka mea, ua keokeo lakou e ohi ai.

36 A o ka mea ohi, loaa ia ia ka uku, a hoiliili i ka hua no ke ola mau loa;
37 No ia mea, he oiaio ka olelo, Na kekahi e lulu, a na kekahi e ohi.
38 Ua hoʻouna aku au iā ʻoukou e ʻohi i ka mea a ʻoukou i hana ʻole ai;
39 A nui ko Samaria o ia kulanakauhale i manaoio ia ia, no ka olelo a ka wahine i hoike mai ai, Ua hai mai oia ia'u i na mea a pau a'u i hana'i.
40 A hiki aku ko Samaria io na la, nonoi aku la lakou ia ia e noho me lakou;
41 A nui loa aku la ka poe i manaoio ma kana olelo iho;
42 ʻĪ akula i ka wahine, ʻAʻole mākou i manaʻoʻiʻo no kāu ʻōlelo ʻana;
43 ¶ A hala na la elua, hele aku la ia mai ia wahi aku, a hiki i Galilaia.
44 No ka mea, o Iesu no i hoike mai, aole hanohano ke kaula ma kona aina iho.
45 A i kona hiki ana i Galilaia, hookipa mai la ko Galilaia ia ia, no ko lakou ike ana i na mea a pau ana i hana'i ma Ierusalema i ka ahaaina;
46 Hele hou mai la o Iesu i Kana i Galilaia, kahi ana i hoolilo ai i ka wai i waina. A o kekahi alii, ua mai kana keiki ma Kaperenauma.
47 A lohe ae la ia, ua hele mai o Iesu mai Iudea mai i Galilaia, hele aku la ia io na la, nonoi aku la ia ia e iho mai ia e hoola i kana keiki, no ka mea, ua kokoke ia e make.
48 I mai la o Iesu ia ia, Ina aole oukou e ike i na hoailona a me na mea kupanaha, aole oukou e manaoio mai.
49 ʻĪ akula ua aliʻi lā iā ia, E ka haku, e iho mai ʻoe i lalo, ma mua o ka make ʻana o kaʻu keiki.
50 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, E hele ʻoe; ke ola nei kau keiki. A manaoio iho la ua kanaka la i ka olelo a Iesu i olelo mai ai ia ia, a hele aku la ia.
51 A i kona iho ana, halawai mai la kana poe kauwa me ia, hai mai la ia ia, i aku la, Ua ola kau keiki.
52 Ninau aku la oia ia lakou i ka hora i ola'i ia. I mai la lakou ia ia, Inehinei i ka hiku o ka hora, haalele ke kuni ia ia.
53 A ike iho la ka makuakane, o ka hora ia i olelo mai ai o Iesu ia ia, Ua ola kau keiki;
54 O keia ka lua o ka hana mana a Iesu i hana'i, i kona hele ana mai Iudea mai i Galilaia.

MOKUNA 5

1 ¶ A mahope iho o keia, he ahaaina na ka poe Iudaio; a pii aku la o Iesu i Ierusalema.
2 Aia ma Ierusalema, ma kahi o ka poe hipa, he wai auau, o Betesda ka inoa o ka olelo Hebera, elima ona lanai.
3 He nui loa ka poe ma'i e moe ana maloko o ia mau mea, he poe makapo, he oopa, he maloo, e kali ana i ka aleale ana o ka wai.
4 No ka mea, iho iho la ka anela iloko o ka wai auau i kekahi manawa, a hoopilikia i ka wai;
5 Ma laila kekahi kanaka he kanakolukumamāwalu makahiki o kona maʻi ʻana.
6 Ike mai la o Iesu ia ia e moe ana, a ike iho la, ua loihi kona noho ana pela, ninau mai la oia ia ia, Ke makemake nei anei oe e hoolaia?
7 Olelo aku la ua kanaka ma'i la ia ia, E ka Haku, aole o'u kanaka nana au e hookomo iloko o ka wai auau, i ka wa a kaawale ai;
8 I mai la o Iesu ia ia, E ala, e kaikai i kou wahi moe, a e hele.
9 Ola koke iho la ua kanaka la, a kaikai ae la i kona wahi moe, a hele aku la;
10 No ia mea, olelo aku la na Iudaio i ka mea i hoolaia, He Sabati keia, aole oe e pono ke hali i kou wahi moe.
11 Olelo mai la oia ia lakou, O ka mea nana au i hoola, oia ka i olelo mai ia'u, E kaikai i kou wahi moe, a e hele.
12 Ninau aku la lakou ia ia, Owai ke kanaka i olelo mai ia oe, E kaikai i kou wahi moe, a e hele?
13 ʻO ka mea i hoʻōla ʻia, ʻaʻole ia i ʻike iā ia;
14 Ma hope iho, ʻike ʻo Iesū iā ia i loko o ka luakini, ʻī maila iā ia, Aia hoʻi, ua hoʻōla ʻia ʻoe;
15 Hele aku la ua kanaka la, a hai aku la i na Iudaio, o Iesu ka mea nana ia i hoola.
16 No ia mea, hoomaau aku la na Iudaio ia Iesu, a imi lakou e pepehi ia ia, no kana hana ana i keia mau mea i ka la Sabati.
17 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ke hana nei ko'u Makua a hiki i keia manawa, a ke hana nei hoi au.
18 No ia mea, imi nui aku la na Iudaio e pepehi ia ia, no ka mea, aole wale no kana i haihai i ka la Sabati, aka, i kana olelo ana no hoi, o ke Akua kona Makua, e hoolike ana ia ia iho me ke Akua.
19 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e hiki i ke Keiki wale no ke hana i kekahi mea, aka, o ka mea ana i ike ai i ka Makua e hana'i;
20 No ka mea, ke aloha nei ka Makua i ke Keiki, a ke hoike mai nei ia ia i na mea a pau ana i hana'i;
21 No ka mea, e like me ka Makua i hoala ai i ka poe make, a me ka hoola ia lakou; pela no ke Keiki e hoola ai i kana mea i makemake ai.
22 No ka mea, ʻaʻole e hoʻāhewa ka Makua i ke kanaka, akā, ua hāʻawi mai ia i ka hoʻopaʻi ʻana a pau i ke Keiki.
23 I hoomaikai ai na kanaka a pau i ke Keiki, e like me lakou i hoomaikai ai i ka Makua. ʻO ka mea hoʻomaikaʻi ʻole i ke Keiki, ʻaʻole ia i hoʻomaikaʻi i ka Makua nāna ia i hoʻouna mai.
24 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e hoolohe i ka'u olelo, a e manaoio hoi i ka mea nana au i hoouna mai, he ola mau loa kona, aole ia e hoohewaia; aka, ua lilo ia mai ka make aku i ke ola.
25 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E hiki mai ana ka hora, a eia hoi keia, e lohe ai ka poe make i ka leo o ke Keiki a ke Akua; a o ka poe lohe, e ola lakou.
26 No ka mea, e like me ka Makua he ola kona iloko ona iho; pela hoi oia i haawi mai ai i ke Keiki i ola iloko ona;
27 A ua haawi mai hoi ia ia i ka mana e hoopai aku ai, no ka mea, oia ke Keiki a ke kanaka.
28 Mai kāhāhā ʻoukou i kēia; no ka mea, e hiki mai ana ka manawa e lohe ai ka poʻe a pau i loko o ka lua i kona leo;
29 A e puka mai no ia; ka poe i hana maikai, e ala mai lakou i ke ola; a o ka poe i hana ino, e ala mai lakou no ka make.
30 Aole e hiki ia'u na'u iho ke hana i kekahi mea; no ka mea, aole au e imi i ko'u makemake iho, aka, i ka makemake o ka Makua nana au i hoouna mai.
31 Ina e hoike au no'u iho, aole pono ka'u hoike ana.

32 Aia no kekahi e hoike mai no'u; a ua ike au he oiaio kana hoike ana mai ia'u.
33 Hoouna aku oukou io Ioane la, a hoike mai la ia i ka oiaio.
34 ʻAʻole au e ʻae i ka mea hōʻike a ke kanaka;
35 He kukui e aa ana ia, a ua makemake oukou e hauoli i kona malamalama i kekahi manawa.
36 Aka, ua oi aku ko'u hoike ana mamua o ka Ioane;
37 A o ka Makua nana au i hoouna mai, oia ka i hoike mai no'u. ʻAʻole ʻoukou i lohe i kona leo, ʻaʻole hoʻi ʻoukou i ʻike i kona ʻano.
38 ʻAʻole i mau kāna ʻōlelo i loko o ʻoukou;
39 E huli i ka palapala hemolele; no ka mea, ua manao oukou he ola mau loa ko oukou;
40 Aole oukou e hele mai io'u nei, i loaa'i ia oukou ke ola.
41 ʻAʻole au e loaʻa i ka hanohano o kānaka.
42 Aka, ua ike au ia oukou, aole o oukou ke aloha i ke Akua iloko o oukou.
43 Ua hele mai nei au ma ka inoa o ko'u Makua, aole oukou i malama mai ia'u: ina e hele mai kekahi ma kona inoa iho, e malama oukou ia ia.
44 Pehea la e hiki ai ia oukou ke manaoio, ka poe i hoonaniia kekahi e kekahi, aole hoi i imi i ka hoomaikaiia e ke Akua wale no?
45 Mai manao oukou e hoopii aku au ia oukou i ka Makua;
46 Ina i manaoio oukou ia Mose, ina ua manaoio mai oukou ia'u;
47 Aka, ina i manaoio ole oukou i kana mau palapala, pehea la oukou e manaoio ai i ka'u mau olelo?

MOKUNA 6

1 MAHOPE iho o keia mau mea, hele aku la o Iesu ma kela aoao o ka loko o Galilaia, oia ka loko o Tiberia.
2 He nui ka poe kanaka i hahai ia ia, no ko lakou ike ana i na hana mana ana i hana'i i ka poe mai.
3 Pii aku la o Iesu i ka mauna, a noho iho la ilaila me kana poe haumana.
4 A ua kokoke mai ka moliaola, he ahaaina na ka poe Iudaio.
5 Alawa ae la na maka o Iesu iluna, ike aku la i na kanaka he nui loa e hele mai ana io na la, ninau mai la ia ia Pilipo,
Mahea kakou e kuai ai i berena e ai iho lakou nei?
6 ʻO kēia kāna i ʻōlelo ai i mea e hoʻāʻo ai iā ia; no ka mea, ua ʻike ʻo ia i kāna mea e hana ai.
7 ʻĪ maila ʻo Pilipo iā ia, ʻAʻole lawa lākou i ʻelua haneri denari i ka berena, i ʻai ai kēlā mea kēia mea o lākou i kahi ʻuʻuku.
8 I aku la ia ia kekahi o kana poe haumana, o Anederea, ke kaikaina o Simona Petero,
9 He keiki maanei, elima kana mau popo berena bale, a me na ia liilii elua;
10 I mai la o Iesu, E hoonoho i na kanaka ilalo. I kēia manawa ua nui ka mauʻu ma ia wahi. Noho iho la na kanaka ilalo, elima paha tausani ka nui.
11 Lalau iho la o Iesu i na popo berena; hoomaikai aku la ia, haawi mai la i na haumana, a o na haumana hoi i ka poe e noho ana; a pela no hoi na ia e like me ko lakou makemake.
12 A maona ae la lakou, i mai la ia i kana poe haumana, E houluulu i na hakina i koe, i lilo ole ai kekahi mea.
13 Hoiliili iho la lakou ia mau mea, a piha na hinai he umikumamalua i na hakina o na popo berena bale elima i koe i ka poe i ai.
14 I aku la ua poe kanaka la, i ka ike ana i ka hana mana a Iesu i hana'i, He oiaio keia, o ke kaula keia e hele mai ana i ke ao nei.
15 A ike iho la o Iesu, e kii mai ana lakou e lalau ia ia, i hoolilo ai lakou ia ia i alii, hele hou aku la ia i ka mauna, oia wale no.
16 ¶ A ahiahi aʻela, iho akula kāna poʻe haumāna i ka loko.
17 Ee aku la ia maluna o ka moku, holo aku la ia ma kela aoao o ka loko i Kaperenauma. A poeleele iho la, aole i hiki mai o Iesu io lakou la.
18 Piʻi maila ke kai i ka makani nui.
19 Hoe aku la lakou i na setadia he iwakaluakumamalima, a kanakolu paha, ike aku la lakou ia Iesu e hele ana maluna o ka loko, a hookokoke mai la i ka moku; makau iho la lakou.
20 I mai la oia ia lakou, Owau no keia; mai makau.
21 A laila ʻoluʻolu lākou e hoʻokipa iā ia ma luna o ka moku;
22 A ia la ae, ike ae la ka ahakanaka e ku ana ma kela kapa o ka moanawai, aohe waapa e ae malaila, o ka mea wale no i komo aku ai kana poe haumana, aole hoi o Iesu i holo pu me kana poe haumana maluna o ka moku, aka, o kana mau haumana wale no. ua hele wale na haumana;
23 (Aka, holo mai na moku e ae, mai Tiberia mai a kokoke i kahi a lakou i ai ai i ka berena, mahope iho o ko ka Haku hoomaikai ana'ku;)
24 Ike ae la na kanaka, aole o Iesu malaila, aole hoi kana poe haumana, ee aku la lakou i na moku, a holo i Kaperenauma, e imi ana ia Iesu.
25 A loaa ia lakou ia ma kela kapa o ka moanawai, ninau aku la lakou ia ia, E Rabi, inahea oe i hele mai nei?
26 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la , Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ke imi nei oukou ia'u, aole no ko oukou ike ana i na hana mana, aka, no ka oukou ai ana i na popo berena a maona.
27 Mai hooikaika oukou no ka ai pau ole, aka, no ka ai e mau ana a hiki i ke ola mau loa, ka mea a ke Keiki a ke kanaka e haawi aku ai na oukou;
28 Ninau aku la lakou ia ia, Heaha ka makou e hana'i, i hana makou i na hana a ke Akua?
29 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Eia ka hana a ke Akua, e manaoio oukou i ka mea ana i hoouna mai ai.
30 No ia mea, ninau aku la lakou ia ia, Heaha hoi ka hoailona au e hoike mai ai, i ike ai makou, a i manaoio ai ia oe? He aha kāu hana?
31 Ai iho la ko makou poe kupuna i ka mane ma ka waonahele; e like me ka mea i palapalaia, Haawi mai la ia i ka berena mai ka lani mai e ai ai.
32 I mai la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole o Mose i haawi mai ia oukou i ka berena mai ka lani mai; aka, na ko'u Makua e haawi na oukou i ka berena oiaio mai ka lani mai.
33 No ka mea, o ka berena a ke Akua, oia ka mea i iho mai mai ka lani mai, a haawi i ke ola no ko ke ao nei.
34 I aku la lakou ia ia, E ka Haku, e haawi mau mai oe i keia berena na makou.
35 I mai la o Iesu ia lakou, Owau no ka berena e ola'i: o ka mea e hele mai io'u nei, aole loa ia e pololi; a o ka mea e manaoio mai ia'u, aole loa ia e makewai.

36 Aka, i aku au ia oukou, ua ike oukou ia'u, aole nae oukou i manaoio mai.
37 O na mea a pau a ka Makua e haawi mai ai ia'u, e hele mai no lakou io'u nei; a o ka mea e hele mai io'u nei, aole loa au e kipaku aku.
38 No ka mea, aole au i iho mai mai ka lani mai e hana i ko'u makemake iho, aka, i ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai.
39 Eia ka makemake o ka Makua nana au i hoouna mai, i ole e lilo aku o na mea a pau ana i haawi mai ai ia'u, aka e hoala hou mai au ia ia i ka la mahope.
40 Eia ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai, o ka mea e ike mai i ke Keiki, a e manaoio ia ia, e loaa ia ia ke ola mau loa, ae hoala mai au ia ia i ka la hope.
41 Ohumu iho la na Iudaio ia ia, no kana olelo ana, Owau no ka berena i iho mai mai ka lani mai.
42 I mai la lakou, Aole anei keia o Iesu, ke keiki a Iosepa, ka mea a kakou i ike ai i kona makuakane a me kona makuwahine? Pehea la ia i olelo mai ai, Ua iho mai au mai ka lani mai?
43 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Mai ohumu oukou ia oukou iho.
44 Aole e hiki i ke kanaka ke hele mai io'u nei, ke kauo ole mai ka Makua nana au ia ia, a na'u ia e hoala mai i ka la mahope.
45 Ua palapalaia e na kaula, E aoia lakou a pau e ke Akua. No laila, ʻo kēlā me kēia kanaka i lohe, a i aʻo ʻia hoʻi i ka Makua, ke hele mai nei ia i oʻu nei.
46 Aole ke kanaka i ike i ka Makua, o ka mea wale no no ke Akua mai, oia ka i ike i ka Makua.
47 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e manaoio mai ia'u, he ola mau loa kona.
48 Owau no ka berena e ola'i.
49 Ai no ko oukou poe kupuna i ka mane ma ka waonahele, a ua make lakou.
50 O keia ka berena i iho mai mai ka lani mai, i ai ai ke kanaka ia ia, aole e make.
51 Owau no ka berena ola i iho mai mai ka lani mai: ina e ai kekahi i keia berena, e ola mau loa ia;
52 Hoopaapaa iho la na Iudaio ia lakou iho, i ae la, Pehea la e haawi mai ai keia kanaka i kona io na kakou e ai?
53 I mai la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina aole oukou e ai i ka io o ke Keiki a ke kanaka, a e inu hoi i kona koko, aole o oukou ola iloko o oukou.
54 O ka mea e ai i ko'u kino, a e inu hoi i ko'u koko, he ola mau loa kona; a e hoala mai au ia ia i ka la hope.
55 No ka mea, he ai io ko'u kino, a he mea inu io ko'u koko.
56 O ka mea e ai i ko'u kino, a e inu hoi i ko'u koko, ke noho nei ia iloko o'u, owau hoi iloko ona.
57 E like me ka Makua ola i hoouna mai ia'u, a ke ola nei au i ka Makua: pela hoi ka mea e ai mai ia'u, e ola ia ia'u.
58 O keia ka berena i iho mai mai ka lani mai: aole e like me ko oukou poe kupuna i ai i ka mane, a ua make lakou;
59 O keia mau mea kana i olelo ai iloko o ka halehalawai, i kana ao ana ma Kaperenauma.
60 A lohe ae la na haumana ana he nui, i ae la lakou, He olelo paakiki keia; ʻO wai ka mea hiki ke lohe?
61 Ike iho la o Iesu i ka ohumu ana o kana poe haumana no ia mea, i mai la ia ia lakou, Ke hoohihia nei anei oukou i keia?
62 Pehea la hoi ina e ike oukou i ke Keiki a ke kanaka e pii aku ana i kona wahi mamua?
63 Na ka uhane no ia e hoola; ʻAʻohe pono o ke kino: ʻo nā ʻōlelo aʻu e ʻōlelo aku nei iā ʻoukou, he ʻuhane ia, a he ola ia.
64 Aka, ua manaoio ole kekahi poe o oukou. No ka mea, ua ike no Iesu mai kinohi mai i ka poe manaoio ole, a me ka mea nana ia e kumakaia.
65 I mai la ia, No ia mea, i olelo aku ai au ia oukou, aole e hiki i kekahi ke hele mai io'u nei, ke haawi ole ia mai ia ia ia e ko'u Makua.
66 Mai ia manawa mai, nui na haumana ana i hoi hope, aole i hele hou me ia.
67 Alaila olelo mai la o Iesu i ka poe umikumamalua, O oukou anei kekahi e hele aku?
68 Olelo aku la o Simona Petero ia ia, E ka Haku, ia wai la makou e hele aku ai? ia oe na olelo o ke ola mau loa.
69 A ke manaoio nei makou a ke ike nei, o oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua ola.
70 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Aole anei au i wae ia oukou he umikumamalua, a he diabolo kekahi o oukou?
71 No Iuda Isekariota ke keiki a Simona kana i olelo mai ai, no ka mea, oia ka mea nana ia e kumakaia, oia kekahi o ka poe umikumamalua.

MOKUNA 7

1 ¶ A MAHOPE iho o keia mau mea, kaahele ae la o Iesu i Galilaia: no ka mea, aole ia i makemake e hele ma Iudea, no ka mea, ua imi na Iudaio e pepehi ia ia.
2 Ua kokoke mai ka ahaaina kauhalelewa a na Iudaio.
3 No ia mea, i aku la kona poe hoahanau ia ia, E hele oe mai keia wahi aku, a e hele i Iudea, i ike aku ai kau poe haumana i na hana au e hana nei.
4 No ka mea, ʻaʻohe kanaka e hana ma kahi malu, a ʻimi ʻo ia e ʻike ʻia mai ʻo ia. Ina e hana oe i keia mau mea, e hoike aku oe ia oe iho i ko ke ao nei.
5 No ka mea, aole i manaoio kona poe hoahanau ia ia.
6 I mai la o Iesu ia lakou, Aole i hiki mai ko'u manawa, aka, ua makaukau mau ko oukou manawa.
7 Aole e inaina mai ko ke ao nei ia oukou; aka, ua inaina mai ia'u, no ka mea, ke hoike aku nei au, ua hewa kana mau hana.
8 E pii oukou i keia ahaaina: aole au e pii hou aku i keia ahaaina; no ka mea, aole i hiki mai ko'u manawa.
9 A oki ae la kana olelo ana ia mau olelo ia lakou, noho iho la ia ma Galilaia.
10 A i ka pii ana o kona poe hoahanau, pii aku la ia i ka ahaaina, aole i hoikeia, aka, me he mea la ma kahi huna.
11 Imi aku la na Iudaio ia ia ma ka ahaaina, a ninau aku la lakou, Auhea ia?
12 Nui loa iho la ka ohumu ana o na kanaka nona, no ka mea, olelo kekahi poe, He kanaka maikai ia; aka, hoopunipuni oia i na kanaka.
13 Aole nae i olelo maopopo mai kekahi ia ia, no ka makau i na Iudaio.
14 A i ka waena o ka ʻahaʻaina, piʻi aʻela ʻo Iesū i ka luakini, a aʻo maila.
15 Kahaha iho la ka naau o na Iudaio, i ae la, Pehea la i ike ai keia kanaka i ka palapala, aole hoi i aoia?
16 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Aole na'u ka'u ao ana, na ka mea nana au i hoouna mai.

17 Ina e makemake kekahi e hana i kona makemake, e ike
no ia i ke ao ana, na ke Akua mai ia, a na'u iho paha.
18 O ka mea i olelo nona iho, oia ke imi e hoonani ia ia iho;
19 ‘A‘ole anei ‘o Mose i hā‘awi i ke kānāwai iā ‘oukou,
‘a‘ole na‘e kekahi o ‘oukou i mālama i ke kānāwai? No ke
aha la oukou e imi ai e pepehi mai ia'u?
20 Olelo aku la na kanaka, i aku la, He daimonio kou, owai
ke imi e pepehi ia oe?
21 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Hookahi a'u hana i
hana'i, a kahaha ko oukou naau a pau.
22 Ua haawi mai o Mose ia oukou i ke okipoepoe; (‘a‘ole
na Mose mai ia, na nā kūpuna mai;) a ke ‘oki poepoe nei
‘oukou i ke kanaka i ka lā Sābati.
23 Ina e okipoepoeia ke kanaka i ka la Sabati, i hai ole ia'i
ke kanawai o Mose; Ua huhu mai anei oukou ia'u, i kuu
hoola ana i ke kanaka i ka la Sabati?
24 Mai manao oukou ma ka mea i ikeia, aka, e manao pono
ma ka pono.
25 Alaila olelo ae la kekahi poe o Ierusalema, Aole anei
keia ka mea a lakou e imi nei e pepehi?
26 Aia hoi, ke olelo wiwo ole mai nei oia, aole lakou e
olelo mai ia ia. Ua ‘ike anei nā ali‘i ‘o ia ka Mesia?
27 Ua ike no hoi kakou i kona wahi i hele mai ai;
28 Alaila kahea mai la o Iesu iloko o ka luakini i kana ao
ana, i mai la, Ua ike oukou ia'u, a ua ike hoi oukou i ko'u
wahi i hele mai ai: aole na'u iho au i hele mai, aka, he oiaio
ka mea nana au i hoouna mai, ka mea a oukou i ike ole ai.
29 Aka, ua ike au ia ia, no ka mea, nona mai wau, a nana
au i hoouna mai.
30 A imi iho la lakou e hopu ia ia, aole nae i lalau aku
kekahi lima ia ia, no ka mea, aole i hiki mai kona hora.
31 A nui na kanaka i manaoio ia ia, i ae la, Aia hiki mai ka
Mesia, e oi aku anei na hana mana ana e hana'i i ko keia
kanaka i hana'i?
32 Lohe ae la ka poe Parisaio i ka ohumu ana o na kanaka i
keia mau mea nona; a hoouna aku la ka poe Parisaio a me
na kahuna nui i na ilamuku e lalau ia ia.
33 A laila, ‘ōlelo maila ‘o Iesū iā lākou, He manawa li‘ili‘i
ko‘u me ‘oukou, a laila e hele aku au i ka mea nāna au i
ho‘ouna mai.
34 E ‘imi auane‘i ‘oukou ia‘u, ‘a‘ole e loa‘a, a ma ko‘u
wahi e noho ai, ‘a‘ole hiki iā ‘oukou ke hele i laila.
35 A laila ‘ōlelo a‘ela nā Iudaio iā lākou iho, Ma hea lā ‘o
ia e hele ai, i loa‘a ‘ole ai iā kākou? E hele anei ia i ka poe i
hoopuehuia iwaena o ko na aina e, a e ao aku i ko na aina e?
36 He aha ke ano o keia olelo ana i olelo mai ai, E imi
auanei oukou ia'u, aole e loaa;
37 I ka la hope, i ka la nui o ka ahaaina, ku mai la o Iesu,
kahea mai la, i mai la, Ina e makewai kekahi, e hele mai ia
io'u nei e inu.
38 O ka mea e manaoio mai ia'u, e like me ka ka palapala
hemolele i olelo mai ai, e kahe mai na muliwai mai loko
mai o kona opu.
39 (Akā, ‘o kēia kāna i ‘ōlelo ai no ka ‘Uhane, ka mea e
loa‘a i ka po‘e e mana‘o‘i‘o iā ia;
40 No ia mea, nui ka poe kanaka i lohe ia olelo, i ae la
lakou, Oiaio, o ke kaula keia.
41 I mai la kekahi poe, O ka Mesia keia. Aka, i mai la
kekahi poe, E hele mai anei ka Mesia mai Galilaia mai?
42 Aole anei i olelo mai ka palapala hemolele, No ka
mamo a Davida mai ka Mesia, a no Betelehema mai, kahi i
noho ai o Davida?
43 No ia mea, mokuahana ka ahakanaka.
44 Manao iho la kekahi poe o lakou e hopu ia ia; akā,
‘a‘ohe kanaka i kau aku i nā lima ma luna ona.
45 Alaila, hele aku la na ilamuku i na kahuna nui a me na
Parisaio; a i mai la lakou ia lakou, No ke aha la oukou i
lawe ole mai ai ia ia?
46 Olelo aku la na ilamuku, Aohe kanaka i olelo e like me
keia.
47 Olelo mai la ka poe Parisaio ia lakou, Ua puni anei
oukou?
48 Ua mana‘o‘i‘o anei kekahi o nā ali‘i a me nā Parisaio iā
ia?
49 Aka, o keia poe kanaka i ike ole i ke kanawai, ua poino
lakou.
50 I aku la o Nikodemo ia lakou, (o ka mea i hele io Iesu la
i ka po, oia kekahi o lakou,)
51 Ke hoahewa nei anei ko kakou kanawai i ke kanaka
mamua o kona lohe ana ia ia, a ike hoi i kana mea e hana'i?
52 Olelo aku la lakou ia ia, i aku la, No Galilaia anei oe? E
imi, a e nana, no ka mea, aohe kaula mai Galilaia mai.
53 Hele aku la kela kanaka keia kanaka i kona hale iho.

MOKUNA 8

1 Hele aku la o Iesu i ka mauna o Oliveta.
2 A i ke kakahiaka nui hele hou mai la ia i ka luakini, a
hele mai la na kanaka a pau io na la; noho iho la ia e ao aku
ia lakou.
3 Alakai aku la ka poe kakauolelo a me na Parisaio io na la
i kekahi wahine i loaa e moe kolohe ana; a hoonoho iho la
lakou ia ia iwaenakonu.
4 I aku la lakou ia ia, E ke Kumu, ua loaa keia wahine i ka
moe kolohe.
5 Kauoha mai la o Mose ia makou iloko o ke kanawai, e
hailukuia ka poe pela;
6 Olelo aku la lakou i keia i mea e hoao ai ia ia, i loaa ia
lakou ka mea e hoopii ai ia ia. Kulou iho la o Iesu ilalo,
kakau iho la me kona manamana lima ma ka honua, me he
mea la aole ia i lohe.
7 A i ko lakou ninau mau ana ia ia, ea ae la ia iluna, i mai
la ia lakou, O ka mea hewa ole o oukou, e pehi mua ia i ka
pohaku ia ia.
8 Kulou hou iho la ia ilalo, a kakau iho la ma ka lepo.
9 A o ka poe i lohe, ua hoahewaia lakou e ko lakou
lunamanao iho, hele pakahi aku la lakou iwaho, mai ka poe
kahiko mai ka hoomaka ana a hiki i ka poe hope loa;
10 Ea a‘ela ‘o Iesū i luna, ‘a‘ole i ‘ike i kekahi, ‘o ka
wahine wale nō, ‘ī maila ‘o ia iā ia, E ka wahine, ‘auhea
lākou i ho‘opi‘i ai iā ‘oe? ‘A‘ohe kanaka i ho‘ohewa iā ‘oe?
11 ‘Ī maila kēlā, ‘A‘ohe kanaka, e ka Haku. ‘Ī maila ‘o
Iesū iā ia, ‘A‘ole ho‘i au e ho‘āhewa iā ‘oe;
12 Olelo hou mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Owau no ka
malamalama o ke ao nei: o ka mea e hahai mai ia'u, aole ia
e hele i ka pouli, aka, e loaa ia ia ka malamalama e ola'i.
13 I aku la ka poe Parisaio ia ia, Ke hoike mai nei oe ia oe
iho; aole oiaio kau moolelo.
14 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Ina e hoike au no'u
iho, he oiaio ka'u hoike ana; aka, aole oukou e ike i ko'u
wahi i hele mai ai, a me ko'u wahi e hele aku ai.
15 Ke ho‘oponopono nei ‘oukou ma muli o ke kino; ‘A‘ole
au e ho‘ohewa i ke kanaka.
16 Ina e hoohewa au, he oiaio ka'u hoohewa ana;

17 Ua palapalaia hoi iloko o ko oukou kanawai, he oiaio ka hoike ana a na kanaka elua.
18 Owau no ka mea hoike no'u iho, a o ka Makua nana au i hoouna mai, oia ke hoike no'u.
19 Ninau aku la lakou ia ia, Auhea kou Makua? Olelo mai la o Iesu, Aole oukou i ike ia'u, aole hoi i ko'u Makua: ina ua ike oukou ia'u, ina ua ike no hoi oukou i ko'u Makua.
20 ʻO kēia mau ʻōlelo kā Iesū i ʻōlelo mai ai i loko o ka waihona kālā, i kāna aʻo ʻana i loko o ka luakini; no ka mea, aole i hiki mai kona hora.
21 Olelo hou mai la o Iesu ia lakou, E hele ana au, a e imi mai oukou ia'u, a e make auanei oukou iloko o ko oukou hewa;
22 Ninau ae la na Iudaio, E pepehi anei ia ia ia iho? no ka mea, ua ʻōlelo ʻo ia, Ma koʻu wahi e hele ai, ʻaʻole hiki iā ʻoukou ke hele.
23 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, No lalo ʻoukou; No luna mai au: no keia ao oukou; Aole au no keia ao.
24 No ia mea, i olelo aku ai au ia oukou, e make auanei oukou iloko o ko oukou hewa;
25 Ninau aku la lakou ia ia, Owai oe? ʻĪ maila ʻo Iesū iā lākou, ʻO ka mea aʻu i ʻōlelo aku ai iā ʻoukou mai kinohi mai.
26 He nui ka'u mau mea e olelo aku ai a e hoohewa aku ai ia oukou; a ke olelo aku nei au i ko ke ao nei i na mea a'u i lohe ai nona.
27 Aole lakou i hoomaopopo, o ka Makua kana i olelo mai ai ia lakou.
28 I mai la o Iesu ia lakou, Aia kau aku oukou i ke Keiki a ke kanaka iluna, alaila e ike oukou, owau no ia, aole na'u iho e hana i kekahi mea; aka, e like me ka'u Makua i ao mai ai ia'u, pela ka'u e olelo nei i keia mau mea.
29 A o ka mea nana au i hoouna mai, oia pu me au: aole i waiho mai ka Makua ia'u hookahi wale no; no ka mea, ke hana mau nei au i na mea e lealea ai ia.
30 I kana olelo ana i keia mau olelo, nui na mea i manaoio ia ia.
31 Alaila olelo mai la o Iesu i ka poe Iudaio i manaoio ia ia, Ina e hoomau oukou ma ka'u olelo, alaila he poe haumana io oukou na'u;
32 A e ʻike auaneʻi ʻoukou i ka ʻoiaʻiʻo, a na ka ʻoiaʻiʻo e hoʻokuʻu iā ʻoukou.
33 ʻĪ maila lākou iā ia, He mamo mākou na ʻAberahama, ʻaʻole mākou i hoʻoluhi ʻia e kekahi;
34 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e hana hewa ana, he kauwa ia na ka hewa.
35 Aole e noho mau ke kauwa ma ka hale, aka, o ke Keiki ke noho mau loa.
36 No ia mea, ina na ke Keiki oukou e kaawale, e kaawale io oukou.
37 Ua ike au he mamo oukou na Aberahama; aka, ke imi nei oukou e pepehi mai ia'u, no ka mea, aole i komo ka'u olelo iloko o oukou.
38 Ke ʻōlelo nei au i ka mea aʻu i ʻike ai i koʻu Makua: a ke hana nei ʻoukou i ka mea a ʻoukou i ʻike ai i ko ʻoukou makua kāne.
39 Olelo aku la lakou, i aku la ia ia, O Aberahama ko makou makua. I mai la o Iesu ia lakou, Ina he poe keiki oukou na Aberahama, ina ua hana oukou i na hana a Aberahama.
40 Ano, ke imi nei oukou e pepehi mai ia'u, i ke kanaka nana i hai aku ia oukou i ka oiaio a'u i lohe ai i ke Akua: aole pela o Aberahama.
41 Ke hana nei oukou i ka hana a ko oukou makua. A laila ʻī maila lākou iā ia, ʻAʻole mākou i hānau ʻia no ka moekolohe; hookahi ko makou Makua, o ke Akua.
42 I mai la o Iesu ia lakou, Ina o ke Akua ko oukou Makua, ina ua aloha mai oukou ia'u; aole hoi au i hele mai no'u iho, aka, nana au i hoouna mai.
43 No ke aha la oukou i hoomaopopo ole ai i ka'u olelo? no ka hiki ole ia oukou ke lohe i ka'u olelo.
44 Na ko oukou makua oukou na ka diabolo, a ke makemake nei oukou e hana i na kuko o ko oukou makua. He pepehi kanaka ia mai kinohi mai, aole ia i noho ma ka oiaio, no ka mea, aole he oiaio iloko ona. I kana olelo ana i ka wahahee, olelo no ia i kana iho;
45 A no ka'u hai ana aku ia oukou i ka oiaio, aole oukou i manaoio mai ia'u.
46 Owai ka mea o oukou i hooiaio mai ia'u no ka hewa? A ina e olelo aku au i ka oiaio, no ke aha la oukou e manaoio ole mai ai ia'u?
47 O ka mea no ke Akua, oia ka i lohe i ka ke Akua olelo;
48 Olelo aku la na Iudaio ia ia, i aku la, Aole anei he pono ke olelo makou, he Samaria oe, he daimonio kou?
49 Olelo mai la o Iesu, Aole o'u daimonio; aka, ke hoomaikai nei au i ko'u Makua, a ke hoino mai nei oukou ia'u.
50 Aole au e imi i ko'u nani iho;
51 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina e malama kekahi i ka'u olelo, aole loa ia e ike i ka make.
52 Olelo aku la na Iudaio ia ia, Ano, ua ike makou he daimonio kou. Ua make ʻo ʻAberahama a me nā kāula; a ke olelo mai nei oe, Ina e malama ke kanaka i ka'u olelo, aole loa ia e make.
53 Ua oi aku anei oe mamua o Aberahama ko makou kupuna ka mea i make? a ua make nā kāula: ʻo wai ʻoe i hana ai iā ʻoe iho?
54 ʻĪ maila ʻo Iesū, Inā e hoʻomaikaʻi au iaʻu iho, he mea ʻole koʻu mahalo: ʻo koʻu Makua ke hoʻomaikaʻi mai iaʻu; ka mea a oukou i olelo ai, oia ko oukou Akua.
55 Aole nae oukou i ike ia ia; aka, ua ike au ia ia;
56 Olioli iho la ko oukou makuakane o Aberahama i ka ike ana i ko'u la, a ike iho la ia, a olioli iho la.
57 A laila ʻōlelo akula nā Iudaio iā ia, ʻAʻole i kanalima ou makahiki, a ua ʻike anei ʻoe iā ʻAberahama?
58 I mai la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mamua o ko Aberahama noho ana, owau no.
59 Lalau ae la lakou i na pohaku e pehi aku ia ia: pee iho la o Iesu, a hele aku la iwaho o ka luakini, mawaenakonu o lakou, a maalo ae la.

MOKUNA 9

1 ¶ I ko Iesu hele ana ae, ike aku la ia i kekahi kanaka i makapo mai kona hanau ana mai.
2 Ninau aku la kana poe haumana ia ia, i aku la, E ke Kumu, owai ka i hana hewa, o keia kanaka anei, a o kona mau makua anei, i hanau makapo ai ia?
3 ʻĪ maila ʻo Iesū, ʻAʻole i hewa kēia kanaka, ʻaʻole hoʻi i kona mau mākua;

4 He pono no'u e hana i na hana a ka mea nana au i hoouna mai i ke ao; e hiki mai ana ka po, aole e hiki i ke kanaka ke hana.
5 I ko'u noho ana i keia ao, owau no ka malamalama o ke ao nei.
6 A oki ae la kana olelo ana pela, kuha iho la ia ma ka lepo, a hana iho la i ka lepo me ke kuha, a poni iho la i ka lepo i na maka o ua makapo la;
7 I mai la ia ia, E hele e holoi ma ka wai auau o Siloama, (ma ka hoohalike ana, Hoounaia.) No ia mea, hele aku la ia, holoi iho la, a hoi mai la e ike ana.
8 Nīnau aʻela nā hoalauna, a me ka poʻe i ʻike iā ia i makapō, ʻAʻole anei kēia ka mea i noho e noi aku?
9 I mai la kekahi poe, Oia no ia: i mai la kekahi, Ua like ia me ia, aka, i mai la kela, Owau no ia.
10 No ia mea, ninau aku la lakou ia ia, Pehea la i hookaakaaia'i kou mau maka?
11 Olelo mai la ia, i mai la, Na ke kanaka i kapaia o Iesu i hana i ka lepo, a poni mai la i ko'u mau maka, a i mai la ia'u, E hele oe i ka wai auau o Siloama, e holoi;
12 Ninau aku la lakou ia ia, Auhea la ia? I mai la ia, Aole au i ike.
13 Alakai aku la lakou i ka poe Parisaio i ka mea makapo mamua.
14 ʻO ka Sābati ia i hana ai ʻo Iesū i ka lepo, a hoʻokaʻakaʻa ai i kona mau maka.
15 Ninau hou aku la ka poe Parisaio ia ia i ka mea i ike ai oia. ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Ua kau mai ʻo ia i ka lepo ma luna o koʻu mau maka, a holoi au, a ʻike.
16 No ia mea, olelo ae la kekahi poe Parisaio, Aole no ke Akua keia kanaka, no ka mea, aole ia i malama i ka la Sabati. I mai la kekahi poe, Pehea la e hiki ai i ke kanaka hewa ke hana i keia mau hana mana? A ua mokuahana lakou.
17 Ninau hou aku la lakou i ua makapo la, Heaha kau e olelo nei nona, i kona hookaakaa ana i kou mau maka? I mai la ia, He kaula ia.
18 Aole nae i manaoio na Iudaio nona, ua makapo ia, a ua loaa ka ike, a kahea aku la lakou i na makua o ka mea i loaa ka ike.
19 Ninau mai la lakou ia laua, i aku la, O ka olua keiki anei keia, ka mea a oukou i olelo ai, ua hanau makapo ia? Pehea la ia i ike ai?
20 Olelo mai la kona mau makua ia lakou, i mai la, Ua ike maua, o ka maua keiki keia, a ua hanau makapo ia.
21 Aka, o ka mea i ike ai ia ano, aole makou i ike; a o ka mea i hookaakaa i kona mau maka, aole maua i ike; e ninau aku ia ia: nana no e olelo.
22 Olelo mai la kona mau makua i keia, no ka makau i na Iudaio: no ka mea, ua manao mua na Iudaio, ina e hooiaio kekahi, oia ka Mesia, e kipakuia oia iwaho o ka halehalawai.
23 No ia mea, olelo mai la kona mau makua, He kanaka makua ia; e ninau aku iaia.
24 Kahea hou aku la lakou i ke kanaka makapo, i aku la ia ia, E hoomaikai aku oe i ke Akua: ua ike makou he kanaka hewa keia.
25 Olelo mai la ia, i mai la, Aole au i ike he kanaka hewa paha ia: hookahi ka'u mea i ike, he makapo au mamua, ano ua ike au.
26 Ninau hou aku la lakou ia ia, Heaha kana i hana mai ai ia oe? Pehea kana i hookaakaa ai i kou mau maka?
27 I mai la oia ia lakou, Ua hai aku no au ia oukou, aole oukou i lohe. e lilo anei oukou i poe haumana nana?
28 Hoino aku la lakou ia ia, i aku la, O oe kana haumana; aka, he poe haumana makou na Mose.
29 Ua ike makou ua olelo mai ke Akua ia Mose: o keia kanaka, aole makou i ike i kona wahi i hele mai ai.
30 Olelo aku la ua kanaka la, i aku la ia lakou, He mea kupanaha keia, aole oukou i ike i kona wahi i hele mai ai, aka ua hookaakaa mai oia i ko'u mau maka.
31 Ua ike no kakou, aole ke Akua e hoolohe mai i ka poe hewa;
32 Mai kinohi mai, aole i loheia, ua hookaakaa kekahi i na maka o ka mea i hanau makapo.
33 Ina aole no ke Akua keia kanaka, aole e hiki ia ia ke hana i kekahi mea.
34 Olelo aku la lakou, i aku la ia ia, Ua hanauia oe iloko o na hewa, a ke ao mai nei anei oe ia makou? Kipaku aku la lakou ia ia.
35 Lohe ae la o Iesu, ua kipaku lakou ia ia iwaho; a loaʻa iā ia, ʻĪ akula ʻo ia iā ia, Ke manaʻoʻiʻo nei anei ʻoe i ke Keiki a ke Akua?
36 Olelo aku la ia, i aku la, Owai la ia, e ka Haku, i manaoio aku ai au ia ia?
37 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, Ua ʻike ʻoe iā ia, ʻo ia hoʻi ka mea e kamaʻilio pū me ʻoe.
38 I aku la ia, E ka Haku, ke manaoio nei au. Hoomana aku la oia ia ia.
39 I mai la o Iesu, No ka hookolokolo i hele mai nei au i keia ao, i ike ka poe ike ole; i lilo ai ka poe ike i makapo.
40 A lohe aʻela kekahi poʻe Parisaio me ia i kēia mau ʻōlelo, ʻī aʻela lākou iā ia, Ua makapō anei mākou?
41 I mai la o Iesu ia lakou, Ina ua makapo oukou, ina aole o oukou hewa: aka, ke olelo nei oukou, Ua ike makou; nolaila, ke koe nei ko oukou hewa.

MOKUNA 10

1 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea komo ole ma ka puka iloko o ka pa hipa, aka, pii aku ia ma kahi e, he aihue ia a me ka powa.
2 Aka, o ka mea i komo ma ka puka, oia ke kahu o na hipa.
3 Wehe ae la ke kiaipuka ia ia; a lohe na hipa i kona leo;
4 A i kona kipaku ana i kana poe hipa ponoi iwaho, e hele no ia mamua o lakou, a hahai na hipa ia ia, no ka mea, ua ike lakou i kona leo.
5 Aole lakou e hahai i ka malihini, aka, e holo lakou mai ona aku la, no ka mea, aole lakou i ike i ka leo o na malihini.
6 Olelo mai la o Iesu ia lakou i keia olelonane: aole nae lakou i ike i na mea ana i olelo mai ai ia lakou.
7 Olelo hou mai la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Owau no ka puka no na hipa.
8 O ka poe a pau i hele mai mamua o'u, he poe aihue lakou a me ka powa: aole nae i hoolohe na hipa ia lakou.
9 Owau no ka puka: ina e komo kekahi ma o'u nei, e ola ia, a e komo mai ia iloko, a e komo iwaho, a e loaa ia ia ka ai.
10 ʻAʻole hele mai ka ʻaihue, e ʻaihue wale nō, a e pepehi, a e luku aku;
11 ʻO wau nō ke kahuhipa maikaʻi: ʻo ke kahuhipa maikaʻi, hāʻawi ia i kona ola no nā hipa.

12 Akā, ʻo ka mea hoʻolimalima, ʻaʻole ke kahu hipa,
ʻaʻole nāna nā hipa, ʻike akula ia i ka ʻīlio hae e hele mai
ana, a haʻalele ia i nā hipa a holo aku;
13 Holo aku ka hoolimalima, no ka mea, he hoolimalima ia,
aole ia i manao i na hipa.
14 Owau no ke kahuhipa maikai, a ua ike au i ka'u poe hipa,
a ua ikeia au e ka'u.
15 E like me ka Makua e ike mai ia'u, pela hoi au e ike ai i
ka Makua: a ke haawi nei au i ko'u ola no na hipa.
16 He poe hipa e ae ka'u, aole no keia pa: he pono no'u e
alakai mai ia lakou, a e hoolohe no lakou i ko'u leo; a e lilo
i hookahi ohana hipa, hookahi kahuhipa.
17 No ia mea, ke aloha mai nei ko'u Makua ia'u, no ka mea,
ke haawi nei au i ko'u ola, i lawe hou mai au ia mea.
18 Aole kekahi e kaili ia mea mai o'u aku nei, aka, na'u iho
no e haawi aku ia mea. He mana ko'u e haawi aku, a he
mana ko'u e lawe hou mai. Ua loaa ia'u keia kauoha na ko'u
Makua mai.
19 ¶ A kuʻe hou ihola ka poʻe Iudaio no kēia mau ʻōlelo.
20 A nui ka poe o lakou i olelo, He daimonio kona, a ua
hehena; No ke aha la oukou e lohe ai ia ia?
21 Olelo mai la kekahi poe, Aole keia na olelo a ka mea i
uluhia e ka daimonio. E hiki anei i ka diabolo ke
hookaakaa i na maka o ka makapo?
22 A ma Ierusalema ia ka ahaaina hoolaa, a he hooilo ia.
23 A hele ae la o Iesu iloko o ka luakini ma ka lanai o
Solomona.
24 Hoʻopuni maila nā Iudaio iā ia, ʻī akula iā ia, Pehea lā
ka lōʻihi o kou kānalua ʻana iā mākou? Ina o oe ka Mesia, e
hai akaka mai oe ia makou.
25 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ua hai aku au ia oukou,
aole oukou i manaoio: o na hana a'u e hana nei ma ka inoa
o ko'u Makua, oia ka mea hoike no'u.
26 Aole nae oukou i manaoio mai, no ka mea, aole no ka'u
poe hipa oukou, e like me ka'u i olelo aku ai ia oukou.
27 Ua lohe ka'u poe hipa i ko'u leo, a ua ike au ia lakou, a
hahai mai lakou ia'u.
28 A ke haawi aku nei au ia lakou i ke ola mau loa; ʻaʻole
loa lākou e make, ʻaʻole hoʻi e kāʻili kekahi iā lākou mai
koʻu lima aku.
29 O ko'u Makua nana lakou i haawi mai ia'u, ua oi aku ia
mamua o na mea a pau; aole hoi e hiki i kekahi ke kaili aku
ia lakou mai ka lima aku o ko'u Makua.
30 Owau a me ko'u Makua, hookahi no.
31 Lalau hou aku la na Iudaio i na pohaku e hailuku ia ia.
32 Olelo mai la o Iesu ia lakou, He nui na hana maikai a'u i
hoike aku ai ia oukou na ko'u Makua; No ka mea hea o ia
mau hana e hailuku mai ai oukou ia'u?
33 Olelo aku la na Iudaio ia ia, i aku la, Aole makou e
hailuku aku ia oe no ka hana maikai; aka, no ka olelo hoino;
a no ka mea, he kanaka oe, ua hoolilo oe ia oe iho i Akua.
34 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Aole anei i palapalaia iloko
o ko oukou kanawai, Ua olelo au, He mau akua oukou?
35 Ina i kapa mai oia ia lakou he mau akua, ka poe i hiki
mai ka olelo a ke Akua ia lakou, aole hiki ke hoohioloia ka
palapala hemolele;
36 Ke olelo mai nei oukou no ka mea a ka Makua i hoolaa
ai, a i hoouna mai ai i ke ao nei, Ke olelo hoino nei oe; no
ka mea, ua olelo au, Owau no ke Keiki a ke Akua?
37 Ina aole au e hana i na hana a ko'u Makua, mai manaoio
mai oukou ia'u.
38 Aka, ina e hana au, aole oukou i manaoio mai ia'u, e
manaoio oukou i na hana;
39 No ia mea, imi hou lakou e hopu ia ia;
40 A hele hou aku la ia ma kela aoao o Ioredane, i kahi a
Ioane i bapetizo mua ai; a malaila oia i noho ai.
41 A nui ka poe i hele io na la, i aku la, Aole o Ioane i hana
i ka hana mana;
42 A nui na mea i manaoio ia ia.

MOKUNA 11

1 ¶ Ua mai kekahi kanaka, o Lazaro kona inoa, no Betania,
no ke kulanakauhale o Maria a me kona kaikaina o Mareta.
2 (O Maria ka mea i poni i ka Haku me ka mea poni, a
holoi hoi i kona mau wawae me kona lauoho, nona ke
kaikunane mai o Lazaro.)
3 No ia mea, hoouna aku la kona mau kaikuwahine io na la,
i aku la, E ka Haku, aia hoi, ua mai ka mea au i aloha ai.
4 A lohe ae la o Iesu, i mai la ia, Aole keia mai e make ai,
aka, no ka nani o ke Akua, i hoonaniia'i ke Keiki a ke Akua
ma ia mea.
5 Ua aloha o Iesu ia Mareta, a me kona kaikaina, a me
Lazaro.
6 A lohe ae la ia, ua mai ia, noho iho la ia ma ia wahi i na
la elua.
7 Mahope iho, olelo mai la ia i kana poe haumana, E hele
hou kakou i Iudea.
8 I aku la kana poe haumana ia ia, E ke Kumu, ua imi mai
nei na Iudaio e hailuku ia oe; a e hele hou ana anei oe ilaila?
9 Olelo mai la o Iesu, Aole anei he umikumamalua hora o
ke ao? Ina e hele kekahi i ke ao, aole ia e okupe, no ka mea,
ua ike ia i ka malamalama o keia ao.
10 Aka, ina e hele ke kanaka i ka po, e okupe ia, no ka mea,
aohe malamalama iloko ona.
11 ʻŌlelo maila ʻo ia i kēia mau mea ; aka, ke hele nei au e
hoala ia ia mai ka hiamoe ana.
12 I aku la kana poe haumana, E ka Haku, ina e hiamoe ia,
e ola no ia.
13 No kona make nae ka Iesu i olelo mai ai;
14 Olelo akaka mai la o Iesu ia lakou, Ua make o Lazaro.
15 A ke hauoli nei au no oukou, no ka mea, aole au ilaila, i
manaoio ai oukou; e hele nae kakou io na la.
16 I aku la o Toma, i kapaia o Didumo, i kona mau hoa
haumana, E hele pu kakou, i make pu kakou me ia.
17 A hiki mai la o Iesu, ike iho la ia, ua hala na la eha ia i
waiho ai iloko o ka halekupapau.
18 Ua kokoke o Betania i Ierusalema, he umikumamalima
paha setadia ka mamao.
19 A nui na Iudaio i hele io Mareta la a me Maria, e
hooluolu ia laua no ko laua kaikunane.
20 A lohe ae la o Mareta i ko Iesu hele ana mai, hele aku la
ia a halawai me ia: aka, noho iho la o Maria ma ka hale.
21 Olelo aku la o Mareta ia Iesu, E ka Haku, ina o oe
maanei, ina aole i make kuu kaikaina.
22 Aka, ua ike au, ano, o ka mea au e noi aku ai i ke Akua,
na ke Akua ia e haawi mai ia oe.
23 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, E ala hou mai kou kaikunāne.
24 I aku la o Mareta ia ia, Ua ike au e ala hou mai ia i ke
alahouana i ka la hope.
25 I mai la o Iesu ia ia, Owau no ke alahouana, a me ke ola;
26 A o ka mea e ola ana a e manaoio mai ia'u, aole loa ia e
make. Ke manaʻoʻiʻo nei ʻoe i kēia?

27 I aku la kela ia ia, Ae, e ka Haku, ke manaoio nei au o oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua, ka mea e hele mai ana i ke ao nei.
28 A pau kana olelo ana pela, hele aku la ia, a hea malu aku la ia Maria i kona kaikaina, i aku la, Ua hiki mai ke Kumu, ke hea mai nei ia oe.
29 A lohe ae la ia, ku koke ae la ia a hele io na la.
30 Aole i hiki aku o Iesu i ke kulanakauhale, aia no ia ma kahi i halawai ai o Mareta me ia.
31 ʻO ka poʻe Iudaio e noho pū ana me ia ma ka hale, e hōʻoluʻolu ana iā ia, ʻike akula lākou iā Maria e kū koke a hele i waho, hahai akula lākou iā ia, ʻī akula, E hele ana ia i ka hale kupapaʻu e uwē ai.
32 A hiki aku la o Maria i ko Iesu wahi, a ike aku la ia ia, moe iho la ia ma kona wawae, i aku la ia ia, E ka Haku, ina oe maanei, ina aole i make kuu kaikunane.
33 Ike mai la o Iesu ia ia e uwe ana, a me ka poe Iudaio i hele pu me ia e uwe ana, uwe iho la ia ma ka naau, a pihoihoi iho la.
34 A i mai la, Mahea oukou i waiho ai ia ia? I aku la lakou ia ia, E ka Haku, e hele mai e ike.
35 Uwe iho la o Iesu.
36 Alaila olelo ae la na Iudaio, Aia hoi, nani kona aloha ia ia!
37 I ae la kekahi poe o lakou, Aole anei i hiki ia ia nei, nana i hookaakaa na maka o ka makapo, ke hana i ole ai e make keia kanaka?
38 No ia mea, uwe hou iho la o Iesu iloko ona, a hele mai la i ka luakupapau. He ana ia, a he pohaku e kau ana maluna.
39 I mai la o Iesu, E lawe aku oukou i ka pohaku. ʻĪ akula ʻo Mareta, ke kaikunāne o ka mea i make, iā ia, E ka Haku, ua pilau ʻo ia i kēia manawa, no ka mea, ʻehā lā o kona make ʻana.
40 Olelo mai la o Iesu ia ia, Aole anei au i olelo aku ia oe, ina e manaoio mai oe, e ike auanei oe i ka nani o ke Akua?
41 Lawe aʻela lākou i ka pōhaku mai kahi i waiho ʻia ai ka poʻe make. Alawa ae la na maka o Iesu iluna, i aku la, E ka Makua, ke hoomaikai aku nei au ia oe, no kou hoolohe ana mai ia'u.
42 A ua ʻike au e hoʻolohe mau ana ʻoe iaʻu;
43 A pau kana olelo ana pela, kahea aku la ia me ka leo nui, E Lazaro, e hele mai oe iwaho.
44 Hele mai la iwaho ka mea i make, ua nakinakiia na lima a me na wawae i ke kapa kupapau; ʻĪ maila ʻo Iesū iā lākou, E wehe a hoʻokuʻu aku iā ia e hele.
45 A nui na Iudaio i hele mai io Maria la, a ike i na mea a Iesu i hana'i, manaoio aku lakou ia ia.
46 Hele aku la kekahi poe o lakou i ka poe Parisaio, hai aku la ia lakou i na mea a Iesu i hana'i.
47 ¶ Alaila, hoakoakoa iho la ka poe kahuna nui a me ka poe Parisaio i ka ahalunakanawai, i ae la lakou, Heaha ka kakou e hana'i? no ka mea, he nui na hana mana a keia kanaka.
48 Ina e waiho wale kakou ia ia pela, e manaoio auanei na kanaka a pau ia ia;
49 A ʻo kekahi o lākou, ʻo Kaiapa kona inoa, ʻo ke kahuna nui ia makahiki, ʻī akula ʻo ia iā lākou, ʻAʻole ʻoukou i ʻike iki;
50 Mai manao oukou, he pono no kakou ke make ke kanaka hookahi no na kanaka, aole e make ka lahuikanaka a pau.
51 Aole nona iho kana olelo ana i keia, aka, no ke kahuna nui ia makahiki, wanana mai la ia e make o Iesu no ia lahuikanaka;
52 Aole no ia lahuikanaka wale no, aka, i hoakoakoa ia i na keiki a ke Akua i hoopuehuia i hookahi.
53 Mai ia la mai, kukakuka pu lakou e pepehi ia ia.
54 No ia mea, aole i hele hoike hou aku o Iesu iwaena o na Iudaio; aka, hele aku la ia mai ia wahi aku i ka aina kokoke i ka waonahele, i ke kulanakauhale i kapaia o Eperaima, a malaila i noho ai me kana poe haumana.
55 A ua kokoke mai ka moliaola a na Iudaio: a nui na mea i hele mai ka aina aku i Ierusalema mamua o ka moliaola, e huikala ia lakou iho.
56 A laila ʻimi lākou iā Iesū, ʻōlelo aʻela lākou iā lākou iho, i ko lākou kū ʻana i loko o ka luakini, He aha ko ʻoukou manaʻo, ʻaʻole anei ia e hele mai i ka ʻahaʻaina?
57 Ua kauoha mai ka poe kahuna nui a me ka poe Parisaio, ina i ike kekahi i kona wahi e noho ai, e hai aku ia i hopu ai lakou ia ia.

MOKUNA 12

1 ¶ Aono la mamua o ka moliaola, hele mai la o Iesu i Betania, kahi o Lazaro ka mea i make, ana i hoala mai ai mai ka make mai.
2 Malaila lakou i hoomakaukau ai i ahaaina nana; a ʻo Mareta i lawelawe: akā ʻo Lazaro kekahi o ka poʻe i noho pū me ia.
3 Lawe ae la o Maria i ka paona mea poni ala, he mea kuai nui loa, a poni iho la i na wawae o Iesu, a holoi iho la i kona mau wawae me kona lauoho; a piha ka hale i ke ala o ka mea poni.
4 Olelo mai la kekahi o kana poe haumana, o Iuda Isekariota, ke keiki a Simona, ka mea nana ia e kumakaia.
5 No ke aha la i kuai ole ia'i keia mea poni i na denari ekolu haneri, a e haawiia na ka poe ilihune?
6 ʻO kēia kāna i ʻōlelo ai, ʻaʻole no kona manaʻo ʻana i ka poʻe ʻilihune; aka, no ka mea, he aihue ia, a ia ia ka eke, a ua hali ia i ka mea i hahaoia iloko.
7 I mai la o Iesu, E waiho malie ia ia: ua malama mai oia i keia no ko'u la e kanuia'i.
8 No ka mea, e mau ana ka poe ilihune me oukou; aka, aole au e mau ai ia oukou.
9 Ua ike ka nui o na Iudaio, aia no ia ilaila: aole no Iesu wale no lakou i hele mai ai, aka, i ike no hoi lakou ia Lazaro, ka mea ana i hoala mai ai mai ka make mai.
10 Aka, kukakuka iho la na kahuna nui e pepehi ia Lazaro kekahi;
11 No ka mea, nui na Iudaio i hele aku nona, a manaoio ia Iesu.
12 A ia la ae, he nui ka poe i hele i ka ahaaina, i ko lakou lohe ana e hele mai ana o Iesu i Ierusalema;
13 Lalau aku la ia i na lala pama, a hele aku e halawai me ia, a kahea aku la, Hosana: E hoomaikaiia ke Alii o ka Iseraela i hele mai nei ma ka inoa o ka Haku.
14 A loaa ia Iesu ke keiki hoki, noho iho la ia maluna iho; e like me ka mea i palapala ʻia,
15 Mai makau oe, e ke kaikamahine a Ziona, aia hoi, ke hele mai nei kou Alii e noho ana maluna o ka hoki keiki.
16 Aole i ike kana poe haumana i keia mau mea i kinohi;

17 A hoike mai la na kanaka me ia i ka wa i hea aku ai oia ia Lazaro mai kona halekupapau mai, a hoala mai hoi ia ia mai ka make mai.
18 No ia mea, halawai pu na kanaka me ia, no ko lakou lohe ana, ua hana oia i keia hana mana.
19 No ia mea, olelo iho la ka poe Parisaio ia lakou iho, Ke ike nei oukou, aole o oukou lanakila iki? aia hoi, ua hele ko ke ao nei mahope ona.
20 He poe Helene kekahi o lakou i hele mai e hoomana i ka ahaaina.
21 Hele mai la lakou io Pilipo la no Betesaida i Galilaia, nonoi aku la ia ia, i aku la, E ka haku, ke makemake nei makou e ike ia Iesu.
22 Hele mai o Pilipo, a hai aku ia Anederea: a hai hou aku o Anederea a me Pilipo ia Iesu.
23 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Ua hiki mai ka hora e hoonaniia'i ke Keiki a ke kanaka.
24 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina e make ole kekahi hua palaoa i haule i ka lepo, e waiho wale no ia;
25 ʻO ka mea makemake i kona ola, e lilo ia; a o ka mea hoowahawaha i kona ola ma keia ao, e malama no ia i ke ola mau loa.
26 Ina e hookauwa mai kekahi na'u, e hahai mai ia ia'u; a ma ko'u wahi e noho ai, malaila pu no hoi ka'u kauwa: ina e hookauwa mai kekahi na'u, e hoomaikai ko'u Makua ia ia.
27 Ano, pilikia ko'u uhane; a heaha ka'u e olelo aku ai? E ka Makua, e hoola mai oe ia'u i keia hora;
28 E ka Makua, e hoonani oe i kou inoa. A laila pae maila ka leo mai ka lani mai, Ua hoʻonani aku au, a e hoʻonani hou aku nō hoʻi au.
29 No ia mea, olelo ae la na kanaka e ku ana malaila, a lohe, he hekili: i ae la kekahi poe, Ua olelo mai kekahi anela ia ia.
30 Olelo mai la o Iesu, i mai la, Aole no'u i pae mai ai keia leo, aka, no oukou.
31 Ano ka hookolokolo ana o keia ao: ano e kipakuia'ku ai ke alii o keia ao.
32 A ina e kaulia au iluna mai ka honua aku, e kauo au i na kanaka a pau io'u nei.
33 ʻŌlelo maila ʻo ia i kēia e hōʻike ana i ka make e make ai ia.
34 Olelo aku la na kanaka ia ia, Ua lohe makou ma ke kanawai, e mau loa ana ka Mesia; Owai keia Keiki a ke kanaka?
35 I mai la o Iesu ia lakou, Me oukou ka malamalama i ka manawa pokole loa. E hele oukou oiai ka malamalama o oukou, o hiki mai ka pouli io oukou la;
36 Oiai e loaa ana ia oukou ka malamalama, e manaoio oukou i ka malamalama, i lilo ai oukou i poe keiki na ka malamalama. Olelo mai la o Iesu ia mau mea, a hele aku la, a huna ia ia iho mai o lakou aku.
37 Aka, ina ua hana oia i na hana mana he nui loa imua o lakou, aole nae lakou i manaoio ia ia.
38 I ko ai ka olelo a Isaia ke kaula ana i olelo ai, E ka Haku, owai la i manaoio mai i ka makou olelo? a ia wai i hoikeia mai ai ka lima o ka Haku?
39 No ia mea, aole hiki ia lakou ke manaoio, no ka mea, ua olelo hou mai o Isaia,
40 Ua hoomakapo oia i ko lakou mau maka, a ua hoopaakiki i ko lakou naau; i ʻike ʻole ai ko lākou mau maka, ʻaʻole hoʻi e hoʻomaopopo ko lākou naʻau, a e hoʻohuli ʻia, a e hoʻōla au iā lākou.
41 O keia mau mea ka Isaia i olelo ai, i kona ike ana i kona nani, a i olelo mai ai nona.
42 Aka hoi, nui na luna i manaoio ia ia; aka, no ka poe Parisaio, aole lakou i hooiaio ia ia, o hookukeia lakou iwaho o ka halehalawai.
43 No ka mea, ua oi aku ko lakou makemake i ka hoomaikaiia e kanaka, aole i ka hoomaikaiia e ke Akua.
44 Kahea mai la o Iesu, i mai la, O ka mea e manaoio mai ia'u, aole ia e manaoio mai ia'u, aka, i ka mea nana au i hoouna mai.
45 A o ka mea e ike mai ia'u, oia ke ike i ka mea nana au i hoouna mai.
46 Ua hele mai nei au i malamalama i ke ao nei, i ole ai e noho iloko o ka pouli ka mea manaoio mai ia'u.
47 A ina e lohe kekahi i ka'u mau olelo, aole hoi e manaoio mai, aole au e hoahewa ia ia;
48 O ka mea e hoowahawaha mai ia'u, aole hoi e malama i ka'u mau olelo, he mea kana e hoahewa aku ia ia;
49 No ka mea, aole au i olelo no'u iho; aka, o ka Makua nana au i hoouna mai, nana i kauoha mai ia'u i ka'u mea e olelo aku ai, a me ka'u e olelo aku ai.
50 A ua ike au, o kana kauoha, o ke ola mau loa ia;

MOKUNA 13

1 ¶ Ma mua o ka ʻahaʻaina mōliaola, ʻike ihola ʻo Iesū ua hiki mai kona manawa e hele aku ai ia i ka Makua mai kēia ao aku, ua aloha ʻo ia i kona poʻe ponoʻī i ke ao nei, ua aloha ʻo ia iā lākou a hiki i ka hopena.
2 A i ka ʻai ʻana, ua hoʻokomo ka diabolo i loko o ka naʻau o Iuda ʻIsekariota, ke keiki a Simona, e kumakaia iā ia;
3 Ua ʻike ʻo Iesū, ua hāʻawi mai ka Makua i nā mea a pau i kona lima, a ua hele mai ia mai ke Akua mai, a ua hele mai ia i ke Akua;
4 Kū aʻela ia mai ka ʻahaʻaina ʻana, a waiho ihola i kona ʻaʻahu; a lawe aku la i ke kāwele, a kaei ia ia iho.
5 Mahope iho, ninini iho la ia i ka wai iloko o ke kiaha, a hoomaka iho la e holoi i na wawae o ka poe haumana, a holoi hoi me ke kawele ana i kaeiia'i.
6 Alaila, hele mai la ia io Simona Petero la, ninau aku la o Petero ia ia, E ka Haku, e holoi mai anei oe i ko'u mau wawae?
7 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, O ka'u e hana nei, aole oe i ike i keia manawa; aka, e ike auanei oe ma keia hope aku.
8 I aku la o Petero ia ia, Aole loa oe e holoi mai i ko'u mau wawae. I mai la o Iesu ia ia, Ina aole au e holoi ia oe, aohe ou kuleana me au.
9 I aku la o Simona Petero ia ia, E ka Haku, aole o ko'u mau wawae wale no, aka, o ko'u mau lima a me ko'u poo kekahi.
10 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, ʻO ka mea i holoi ʻia, ʻaʻole pono ke holoi i kona mau wāwae wale nō, akā, ua maʻemaʻe loa ia;
11 No ka mea, ua ike no ia i ka mea nana ia e kumakaia; nolaila i olelo mai ai oia, Aole oukou a pau i maemae.
12 A pau kona holoi ana i ko lakou mau wawae, lawe ae la ia i kona aahu, noho hou ilalo, i mai la ia ia lakou, Ua ike anei oukou i ka'u i hana aku ai ia oukou?
13 Ke kapa mai nei oukou ia'u, he Kumu a he Haku; no ka mea, pela no wau.

14 Ina owau ka Haku a me ke Kumu i holoi i ko oukou mau wawae; he pono no hoi oukou e holoi i na wawae o kekahi.
15 No ka mea, ua haawi aku au i kumu hoohalike no oukou, i hana aku ai oukou e like me ka'u i hana aku ai ia oukou.
16 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole i oi aku ke kauwa mamua o kona haku; aole hoi i oi aku ka mea i hoounaia mamua o ka mea nana ia i hoouna mai.
17 Ina i ike oukou i keia mau mea, pomaikai oukou ke hana oukou ia mau mea.
18 ʻAʻole no ʻoukou a pau kaʻu e ʻōlelo aku nei: ua ʻike au i ka poʻe aʻu i koho ai;
19 Ano, ke hai aku nei au ia oukou mamua o ka hiki ana mai, i manaoio oukou, owau no ia.
20 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e launa mai i ka mea a'u e hoouna aku ai, oia ke launa mai ia'u; a o ka mea hookipa mai ia'u, oia ke hookipa i ka mea nana au i hoouna mai.
21 A pau ka Iesu olelo ana ia mea, luuluu iho la ka naau, a hoike mai la ia, i mai la, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e kumakaia aku kekahi o oukou ia'u.
22 Nana ae la na haumana i kekahi i kekahi, me ke kanalua i ka mea nona i olelo ai.
23 E hilinai ana kekahi o kana poe haumana ma ka poli o Iesu, ka mea a Iesu i aloha ai.
24 Peahi mai la o Simona Petero ia ia, e ninau aku i ka mea nona ia i olelo ai.
25 A e moe ana ia ma ka umauma o Iesu, ninau aku la ia ia, E ka Haku, owai la ia?
26 ʻĪ maila ʻo Iesū, ʻO ia ka mea aʻu e hāʻawi aku ai i kahi hakina, ke ʻū iho au. A hou iho la ia i ka hakina, haawi aku la ia ia Iuda Isekariota ke keiki a Simona.
27 A mahope iho o ka hakina, komo iho la o Satana iloko ona. I mai la o Iesu ia ia, E hana koke oe i kau mea e hana'i.
28 Aole kanaka e ai ana i ike i ke ano o kana olelo ana ia ia.
29 Manao iho la kekahi poe, no Iuda ka aa kala, i olelo aku ai o Iesu ia ia, E kuai i na mea e pono ai kakou no ka ahaaina; a e haawi aku paha i kekahi mea na ka poe ilihune.
30 A loaa ia ia ka hakina, hele koke aku la ia iwaho, a ua po.
31 No ia mea, i kona hele ana iwaho, olelo mai la o Iesu, Ano, ua hoonaniia mai ke Keiki a ke kanaka, ua hoonaniia hoi ke Akua ma ona la.
32 Ina e hoonaniia ke Akua ma ona la, e hoonani mai no hoi ke Akua ia ia ma ona iho, a e hoonani koke mai no ia ia ia.
33 E na pokii, he manawa pokole ko'u me oukou. E ʻimi auaneʻi ʻoukou iaʻu; no laila ke ʻōlelo aku nei au iā ʻoe.
34 He kauoha hou ka'u e haawi aku nei ia oukou, E aloha aku oukou i kekahi i kekahi; e like me au i aloha aku ai ia oukou, pela hoi oukou e aloha aku ai i kekahi i kekahi.
35 Ma keia mea e ike ai na kanaka a pau he poe haumana oukou na'u, ke aloha oukou i kekahi i kekahi.
36 Ninau aku la o Simona Petero ia ia, E ka Haku, mahea oe e hele ai? Olelo mai la o Iesu ia ia, Ma ko'u wahi e hele ai, aole e hiki ia oe ke hahai mai ia'u ano; akā, e hahai mai ʻoe iaʻu ma hope.
37 I aku la o Petero ia ia, E ka Haku, no ke aha la e hiki ole ai ia'u ke hahai aku ia oe ano? E haawi aku au i ko'u ola nou.
38 Olelo mai la o Iesu ia ia, E haawi anei oe i kou ola no'u? Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, Aole e kani ka moa, a ekolu kau hoole ana mai ia'u.

MOKUNA 14

1 Mai hookaumahaia ko oukou naau: e manaoio oukou i ke Akua, e manaoio mai hoi ia'u.
2 He nui na wahi e noho ai iloko o ka hale o ko'u Makua: ina aole pela, ina ua hai aku au ia oukou. E hele ana au e hoomakaukau i wahi no oukou.
3 A i hele au e hoomakaukau i wahi no oukou, e hoi hou mai au, a e hookipa ia oukou io'u la; i ko'u wahi e noho ai, malaila no hoi oukou.
4 A i ko'u wahi e hele ai, ua ike no oukou, a ua ike no oukou i ke ala.
5 I aku la o Toma ia ia, E ka Haku, aole makou i ike i kou wahi e hele ai; a pehea e ike ai kakou i ke ala?
6 I mai la o Iesu ia ia, Owau no ke ala, a me ka oiaio, a me ke ola;
7 Ina ua ike oukou ia'u, ina ua ike no hoi oukou i ko'u Makua;
8 I aku la o Pilipo ia ia, E ka Haku, e hoike mai oe ia makou i ka Makua, a ua lawa ia makou.
9 I mai la o Iesu ia ia, Ua loihi ko'u noho pu ana me oukou, aole anei oe i ike mai ia'u, e Pilipo? o ka mea i ike ia'u, ua ike no ia i ka Makua; a pehea la oe e olelo mai ai, E hoike mai oe ia makou i ka Makua?
10 Aole anei oe i manaoio, owau no iloko o ka Makua, a o ka Makua iloko o'u? o na olelo a'u e olelo aku nei ia oukou, aole na'u iho ka'u e olelo aku nei;
11 E manaoio mai ia'u, owau no iloko o ka Makua, a o ka Makua iloko o'u: a i ole ia, e manaoio mai ia'u no na hana.
12 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e manaoio mai ia'u, o na hana a'u e hana nei, oia kana e hana'i; a e hana no oia i na hana e oi aku mamua o keia; no ka mea, e hele ana au i ko'u Makua.
13 A o ka oukou mea e noi ai ma ko'u inoa, oia ka'u e hana'i, i hoonaniia'i ka Makua ma ke Keiki.
14 Ina e noi oukou i kekahi mea ma ko'u inoa, e hana no wau.
15 Ina e aloha mai oukou ia'u, e malama oukou i ka'u mau kauoha.
16 A e pule aku au i ka Makua, a e haawi aku oia i Kokua hou na oukou, i noho mau loa ia me oukou;
17 O ka Uhane oiaio; ka mea hiki ole ke loaa i ko ke ao nei, no ka mea, aole lakou e nana ia ia, aole hoi e ike ia ia: aka, ua ike oukou ia ia; no ka mea, ke noho nei ia me oukou, a iloko o oukou.
18 ʻAʻole au e waiho ʻoluʻolu iā ʻoukou;
19 A liuliu iki, aole ike hou mai ko ke ao nei ia'u; aka, ke ike mai nei oukou ia'u: no ka mea, ke ola nei au, e ola no hoi oukou.
20 Ia la e ike oukou, owau no iloko o ko'u Makua, a oukou iloko o'u, owau hoi iloko o oukou.
21 O ka mea ia ia ka'u mau kauoha, a e malama hoi ia mau mea, oia ka mea e aloha mai ia'u;
22 Ninau aku la o Iuda ia ia, aole o Isekariota, E ka Haku, pehea la oe e hoike mai ai ia oe iho ia makou, aole i ko ke ao nei?
23 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Ina e aloha mai kekahi ia'u, e malama no ia i ka'u mau olelo;

24 O ka mea aloha ole mai ia'u, aole ia e malama i ka'u mau olelo; ao ka olelo a oukou e lohe nei, aole na'u ia, na ka Makua nana au i hoouna mai.
25 Ua olelo aku au ia oukou i keia mau mea, i ko'u noho pu ana me oukou.
26 Aka, o ke Kokua, oia ka Uhane Hemolele, ka mea a ka Makua e hoouna mai ai ma ko'u inoa, nana oukou e ao mai i na mea a pau, a e hoomanao mai ia oukou i na mea a pau a'u i olelo aku ai ia oukou.
27 He aloha ka'u e waiho aku ai ia oukou, o ko'u aloha ka'u e haawi aku ai ia oukou; Mai kaumaha ko oukou naau, aole hoi e makau.
28 Ua lohe no oukou i ka'u i olelo aku ai ia oukou, E hele aku au, a e hoi hou mai io oukou nei. Ina i aloha mai oukou ia'u, ina ua olioli oukou, no ka'u olelo ana, E hele ana au i ka Makua: no ka mea, ua oi aku ko'u Makua ia'u.
29 Ano, ua hai aku au ia oukou mamua o ka hiki ana mai, i manaoio oukou i ka wa e ko ai.
30 Ma keia hope aku, aole au e kamailio nui me oukou;
31 Aka, i ike ko ke ao nei i ko'u aloha i ka Makua; a e like me ka Makua i kauoha mai ai ia'u, pela hoi au e hana nei. E ala mai, e hele kakou.

MOKUNA 15

1 Owau no ke kumuwaina oiaio, a o ko'u Makua ka mahiai.
2 ʻO nā lālā hua ʻole i loko oʻu, ʻo ia kāna e lawe ai;
3 Ano, ua maemae oukou ma ka olelo a'u i olelo aku ai ia oukou.
4 E noho oukou iloko o'u, owau hoi iloko o oukou. E like me ka lala, aole e hiki ke hua ma kona iho, ke pili ole ia iloko o ke kumuwaina; ʻAʻole hiki iā ʻoukou ke noho hou mai iaʻu.
5 Owau no ke kumuwaina, o oukou na lala: o ka mea e noho iloko o'u, a owau hoi iloko ona, oia ke hoohua nui mai;
6 Ina e pili ole mai ke kanaka ia'u, ua kiolaia'ku ia iwaho me he lala la, a ua maloo; a houluulu na kanaka ia mau mea, a hoolei aku iloko o ke ahi, a ua pau i ke ahi.
7 Ina e pili mai oukou ia'u, a e noho ka'u mau olelo iloko o oukou, e noi oukou i ka oukou mea e makemake ai, a e hanaia ia no oukou.
8 Ma keia mea e hoonaniia'i ko'u Makua, ke hoohua oukou i ka hua he nui; pela oukou e lilo ai i poe haumana na'u.
9 E like me ka Makua i aloha mai ai ia'u, pela hoi au i aloha aku ai ia oukou: e noho oukou iloko o ko'u aloha.
10 Ina e malama oukou i ka'u mau kauoha, e noho oukou iloko o ko'u aloha; e like me au i malama ai i na kauoha a ko'u Makua, a ua noho iloko o kona aloha.
11 Ua ʻōlelo aku au i kēia mau mea iā ʻoukou, i mau ai koʻu ʻoliʻoli i loko o ʻoukou, i maʻa ai hoʻi ko ʻoukou ʻoliʻoli.
12 Eia ka'u kauoha, e aloha oukou i kekahi i kekahi, e like me a'u i aloha aku ai ia oukou.
13 ʻAʻohe kanaka aloha i ʻoi aku ma mua o kēia, ʻo ka hāʻawi aku o ke kanaka i kona ola no kona mau hoaaloha.
14 ʻO ʻoukou koʻu mau hoaaloha, ke hana ʻoukou i nā mea aʻu e kauoha aku nei iā ʻoukou.
15 Ma keia hope aku, aole au e kapa aku ia oukou he poe kauwa; no ka mea, aole ike ke kauwa i ka mea a kona haku e hana'i: aka, ua kapa aku au ia oukou he mau hoaaloha; no ka mea, ua hoike aku au ia oukou i na mea a pau a'u i lohe ai i ko'u Makua.
16 ʻAʻole ʻoukou i wae mai iaʻu, akā, naʻu nō ʻoukou i wae aku, a naʻu nō ʻoukou i koho, i hele ʻoukou a e hoʻohua mai i ka hua, i mau ai hoʻi kā ʻoukou hua: .
17 ʻO kēia mau mea kaʻu e kauoha aku nei iā ʻoukou, e aloha ʻoukou i kekahi i kekahi.
18 Ina inaina mai ko ke ao nei ia oukou, e ike oukou, ua inaina mua ia ia'u mamua o oukou.
19 Ina no ke ao nei oukou, ina ua aloha ko ke ao nei i kona iho;
20 E hoomanao i ka olelo a'u i olelo aku ai ia oukou, Aole i oi aku ke kauwa mamua o kona haku. Ina ua hoomaau mai lakou ia'u, e hoomaau no hoi lakou ia oukou; ina ua malama lakou i ka'u olelo, e malama no lakou i ka oukou.
21 Aka, e hana mai lakou ia mau mea a pau ia oukou no ko'u inoa, no ka mea, aole lakou i ike i ka mea nana au i hoouna mai.
22 Inā ʻaʻole au i hele mai a ʻōlelo aku iā lākou, inā ʻaʻole o lākou hewa;
23 O ka mea e inaina mai ia'u, oia ke inaina mai i ko'u Makua.
24 Ina aole au i hana iwaena o lakou i na hana i hana ole ia e kekahi, ina ua hewa ole lakou;
25 Aka, e hanaia keia i ko ai ka olelo i palapalaia iloko o ko lakou kanawai, Ua inaina kumu ole mai lakou ia'u.
26 Aia hiki mai ke Kokua, ka mea a'u e hoouna aku ai ia oukou mai ka Makua mai, o ka Uhane oiaio, ka mea i hele mai mai ka Makua mai, nana no e hoike aku no'u.
27 A e hoike aku oukou, no ka mea, ua noho pu oukou me au mai kinohi mai.

MOKUNA 16

1 O keia mau mea ka'u i olelo aku ai ia oukou, i ole ai oukou e hihia.
2 E hookuke aku lakou ia oukou iwaho o na halehalawai;
3 A e hana mai lakou ia mau mea ia oukou, no ka mea, aole lakou i ike i ka Makua, aole hoi ia'u.
4 Aka, ua hai aku au i keia mau mea ia oukou, a hiki mai ka manawa, e hoomanao oukou ua hai aku au ia oukou ia mau mea. Aole au i olelo aku i keia mau mea ia oukou i kinohou, no ka mea, me oukou no wau.
5 Ano, ke hele aku nei au i ka mea nana au i hoouna mai; ʻaʻohe o ʻoukou i nīnau mai iaʻu, E hele ana ʻoe i hea?
6 Aka, no ka'u olelo ana i keia mau mea ia oukou, ua piha ko oukou naau i ke kaumaha.
7 He oiaio ka'u e hai aku nei ia oukou; He pono no oukou e hele aku au; aka, i hele aku au, na'u no ia e hoouna aku ia oukou.
8 A hiki mai ia, nana no e hoike i ko ke ao nei i ka hewa, a me ka pono, a me ka hoopono.
9 No ka hewa, no ka mea, aole lakou i manaoio mai ia'u;
10 No ka pono, no ka mea, e hele ana au i ko'u Makua, aole oukou e ike hou mai ia'u;
11 No ka hooponopono, no ka mea, ua hoahewaia ke alii o keia ao.
12 He nui ka'u mau mea e olelo aku ai ia oukou, aole hiki ia oukou ke hoomanawanui i keia manawa.
13 Aia hiki mai ka Uhane oiaio, nana oukou e alakai i ka oiaio a pau; aka, o na mea ana i lohe ai, oia kana e olelo ai;
14 E hoonani mai no ia ia'u;

15 ʻO nā mea a pau a ka Makua, naʻu nō ia;
16 A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u: a liuliu iki hou aku, a e ike oukou ia'u, no ka mea, e hele ana au i ka Makua.
17 A laila ʻōlelo aʻela kekahi o kāna poʻe haumāna iā lākou iho, He aha kēia mea āna i ʻōlelo mai ai iā mākou, A liʻuliʻu iki, ʻaʻole ʻoukou e ʻike iaʻu; a liʻuliʻu iki hou, a ʻike ʻoukou iaʻu: Makuakāne?
18 Nīnau aʻela lākou, He aha kēia āna i ʻōlelo ai, A liʻuliʻu iki? ʻAʻole hiki iā mākou ke haʻi i kāna ʻōlelo.
19 Ike iho la o Iesu, ua ake lakou e ninau ia ia, i mai la ia ia lakou, Ke ninau nei anei oukou ia oukou iho i ka'u i olelo ai, A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u: a liuliu iki hou aku, a e ike oukou ia'u. ?
20 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E uwe auanei oukou, a e kanikau, aka, e olioli auanei ko ke ao nei;
21 He ehaeha ko ka wahine hanau keiki, no ka mea, ua hiki mai kona hora: aka, i ka wa i hanau ai ke keiki, aole ia e hoomanao hou i ka ehaeha, no ka olioli i ka hanauia mai o ke kanaka i ke ao nei.
22 No ia mea, he kaumaha ko oukou, aka, e ike hou au ia oukou, a e olioli ko oukou naau, aole kekahi e lawe aku i ko oukou olioli mai o oukou aku.
23 A ia la, aole oukou e ninau mai ia'u. Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a oukou e noi aku ai i ka Makua ma ko'u inoa, e haawi mai oia ia oukou.
24 Mamua mai nei, aole oukou i noi i kekahi mea ma ko'u inoa: e noi, a e loaa ia oukou, i mahuahua ai ko oukou olioli.
25 Ua olelo pohihihi aku au i keia mau mea ia oukou;
26 Ia la, e noi aku oukou ma ko'u inoa, aole au e olelo aku ia oukou, e pule aku au i ka Makua no oukou.
27 No ka mea, ke aloha mai nei ka Makua ia oukou, no ka mea, ua aloha mai oukou ia'u, a ua manaoio hoi ua hele mai au mai ke Akua mai.
28 Mai ka Makua mai au i hele mai nei i ke ao nei: eia hou, e haalele au i ke ao nei, a e hele aku i ka Makua.
29 ʻĪ akula kāna poʻe haumāna iā ia, Aia hoʻi, ke ʻōlelo maopopo mai nei ʻoe, ʻaʻole hoʻi ʻoe e ʻōlelo nei i ka ʻōlelo nane.
30 Ano, ua maopopo ia makou ua ike oe i na mea a pau, aole ou hemahema e pono ai ke ninau mai kekahi ia oe;
31 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ke manaoio nei anei oukou ano?
32 Aia hoi, e hiki mai ana ka hora, a ua hiki mai nei, e hoopuehuia oukou o kela mea keia mea i kona iho, a e haalele mai ia'u o hookahi wale no;
33 Ua olelo aku au ia oukou i keia mau mea, i loaa ia oukou ka maluhia iloko o'u. Ma ke ao nei e loaa ia oukou ka popilikia: aka, e olioli oukou; Ua lanakila au i ka honua.

MOKUNA 17

1 O keia mau olelo ka Iesu i olelo ai, a leha ae la kona mau maka i ka lani, i aku la, E ka Makua, ua hiki mai ka hora; e hoonani oe i kau Keiki, i hoonani aku hoi kau Keiki ia oe.
2 Me oe i haawi mai ai ia ia i ka mana maluna o na kanaka a pau, i haawi mai ai oia i ke ola mau loa i na mea a pau au i haawi mai ai ia ia.
3 Eia ke ola mau loa, i ike lakou ia oe i ke Akua oiaio hookahi, a me Iesu Kristo ka mea au i hoouna mai ai.
4 Ua hoonani aku au ia oe ma ka honua: ua hoopau au i ka hana au i haawi mai ai ia'u e hana.
5 Ano hoi, e ka Makua, e hoonani mai oe ia'u me oe iho i ka nani i loaa ia'u me oe mamua o ka hana ana o ke ao nei.
6 Ua hoike aku au i kou inoa i na kanaka au i haawi mai ai ia'u noloko mai o ke ao nei; a ua malama lakou i kau olelo.
7 Ano, ua ike lakou, nau mai na mea a pau au i haawi mai ai ia'u.
8 No ka mea, ua haawi aku au ia lakou i na olelo au i haawi mai ai ia'u; a ua hookipa mai lakou, a ua ike oiaio, ua hele mai au mai ou mai, a ua manaoio lakou, nau au i hoouna mai.
9 Ke pule nei au no lakou: aole au e pule no ko ke ao nei, aka, no ka poe au i haawi mai ai ia'u; no ka mea, nau lakou.
10 A o ka'u a pau, nau ia, a na'u kou; a ua hoonaniia au ia lakou.
11 ʻĀnō hoʻi, ʻaʻole au ma ke ao nei, akā, eia nō kēia ma ke ao nei, a ke hele aku nei au i ou lā. E ka Makua hemolele, e malama oe ma kou inoa iho i ka poe au i haawi mai ai ia'u, i hookahi lakou e like me kaua.
12 I ko'u noho pu ana me lakou i ke ao nei, ua malama au ia lakou ma kou inoa; i ko ai ka palapala hemolele.
13 Ano, ke hele aku nei au iou la; a ke olelo nei au i keia mau mea ma ke ao nei, i loaa ia lakou ko'u olioli e hookoia iloko o lakou iho.
14 Ua haawi aku au ia lakou i kau olelo; a ua inaina mai ko ke ao nei ia lakou, no ka mea, aole no ke ao nei lakou, e like me au, aole no ke ao nei.
15 Aole au e pule aku e lawe aku oe ia lakou mai keia ao aku, aka, e malama oe ia lakou i ka ino.
16 Aole no ke ao nei lakou, e like me au, aole no ke ao nei.
17 E hoolaa oe ia lakou ma kou oiaio: he oiaio kau olelo.
18 Me oe i hoouna mai ai ia'u i ke ao nei, pela hoi au i hoouna aku ai ia lakou i ke ao nei.
19 A no lākou ke hoʻolaʻa nei au iaʻu iho, i huikala ʻia hoʻi lākou ma ka ʻoiaʻiʻo.
20 Aole no lakou wale no ka'u e pule nei, aka, no ka poe e manaoio mai ia'u ma ka lakou olelo;
21 I lilo ai lakou a pau i hookahi; e like me oe, e ka Makua, iloko o'u, owau hoi iloko ou, i hookahi hoi lakou iloko o kaua: i manaoio ai ko ke ao nei, ua hoouna mai oe ia'u.
22 A ua haawi aku au ia lakou i ka nani au i haawi mai ai ia'u; i lilo ai lakou i hookahi, e like me kakou i hookahi.
23 Owau iloko o lakou, a o oe iloko o'u, i hemolele ai lakou i hookahi; a i ike ko ke ao nei, ua hoouna mai oe ia'u, a ua aloha oe ia lakou, e like me oe i aloha mai ai ia'u.
24 E ka Makua, ke makemake nei au, o ka poe au i haawi mai ai ia'u, e noho pu me au ma ko'u wahi e noho ai; i ike mai lakou i ko'u nani au i haawi mai ai ia'u;
25 E ka Makua pono, aole i ike ko ke ao nei ia oe; aka, ua ike au ia oe, a ua ike lakou nei, ua hoouna mai oe ia'u.
26 A ua haʻi aku au iā lākou i kou inoa, a e haʻi aku hoʻi: i loko o lākou ke aloha āu i aloha mai ai iaʻu, a i loko hoʻi o wau.

MOKUNA 18

1 ¶ A oki ae la ka Iesu olelo ana i keia mau olelo, hele aku la ia me kana poe haumana ma kela kapa o ke kahawai o Kederona, malaila ka mala, komo aku la ia me kana poe haumana.
2 Ua ike no hoi o Iuda nana ia i kumakaia ia wahi;

3 A loaa ia Iuda ka poe koa, a me na ilamuku na na kahuna nui a me na Parisaio, hele aku la ia ilaila me na ipukukui, a me na lama, a me na mea kaua.
4 Ua ʻike ʻo Iesū i nā mea a pau e hiki mai ana ma luna ona, hele maila ia, ʻī maila iā lākou, ʻO wai kā ʻoukou e ʻimi nei?
5 Olelo aku la lakou ia ia, O Iesu no Nazareta. ʻĪ maila ʻo Iesū iā lākou, ʻO wau nō ia. A o Iuda, nana ia i kumakaia, ku pu me lakou.
6 A i kāna ʻōlelo ʻana iā lākou, ʻO wau nō ia, hoʻi hope lākou a hina i ka honua.
7 Ninau hou aku la oia ia lakou, Owai ka oukou e imi nei? I mai la lakou, O Iesu no Nazareta.
8 ʻĪ maila ʻo Iesū, Ua haʻi aku au iā ʻoukou, ʻo wau nō ia;
9 I ko ai ka olelo ana i olelo mai ai, O ka poe au i haawi mai ai ia'u, aole au i nalowale.
10 He pahikaua ka Simona Petero, unuhi ae la ia a hahau i ke kauwa a ke kahuna nui, a oki aku la i kona pepeiao akau. O Maleko ka inoa o ua kauwa la.
11 I mai la o Iesu ia Petero, E hookomo oe i kau pahikaua i kona wahi: o ke kiaha a ko'u Makua i haawi mai ai ia'u, aole anei au e inu ia?
12 Alaila, lalau aku la ka poe koa, a me ka lunatausani, a me na ilamuku o na Iudaio ia Iesu, a nakii ia ia;
13 A alakai aku la ia ia io Anasa la mamua; no ka mea, ʻo ia ka makuahōnōwai kāne o Kaiapa, ʻo ia ke kahuna nui ia makahiki.
14 O Kaiapa hoi ka mea nana i ao aku i na Iudaio, he pono ke make ke kanaka hookahi no na kanaka.
15 Hahai aku la o Simona Petero ia Iesu, a me kekahi haumana;
16 Ku iho la o Petero ma ka puka mawaho. Alaila, hele aku la kela haumana iwaho, ka mea i ikeia e ke kahuna nui, olelo aku la i ke kiaipuka, a alakai mai la ia Petero iloko.
17 Ninau aku la ke kaikamahine kiai puka ia Petero, Aole anei oe kekahi o na haumana a keia kanaka? ʻĪ maila kēlā, ʻAʻole wau.
18 Ku iho la na kauwa a me na ilamuku i ke ahi lanahu; no ka mea, he anu, a hoopumehana iho la lakou ia lakou iho, a ku pu iho la o Petero me lakou, a hoopumahana ia ia iho.
19 Ninau aku la ke kahuna nui ia Iesu no kana poe haumana, a no kana ao ana.
20 Olelo mai la o Iesu ia ia, Ua olelo hoike aku au i ko ke ao nei; Ua ao mau au iloko o ka halehalawai, a me ka luakini, kahi i akoakoa mau ai ka poe Iudaio; ʻaʻole au i ʻōlelo malū.
21 No ke aha lā ʻoe e nīnau mai ai iaʻu? e ninau aku oe i ka poe i lohe i ka'u i olelo aku ai ia lakou: aia hoi, ua ike lakou i ka'u i olelo aku ai.
22 A i kana olelo ana pela, papai aku la kekahi o na ilamuku e ku ana ia Iesu me ka poho lima, i aku la, Pela anei oe e olelo aku ai i ke kahuna nui?
23 Olelo mai la o Iesu ia ia, Ina ua hewa ka'u olelo, e hoike mai oe i ka hewa;
24 Ua hoouna paa mai o Anasa ia ia io Kaiapa la ke kahuna nui.
25 Ku ae la o Simona Petero a hoopumahana ia ia iho. Ninau aku la lakou ia ia, Aole anei oe kekahi o kana poe haumana? Hoole aku la ia, i aku la, Aole.
26 I aku la kekahi o na kauwa a ke kahuna nui, ka hoahanau nona ka pepeiao o Petero i oki ai, Aole anei au i ike ia oe ma ka mala me ia?
27 Hoole hou aku la o Petero: ooo koke mai la ka moa.
28 ¶ Alaila alakai aku la lakou ia Iesu mai Kaiapa aku a i kahi hookolokolo; aole lakou i komo iloko o ka hale hookolokolo, o haumia lakou; aka, i ai lakou i ka moliaola.
29 Hele mai la o Pilato iwaho io lakou la, i mai la, Heaha ka oukou hoopii ana i keia kanaka?
30 Olelo aku la lakou ia ia, i aku la, Ina aole ia he lawehala, ina aole makou i haawi aku ia ia ia oe.
31 I mai la o Pilato ia lakou, E lawe oukou ia ia, a e hookolokolo ma ko oukou kanawai. I aku la na Iudaio ia ia, Aole makou e pono ke pepehi i kekahi.
32 I ko ai ka olelo a Iesu i olelo mai ai, i ke ano o ka make e make ai ia.
33 ¶ Komo hou aku la o Pilato i ka hale hookolokolo, a hea aku la ia Iesu, a ninau aku la ia ia, O oe anei ke alii o ka poe Iudaio?
34 Olelo mai la o Iesu ia ia, Nau iho anei oe i olelo mai ai ia mea, a na hai anei i hai mai ia oe no'u?
35 I mai la o Pilato, He Iudaio anei au? Na kou lahuikanaka a me na kahuna nui oe i haawi mai ia'u: heaha kau i hana'i?
36 ʻĪ maila ʻo Iesū, ʻAʻole no kēia ao koʻu aupuni: inā no kēia ao koʻu aupuni, inā ua kaua kaʻu poʻe kauwā, i ʻole e hāʻawi ʻia aku au i ka poʻe Iudaio;
37 No ia mea, ninau aku la o Pilato ia ia, He alii anei oe? ʻĪ maila ʻo Iesū, Ke ʻōlelo mai nei ʻoe he aliʻi wau. No keia mea i hanauia mai ai au, a no keia mea i hele mai nei au i ke ao nei, i hoike aku au i ka oiaio. ʻO ka mea ma ka ʻoiaʻiʻo ke lohe i koʻu leo.
38 Ninau aku la o Pilato ia ia, Heaha ka oiaio? A i kana olelo ana i keia, hele hou aku la ia iwaho i na Iudaio, i aku la ia lakou, Aole i loaa ia'u ka hewa iki iloko ona.
39 Aka, he mau aoao ko oukou, e kuu aku au i kekahi no oukou i ka moliaola.
40 Hea hou aku la lakou a pau, i aku la, Aole keia, aka, o Baraba. He powa o Baraba.

MOKUNA 19

1 Alaila lalau aku la o Pilato ia Iesu, a hahau iho la ia ia.
2 Ulana iho la ka poe koa i leialii kakalaioa, a kau aku la maluna o kona poo, a hoaahu iho la ia ia i ka aahu ulaula.
3 I aku la, Aloha oe, e ke alii o ka poe Iudaio! a hahau aku la lakou ia ia me ko lakou mau lima.
4 Hele hou mai la o Pilato iwaho, i mai la ia lakou, Aia hoi, ke alakai mai nei au ia ia io oukou la, i ike ai oukou, aole i loaa ia'u ka hewa iloko ona.
5 Hele mai la o Iesu iwaho, me ka leialii kakalaioa, a me ka aahu poni. I mai la o Pilato ia lakou, Eia ke kanaka!
6 A ike aku la na kahuna nui a me na ilamuku ia ia, hea nui aku la lakou, i aku la, E kau ma ke kea, e kau ma ke kea. I mai la o Pilato ia lakou, E lawe oukou ia ia, a e kau ma ke kea;
7 Olelo aku la na Iudaio ia ia, He kanawai ko makou, a ma ko makou kanawai, he pono e make ia, no ka mea, ua hoolilo ia ia ia iho ke Keiki a ke Akua.
8 A lohe aʻela ʻo Pilato i kēia ʻōlelo, makaʻu loa ihola ia;
9 A komo hou aku la ia iloko o ka hale hookolokolo, a ninau aku la ia Iesu, Nohea mai oe? ʻAʻole ʻōlelo ʻo Iesū iā ia.
10 Alaila, i aku la o Pilato ia ia, Aole anei oe e olelo mai ia'u? Aole anei oe i ike he mana ko'u e kau aku ia oe ma ke kea, a he mana ko'u e hookuu aku ia oe?

11 ʻĪ maila ʻo Iesū, ʻAʻohe ou mana iki e kūʻē mai iaʻu, ke ʻole i hāʻawi ʻia iā ʻoe mai luna mai;
12 Mai ia manawa mai, imi iho la o Pilato e hookuu ia ia;
13 A lohe o Pilato ia olelo, alakai aku la ia ia Iesu iwaho, a noho iho ma ka noho hookolokolo, ma kahi i kapaia, he Kipapapohaku, a o Gabata ma ka olelo Hebera.
14 ʻO ka hoʻomākaukau ia no ka mōliaola, a i ke ono paha o ka hora;
15 Kahea aku la lakou, E lawe aku, e lawe aku, e kau ia ia ma ke kea. Ninau aku la o Pilato ia lakou, E kau anei au i ko oukou alii ma ke kea? I mai la na kahuna nui, Aole o makou alii, o Kaisara wale no.
16 Alaila haawi aku la oia ia ia ia lakou e kaulia'i ma ke kea. Lalau aku la lakou ia Iesu, a alakai aku la ia ia.
17 A hele aku la ia e hali ana i kona kea i kahi i kapaia, he wahi iwipoo, i kapaia ma ka olelo Hebera, o Golegota.
18 Malaila lakou i kau ai ia ia ma ke kea, a me na mea e ae elua me ia, hookahi ma kela aoao keia aoao, a o Iesu iwaena.
19 Kakau iho la o Pilato i palapala, a kau aku la ma ke kea. Eia ka palapala, O IESU NO NAZARETA KE ALII O KA POE IUDAIO.
20 He nui na Iudaio i heluhelu i keia palapala, no ka mea, ua kokoke i ke kulanakauhale ka wahi i kaulia'i o Iesu ma ke kea;
21 Alaila olelo aku la na kahuna nui o na Iudaio ia Pilato, Mai palapala oe, O ke alii o ka poe Iudaio; aka, i mai la ia, Owau no ke alii o ka poe Iudaio.
22 ʻĪ maila ʻo Pilato, ʻO ka mea aʻu i palapala ai, ʻo ia kaʻu i kākau ai.
23 A kau aku la ka poe koa ia Iesu ma ke kea, lawe ae la lakou i kona mau aahu, a puunaue ae la i eha puu, no kela koa keia koa i puu; a ʻo kona ʻaʻahu hoʻi: ʻaʻole humuhumu ʻia ka ʻaʻahu, i ulana ʻia mai luna a hiki i luna.
24 No ia mea, olelo iho la lakou ia lakou iho, Mai haehae kakou, aka, e hailona kakou i ka mea nona ia mea; Pela na koa i hana'i.
25 Ku mai la ma ke kea o Iesu kona makuwahine, a me ka hoahanau o kona makuwahine, o Maria ka wahine a Kelopa, a me Maria Magedalene.
26 A ike mai la o Iesu i kona makuwahine, a me ka haumana ana i aloha ai, e ku ana, i aku la ia i kona makuwahine, E ka wahine, e nana i kau keiki!
27 Alaila, i mai la ia i ua haumana la, E nana i kou makuwahine! A mai ia hora mai, lawe aku ua haumana la ia ia i kona hale iho.
28 Mahope iho, ike iho la o Iesu, ua pau na mea i ka hanaia, i mai la ia i ko ai ka palapala hemolele, Ua makewai au.
29 E waiho ana ma laila kekahi ipu, ua piha i ka vīnega;
30 A loaa ia Iesu ka vinega, i mai la ia, Ua pau ;
31 No ia mea, ʻo ka poʻe Iudaio, ʻo ia ka hoʻomākaukau, ʻaʻole e waiho nā kino ma ke keʻa i ka lā Sābati, (no ka mea, he lā nui ia Sābati,) noi akula lākou iā Pilato e uhaʻi ʻia ko lākou mau wāwae, a e haʻi ʻia. lawe ʻia aku.
32 A laila hele mai ka poʻe koa, a uhaʻi ihola i nā wāwae o ke kanaka mua, a me nā wāwae o kekahi i kau pū ʻia me ia ma ke keʻa.
33 A hiki lakou io Iesu la, a ike iho la ua make ia, aole lakou i uhai i kona mau wawae.
34 Aka, hou aku la kekahi koa i kona aoao me ka ihe, a kahe koke mai ke koko a me ka wai.
35 A o ka mea i ike ia mea, hoike mai ia, a he oiaio kana hoike ana;
36 No ka mea, ua hanaia keia mau mea, i ko ai ka palapala hemolele, Aole e uhaiia kekahi iwi ona.
37 A ua olelo hou mai kekahi palapala hemolele, E nana auanei lakou i ka mea a lakou i hou aku ai.
38 ¶ A mahope iho o keia, noi aku la o Iosepa no Arimataia ia Pilato e lawe aku ia i ke kino o Iesu; Hele mai la ia, a lawe aku la i ke kino o Iesu.
39 Hele mai la hoi o Nikodemo, ka mea i hele io Iesu la mamua i ka po, e lawe mai i ka laau i huiia me ka mura a me ka aloe, hookahi haneri paona paha.
40 Lalau iho la laua i ke kino o Iesu, a wahi iho la ia ia i ka lole olona me na mea ala, e like me ke ano o ke kanu ana a na Iudaio.
41 A ma kahi i kaulia'i ia ma ke kea, he mala; a maloko o ka mahinaai he halekupapau hou, aole i waihoia ke kanaka iloko.
42 Malaila laua i waiho ai ia Iesu, no ka la hoomakaukau ana o na Iudaio; no ka mea, ua kokoke mai ka halekupapau.

MOKUNA 20

1 I ka la mua o ka hebedoma, hele aku la o Maria Magedalene i ka luakupapau i ke kakahiaka nui, i ka wa poeleele, a ike aku la ia i ka pohaku i unuhiia mai ka halekupapau aku.
2 Holo aku la ia a hiki io Simona Petero la, a me kekahi haumana a Iesu i aloha ai, i aku la ia laua, Ua lawe aku lakou i ka Haku mai ka halekupapau aku, aole makou i ike i kahi i waiho ai lakou ia ia.
3 Hele aku la o Petero iwaho, a me kela haumana, a hiki i ka halekupapau.
4 Holo pu aku la laua;
5 Kulou iho la ia, nana ae la iloko, a ike aku la i ka lole olona e waiho ana; aole nae ia i komo iloko.
6 A laila hele mai ʻo Simona Petero e hahai ana iā ia, a komo i ka hale kupapaʻu, a ʻike akula i ka lole olonā e waiho ana.
7 A ʻo ka peʻapeʻa i hoʻopaʻa ʻia ma kona poʻo, ʻaʻole i waiho pū me ka lole olonā, akā, ua wili ʻia ma kahi kaʻawale.
8 Alaila, komo aku la ua haumana la i hiki mua i ka luakupapau, ike aku la ia, a manaoio iho la.
9 No ka mea, ia manawa, aole lakou i ike i ka palapala hemolele, e ala hou mai ia mai ka make mai.
10 A hoi hou aku la na haumana i ko laua hale.
11 Ku iho la o Maria iwaho ma ka halekupapau e uwe ana;
12 A ike aku la i na anela elua i aahuia keokeo e noho ana, ma ke poo kekahi, a ma na wawae kekahi, kahi i waihoia'i ke kino o Iesu.
13 I aku la lakou ia ia, E ka wahine, no ke aha la oe e uwe ai? I aku la ia ia lakou, No ka mea, ua lawe aku lakou i ko'u Haku, aole au i ike i kahi i waiho ai lakou ia ia.
14 A i kana olelo ana pela, huli ae la ia ihope, a ike aku la ia Iesu e ku ana, aole nae i ike o Iesu ia.
15 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, E ka wahine, no ke aha lā ʻoe e uwē ai? ʻO wai kāu e ʻimi nei? Manao iho la kela, o ke kanaka malama mala ia, i aku la ia ia, E ka haku, ina i lawe aku oe ia ia, e hai mai oe ia'u i kou wahi i waiho ai ia ia, a na'u ia e lawe aku.

16 I mai la o Iesu ia ia, E Maria. Huli ae la ia, i aku la ia ia, E Raboni; ʻo ia hoʻi, ke Kumu.
17 I mai la o Iesu ia ia, Mai hoopa mai oe ia'u; no ka mea, aole au i pii aku i ko'u Makua: aka, e hele oe i ko'u poe hoahanau, e i aku ia lakou, E pii ana au i ko'u Makua, a i ko oukou Makua; a i ko'u Akua, a i ko oukou Akua.
18 Hele mai la o Maria Magedalene, hai aku la i na haumana, ua ike ia i ka Haku, a ua olelo mai oia ia mau mea ia ia.
19 ¶ A i ke ahiahi, ʻo ia ka lā mua o ka hebedoma, ua pani ʻia nā puka i kahi i ʻākoakoa ai ka poʻe haumāna no ka makaʻu i nā Iudaio, hele maila ʻo Iesū, a kū i waenakonu, ʻĪ maila iā lākou, Aloha ʻoukou.
20 A i kana olelo ana pela, hoike mai la oia ia lakou i kona mau lima a me kona aoao. Hauoli iho la na haumana i ko lakou ike ana i ka Haku.
21 Olelo hou mai la o Iesu ia lakou, Aloha oukou: e like me ko'u Makua i hoouna mai ai ia'u, pela hoi au e hoouna aku ai ia oukou.
22 A i kana olelo ana i keia, ha iho la ia ia lakou, i mai la ia lakou, E loaa ia oukou ka Uhane Hemolele.
23 O na hala a oukou e kala aku ai, ua kalaia lakou; a o na hewa a oukou e malama ai, ua malamaia no ia.
24 Aka, o Toma, kekahi o ka poe umikumamalua, i kapaia o Didimo, aole ia me lakou i ka wa i hele mai ai o Iesu.
25 I aku la na haumana e ae ia ia, Ua ike makou i ka Haku. I mai la oia ia lakou, Ina aole au e ike ma kona mau lima i ke kaha o na kui, a e o i ko'u manamana lima ma ka puka o na kui, a e o i ko'u lima ma kona aoao, aole au e manaoio.
26 A hala na la ewalu, maloko hou kana poe haumana, a o Toma kekahi me lakou ;
27 Alaila i mai la oia ia Toma, E o mai i kou manamana lima maanei, a e nana mai i ko'u mau lima; a e o mai i kou lima maanei, a e hou mai ma ko'u aoao;
28 Olelo aku la o Toma ia ia, i aku la, E kuu Haku a me ko'u Akua.
29 ʻĪ maila ʻo Iesū iā ia, E Toma, no kou ʻike ʻana mai iaʻu, ua manaʻoʻiʻo ʻoe;
30 He nui no na hoailona e ae a Iesu i hana'i imua o kana poe haumana, aole i kakauia maloko o keia buke.
31 Aka, ua palapalaia keia, i manaoio ai oukou o Iesu ka Mesia, ke Keiki a ke Akua; i loaa ia oukou ke ola ma kona inoa i ka manaoio ana.

MOKUNA 21

1 ¶ MAHOPE iho o keia mau mea, hoike hou mai o Iesu ia ia iho i na haumana ma ka loko o Tiberia; a penei kona hoike ana iaia iho.
2 Noho pu no o Simona Petero, a me Toma i kapaia o Didumo, a me Natanaela no Kana i Galilaia, a me na keiki a Zebedaio, a me na haumana e ae elua.
3 I aku la o Simona Petero ia lakou, E hele ana au i ka lawaia. ʻĪ maila lākou iā ia, ʻO mākou kekahi e hele pū me ʻoe. Hele aku la lakou, ee koke aku la maluna o ka moku; a ia po iho, aole i loaa iki.
4 A ao ae la, ku iho la o Iesu ma kahakai, aole nae i ike na haumana, o Iesu ia.
5 Ninau mai la o Iesu ia lakou, E na pokii, he ai anei a oukou? ʻĪ maila lākou iā ia, ʻAʻole.
6 I mai la oia ia lakou, E kuu aku i ka upena ma ka aoao akau o ka moku, a e loaa ia oukou. No ia mea, hoolei lakou, aole hiki ia lakou ke huki mai no ka nui o na ia.
7 No ia mea, i aku la ka haumana a Iesu i aloha ai ia Petero, O ka Haku ia. A lohe aʻela ʻo Simona Petero, ʻo ka Haku ia, kāʻei ihola ia i ke kapa lawaiʻa nona, (no ka mea, ʻaʻohe ona kapa,) a lele akula i loko o ke kai.
8 Holo mai la na haumana e ae ma ka moku; (no ka mea, aole lakou i mamao aku mai ka aina aku, elua haneri kubita paha,) e kauo ana i ka upena me na ia.
9 A pae aku la lakou iuka, ike aku la lakou i ke ahi lanahu, a me ka ia e kau ana maluna iho, a me ka berena.
10 I aku la o Iesu ia lakou, E lawe mai i ka ia i loaa ia oukou.
11 Pii aku la o Simona Petero, a huki mai i ka upena iuka, ua piha i na ia nui, hookahi haneri a me kanalimakumamakolu; a no ka nui loa, aole nae i moku ka upena.
12 I mai la o Iesu ia lakou, E hele mai e ai. Aole i aa kekahi o na haumana e ninau aku ia ia, Owai oe? me ka ike o ka Haku ia.
13 Hele mai la o Iesu, lalau iho la i ka berena, a haawi aku la ia lakou, a pela no hoi ka ia.
14 O ke kolu keia o ko Iesu hoike ana ia ia iho i kana poe haumana, mahope iho o kona ala hou ana mai ka make mai.
15 A pau ka lakou ai ana, ninau mai la o Iesu ia Simona Petero, E Simona na Iona, ua oi anei kou aloha ia'u i ko keia poe? ʻĪ akula kēlā iā ia, ʻAe, e ka Haku; ua ike oe i ko'u aloha ia oe. I mai la kela ia ia, E hanai oe i ka'u mau keikihipa.
16 Ninau hou mai la oia ia ia, o ka lua ia, E Simona na Iona, ke aloha mai nei anei oe ia'u? I aku la kela ia ia, Ae, e ka Haku; ua ike oe i ko'u aloha ia oe. I mai la kela ia ia, E hanai oe i ka'u poe hipa.
17 Ninau mai la oia ia ia, o ke kolu keia, E Simona na Iona, ke aloha mai nei anei oe ia'u? Kaumaha iho la o Petero no ke kolu o kana olelo ana ia ia, Ke aloha mai nei anei oe ia'u? I aku la oia ia ia, E ka Haku, ua ike oe i na mea a pau; ua ike oe i ko'u aloha ia oe. I mai la o Iesu ia ia, E hanai oe i ka'u poe hipa.
18 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, I kou wa opiopio, ua kaei oe ia oe iho, a hele i kou wahi i makemake ai; aole loa.
19 ʻO kēia kāna i ʻōlelo ai, e hōʻike ana i ka make e hoʻonani ai ʻo ia i ke Akua. A i kana olelo ana i keia, i mai la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u.
20 Haliu ae la o Petero, ike aku la i ka haumana a Iesu i aloha ai e hahai mai ana; ka mea i hilinai ma kona umauma i ka ahaaina, i aku la, E ka Haku, owai ka mea nana oe e kumakaia?
21 Ike aku la o Petero ia ia, ninau aku la ia Iesu, E ka Haku, heaha la ka keia kanaka e hana'i?
22 I mai la o Iesu ia ia, Ina makemake au e noho ia a hoi mai au, heaha ia ia oe? e hahai mai oe ia'u.
23 Kui aku la keia olelo iwaena o na hoahanau, aole e make ua haumana la; aka, Ina makemake au e noho ia a hoi mai au, heaha ia ia oe?
24 ʻO ia ka haumāna nāna i hōʻike i kēia mau mea, a kākau hoʻi i kēia mau mea: a ua ʻike mākou he ʻoiaʻiʻo kāna hōʻike.

25 He nui no hoi na mea e ae a Iesu i hana'i, ina e kakauia
kela mea keia mea, ke manao nei au, aole e hiki i ko ke ao
nei ke piha i na buke e kakauia. Amene.

Hana a ka poe lunaolelo

MOKUNA 1

1 ¶ Ua hana au, e Teopilo, i ka moolelo mua, no na mea a
pau a Iesu i hoomaka'i e hana a e ao mai;
2 A hiki i ka la i laweia'ku ai oia, mahope iho o kona haawi
ana mai i na kauoha ma ka Uhane Hemolele i ka poe
lunaolelo ana i wae ai.
3 Ua hoike mai oia ia lakou ia ia iho e ola ana mahope o
kona ehaeha, ma na hooiaio hala ole he nui loa, i ikeia e
lakou i na la he kanaha, a e olelo ana i na mea o ke aupuni
o ke Akua.
4 A i kona akoakoa pu ana me lakou, kauoha mai la ia ia
lakou, mai haalele lakou ia Ierusalema, aka, e kali i ka
olelo hoopomaikai a ka Makua, i ka mea a oukou i lohe ai
ia'u.
5 No ka mea, ua bapetizo io no o Ioane me ka wai; aka, e
bapetizoia auanei oukou i ka Uhane Hemolele, aole nui na
la ma keia hope aku.
6 A i ko lakou akoakoa ana, ninau aku la lakou ia ia, i aku
la, E ka Haku, e hoihoi mai anei oe i ke aupuni no ka
Iseraela i keia wa?
7 I mai la oia ia lakou, Aole ia oukou ke ike i na manawa a
me na kau a ka Makua i waiho ai i kona mana iho.
8 Aka, e loaa ia oukou ka mana, ke hiki mai ka Uhane
Hemolele maluna iho o oukou;
9 A i kāna ʻōlelo ʻana i kēia mau mea, e ʻike ana lākou,
lawe ʻia akula ia i luna; a na ke ao i hookipa ia ia mai ko
lakou maka aku.
10 A i ko lakou nana pono ana aku i ka lani i kona pii ana,
aia hoi, ku mai la me lakou na kanaka elua me ka aahu
keokeo;
11 I mai la hoi lakou, E na kanaka o Galilaia, no ke aha la
oukou e ku nei e nana aku ana i ka lani? O Iesu nei, ka mea
i laweia'ku i ka lani, mai o oukou aku, e hele mai no ia e
like me ka oukou i ike ai i kona pii ana i ka lani.
12 ¶ A laila, hoʻi lākou i Ierusalema, mai ka mauna mai i
kapa ʻia ʻo ʻOliveta, mai Ierusalema aku, ʻo ka hele ʻana o
ka lā Sābati.
13 A i ko lakou komo ana iloko, pii aku la lakou i ke keena
maluna, kahi i noho ai o Petero, a me Iakobo, a me Ioane, a
me Anederea, a me Pilipo, a me Toma, a me Baretolomaio,
a me Mataio, a me Iakobo ke keiki a Alepaio, a me Simona
Zelote. a me Iuda ke kaikaina o Iakobo.
14 Hoomau lakou a pau i ka pule a me ka pule me ka
lokahi o ka manao, me na wahine, a me Maria ka
makuwahine o Iesu, a me kona poe hoahanau.
15 Ia mau la, ku ae la o Petero iwaena o na haumana, i mai
la, (o ka nui o na inoa, hookahi haneri me ka iwakalua.)
16 E na kanaka, na hoahanau, he pono e hookoia keia
palapala, a ka Uhane Hemolele i hai mua mai ai ma ka
waha o Davida no Iuda, ka mea i alakai i ka poe i hopu ia
Iesu.
17 No ka mea, ua helu pū ʻia ʻo ia me mākou, a ua loaʻa iā
ia kekahi o kēia ʻoihana.
18 A kuai iho la keia kanaka i aina me ka uku no ka hewa;
hina iho la ia, a nahae iwaenakonu, a poha mai la kona opu
a pau iwaho.
19 A ikea iho la ia e ka poe a pau e noho ana ma
Ierusalema; no ia mea, ua kapa ʻia kēlā ʻāina ma kā lākou
ʻōlelo ponoʻī, ʻAkeledama, ʻo ia hoʻi, ʻo ka mahina ʻai
koko.
20 No ka mea, ua palapala ʻia ma ka buke Halelu, E
neoneo kona hale, ʻaʻole loa e noho kekahi i laila;
21 No ia mea, o keia poe kanaka i hele pu me kakou i na
manawa a pau a ka Haku, o Iesu i hele mai ai, a i hele mai
ai hoi iwaena o kakou,
22 Mai ka bapetizo ʻia ʻana o Ioane, a hiki i ka lā i lawe ʻia
aku ai ia mai o kākou aku, e pono ke koho ʻia kekahi i mea
hōʻike pū me kākou i kona ala hou ʻana.
23 Wae aku la lakou i elua, o Iosepa i kapaia o Baresaba, o
Iouseto kekahi i kapaia, a me Matia.
24 A pule aku la lakou, i aku la, O oe, e ka Haku, ka mea i
ike i ka naau o na kanaka a pau, e hoike mai oe i ka mea o
keia mau mea au i wae mai ai;
25 I lilo ai ia i wahi o keia oihana a me ka lunaolelo, kahi i
haule ai o Iuda ma kona lawehala ana, e hele aku i kona
wahi iho.
26 A hailona iho la lakou; a lilo ka hailona ia Matia; a ua
helu pu ia oia me ka poe lunaolelo he umikumamakahi.

MOKUNA 2

1 ¶ A hiki pono mai ka la Penetekota, noho pu lakou me ka
manao lokahi ma kahi hookahi.
2 Emo ole, pae mai la ka leo, mai ka lani mai, me he
makani nui ikaika la, a hoopiha iho la i ka hale a pau a
lakou i noho ai.
3 A ikeia mai la e lakou na elelo mahele e like me ke ahi, a
kau iho la ia maluna o kela mea keia mea o lakou.
4 A piha iho la lakou a pau i ka Uhane Hemolele, a
hoomaka lakou e olelo ma na olelo e, e like me ka haawi
ana mai o ka Uhane ia lakou e olelo aku.
5 A e noho ana ma Ierusalema na Iudaio, he poe haipule,
no na aina a pau malalo iho o ka lani.
6 A i ka wa i loheia'i keia leo, akoakoa mai la ka ahakanaka,
a pilipu iho la, no ka mea, lohe kela kanaka keia kanaka i
ka lakou olelo ana ma kana olelo iho.
7 Kahaha iho la lakou a pau me ka pihoihoi, i ae la kekahi i
kekahi, Aia hoi, aole anei no Galilaia lakou a pau e olelo
mai nei?
8 Pehea hoi kakou i lohe ai kela kanaka keia kanaka i ka
kakou olelo iho, kahi i hanau ai kakou?
9 A me ko Patia, a me ko Media, a me ko Elama, a me ka
poe e noho ana ma Mesopotamia, a ma Iudea, a ma
Kapadokia, ma Poneto, a ma Asia,
10 Ma Perugia, a me Pamepulia, ma Aigupita, a ma na aina
o Libua e pili ana i Kurene, a me na malihini o Roma, na
Iudaio, a me ka poe i huli mai.
11 O ko Kerete a me ko Arabia, ke lohe nei kakou ia lakou
e olelo ana ma ko kakou mau olelo i na hana kupanaha a ke
Akua.
12 Kahaha iho la lakou a pau, a kanalua, i ae la kekahi i
kekahi, Heaha ke ano o keia?
13 Hoowahawaha kekahi poe, i mai la, Ua piha keia mau
kanaka i ka waina hou.
14 Ku ae la o Petero iluna me ka poe umikumamakahi,
hookiekie ae la i kona leo, i aku la ia lakou, E na kanaka o

Iudea, a me ka poe a pau e noho la ma Ierusalema, e ike pono oukou i keia, a e hoolohe mai i ka'u mau olelo.
15 No ka mea, aole lakou i ona, e like me ko oukou manao, no ka mea, o ke kolu keia o ka hora o ka la.
16 Aka, eia ka mea i oleloia e ke kaula, e Ioela;
17 A e hiki mai keia i na la mahope, wahi a ke Akua, E ninini aku au i ko'u Uhane maluna o na kanaka a pau; :
18 A i kela mau la, e ninini aku au i ko'u Uhane maluna o ka'u poe kauwakane, a maluna o ka'u poe kauwawahine; a e wānana lākou.
19 A e hoike aku au i na mea kupanaha ma ka lani maluna, a me na hoailona ma ka honua malalo; ke koko, a me ke ahi, a me ka mahu o ka uahi.
20 E lilo auanei ka la i pouli, a me ka mahina i koko, mamua o ka hiki ana mai o ka la nui kaulana o ka Haku.
21 A e hiki mai keia, o ka mea e kahea aku i ka inoa o ka Haku, e ola ia.
22 E na kanaka o ka Iseraela, e hoolohe i keia mau olelo; ʻO Iesū no Nazareta, he kanaka i ʻike ʻia e ke Akua i waena o ʻoukou ma nā hana mana, a me nā mea kupanaha, a me nā hōʻailona a ke Akua i hana ai ma ona lā i waena o ʻoukou, e like me ko ʻoukou ʻike ʻana.
23 Ua haawiia mai oia e ka manao paa a me ka ike mua o ke Akua, na oukou ia i lalau, a me na lima hewa i kau ai ma ke kea, a pepehi hoi.
24 Ua hoala mai ke Akua ia ia, me ka wehe i na eha o ka make;
25 No ka mea, ke ʻōlelo nei ʻo Dāvida nona, Ua ʻike mua au i ka Haku i mua o koʻu alo;
26 No laila, hauʻoli koʻu naʻau, a hauʻoli hoʻi koʻu alelo; e hoomaha hoi ko'u kino me ka manaolana.
27 No ka mea, ʻaʻole ʻoe e waiho i koʻu ʻuhane i ka pō, ʻAʻole hoʻi ʻoe e ʻae i kou Mea Hemolele e ʻike i ka palaho.
28 Ua hoike mai oe ia'u i na aoao o ke ola; e hoopiha mai oe ia'u i ka olioli ma kou maka.
29 E na kanaka, na hoahanau, e ae mai ia'u e olelo wiwo ole aku ia oukou no Davida ka makua, ua make ia, a ua kanuia hoi, a ke waiho nei no kona halekupapau me kakou a hiki i keia la.
30 No ia mea, he kaula ia, a ua ike hoi ua hoohiki ke Akua me ka hoohiki ia ia, o ka hua o kona puhaka ma ke kino, e hoala mai oia ia Kristo e noho ma kona nohoalii;
31 I kona ike mua ana i keia, olelo mai la ia no ke alahouana o Kristo, aole i waihoia kona uhane ma ka po, aole hoi i ike kona kino i ka palaho.
32 O keia Iesu ka ke Akua i hoala mai ai, he poe hoike makou a pau ia mea.
33 No ia mea, ua hookiekieia'e e ka lima akau o ke Akua, a ua loaa ia ia na ka Makua mai ka olelo hoopomaikai o ka Uhane Hemolele, ua ninini mai oia i keia a oukou e ike nei a e lohe nei.
34 No ka mea, aole i pii o Davida i ka lani;
35 A hoolilo au i kou poe enemi i keehana wawae nou.
36 No ia mea, e ike pono ka ohana a pau a Iseraela, ua hoolilo ke Akua ia Iesu i ka mea a oukou i kau ai ma ke kea, i Haku a i Mesia.
37 A lohe lakou i keia, walania iho la ko lakou naau, i aku la ia Petero, a i na lunaolelo, E na kanaka, na hoahanau, heaha ka makou e hana'i?
38 I aku la o Petero ia lakou, E mihi, a e bapetizoia oukou a pau iloko o ka inoa o Iesu Kristo, i kalaia mai na hala, a e loaa ia oukou ka haawina o ka Uhane Hemolele.
39 No ka mea, no oukou ka olelo hoopomaikai, a no ka oukou poe keiki, a no ka poe mamao aku, i na mea a pau a ka Haku a ko kakou Akua e hea mai ai.
40 A ma nā ʻōlelo ʻē aʻe he nui loa, hōʻike aʻela ʻo ia me ka hoʻoikaika ʻana, ʻī maila, E hoʻōla ʻoukou iā ʻoukou iho i kēia hanauna kolohe.
41 Alaila, o ka poe i ae i kana olelo me ka olioli, bapetizoia iho la lakou;
42 A hoomau lakou i ke ao ana a ka poe lunaolelo, a me ka launa pu, a me ka wawahi berena ana, a me ka pule.
43 Kau mai la ka makau maluna o na kanaka a pau, a ua hanaia na mea kupanaha e ka poe lunaolelo.
44 A ʻo ka poʻe a pau i manaʻoʻiʻo, ua hui pū lākou, ua hui pū ʻia nā mea a pau;
45 A kuai lilo aku la i ko lakou waiwai a me ka waiwai, a puunaue aku no na kanaka a pau, e like me ka hemahema o kela kanaka keia kanaka.
46 Hoomau lakou ma ka luakini i kela la i keia la, me ka manao lokahi, a me ka wawahi berena ana i kela hale a i keia hale, a ai iho la lakou i ka lakou ai me ka olioli, a me ke akahai o ka naau;
47 E hoolea ana i ke Akua, a me ka lokomaikaiia mai e na kanaka a pau. Hoohui mai la ka Haku i ka ekalesia i kela la i keia la i ka poe e hoolaia.

MOKUNA 3

1 ¶ Pii pu aku la o Petero a me Ioane i ka luakini i ka hora pule, i ka iwa o ka hora.
2 A haliia'ku la kekahi kanaka oopa, mai ka opu mai o kona makuwahine, waiho iho la lakou ia ia i kela la i keia la ma ka puka o ka luakini i kapaia he nani, e noi aku i manawalea i ka poe komo iloko o ka luakini;
3 A ike aku la ia ia Petero, a me Ioane e komo ana iloko o ka luakini, noi aku la ia i manawalea.
4 Haka pono mai la o Petero laua o Ioane ia ia, i mai la, E nana mai ia maua.
5 Nana aku la ia ia laua, me ka manao e loaa ia ia kekahi mea na laua.
6 I aku la o Petero, Aole a'u kala a me ke gula; aka, o ka mea i loaa ia'u ka'u e haawi aku ai ia oe: Ma ka inoa o Iesu Kristo no Nazareta, e ku oe, a e hele.
7 Lalau aku la ia i kona lima akau, a hooku ae la ia ia;
8 Lele aku la ia a ku iluna, a hele aku la, a komo pu aku la me lakou iloko o ka luakini, me ka holoholo, a me ka lele ana, a me ka hoolea i ke Akua.
9 A ike aku la na kanaka a pau ia ia e hele ana, a e hoolea ana i ke Akua.
10 A ike iho la lakou, oia ka mea i noho ma ka puka nani o ka luakini no ka manawalea aku;
11 A i ka paa ana o ka oopa i hoolaia ia Petero laua o Ioane, holo mai la na kanaka a pau io lakou la ma ka lanai i kapaia ko Solomona, me ke kahaha nui.
12 A ike aku la o Petero, olelo aku la ia i kanaka, E na kanaka o ka Iseraela, no ke aha la oukou e kahaha nei i keia? No ke aha la oukou e nana pono mai ai ia maua, me he mea la ma ko maua mana iho, a me ko maua hemolele iho, i hana aku ai makou i keia kanaka e hele?
13 O ke Akua o Aberahama, o Isaaka, a o Iakoba, ke Akua o ko kakou poe kupuna, ua hoonani mai ia i kana Keiki ia Iesu; ka mea a oukou i haawi aku ai, a hoole aku imua o Pilato, i kona manao ana e hookuu ia ia.

14 Ua hoole aku oukou i ka Mea Hoano a me ka Pono, a ua noi aku oukou e haawiia mai ka mea pepehi kanaka na oukou;
15 Ua pepehi hoi oukou i ke Alii o ke ola, i ka mea a ke Akua i hoala mai ai mai ka make mai; he poe hoike makou no ia mea.
16 A ʻo kona inoa ma ka manaʻoʻiʻo i kona inoa i hoʻoikaika ai i kēia kanaka a ʻoukou e ʻike nei a i ʻike ai;
17 Ano hoi, e na hoahanau, ua ike au, no ka naaupo i hana aku ai oukou ia mea, pela no ko oukou poe alii.
18 Aka, o na mea a ke Akua i hoike mua mai ai ma ka waha o kana poe kaula a pau, e make o Kristo, ua hooko mai ia pela.
19 No ia mea, e mihi oukou, a e huli mai, i pau ko oukou hewa i ka holoiia, i hiki mai ai na manawa hoomaha mai ke alo mai o ka Haku;
20 A e hoouna mai oia ia Iesu Kristo, i ka mea i hai mua ia mai ia oukou.
21 He pono ke hookipa aku ka lani ia ia, a hiki i ka manawa e hooponoponoia mai ai na mea a pau, a ke Akua i olelo mai ai ma ka waha o kana poe kaula hemolele, mai kinohi mai.
22 No ka mea, ua olelo io mai o Mose i ka poe kupuna, E hooku mai auanei ka Haku ko oukou Akua i kaula no oukou, mailoko mai o ko oukou poe hoahanau, e like me au; ia ia ka oukou e hoolohe ai ma na mea a pau ana e olelo mai ai ia oukou.
23 A e hiki mai keia, o ka mea hoolohe ole i ua kaula la, e okiia lakou maiwaena aku o na kanaka.
24 A ʻo ka poʻe kāula a pau, mai ka wā mai o Samuʻela a me ka poʻe ma hope mai, ʻo ka poʻe i ʻōlelo, ua wānana pū lākou i kēia mau lā.
25 O oukou no na keiki a ka poe kaula, a me ka berita a ke Akua i hana mai ai me ko kakou poe kupuna, i ka i ana mai ia Aberahama, Ma kau poe mamo e hoopomaikaiia'i na ohana a pau o ka honua.
26 No oukou mua ke Akua, ua hoala mai i kana Keiki ia Iesu, a ua hoouna mai ia ia e hoomaikai ia oukou, i ka hoohuli ana ia oukou a pau mai kona hewa mai.

MOKUNA 4

1 ¶ A i kā lāua ʻōlelo ʻana i kānaka, lele maila nā kāhuna, a me ka luna o ka luakini, a me nā Sadukaio ma luna o lākou;
2 Ua minamina lakou i ka lakou ao ana i kanaka, a me ka lakou hai ana ma o Iesu la i ke alahouana mai ka make mai.
3 A hopu iho la ko lakou lima ia laua, a hahao ia laua a hiki i kekahi la, no ka mea, ua ahiahi.
4 He nui nae ka poe i lohe i ka olelo i manaoio; elima paha tausani ka nui o na kanaka.
5 A ia lā aʻe, ʻo ko lākou poʻe aliʻi, a me nā lunakahiko, a me ka poʻe kākau ʻōlelo.
6 A o Anasa ke kahuna nui, a me Kaiapa, a me Ioane, a me Alekanedero, a me na mea a pau o na ohana o ke kahuna nui, ua akoakoa mai lakou ma Ierusalema.
7 A hooku iho la lakou ia laua iwaenakonu, a ninau aku la, No ka mana hea, a no ka inoa hea, i hana aku ai olua i keia?
8 I aku la o Petero ia lakou, ua piha i ka Uhane Hemolele, E na luna o na kanaka, a me na lunakahiko o ka Iseraela;
9 Ina i hookolokoloia mai kakou i keia la i ka hana maikai i hanaia i ke kanaka nawaliwali, pehea la ia i ola'i;
10 E ike pono oukou a pau, a me na kanaka a pau o ka Iseraela, ma ka inoa o Iesu Kristo no Nazareta, ka mea a oukou i kau ai ma ke kea, ka mea a ke Akua i hoala mai ai mai ka make mai, ma ona la i ku ola ai keia kanaka imua o oukou.
11 ʻO ia ka pōhaku i haʻalele ʻia e ka poʻe kūkulu hale, ua lilo ia i pōhaku kumu no ke kihi.
12 Aole hoi he ola iloko o kekahi mea e;
13 A ʻike akula lākou i ka wiwo ʻole o Petero a me Ioane, a ʻike hoʻi, he poʻe naʻauao ʻole lāua a me ka naʻaupō, kāhāhā ihola lākou; a ike iho la lakou, ua noho pu lakou me Iesu.
14 A ike aku la lakou i ke kanaka i hoolaia e ku pu ana me lakou, aole hiki ia lakou ke olelo ku e aku.
15 Kauoha mai la lakou ia lakou e hele mawaho o ka ahalunakanawai, kukakuka lakou ia lakou iho.
16 I aku la, Heaha ka kakou e hana'i i keia poe kanaka? no ka mea, o ka hana mana kaulana i hanaia e lakou, ua maopopo ia i ka poe a pau e noho ana ma Ierusalema; aole hiki ia makou ke hoole.
17 Aka, o palahalaha hou aku ia iwaena o na kanaka, e olelo hooweliweli aku kakou ia laua, i ole lakou e olelo hou aku i kekahi kanaka ma keia inoa.
18 Hea mai la lakou ia laua, papa mai la, mai olelo iki aku, aole hoi e ao aku ma ka inoa o Iesu.
19 Olelo aku la o Petero a me Ioane ia lakou, i aku la, E noonoo pono oukou, ina paha he pono imua o ke Akua ke hoolohe aku ia oukou, aole i ke Akua?
20 No ka mea, aole e hiki ia makou ke ole e olelo aku i na mea a makou i ike ai a i lohe ai.
21 Hooweliweli hou aku la lakou ia laua, a hookuu aku la ia laua, aole i loaa ia lakou ka mea e hoopai aku ai ia laua, no na kanaka;
22 No ka mea, he kanaha makahiki a keu o ua kanaka la, ia ia i hoikeia mai ai keia hana mana e hoola ai.
23 A kuuia mai la laua, hele aku la laua i ko laua poe, hai aku la i na mea a pau a ka poe kahuna nui a me ka poe lunakahiko i olelo mai ai ia laua.
24 A lohe lakou, hookiekie lokahi ae la lakou i ko lakou leo i ke Akua, i aku la, E ka Haku, o oe no ke Akua nana i hana ka lani, a me ka honua, a me ke kai, a me na mea a pau o loko.
25 Ka mea i olelo mai ma ka waha o Davida, o kau kauwa, No ke aha la i kupikipikio ai ko na aina e, a me na kanaka i noonoo ai i na mea lapuwale?
26 Ku mai la na'lii o ka honua, a ua hoakoakoaia na'lii e ku e i ka Haku a i kana Mesia.
27 No ka mea, ʻo Herode, a me Ponetio Pilato, a me ko nā ʻāina ʻē, a me nā kānaka o ka ʻIseraʻela, ua ʻākoakoa mai nei e kūʻē i kāu Keiki hoʻāno iā Iesū i ka mea āu i poni ai.
28 No ka hana ʻana i ka mea a kou lima a me kou manaʻo i manaʻo ai ma mua e hana ʻia.
29 Ano hoi, e ka Haku, e nana mai oe i ka lakou olelo hooweliweli;
30 I ka kikoo ana i kou lima e hoola; a i hanaia na hoailona a me na mea kupanaha ma ka inoa o kau Keiki hoano o Iesu.
31 A pau ka lakou pule ana, naueue ae la kahi a lakou i akoakoa ai; a ua piha lakou a pau i ka Uhane Hemolele, a hai aku la lakou i ka olelo a ke Akua me ka wiwo ole.
32 A o ka poe i manaoio, hookahi o lakou naau, hookahi hoi uhane; aka, ua hui pu ia lakou na mea a pau.

33 Me ka mana nui i hoike mai ai ka poe lunaolelo i ke alahouana o ka Haku o Iesu;
34 ʻAʻole hoʻi i nele kekahi o lākou;
35 A waiho iho la ia ma na wawae o ka poe lunaolelo;
36 A ʻo Iose hoʻi i kapa ʻia e nā lunaʻōlelo ʻo Barenaba, (ʻo ia hoʻi ka hoʻohālike ʻana, ʻo ke keiki a ka hōʻoluʻolu,) he Levi, no ka ʻāina ʻo Kupero;
37 He aina ko lakou, kuai lilo aku la ia, a lawe mai la i ke kala, a waiho iho la ma na wawae o ka poe lunaolelo.

MOKUNA 5

1 ¶ A ʻo kekahi kanaka, ʻo ʻAnania kona inoa, me kāna wahine ʻo Sapeira, kūʻai lilo aku ia i ʻāina;
2 A aua iho la ia i kauwahi o ke kumu kuai, ua ike no hoi kana wahine, a lawe mai la ia i kekahi, a waiho iho la ma na wawae o ka poe lunaolelo.
3 I aku la o Petero, E Anania, no ke aha la i hoopiha mai ai o Satana i kou naau e wahahee aku i ka Uhane Hemolele, a e hoana i kekahi o ke kumu kuai no ka aina?
4 I ka wa e waiho ana, aole anei nau ponoi ia? a ma hope o ke kūʻai ʻia ʻana, ʻaʻole anei ia i kou mana iho? No ke aha la oe i manao ai i keia mea iloko o kou naau? aole oe i hoopunipuni i kanaka, i ke Akua no.
5 A lohe aʻela ʻo ʻAnania i kēia mau ʻōlelo, hina ihola ia i lalo, a pio ke aho;
6 Ku ae la na kanaka ui, wahi iho la ia ia, lawe aku la iwaho, a kanu iho la.
7 A mahope iho o na hora ekolu paha, komo mai la kana wahine, me ka ike ole i ka mea i hanaia.
8 I aku la o Petero ia ia, E hai mai oe ia'u, ua kuai anei olua i ka aina pela? ʻĪ maila kēlā, ʻAe, no ka nui loa.
9 I aku la o Petero ia ia, No ke aha la olua i manao like ai e hoao aku i ka Uhane o ka Haku? aia hoi ma ka ipuka na wawae o ka poe i kanu i kau kane, a e lawe aku lakou ia oe iwaho.
10 Alaila hina koke iho la ia ma kona mau wawae, a lele aku la ke aho;
11 Kau mai la ka makau nui maluna o ka ekalesia a pau, a me ka poe a pau i lohe i keia mau mea.
12 Ua hanaia na hoailona a me na mea kupanaha e na lima o ka poe lunaolelo iwaena o na kanaka; (a me ka lokahi o lakou a pau ma ka lanai o Solomona.
13 A o ke koena, aohe kanaka i aa e hui pu me lakou;
14 A hui hou ʻia aku i ka Haku ka poʻe manaʻoʻiʻo, nā kāne a me nā wahine he nui loa.)
15 A kai aku la lakou i ka poe mai iwaho ma na alanui, a waiho iho la ia lakou maluna o na moena a me na wahi moe, i malu ai ke aka o Petero i kekahi o lakou, i kona hele ana ae.
16 He nui ka poe i hele mai i Ierusalema, no na kulanakauhale a puni, e lawe ana i ka poe mai, a me ka poe i loohia i na uhane ino, a hoolaia lakou a pau.
17 Ku ae la iluna ke kahuna nui, a me ka poe a pau me ia, (he poe Sadukaio lakou,) ua piha lakou i ka inaina.
18 A kau aku la ko lakou lima maluna o ka poe lunaolelo, a hahao aku la ia lakou iloko o ka halepaahao.
19 Wehe ae la ka anela o ka Haku i na puka o ka halepaahao i ka po, a lawe mai la ia lakou iwaho, i mai la,
20 E hele ʻoukou, e kū ma loko o ka luakini, e ʻōlelo aku i kānaka i nā ʻōlelo a pau o kēia ola.
21 A lohe lakou, komo ae la lakou iloko o ka luakini i ke kakahiaka nui, a ao mai la. Hele mai la ke kahuna nui, a me ka poe me ia, hoakoakoa mai la lakou i ka ahalunakanawai, a me na lunakahiko a pau o na mamo a Iseraela, a hoouna aku la i ka halepaahao e lawe mai ia lakou.
22 A hiki mai na ilamuku, aole loaa lakou iloko o ka halepaahao, hoi mai la lakou, hai mai la.
23 I mai la, Ua paa io makou i ka halepaahao, ua paa loa makou, a me na kiai e ku ana mawaho o na puka;
24 A lohe ke kahuna nui, a me ka luna o ka luakini, a me na kahuna nui i keia mau mea, kanalua iho la lakou i ka mea e hiki mai ai keia.
25 Hele mai la kekahi, hai mai la ia lakou, i mai la, Aia hoi, o na kanaka a oukou i hahao ai iloko o ka halepaahao, e ku ana iloko o ka luakini, e ao ana i kanaka.
26 Alaila, hele aku la ke kapena a me na ilamuku, a lawe ikaika mai ia lakou, no ka mea, makau lakou i kanaka, o hailukuia mai lakou.
27 A laweia mai lakou, a hoonoho ia lakou imua o ka ahalunakanawai; a ninau mai ke kahuna nui ia lakou.
28 I aku la, Aole anei makou i papa aku ia oukou, mai ao aku ma keia inoa? aia hoi, ua hoopiha oukou ia Ierusalema i ko oukou ao ana, a ke manao nei oukou e hooili i ke koko o keia kanaka maluna o makou.
29 Olelo mai la o Petero a me na lunaolelo, i mai la, E pono no ia makou ke malama i ke Akua, aole i ke kanaka.
30 Ua hoala mai ke Akua o ko kakou poe kupuna ia Iesu, i ka mea a oukou i pepehi ai, a kau aku hoi maluna o ka laau.
31 ʻO ia ka ke Akua i hoʻokiʻekiʻe aʻe ma kona lima ʻākau i Aliʻi, i Ola hoʻi, i hāʻawi mai i ka ʻIseraʻela i ka mihi, a me ke kala ʻana i ka hala.
32 A ʻo mākou kāna poʻe hōʻike no kēia mau mea; a pela hoi ka Uhane Hemolele, ka mea a ke Akua i haawi mai ai i ka poe malama ia ia.
33 A lohe lakou, walania iho la ko lakou naau, kukakuka iho la e pepehi ia lakou.
34 Ku ae la iluna kekahi ma ka ahalunakanawai, he Parisaio, o Gamaliela kona inoa, he kumu ao kanawai, ua manaoia e na kanaka a pau, a kauoha ae la e hookuke iki aku i na lunaolelo iwaho;
35 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, E nā kānaka o ka ʻIseraʻela, e mālama ʻoukou iā ʻoukou iho i ka mea a ʻoukou e manaʻo ai e hana i kēia mau kānaka.
36 No ka mea, i na la mamua aku, ku ae la o Teuda, kaena iho la ia ia iho, he kanaka no; a ua hui pu ia lakou kekahi poe kanaka, eha paha haneri; a o ka poe a pau i hoolohe ia ia, ua hoopuehuia lakou, a ua lilo lakou i mea ole.
37 A mahope iho o keia kanaka ku ae la o Iuda, no Galilaia, i na la o ka helu ana, a alakai aku la ia i kanaka he nui loa mamuli ona; a o ka poe a pau i hoolohe ia ia, ua hoopuehuia lakou.
38 Ano hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, E oki i keia mau kanaka, e waiho wale ia lakou;
39 Aka, ina na ke Akua ia, aole e hiki ia oukou ke hookahuli ia; o loaa auanei oukou e kaua ana i ke Akua.
40 Ae aku la lakou ia ia: a kii aku la lakou i na lunaolelo, hahau aku la ia lakou, papa aku la, mai olelo aku ma ka inoa o Iesu, a hookuu aku la ia lakou.
41 Hele aku la lakou mai ke alo aku o ka ahalunakanawai, me ka olioli, no ka mea, ua manaoia he pono ke hoinoia mai no kona inoa.

42 A i kela la i keia la, maloko o ka luakini, a ma na hale a pau, aole lakou i hooki i ka lakou ao ana aku, a me ka hai aku ia Iesu Kristo.

MOKUNA 6

1 ¶ Ia mau la, i ka mahuahua ana o ka poe haumana, ohumu iho la ka poe Helene i ka poe Hebera, no ka mea, ua malama ole ia ko lakou poe wahinekanemake i ka malama ana i kela la i keia la.
2 Alaila kahea aku la ka umikumamalua i ka ahakanaka o na haumana, i aku la, Aole e pono ia makou ke haalele i ka olelo a ke Akua, a e malama i na papa.
3 No ia mea, e imi oukou, e na hoahanau, i mau kanaka ehiku iwaena o oukou, i ike pono ia, a piha i ka Uhane Hemolele, a me ke akamai, a makou e hoonoho ai maluna o keia oihana.
4 Akā, e hoʻoikaika mau mākou iā mākou iho i ka pule, a me ka ʻoihana o ka ʻōlelo.
5 Ua maikai keia olelo i na kanaka a pau; a wae mai la lakou ia Setepano, he kanaka piha i ka manaoio a me ka Uhane Hemolele, a me Pilipo, a me Perokoro, a me Nikanora, a me Timona, a me Paremena, a me Nikolao ka mea i huli mai no Anetioka.
6 Hoonoho iho la lakou ia ia imua o ka poe lunaolelo, a pule aku la lakou, kau iho la ko lakou lima maluna o lakou.
7 A mahuahua ka olelo a ke Akua; a mahuahua nui loa ka poe haumana ma Ierusalema; a he nui ka poe kahuna i malama i ka manaoio.
8 A o Setepano, ua piha i ka manaoio a me ka mana, hana iho la ia i na mea kupanaha loa, a me na hana mana iwaena o na kanaka.
9 ¶ Alaila ku mai la kekahi poe o ka halehalawai i kapaia o ka Liberetiano, a me ko Kurene, a me ko Alekanederia, a me ko Kilikia, a me ko Asia, hoopaapaa mai la lakou ia Setepano.
10 ʻAʻole hiki iā lākou ke pale aku i ke akamai a me ka ʻuhane āna i ʻōlelo ai.
11 A laila hoʻowalewale lākou i nā kānaka e ʻōlelo, Ua lohe mākou iā ia e ʻōlelo ana i nā ʻōlelo hōʻino iā Mose a me ke Akua.
12 Hoʻohaunaele aʻela lākou i kānaka, a me nā lunakahiko, a me ka poʻe kākau ʻōlelo, a hele mai lākou, a hopu ihola iā ia, a alakaʻi akula iā ia i ka ʻaha luna kānāwai;
13 A hooku mai la lakou i mau mea hoike wahahee, i mai la lakou, Aole i hooki keia kanaka i ka olelo hoino i keia wahi hoano, a me ke kanawai.
14 No ka mea, ua lohe makou ia ia e olelo ana, Na Iesu no Nazareta e hoohiolo i keia wahi, a e hoololi hou oia i na oihana a Mose i haawi mai ai ia kakou.
15 A o ka poe a pau e noho ana ma ka ahalunakanawai, haka pono aku la lakou ia ia, a ike aku la i kona maka me he maka anela la.

MOKUNA 7

1 ¶ A laila nīnau akula ke kahuna nui, Pela anei kēia mau mea?
2 I mai la ia, E na kanaka, na hoahanau, a me na makua, e hoolohe mai; Ua ikea mai ke Akua nani e ko kakou kupuna o Aberahama, i kona noho ana ma Mesopotamia, mamua o kona noho ana ma Harana,
3 I aku la ia ia, E hele aku oe mai kou aina aku, a mai kou poe hoahanau aku, a e hele i ka aina a'u e hoike aku ai ia oe.
4 A laila hele mai ia mai ka ʻāina mai o ko Kaledea, a noho ma Harana: a mai laila aku, i ka make ʻana o kona makua kāne, lawe maila ʻo ia iā ia i kēia ʻāina a ʻoukou e noho nei.
5 ʻAʻole ʻo ia i hāʻawi iā ia i hoʻoilina ma laila, ʻaʻole hoʻi i kahi e kū ai kona wāwae: akā ua hoʻohiki ʻo ia e hāʻawi mai ia i ʻāina nona, a no kāna poʻe mamo ma hope ona, ʻoiai ʻaʻole āna keiki. .
6 I mai la ke Akua penei, E noho malihini kana poe mamo ma ka aina e; a e hookauwa aku lakou ia lakou, a e hana ino aku ia lakou i na makahiki eha haneri.
7 A ʻo ka lāhui kanaka a lākou e hoʻoluhi ai, naʻu nō ia e hoʻopaʻi aku, wahi a ke Akua;
8 A hāʻawi maila ʻo ia iā ia i ka berita o ke ʻoki poepoe ʻana; a na Isaaka o Iakoba; a na Iakoba na makualii he umikumamalua.
9 Huwa mai la ka poe makua ia Iosepa, a kuai aku la i Aigupita: aka, me ia pu no ke Akua.
10 A hoʻopakele aʻela iā ia i kona mau pōpilikia a pau, a hāʻawi iā ia i ka lokomaikaʻi a me ke akamai i mua o Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita; a hoonoho iho la oia ia ia i kiaaina no Aigupita a me kona hale a pau.
11 Ua hiki mai ka wi maluna o ka aina a pau o Aigupita a me Kanaana, a me ka popilikia nui: aole i loaa i ko kakou poe kupuna ka ai.
12 A lohe ae la o Iakoba, he ai ma Aigupita, hoouna mua aku la ia i ko kakou poe kupuna.
13 A i ka lua o ka manawa, hoikeia mai la o Iosepa i kona poe hoahanau; a ua ʻike ʻia ka ʻohana o Iosepa iā Paraʻo.
14 A laila, hoʻouna akula ʻo Iosepa, a kiʻi maila i kona makua kāne iā Iakoba, a me kona poʻe hoahānau a pau, he kanahikukumamālima lākou.
15 Iho iho la o Iakoba i Aigupita, a make iho la ia, a me ko kakou poe kupuna.
16 A lawe ʻia akula lākou i Sukema, a waiho ʻia ma ka hale kupapaʻu a ʻAberahama i kūʻai ai i ke kala me nā keiki a ʻEmora, ka makua kāne o Sekema.
17 A kokoke mai ka manawa i oleloia mai ai, a ke Akua i hoohiki mai ai ia Aberahama, mahuahua ae la na kanaka, a lehulehu ae la ma Aigupita;
18 A ku mai la kekahi alii hou i ike ole ia Iosepa.
19 Hana maalea mai la ia i ko kakou poe hoahanau, hana ino mai i ko kakou poe kupuna, a kipaku aku i ka lakou mau keiki, i ole lakou e ola.
20 Ia manawa i hānau ʻia ai ʻo Mose, a ua maikaʻi loa ia, a ua hanai ʻia ma ka hale o kona makua kāne i nā malama ʻekolu.
21 A i kona kipakuia ana, lawe ae la ke kaikamahine a Parao ia ia, a hanai i keiki nana.
22 Ua aʻo ʻia ʻo Mose i ke akamai a pau o ko ʻAigupita, a ua mana ʻo ia ma ka ʻōlelo a me ka hana.
23 A piha kona mau makahiki he kanaha, komo iho la iloko o kona naau e ike i kona poe hoahanau, i na mamo a Iseraela.
24 A ike aku la ia i kekahi o lakou e hooluhiia ana, kokua aku la ia ia ia, a hoopai aku i ka mea i hooluhiia, a pepehi aku la i ko Aigupita.
25 Manao iho la ia e ike ana kona poe hoahanau e hoopakele mai ke Akua ia lakou ma kona lima: aole nae lakou i ike.

26 A ia lā aʻe, hōʻike ʻo ia iā lākou i ko lākou hakakā ʻana, manaʻo ihola ia e hoʻokuʻikahi, ʻī akula, E nā kānaka, he mau hoahānau ʻolua; No ke aha la oukou e hana ino ai kekahi i kekahi?
27 Aka, o ka mea i hana ino i kona hoalauna, kipaku aku la oia ia ia, i aku la, Nawai oe i hoonoho i alii a i lunakanawai maluna o makou?
28 E pepehi mai anei oe ia'u, e like me kou pepehi ana i ko Aigupita inehinei?
29 Holo akula ʻo Mose no kēia ʻōlelo, a noho malihini ma ka ʻāina ʻo Midiana, kahi āna i hānau ai nā keiki kāne ʻelua.
30 A hala na makahiki he kanaha, ikeia aku la e ia, ma ka waonahele o ka mauna Sinai, he anela o ka Haku, maloko o ka lapalapa o ke ahi ma ka laalaau.
31 A ʻike akula ʻo Mose, kāhāhā ihola i kēia mea i ʻike ʻia;
32 ʻĪ maila, ʻO wau nō ke Akua o kou poʻe kūpuna, ke Akua o ʻAberahama, ke Akua o ʻIsaʻaka, ke Akua o Iakoba. A laila haʻalulu ihola ʻo Mose, ʻaʻole aʻa e ʻike.
33 I mai la ka Haku ia ia, E wehe oe i kou mau kamaa mai kou mau wawae aku, no ka mea, o kahi au e ku nei, he aina hoano ia.
34 Ua ike au, ua ike au i ka popilikia o ko'u poe kanaka ma Aigupita, a ua lohe au i ko lakou kaniuhu ana, a ua iho mai nei au e hoopakele ia lakou. Ano hoi, e hoouna aku au ia oe i Aigupita.
35 ʻO kēia Mose ka mea a lākou i hōʻole ai, me ka ʻī ʻana aku, Na wai ʻoe i hoʻonoho i aliʻi a i luna kānāwai? ʻO ia ka ke Akua i hoʻouna mai ai i aliʻi a i hoʻōla ma ka lima o ka ʻānela i ʻike ʻia e ia ma ka lāʻau.
36 Nana lakou i alakai iwaho, mahope iho o kana hana ana i na mea kupanaha, a me na hoailona ma ka aina o Aigupita, a ma ke Kaiula, a ma ka waonahele i na makahiki hookahi kanaha.
37 ʻO ua Mose lā kēia, ka mea i ʻōlelo mai i nā mamo a ʻIseraʻela, E hoʻāla mai ʻo Iēhova ko ʻoukou Akua i kāula e like me aʻu nei, mai loko mai o ko ʻoukou poʻe hoahānau; ia ia ka oukou e hoolohe ai.
38 Oia no ka mea iloko o ka ekalesia ma ka waonahele me ka anela i olelo mai ia ia ma ka mauna o Sinai, a me ko kakou poe kupuna;
39 ʻAʻole i hoʻolohe ko kākou poʻe kūpuna iā ia, akā, kipaku aku lākou iā ia mai o lākou aku, a hoʻi hou ko lākou naʻau i ʻAigupita.
40 ʻĪ akula iā ʻAʻarona, E hana ʻoe i mau akua no kākou, e hele i mua o kākou;
41 A ia mau la, hana iho la lakou i bipi keiki, a kaumaha aku la na ua kii la, a olioli iho la lakou i ka hana ana a ko lakou mau lima iho.
42 Alaila huli ae la ke Akua, a haawi mai la ia lakou e hoomana aku i ka puali o ka lani; e like me ka mea i palapalaia ma ka buke a ka poe kaula, E ka ohana a Iseraela, ua haawi mai anei oukou ia'u i na holoholona i pepehiia, a me na mohai i na makahiki he kanaha ma ka waonahele?
43 Ua kaikai no oukou i ka halelewa o Moloka, a me ka hoku o ko oukou akua o Remepana, i na kii a oukou i hana'i i mea e hoomana aku ai ia lakou;
44 Aia i ko kakou poe kupuna ma ka waonahele ka halelewa hoike, e like me kana i olelo mai ai ia Mose, e hana oia ia mea e like me ke ano ana i ike ai.
45 ʻO ka poʻe i hele mai e ko kākou poʻe kūpuna i lawe pū me Iesū i ka ʻāina o ko nā ʻāina ʻē, ka poʻe a ke Akua i kipaku aku ai i mua o ko kākou poʻe kūpuna, a hiki i nā lā o Dāvida;
46 Loaʻa iā ia ka lokomaikaʻi ʻia mai i mua o ke Akua, a noi akula ia e loaʻa kahi halelewa no ke Akua o Iakoba.
47 Na Solomona i kukulu i hale nona.
48 Aka, aole e noho ka Mea Kiekie iloko o na luakini i hanaia e na lima; e like me ka ke kaula i olelo mai ai.
49 ʻO ka lani koʻu noho aliʻi, a ʻo ka honua koʻu keʻehana wāwae; wahi a ka Haku: heaha hoi ko'u wahi e maha ai?
50 Aole anei i hana ko'u lima i keia mau mea a pau?
51 E ka poe ai oolea, ka poe i okipoepoe ole ia ma ka naau a me ka pepeiao, ke ku e mau nei oukou i ka Uhane Hemolele: e like me ko oukou poe kupuna, pela no oukou.
52 Owai ka poe kaula i hoomaau ole ia e ko oukou poe kupuna? a ua pepehi lakou i ka poe i hoike mua mai i ka hiki ana mai o ka Mea Pono; i kēia manawa ʻo ʻoukou ka poʻe kumakaia a me ka poʻe pepehi kanaka.
53 Ka poe i loaa ia lakou ke kanawai ma ka hana ana a na anela, aole nae lakou i malama.
54 A lohe lakou ia mau mea, walania ko lakou naau, nau iho la ko lakou niho ia ia.
55 Aka, ua piha ia i ka Uhane Hemolele, nana pono aku la ia i ka lani, a ike aku la i ka nani o ke Akua, a me Iesu e ku ana ma ka lima akau o ke Akua;
56 I mai la, Aia hoi, ke ike aku nei au i na lani e hamama ana, a me ke Keiki a ke kanaka e ku ana ma ka lima akau o ke Akua.
57 Uwa aku la lakou me ka leo nui, papani iho la i ko lakou mau pepeiao, a holo lokahi mai la maluna ona.
58 Kiola aku la lakou ia ia mawaho o ke kulanakauhale, a hailuku aku ia ia;
59 Hailuku lakou ia Setepano, e kahea ana i ke Akua, me ka i aku, E ka Haku, e Iesu, e hookipa oe i kuu uhane.
60 Kukuli iho la ia, hea aku la me ka leo nui, E ka Haku, mai kau oe i keia hewa maluna o lakou. A i kana olelo ana pela, hiamoe iho la ia.

MOKUNA 8

1 ¶ E ae ana o Saulo i kona make. A ia manawa, nui loa ka hoomaau ana i ka ekalesia ma Ierusalema; Ua hoopuehuia lakou a pau ma na aina o Iudea a me Samaria, koe nae ka poe lunaolelo.
2 A lawe aku la na kanaka haipule ia Setepano, a kanikau nui lakou ia ia.
3 A o Saulo, luku aku la ia i ka ekalesia, komo aku la ia i kela hale keia hale, a kauo i na kane a me na wahine, a hahao aku la ia lakou iloko o ka halepaahao.
4 No ia mea, hele aku la ka poe i hoopuehuia, e hai ana i ka olelo.
5 Iho iho la o Pilipo i ke kulanakauhale o Samaria, a hai aku la ia Kristo ia lakou.
6 Malama lokahi na kanaka i na mea a Pilipo i olelo ai, me ka lohe a me ka ike ana i na hana mana ana i hana'i.
7 No ka mea;
8 Nui ka olioli ma ia kulanakauhale.
9 Aia ma laila kekahi kanaka, ʻo Simona ka inoa, ʻo ia ka mea kilokilo ma ia kūlanakauhale ma mua, a pilihua ihola ko Samaria, i kāna ʻōlelo ʻana he mea nui ia.
10 Manao aku la lakou a pau ia ia, mai ka mea uuku a ka mea nui, i ae la, O keia kanaka ka mana nui o ke Akua.

11 Manao aku la lakou ia ia, no ka mea, he loihi ka manawa ana i hoowalewale ai ia lakou i ke kilo.
12 A i ko lakou manaoio ana ia Pilipo i ka hai ana mai i na mea o ke aupuni o ke Akua, a me ka inoa o Iesu Kristo, bapetizoia iho la lakou, na kane a me na wahine.
13 A laila, manaʻoʻiʻo aʻela ʻo Simona;
14 A lohe ka poe lunaolelo ma Ierusalema, ua loaa ia Samaria ka olelo a ke Akua, hoouna aku la lakou ia Petero a me Ioane io lakou la.
15 A iho mai la lakou ilalo, pule aku la lakou no lakou, i loaa ia lakou ka Uhane Hemolele.
16 (No ka mea, i keia manawa, aole ia i haule mai maluna o kekahi o lakou, ua bapetizoia wale no lakou ma ka inoa o ka Haku o Iesu.)
17 A kau iho la lakou i na lima maluna o lakou, a loaa ia lakou ka Uhane Hemolele.
18 A ike iho la o Simona, ma ke kau ana o na lima o ka poe lunaolelo i haawiia mai ai ka Uhane Hemolele, haawi aku la ia i kala na lakou;
19 I mai la, E haawi mai oe i keia mana ia'u, i loaa ia ia ka Uhane Hemolele i ka mea a'u e kau ai i na lima maluna iho.
20 I aku la o Petero ia ia, E lilo pu kau kala me oe i ka make, no kou manao e kuaiia mai ka makana o ke Akua i ke kala.
21 ʻAʻole ou kuleana, ʻaʻohe ou kuleana ma kēia mea: no ka mea, ʻaʻole pono kou naʻau i mua o ke Akua.
22 No ia mea, e mihi oe i keia hewa ou, a e pule aku i ke Akua, ina paha e kalaia mai nou ka manao o kou naau.
23 No ka mea, ke ike nei au aia oe iloko o ke au awaawa, a me ka mea paa o ka hewa.
24 Olelo aku la o Simona, i aku la, E pule oukou i ka Haku no'u, i hiki ole mai ia'u keia mau mea a oukou i olelo mai ai.
25 A hoike ae la laua, a hai aku i ka olelo a ka Haku, hoi mai la laua i Ierusalema, a hai aku la i ka euanelio ma na kauhale he nui loa o ko Samaria.
26 Olelo mai la ka anela o ka Haku ia Pilipo, i mai la, E ku oe, a e hele ma ke kukuluhema, ma ke ala e iho aku ai, mai Ierusalema a Gaza, he waonahele.
27 Ku ae la ia a hele aku la;
28 E hoi ana ia, a e noho ana ma kona kaa, heluhelu i ka Isaia ke kaula.
29 I mai la ka Uhane ia Pilipo, E hookokoke oe, e hoopili aku me keia kaa.
30 Holo aku la o Pilipo i ona la, a lohe aku la ia i kana heluhelu ana i ka Isaia ke kaula, i aku la, Ua ike anei oe i ka mea au e heluhelu nei?
31 ʻĪ maila kēlā, Pehea lā wau e hiki ai, ke alakaʻi ʻole mai kekahi iaʻu? Koi aku la ia ia Pilipo e pii ae a noho pu me ia.
32 Eia kahi o ka palapala ana i heluhelu ai, Ua alakaiia'ku ia me he hipa la i ka make; a e like me ke keikihipa aa imua o ka mea nana i ako, pela oia i oaka ole ai i kona waha.
33 I kona hoʻohaʻahaʻa ʻana, ua lawe ʻia aku kona hoʻopaʻi ʻia; no ka mea, ua laweia'ku kona ola mai ka honua aku.
34 Olelo aku la ua luna la ia Pilipo, i aku la, Ke ninau aku nei au ia oe, i olelo mai ke kaula i keia no wai? nona iho, a no kekahi kanaka e?
35 A laila ʻoaka aʻela ʻo Pilipo i kona waha, a ma ia palapala i hoʻomaka ai, a haʻi akula iā ia iā Iesū.
36 A i ko laua hele ana ma ke ala, hiki aku la laua ma kahi wai: i ae la ua luna la, Aia ka wai; Heaha ka mea e keakea mai ia'u e bapetizoia?
37 I aku la o Pilipo, Ina i manaoio oe me kou naau a pau, ina ua pono. Olelo mai la ia, i mai la, Ke manaoio nei au o Iesu Kristo ke Keiki a ke Akua.
38 Kauoha ae la ia e ku malie ke kaa, iho iho la laua i ka wai, o Pilipo a me ua luna la; a bapetizo iho la oia ia ia.
39 A pii ae la laua, mai ka wai mai, kaili aku la ka Uhane o ka Haku ia Pilipo, aole ike hou aku ua luna la ia ia;
40 Aka, ua loaa o Pilipo ma Azota;

MOKUNA 9

1 ¶ E hanu ana o Saulo i ka olelo hooweliweli, a me ka pepehi ana i na haumana a ka Haku, hele aku la ia i ke kahuna nui;
2 Noi aku la ia ia i mau palapala no na halehalawai no Damaseko, ina e loaa ia ia kekahi o keia aoao, he kane paha, he wahine paha, e alakai paa ia ia lakou i Ierusalema.
3 A i kona hele ʻana, hoʻokokoke ʻo ia i Damaseko;
4 A hina iho la ia i ka honua, a lohe aku la i ka leo, i ka i ana mai ia ia, E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e hoomaau mai nei ia'u?
5 I aku la ia, Owai oe, e ka Haku? I mai la ka Haku, O Iesu no wau, ka mea au e hoomaau mai nei.
6 I aku la ia me ka haalulu a me ka pihoihoi, E ka Haku, heaha kou makemake e hana aku au? ʻĪ maila ka Haku iā ia, E kū aʻe, a e hele i ke kūlanakauhale, a e haʻi ʻia aku iā ʻoe ka mea āu e hana ai.
7 A o na kanaka i hele pu me ia, ku iho la lakou me ka leo ole, ua lohe lakou i ka leo, aole nae i ike aku i kanaka.
8 Ku ae la o Saulo mai ka honua mai; a oaka ae la kona mau maka, aole ia i ike i ke kanaka: alakai lima aku la lakou ia ia, a hiki i Damaseko.
9 Ekolu la kona ike ole ana, aole ia i ai, aole hoi i inu.
10 Aia ma Damaseko kekahi haumana, o Anania kona inoa; i mai la ka Haku ia ia ma ka hihio, E Anania. ʻĪ akula ia, Eia nō wau, e ka Haku.
11 I mai la ka Haku ia ia, E ku oe, a e hele ma ke alanui i kapaia o Pololei, a ma ka hale o Iuda e imi aku i ka mea i kapaia o Saulo, no Tareso;
12 A ua ike aku la ia ma ka hihio i ke kanaka, o Anania kona inoa, e hele mai ana, a kau i kona lima maluna ona, i ike ia.
13 Olelo aku la o Anania, E ka Haku, ua lohe au i keia kanaka, i ka nui o ka hewa ana i hana'i i kou poe haipule ma Ierusalema.
14 He mana ko ia mai na kahuna nui mai e hoopaa i ka poe a pau i hea aku i kou inoa.
15 Aka, i mai la ka Haku ia ia, E hele oe;
16 No ka mea, e hoike aku au ia ia i ka nui o kona ehaeha no ko'u inoa.
17 Hele aku la o Anania, a komo aku la i ka hale; A kau aku la i kona mau lima maluna ona, i aku la, E Saulo, e ke kaikaina, ua hoouna mai ka Haku ia'u, o Iesu, ka mea i ikeia e oe ma ke ala i hele mai ai oe, i ike oe, a i piha hoi i ka Uhane Hemolele.
18 Haule koke iho la mai kona mau maka mai me he mau unahi la, a ike koke iho la ia, ku ae la, a bapetizoia iho la.
19 A loaa ia ia ka ai, ikaika iho la ia. A laila noho pū ʻo Saulo me nā haumāna ma Damaseko i kekahi mau lā.
20 Hai koke aku la ia ia Kristo iloko o na halehalawai, o ke Keiki ia a ke Akua.

21 Kahaha iho la ka naau o ka poe a pau i lohe, i ae la; ʻAʻole anei kēia ka mea i luku aku i ka poʻe i hea aku i kēia inoa ma Ierusalema, a hele mai hoʻi i ʻaneʻi, e lawe paʻa iā lākou i nā kāhuna nui?
22 Mahuahua nui ae la ka ikaika o Saulo, a pilipu ia i ka poe Iudaio e noho ana ma Damaseko, i kona hoike ana mai o keia no ka Mesia.
23 A hala na la he nui, kukakuka iho la na Iudaio e pepehi ia ia.
24 Ua ikeia e Saulo ko lakou manao ana. Ua kiaʻi lākou i nā puka i ke ao a me ka pō e pepehi iā ia.
25 Lalau aku la na haumana ia ia i ka po, a ma ka hinai, kuu iho la ia ia ilalo ma ka pa.
26 A hiki aku la o Saulo i Ierusalema, hoao iho la ia e hui pu me na haumana; makau lakou a pau ia ia, aole lakou i manao he haumana ia.
27 Lalau aku la o Barenaba ia ia, a alakai aku la ia ia i ka poe lunaolelo, a hai aku la ia lakou i kona ike ana i ka Haku ma ke alanui, a me kana olelo ana ia ia, a me kana ao wiwo ole aku ma Damaseko ma ka inoa o Iesu.
28 Me lakou pu no ia ma Ierusalema, i ka hele ana a i ka puka ana mai.
29 A olelo wiwo ole aku la ia ma ka inoa o ka Haku o Iesu, a hoopaapaa aku la i ka poe Helene; a imi iho la lakou e pepehi ia ia.
30 A ike na hoahanau, lawe aku la lakou ia ia i Kaisareia, a hoouna aku la ia ia i Tareso.
31 A maluhia iho la na ekalesia ma Iudea a pau, a me Galilaia, a me Samaria, a ua hoonaauaoia lakou; a hele me ka makau i ka Haku, a me ka oluolu o ka Uhane Hemolele, mahuahua iho la lakou.
32 Eia kekahi, i ko Petero kaahele ana ma na wahi a pau, iho aku la ia i ka poe haipule e noho ana ma Luda.
33 A loaa ia ia ilaila kekahi kanaka, o Ainea kona inoa, ua moe i kona wahi moe i na makahiki ewalu, he lolo kona.
34 I aku la o Petero ia ia, E Ainea, ke hoola mai nei o Iesu Kristo ia oe; Ku koke ae la ia.
35 A ʻo ka poʻe a pau e noho ana ma Luda, a ma Sarona, ʻike akula lākou iā ia, a huli lākou i ka Haku.
36 Aia ma Iope kekahi haumana, o Tabita ka inoa, ma ka hoohalike ana, ua iia o Doreka: ua piha keia wahine i na hana maikai, a me na manawalea ana i hana'i.
37 Eia kekahi, ia mau la, mai iho la ia a make: holoi iho la lakou ia ia, a waiho iho la ma ke keena maluna.
38 Ua kokoke no o Luda i Iope, a lohe na haumana i ko Petero hiki ana ilaila, hoouna aku la lakou i na kanaka elua io na la, nonoi aku la ia ia, aole e hookaulua i kona hele ana io lakou la.
39 Ku ae la o Petero, a hele pu me lakou. A hiki aku la ia, alakai aku la lakou ia ia i ke keena maluna;
40 Kipaku aku la o Petero ia lakou a pau iwaho, kukuli iho la ilalo, pule aku la; a haliu ae la ia i ke kino, i aku la, E Tabita, e ala mai oe. Oaka ae la ia i kona mau maka, a ike aku la ia Petero, ala ae la ia iluna.
41 Haawi aku la ia i kona lima ia ia, hooku ae la ia ia iluna;
42 A ikea aku la ia mea ma Iope a pau; a nui na mea i manaoio i ka Haku.
43 A eia kekahi, noho iho la ia ma Iope i na la he nui me Simona ka hanaili.

MOKUNA 10

1 ¶ Ma Kaisareia kekahi kanaka, o Korenelio kona inoa, he lunahaneri no ka poe koa i kapaia ka Italia;
2 He kanaka haipule, makau i ke Akua, a me ko kona hale a pau, haawi manawalea nui ia i kanaka, a pule mau i ke Akua.
3 Ike aku la ia ma ka hihio, i ka iwa o ka hora o ka la, i ka anela o ke Akua, e hele mai ana io na la, i mai la ia ia, E Korenelio.
4 A i kona nana ana ia ia, makau iho la, i aku la, E ka Haku, heaha ia? ʻĪ maila kēlā iā ia, Ua piʻi mai kāu pule a me kāu manawaleʻa i mea e hoʻomanaʻo ai i mua o ke Akua.
5 Ano hoi, e hoouna aku oe i mau kanaka i Iope, e kii ia Simona, i kapaia o Petero.
6 Ua hookipaia oia me Simona ka hanaili, aia kona hale ma kapa o ka moana;
7 A hala aku la ka anela i olelo aku ai ia Korenelio, hea aku la ia i na ohua ona elua, a me kekahi koa haipule o ka poe malama mau ia ia;
8 A hai aku la oia ia mau mea a pau ia lakou, hoouna aku la oia ia lakou i Iope.
9 A ia la ae, i ko lakou hele ana, a hookokoke aku la i ke kulanakauhale, pii aku la o Petero iluna o ka hale e pule ai, i ke ono paha o ka hora.
10 Pololi loa iho la ia, manao iho la ia e ai;
11 A ike aku la ia i ka lani e hamama ana, a e iho mai ana kekahi ipu io na la, e like me ka lole nui i huiia ma na kihi eha, a kuuia ilalo i ka honua.
12 Malaila na holoholona wawae eha o ka honua, a me na holoholona hihiu, a me na mea kolo, a me na manu o ka lewa.
13 A hiki mai la ka leo ia ia, E Petero; e pepehi, a e ai.
14 I aku la o Petero, Aole pela, e ka Haku; no ka mea, ʻaʻole au i ʻai i ka mea pono ʻole a me ka haumia.
15 Olelo hou mai la ka leo ia ia, o ka lua ia, O ka mea i huikalaia e ke Akua, mai kapa aku oe, he pono ole.
16 Ekolu hana ana pela; a lawe hou ia'ku ua ipu la i ka lani.
17 A i ko Petero kanalua ana iloko ona i ke ano o keia hihio ana i ike ai, aia hoi, ua ninau mai na kanaka i hoounaia mai e Korenelio mai i ka hale o Simona, a ku mai la lakou ma ka ipuka;
18 Hea mai la ia, ninau mai la, ilaila paha e noho ana o Simona i kapaia o Petero.
19 ¶ I ko Petero noonoo ana i ua akaku la, olelo mai la ka Uhane ia ia, Aia hoi, ke imi mai nei na kanaka ekolu ia oe.
20 No ia mea, e ku oe, e iho ilalo, a e hele pu me lakou, mai kanalua, no ka mea, na'u no lakou i hoouna.
21 Iho aku la o Petero i na kanaka i hoounaia mai io na la e Korenelio; ʻī maila, Eia nō wau ka mea a ʻoukou e ʻimi nei: he aha ke kumu o ko ʻoukou hele ʻana mai?
22 I mai la lakou, O Korenelio, ka lunahaneri, he kanaka pono, e makau ana i ke Akua, a ua kaulana hoi ia e ka lahuikanaka a pau o na Iudaio, ua aoia mai ia e ke Akua e ka anela hemolele, e kii ia oe e hele i kona hale, a e hoolohe mai. mau olelo nau.
23 Alaila hea aku la oia ia lakou, a hookipa mai la. A ia la ae, hele pu aku la o Petero me lakou, a hele pu aku me ia kekahi poe hoahanau no Iope.
24 A ia la ae, hiki aku la lakou i Kaisareia. Kakali iho la o Korenelio ia lakou, a ua hoakoakoa ia i kona poe hoahanau a me na makamaka.

25 A i ko Petero komo ana, halawai mai la o Korenelio me ia, a moe iho la ia ma kona mau wawae, a hoomana aku la ia ia.
26 Hoala mai la o Petero ia ia, i mai la, E ku iluna; He kanaka no hoi au.
27 A i kana kamailio ana me ia, komo aku la ia iloko, a ike iho la i ka poe i hoakoakoaia mai he nui loa.
28 ʻĪ maila ʻo ia iā lākou, Ua ʻike nō ʻoukou he mea kapu i ke kanaka Iudaio ke noho pū a hele aku i kekahi lāhui kanaka ʻē; aka, ua hoike mai ke Akua ia'u, aole au e kapa aku i kekahi kanaka he pono ole a he haumia.
29 No ia mea, i ka wa i kiiia mai ai au i hele mai ai me ke kanalua ole, ke ninau aku nei au, no ke aha la oukou i kii mai ai ia'u?
30 I aku la o Korenelio, Eha la mamua aku nei, e hookeai ana au a hiki i keia hora; a i ka iwa o ka hora, pule aku la au ma ko'u hale, aia hoi, ku mai la he kanaka imua o'u me ka aahu olinolino.
31 I mai la ia, E Korenelio, ua loheia kau pule, a ua hoomanaoia kau manawalea ana imua o ke Akua.
32 E hoouna aku oe i Iope, e kii ia Simona, i kapaia o Petero; ua hookipaia oia ma ka hale o Simona ka hanaili ma kapa o ke kai;
33 Nolaila, hoouna koke aku la au ia oe; a ua hana maikaʻi ʻoe i kou hele ʻana mai. Eia hoi makou a pau imua o ke Akua, e hoolohe i na mea a pau a ke Akua i kauoha mai ai ia oe.
34 Oaka ae la o Petero i kona waha, i mai la, Ke ike nei au he oiaio, aole ke Akua i manao i ko ke kanaka.
35 Aka, ma na aina a pau, o ka mea i makau ia ia, a i hana i ka pono, ua oluolu ia e ia.
36 O ka olelo a ke Akua i hoouna mai ai i na mamo a Iseraela, e hai ana i ka malu ma o Iesu Kristo la: (oia no ka Haku o na mea a pau.)
37 Ua ike no oukou i kela olelo, i haiia'ku ma Iudea a pau, mai Galilaia mai ka hoomaka ana, mahope iho o ka bapetizo ana a Ioane i hai mai ai;
38 Na ke Akua i poni ia Iesu no Nazareta me ka Uhane Hemolele, a me ka mana; no ka mea, me ia ke Akua.
39 He poe hoike makou no na mea a pau ana i hana'i ma ka aina o ka poe Iudaio, a ma Ierusalema; na lakou i pepehi a kau aku ma ka laau.
40 Ua hoala mai ke Akua ia ia i ke kolu o ka la, a hoike mai ia ia ma ke akea;
41 Aole i na kanaka a pau, aka, i ka poe hoike i wae mua ia e ke Akua, ia makou, ka poe i ai pu a inu pu me ia mahope iho o kona ala hou ana mai ka make mai.
42 A kauoha mai la ia ia makou e ao aku i kanaka, a e hoike aku, oia ka mea i hoonohoia e ke Akua i lunakanawai no ka poe ola a me ka poe make.
43 Ua hoike mai ka poe kaula a pau nona, e loaa ke kala ana o ka hala ma kona inoa i na mea a pau e manaoio ia ia.
44 ¶ I ka Petero hai ana mai i keia mau olelo, haule mai ka Uhane Hemolele maluna o ka poe a pau i lohe ia olelo.
45 A o ka poe i okipoepoe i manaoio, i hele pu me Petero, kahaha iho la lakou, no ka mea, ua nininiia mai ka haawina o ka Uhane Hemolele maluna o ko na aina e.
46 No ka mea, ua lohe lakou i ka lakou olelo ana mai ma na olelo e, a me ka hoonani aku i ke Akua. I aku la o Petero,
47 E hiki anei i kekahi ke papa mai i ka wai i bapetizo ole ia lakou nei, ka poe i loaa ka Uhane Hemolele e like me kakou?
48 Kauoha mai la ia e bapetizoia lakou ma ka inoa o ka Haku. A laila nonoi akula lākou iā ia e noho i kekahi mau lā.

MOKUNA 11

1 ¶ A lohe na lunaolelo, a me na hoahanau ma Iudea, ua loaa i ko na aina e ka olelo a ke Akua.
2 A piʻi aʻela ʻo Petero i Ierusalema, hoʻopaʻapaʻa maila ka poʻe i ʻoki poepoe ʻia me ia.
3 I mai la, Ua hele oe i na kanaka okipoepoe ole ia, a ua ai pu me lakou.
4 Hai mai la o Petero ia mea mai kinohi mai, a hoakaka mai la ia lakou ma ke kauoha, i aku la,
5 Aia au ma ke kulanakauhale o Iopa e pule ana: a ma ka hihio, ike aku la au i ka hihio, E iho mai ana kekahi ipu e like me ke kuina nui, i kuuia ilalo mai ka lani mai ma na kihi eha; a hiki mai iaʻu.
6 Haka pono aku la au ia mea, noonoo iho la au, a ike aku la i na holoholona wawae eha o ka honua, a me na holoholona hihiu, a me na mea kolo, a me na manu o ka lewa.
7 A lohe aku la au i ka leo i ka i ana mai ia'u, E Petero; e pepehi a e ai.
8 I aku la au, Aole pela, e ka Haku, no ka mea, aole i komo i ko'u waha kekahi mea pono ole a haumia.
9 Olelo hou mai la ka leo ia'u mai ka lani mai, O ka mea i huikalaia e ke Akua, mai kapa mai oe, he pono ole.
10 Ekolu hana ana pela, a huki hou ia'ku lakou a pau iluna i ka lani.
11 Aia hoi, hele koke mai la na kanaka ekolu i ka hale a'u i noho ai, ua hoounaia mai io'u nei, mai Kaisareia mai.
12 I mai la ka Uhane ia'u e hele pu me lakou, me ke kanalua ole. A ʻo kēia mau hoahānau ʻeono i hele pū me aʻu, a komo mākou i ka hale o ua kanaka lā.
13 A hoike mai la oia ia makou i kona ike ana i ka anela ma kona hale, e ku ana, i mai la ia ia, E hoouna aku oe i mau kanaka i Iope, e kii ia Simona i kapaia o Petero;
14 Nana no e hai aku ia oe i na olelo, i mea e ola'i oe a me ko ka hale ou a pau.
15 A i ko'u hoomaka ana e olelo aku, haule mai ka Uhane Hemolele maluna o lakou, e like me kakou i kinohou.
16 Alaila hoomanao iho la au i ka olelo a ka Haku, ana i olelo mai ai, Bapetizo no o Ioane me ka wai; aka, e bapetizoia auanei oukou i ka Uhane Hemolele.
17 No ka mea, ua haawi mai ke Akua i ka makana na lakou, e like me kana i haawi mai ai ia kakou, ka poe i manaoio i ka Haku ia Iesu Kristo; He aha wau i hiki ai iaʻu ke pale aku i ke Akua?
18 A lohe lakou i keia mau mea, hamau iho la lakou, a hoonani aku la i ke Akua, i ae la, Ua haawi mai no hoi ke Akua i ko na aina e i ka mihi e ola'i.
19 A o ka poe i hoopuehuia i ka hoomaau ana i puka mai no Setepano, hele lakou a hiki i Poinike, a me Kupero, a me Anetioka, e hai aku ana i ka olelo i na Iudaio wale no.
20 No Kupero a me Kurene kekahi poe o lakou, a hiki lakou i Anetioka, olelo mai la lakou i ka poe Helene, e hai ana i ka Haku ia Iesu.
21 Me lakou pu ka lima o ka Haku, a nui loa ka poe i manaoio, a huli i ka Haku.
22 A lohe aku la ka ekalesia ma Ierusalema ia mea, hoouna aku la lakou ia Barenaba e hele i Anetioka.

23 A hiki aku la ia, a ike i ka lokomaikai o ke Akua, olioli iho la ia, a paipai mai la ia ia lakou a pau, e hoopili aku lakou i ka Haku me ka manao ikaika o ka naau.
24 No ka mea, he kanaka maikai ia, ua piha hoi i ka Uhane Hemolele, a me ka manaoio;
25 Alaila, hele aku la o Barenaba i Tareso, e imi ia Saulo.
26 A loaa ia ia ia, alakai mai la oia ia ia i Anetioka. Eia kekahi, hoʻokahi makahiki o lākou i ʻākoakoa ai me ka ʻekalesia, a aʻo akula i nā kānaka he nui loa. Ua kapa mua ia na haumana ma Anetioka.
27 Ia mau la, hele mai la na kaula mai Ierusalema mai a Anetioka.
28 Ku mai la kekahi o lakou, o Agabo kona inoa, hoike mai la ma ka Uhane, he wi nui e hiki mai ana ma na aina a pau.
29 A laila, manaʻo ihola ka poʻe haumāna, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka e like me kona hiki, e hoʻouna aku i kōkua na nā hoahānau e noho ana ma Iudea.
30 Pela no lakou i hana'i, a hoouna aku la i na lunakahiko, ma ka lima o Barenaba laua o Saulo.

MOKUNA 12

1 ¶ Ia manawa, o aku la na lima o Herode ke alii e hoopilikia i kekahi poe o ka ekalesia.
2 Pepehi aku la ia ia Iakobo ke kaikaina o Ioane me ka pahikaua.
3 A i kona ike ana, he mea maikai ia i na Iudaio, lalau aku la ia ia Petero. (ʻO ia nā lā o ka berena hū ʻole.)
4 A hopu iho la oia ia ia, hahao aku la ia ia iloko o ka halepaahao, a haawi aku la ia ia i na koa, eha poe koa, e malama ia ia; me ka manao e lawe mai ia ia i kanaka mahope o ka Easter.
5 Ua malamaia o Petero iloko o ka halepaahao: aka, pule mau aku ka ekalesia i ke Akua nona.
6 Manao iho la o Herode e lawe mai ia ia iwaho, ia po iho, e hiamoe ana o Petero mawaena o na koa elua, ua paa i na kaulahao elua;
7 Aia hoi, kau mai la ka anela o ka Haku io na la, a anapu mai la ka malamalama maloko o ka halepaahao; A haule iho la kona mau kaulahao mai kona lima aku.
8 I mai la ka anela ia ia, E kaei oe ia oe iho, a e hawele i kou kamaa. A pēlā ʻo ia i hana ai. I mai la kela ia ia, E aahu oe i kou aahu, a e hahai mai ia'u.
9 Hele aku la ia iwaho, a hahai aku la ia ia; aole nae i ike he oiaio ka mea i hanaia e ka anela; aka, manao iho la ia he hihio.
10 A hala ae la laua ma ka papa kiai mua a me ka lua, a hiki aku la laua i ka puka hao e hiki aku ai i ke kulanakauhale; wehe ae la lakou ma kona manao iho; a haalele koke ka anela ia ia.
11 A loaa ia Petero ka naau, i iho la ia, Ua ike oiaio au, ua hoouna mai ka Haku i kona anela, a ua hoopakele mai ia'u i ka lima o Herode, a me ka manao a pau o ka poe Iudaio.
12 A i kona noonoo ana ia mea, hele aku la ia i ka hale o Maria ka makuwahine o Ioane, i kapaia o Mareko; kahi i akoakoa ai na mea he nui e pule ana.
13 A i ke kikeke ana o Petero ma ka ipuka, hele mai la kekahi kaikamahine e hoolohe, o Roda kona inoa.
14 A ike iho la ia i ko Petero leo, aole ia i wehe i ka puka no ka olioli, holo aku la ia iloko, a hai aku la i ke ku ana o Petero ma ka puka.
15 I mai la lakou ia ia, Ua hehena oe. Akā, ua hōʻoia mau ʻo ia he ʻoiaʻiʻo nō. I mai la lakou, O kona anela ia.
16 Hoomau aku la o Petero i ke kikeke ana, a wehe ae la lakou i ka puka, a ike aku la ia ia, kahaha iho la lakou.
17 Peahi mai la ia me ka lima ia lakou e noho malie, a hai aku la ia lakou i ko ka Haku lawe ana mai ia ia mailoko mai o ka halepaahao. ʻĪ maila ia, E haʻi aku ʻoe i kēia mau mea iā Iakobo a me nā hoahānau. Hele aku la ia a hiki i kahi e.
18 ¶ A ao ae la, nui loa iho la ka pioloke o ka poe koa, i ka mea i lilo ai o Petero.
19 Imi iho la o Herode ia ia, aole nae i loaa, hookolokolo aku la ia i ka poe kiai, kauoha aku la e make lakou. A iho aku la ia mai Iudea aku a Kaisareia, a noho iho la ilaila.
20 Huhu loa iho la o Herode i ko Turo a me ko Sidona; no ka mea, ua hānai ʻia ko lākou ʻāina e ko ke aliʻi ʻāina.
21 A i ka la i oleloia, aahu iho la o Herode i ka aahu alii, a noho iho la ma kona nohoalii, e olelo aku ia lakou.
22 Hoʻōho akula nā kānaka, ʻī akula, He leo ia no ke akua, ʻaʻole no ke kanaka.
23 Hahau koke mai la ka anela o ka Haku ia ia, no ka mea, aole ia i hoonani aku i ke Akua;
24 Ulu ae la ka olelo a ke Akua, a mahuahua.
25 A hoʻi maila ʻo Barenaba lāua ʻo Saulo mai Ierusalema mai, i ka pau ʻana o kā lāua ʻoihana, lawe pū lākou iā Ioane i kapa ʻia ʻo Mareko.

MOKUNA 13

1 ¶ Ma ka ekalesia ma Anetioka kekahi mau kaula a me na kumu; e like me Barenaba, a me Simeona i kapaia o Nigera, a me Lukio no Kurene, a me Manaena i hanai pu ia me Herode ke kiaaina, a me Saulo.
2 I ko lakou malama ana i ka Haku, a me ka hookeai ana, i mai la ka Uhane Hemolele, E hookaawale oe ia Barenaba laua me Saulo na'u, no ka hana a'u i hea aku ai ia laua.
3 A hookeai iho la lakou, pule aku la, kau iho la ko lakou lima maluna o laua, a hookuu aku la ia laua.
4 ¶ Na ka ʻUhane Hemolele lāua i hoʻouna ʻia, e hele i Seleukia; a mai laila aku lakou i holo ai i Kupero.
5 A hiki laua ma Salamisa, hai mai la laua i ka olelo a ke Akua iloko o na halehalawai o na Iudaio;
6 Kaahele ae la lakou ma ka mokupuni a hiki i Papo, loaa ia lakou kekahi kilo, he kaula wahahee, he Iudaio, o Bareesu kona inoa.
7 Aia no ia me ke kiaaina o Sergio Paulo, he kanaka naauao; Kii aku la ia ia Barenaba a me Saulo, makemake lakou e hoolohe i ka olelo a ke Akua.
8 Aka, o Elima, ke kilo (no ka mea, o kona inoa ia ma ka hoohalike ana,) ku e aku la oia ia laua, manao iho la e hoohuli i ke kiaaina mai ka manaoio aku.
9 A laila ʻo Saulo, (ʻo ia hoʻi i kapa ʻia ʻo Paulo,) ua piha i ka ʻUhane Hemolele, kau maila kona mau maka iā ia;
10 I mai la, E ke keiki a ka diabolo, ka enemi o ka pono a pau, aole anei oe e hooki i ka hookahuli ana i na aoao pono o ka Haku?
11 Ano hoi, e kau mai ana ka lima o ka Haku maluna ou, a e makapo auanei oe, aole e ike aku i ka la a hiki i kekahi manawa. A haule koke iho la maluna ona ka ohu a me ka pouli; a kaahele ae la ia e imi i mea alakai lima ia ia.
12 A ʻike ke kiaʻāina i ka mea i hana ʻia, manaʻoʻiʻo ihola ia me ka mahalo i ke aʻo ʻana a ka Haku.

13 Holo aku la o Paulo ma mai Papo aku, a hiki i Perege no Pamepulia: a haalele o Ioane ia laua, a hoi aku la i Ierusalema.
14 A haalele laua ia Perege, a hele mai i Anetioka i Pisidia, a komo aku la iloko o ka halehalawai i ka la Sabati, a noho iho la.
15 A ma hope o ka heluhelu ʻana i ke kānāwai a me ka poʻe kāula, hoʻouna maila nā luna o ka hale hālāwai iā lāua, ʻī akula, E nā kānaka, nā hoahānau, inā he ʻōlelo aʻo a ʻoukou i kānaka, e ʻōlelo mai ʻoukou.
16 Ku ae la o Paulo iluna, peahi mai la me ka lima, i mai la, E na kanaka o ka Iseraela, a me ka poe makau i ke Akua, e hoolohe mai.
17 Na ke Akua o keia poe kanaka o ka Iseraela i wae aku i ko kakou poe kupuna, a hookiekie ae i na kanaka i ko lakou noho malihini ana ma ka aina o Aigupita, a lawe mai la oia ia lakou mailoko mai o ia wahi me ka lima kakauha.
18 A he kanaha paha makahiki kona hoomanawanui ana i ko lakou noho ana ma ka waonahele.
19 A i kona luku ʻana i nā lāhui kanaka ʻehiku ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, puʻunaue ʻo ia i ko lākou ʻāina no lākou ma ka hailona ʻana.
20 A ma hope iho, hāʻawi ʻo ia i mau luna kānāwai no lākou ma kahi o ʻehā haneri makahiki a me kanalima, a hiki i Samuʻela ke kāula.
21 A ma hope iho, noi akula lākou i aliʻi: a hāʻawi maila ke Akua iā Saulo i ke keiki a Kisa no lākou, he kanaka no ka ʻohana a Beniamina, i nā makahiki he kanahā.
22 A hemo ae la ia, hookiekie ae la ia Davida i alii no lakou; hoike mai la oia ia ia, i mai la, Ua loaa ia'u o Davida ke keiki a Iese, he kanaka mamuli o ko'u naau iho, nana no e hooko i ko'u makemake a pau.
23 Noloko mai o na mamo a keia kanaka, ua hoala mai ke Akua ia Iesu, e like me kana olelo hoopomaikai, i Ola no ka Iseraela.
24 Mamua o kona hiki ana mai, hai mua mai o Ioane i ka bapetiso mihi ana i na kanaka a pau o ka Iseraela.
25 A i ka hoopau ana o Ioane i kana hana, ninau mai la ia, Owai la wau i ko oukou manao? ʻAʻole wau ʻo ia. Aka, aia hoi, ke hele mai nei kekahi mahope o'u, aole au e pono ke kala i na kamaa o kona mau wawae.
26 E na kanaka, na hoahanau, na mamo a Aberahama, a me ka poe o oukou e makau i ke Akua, ua hoounaia mai ia oukou ka olelo o keia ola.
27 No ka mea, ʻo ka poʻe e noho ana ma Ierusalema, a me ko lākou mau aliʻi, no ka mea, ʻaʻole lākou i ʻike iā ia, ʻaʻole hoʻi i ka leo o ka poʻe kāula i heluhelu ʻia i nā lā Sābati a pau, ua hoʻokō lākou ia mau leo i ka hoʻohewa ʻana iā ia.
28 Aole nae i loaa ia lakou ka mea e make ai, aka, noi aku la lakou ia Pilato e pepehiia oia.
29 A pau i ka hookoia e lakou na mea a pau i palapalaia nona, lawe iho la lakou ia ia mai ka laau mai, a waiho iloko o ka halekupapau.
30 Aka, ua hoala mai ke Akua ia ia mai ka make mai;
31 A ʻike ʻia ʻo ia i nā lā he nui e ka poʻe i hele pū me ia, mai Galilaia a Ierusalema, ʻo lākou nā mea hōʻike iā ia i kānaka.
32 Ke hai aku nei makou ia oukou i ka euanelio, o ka olelo hoopomaikai i haiia i na kupuna.
33 Ua hooko mai ke Akua ia mea ia kakou ka lakou poe keiki, i kona hoala ana mai ia Iesu; e like me ka mea i palapalaia ma ka Halelu elua, O oe no ka'u Keiki, i keia la ua hoohanau aku au ia oe.
34 A no kona hoala ana mai ia ia mai waena mai o ka poe make, aole hoi e hoi hou i ka palaho, i mai la ia penei, E haawi aku au ia oukou i ke aloha oiaio o Davida.
35 No ia mea, i ʻōlelo mai ai ʻo ia ma kahi ʻē aʻe, ʻAʻole ʻoe e ʻae i kāu mea hoʻāno e ʻike i ka palaho.
36 No ka mea, mahope iho o ka malama ana o Davida i kona hanauna iho, ma ka makemake o ke Akua, hiamoe iho la ia, a waihoia iho la me kona poe kupuna, a ike i ka palaho.
37 Aka, o ka mea a ke Akua i hoala mai ai, aole ia i ike i ka palaho.
38 No ia mea, e ike pono oukou, e na kanaka, na hoahanau, ma keia kanaka, ua haiia mai ia oukou i ke kala ana o ka hala.
39 A ma ona la, ua hoaponoia mai na mea a pau i manaoio ole ia oukou ma ke kanawai o Mose.
40 E malama hoi o hiki mai ka mea i oleloia e na kaula;
41 E nana mai oukou, e ka poe hoowahawaha, e kahaha, a e make;
42 A i ka hele ana o ka poe Iudaio iwaho o ka halehalawai, noi aku la ko na aina e e haiia mai ia mau olelo ia lakou ia la Sabati ae.
43 ¶ A i ka wa i wawahiia'i ka ahakanaka, nui ka poe Iudaio, a me ka poe haipule i huli mai i hahai aku ia Paulo laua me Barenaba;
44 A hiki i ka la Sabati, kokoke pau ke kulanakauhale i ka akoakoa, e hoolohe i ka olelo a ke Akua.
45 A ʻike ka poʻe Iudaio i ka lehulehu, piha lākou i ka huāhuā, ʻōlelo kūʻē lākou i nā mea a Paulo i ʻōlelo mai ai, me ka hoʻomāinoino ʻana.
46 A laila, wiwo ʻole ʻo Paulo lāua ʻo Barenaba, ʻī aʻela, He mea pono ke haʻi mua ʻia ka ʻōlelo a ke Akua iā ʻoukou; .
47 No ka mea, pela ka Haku i kauoha mai ai ia makou, i ka i ana, Ua hoonoho au ia oe i malamalama no ko na aina e, i lilo oe i ola a hiki i na kukulu o ka honua.
48 A lohe ko na aina e, olioli lakou, a hoonani aku la lakou i ka olelo a ka Haku;
49 A haiia'ku la ka olelo a ka Haku ma ia aina a pau.
50 Hookonokono ae la na Iudaio i na wahine haipule koikoi, a me na kanaka koikoi o ke kulanakauhale, a hoala mai la lakou i ka hoomaau no Paulo laua me Barenaba, a kipaku aku la ia laua mai ko lakou aina aku.
51 A lulu aku la laua i ka lepo o ko laua mau wawae ia lakou, a hele mai la laua i Ikonio.
52 A piha na haumana i ka olioli, a me ka Uhane Hemolele.

MOKUNA 14

1 ¶ Eia kekahi, ma Ikonio, komo pu aku la laua iloko o ka halehalawai o na Iudaio, a olelo aku la, nui loa na Iudaio a me na Helene i manaoio aku.
2 Aka, o na Iudaio hoomaloka, hoohaunaele lakou i ko na aina e, a hoowahawaha i ko lakou manao i na hoahanau.
3 Ua loihi ko laua noho ana e olelo wiwo ole aku i ka Haku, nana i hoike mai i ka olelo o kona lokomaikai, a haawi mai hoi i na hoailona a me na mea kupanaha e hanaia e ko laua mau lima.
4 Ua mokuahana na kanaka o ke kulanakauhale, me na Iudaio kekahi, a me na lunaolelo kekahi.

5 A i ka wā i hoʻouka ʻia ai ko nā ʻāina ʻē, a me ka poʻe
Iudaio me ko lākou mau aliʻi, e hoʻomāʻewaʻewa iā lāua, a
e hailuku iā lāua;
6 Manao iho la laua, a holo aku la i Lusetera, a me Derebe,
i na kulanakauhale o Lukaonia, a i ka aina e kokoke mai
ana.
7 A malaila lakou i hai aku ai i ka euanelio.
8 E noho ana kekahi kanaka ma Lusetera, ua nawaliwali na
wawae, ua oopa mai ka opu mai o kona makuwahine, aole
loa ia i hele.
9 Lohe ae la ia i ka Paulo olelo ana;
10 I mai la me ka leo nui, E ku iluna ma kou mau wawae.
Lele aku la ia a hele.
11 Ike aku la na kanaka i ka mea a Paulo i hana'i, hookiekie
ae la lakou i ko lakou leo, i aku la ma ka olelo Lukaonia,
Ua iho mai na akua io kakou nei ma ke ano o kanaka.
12 Kapa aku la lakou ia Barenaba, o Iupita; a ʻo Paulo, ʻo
Mercurius, no ka mea, ʻo ia ka luna ʻōlelo.
13 Alaila, o ke kahuna o Iupita ma ke alo o ko lakou
kulanakauhale, lawe mai la ia i na bipi a me na lei ma na
ipuka, manao iho la ia e kaumaha aku me na kanaka.
14 A lohe ka poe lunaolelo, o Barenaba laua o Paulo,
haehae iho la laua i ko laua aahu, a holo aku la iwaena o na
kanaka, e hea ana,
15 I aku la, E na kanaka, no ke aha la oukou e hana'i i keia
mau mea? He mau kanaka like makou me oukou, a ke ao
aku nei makou ia oukou, e huli mai oukou mai keia mau
mea lapuwale aku i ke Akua ola, nana i hana ka lani, a me
ka honua, a me ke kai, a me na mea a pau o loko.
16 Ka mea i haawi mai i na aina a pau i ka wa mamua e
hele ma ko lakou aoao iho.
17 ʻAʻole naʻe ia i waiho iā ia iho me ka ʻole o ka hōʻike
ʻana, i kāna hana maikaʻi ʻana, a hāʻawi mai i ka ua mai ka
lani mai, a me nā kau hua nui, e hoʻopiha ana i ko kākou
naʻau i ka ʻai a me ka ʻoliʻoli.
18 A ma keia mau olelo, aole hiki ia laua ke kaohi i na
kanaka i mohai ole aku na laua.
19 Hele mai la kekahi poe Iudaio mai Anetioka mai, a mai
Ikonio mai, hoohuli e lakou i kanaka, hailuku lakou ia
Paulo, a kauo aku la ia ia mawaho o ke kulanakauhale, me
ka manao ua make ia.
20 Aka, i ke ku ana o na haumana a puni ia, ku ae la ia, a
hele aku la i ke kulanakauhale; a ia la ae, hele pu aku la ia
me Barenaba i Derebe.
21 A hai aku la laua i ka euanelio i ua kulanakauhale la, a
ao aku la i na mea he nui, hoi hou aku la laua i Lusetera, a i
Ikonio, a i Anetioka.
22 E hooikaika ana i na uhane o na haumana, me ka
hooikaika aku ia lakou e hoomau ma ka manaoio, a me ka
popilikia nui e pono ai kakou ke komo iloko o ke aupuni o
ke Akua.
23 A hoonoho iho la lakou i mau lunakahiko no lakou, ma
kela ekalesia keia ekalesia, pule aku la me ka hookeai,
haawi aku la lakou ia lakou i ka Haku, i ka mea a lakou i
manaoio aku ai.
24 Kaahele ae la laua i Pisidia, a hiki i Pamepulia.
25 A hai aku la laua i ka olelo ma Perega, iho iho la laua i
Atalia.
26 A mai laila aku holo aku la i Anetioka, kahi i haawiia'ku
ai laua i ka lokomaikai o ke Akua, no ka hana a laua i
hoopau ai.
27 A hiki mai la laua, hoakoakoa iho la laua i ka ekalesia,
hai aku la laua i na mea a pau a ke Akua i hana mai ai me
laua, a me kona wehe ana i ka puka o ka manaoio no ko na
aina e.
28 Noho loihi iho la laua malaila me na haumana.

MOKUNA 15

1 A iho mai la kekahi poe mai Iudea mai, ao mai la lakou i
na hoahanau, i mai la, Ina aole oukou e okipoepoeia, e like
me ka aoao o Mose, aole hiki ia oukou ke hoolaia.
2 No ia mea, nui loa ka hoopaapaa a me ka hoopaapaa ana
o Paulo laua me Barenaba me lakou, hooholo iho la lakou e
pii o Paulo a me Barenaba, a me kekahi poe o lakou i
Ierusalema, i na lunaolelo a me na lunakahiko, no keia mea.
3 A alakaiia mai la lakou e ka ekalesia, kaahele lakou ma
Poinike, a ma Samaria, e hai ana i ka huli ana o ko na aina
e;
4 A hiki lakou i Ierusalema, apo mai la ka ekalesia ia lakou,
a me na lunaolelo, a me na lunakahiko, a hai aku la lakou i
na mea a pau a ke Akua i hana mai ai me lakou.
5 Ku mai la kekahi poe i manaoio, noloko mai o ka aoao
Parisaio, i mai la, He mea pono ke okipoepoe ia lakou, a e
kauoha aku e malama i ke kanawai o Mose.
6 A akoakoa mai la na lunaolelo a me na lunakahiko e
noonoo i keia mea.
7 A nui ka hoopaapaa ana, ku ae la o Petero iluna, i mai la
ia lakou, E na kanaka, na hoahanau, ua ike oukou i ko ke
Akua koho ana iwaena o kakou i ka wa kahiko, i lohe ko na
aina e ma ko'u waha i ka olelo o ka euanelio; a manaoio.
8 A o ke Akua, ka mea i ike i ka naau, i hoike mai ia lakou,
e haawi ana ia lakou i ka Uhane Hemolele, e like me kana i
hana mai ai ia kakou;
9 Aole ia i hookaawale iki mawaena o kakou a me lakou, i
ka hoomaemae ana i ko lakou naau ma ka manaoio.
10 No ia mea la, no ke aha la oukou e hoao aku nei i ke
Akua e kau mai i ka auamo ma ka ai o na haumana, ka mea
hiki ole ia kakou a me ko kakou poe kupuna ke amo?
11 Akā, ke manaʻoʻiʻo nei mākou e hoʻōla ʻia kākou ma ka
lokomaikaʻi o ka Haku ʻo Iesū Kristo, e like me lākou.
12 Noho malie ka ahakanaka a pau, hoolohe aku la lakou ia
Barenaba laua me Paulo, e hai ana i na hana mana a me na
mea kupanaha a ke Akua i hana'i ma o laua la iwaena o ko
na aina e.
13 A mahope iho o ko lakou oki ana, olelo mai la o Iakobo,
i mai la, E na kanaka, na hoahanau, e hoolohe mai ia'u;
14 Ua hai mai o Simeona i ko ke Akua ike mua ana mai i
ko na aina e, e lawe mai i poe kanaka mailoko mai o lakou
no kona inoa.
15 A ua like na olelo a ka poe kaula i keia; e like me ka
mea i palapala ʻia,
16 Ma hope o kēia, e hoʻi mai au, a e kūkulu hou i ka
halelewa o Dāvida i hiolo; a e kukulu hou au i kona mau
wahi i neoneo, a e kukulu hou au ia.
17 I imi ke koena o kanaka i ka Haku, a me ko na aina e a
pau, ka poe i kapaia ko'u inoa maluna o lakou, wahi a ka
Haku, nana i hana keia mau mea a pau.
18 Ua ikeia e ke Akua kana mau hana a pau mai kinohi mai
o ke ao nei.
19 No ia mea, ke olelo aku nei au, aole kakou e hoopilikia i
ka poe mai waena mai o ko na aina e i huli mai i ke Akua.

20 Aka, e palapala aku kakou ia lakou, e haalele lakou i ka haumia o na kii, a me ka moe kolohe, a me na mea umi wale ia, a me ke koko.
21 No ka mea, he mau mea hai aku ia Mose ma na kulanakauhale a pau, ua heluheluia ma na halehalawai i na la Sabati a pau.
22 Alaila, manao iho la na lunaolelo a me na lunakahiko, a me ka ekalesia a pau, e hoouna aku i mau kanaka i waeia no lakou iho i Anetioka me Paulo laua me Barenaba; oia o Iuda i kapaia o Baresaba, a me Sila, na kanaka koikoi iwaena o na hoahanau.
23 A kakau iho la lakou i na palapala e lakou, penei; Ke aloha aku nei na lunaolelo, a me na lunakahiko, a me na hoahanau i na hoahanau o na aina e ma Anetioka, a me Suria, a me Kilikia.
24 No ka mea, ua lohe makou, o kekahi poe i hele aku, mai o makou aku, ua hoohihia ia oukou i na olelo, e hookahuli ana i ko oukou naau, i ka i ana mai, E okipoepoeia oukou, a e malama i ke kanawai;
25 Ua manao makou i ko makou akoakoa lokahi ana, e hoouna aku i na kanaka i waeia io oukou la, me ko makou mau mea i alohaia, me Barenaba laua o Paulo.
26 Ka poe i haawi i ko lakou ola no ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo.
27 No ia mea, ua hoouna aku makou ia Iuda laua me Sila, na laua no e hai aku ma ka waha ia mau mea hookahi no.
28 No ka mea, ua manao ka Uhane Hemolele a me makou, aole e kau maluna o oukou i kekahi mea kaumaha nui aku, o keia mau mea e pono ai;
29 E hoʻokaʻawale ʻoukou i ka ʻai i mōhai ʻia na nā kiʻi, a me ke koko, a me nā mea i ʻumi ʻia, a me ka moekolohe; Aloha oukou.
30 A kuuia mai la lakou, hele mai la lakou i Anetioka;
31 A i ka heluhelu ʻana, ʻoliʻoli lākou i ka ʻoluʻolu.
32 He mau kaula no hoi o Iuda laua me Sila, hooikaika aku la laua i na hoahanau, me na olelo he nui loa, a hooikaika aku la ia lakou.
33 Noho iho la lakou i kekahi liuliu, hookuuia mai la lakou me ka maluhia, mai na hoahanau aku, i ka poe lunaolelo.
34 Ua oluolu nae o Sila e noho malaila.
35 A o Paulo laua o Barenaba, noho no lakou ma Anetioka, e ao ana a e hai ana i ka olelo a ka Haku, a me na mea e ae he nui loa.
36 A hala kekahi mau la, olelo aku la o Paulo ia Barenaba, E hele hou kaua e ike i ko kaua poe hoahanau ma na kulanakauhale a pau a kaua i hai aku ai i ka olelo a ka Haku, i ko lakou noho ana.
37 Manao iho la o Barenaba e lawe pu aku ia Ioane i kapaia o Mareko.
38 Aka, aole pono o Paulo ke lawe pu me laua i ka mea i haalele ia laua ma Pamepulia, aole hoi i hele pu me laua i ka hana.
39 Nui loa iho la ka hoopaapaa mawaena o laua, a hookaawale ae la kekahi i kekahi; lawe ae la o Barenaba ia Mareko, a holo aku la i Kupero;
40 Koho aku la o Paulo ia Sila, a hele aku la me ka haawiia mai e na hoahanau i ka lokomaikai o ke Akua.
41 A hele aku la ia ma Suria a me Kilikia, e hooiaio ana i na ekalesia.

MOKUNA 16

1 ¶ A laila hele akula ia i Derebe a me Lusetera: aia hoʻi, i laila kekahi haumāna, ʻo Timoteo kona inoa, ke keiki a kekahi wahine Iudaio i manaʻoʻiʻo; aka, he Helene kona makuakane.
2 Ua hoike maikai ia e na hoahanau ma Lusetera a me Ikonio.
3 Makemake o Paulo e hele pu me ia; lawe ae la ia ia, a okipoepoe iho la, no ka poe Iudaio ma ia mau wahi: no ka mea, ua ike lakou a pau he Helene kona makuakane.
4 A i ko lakou kaahele ana i na kulanakauhale, haawi mai la lakou ia lakou e malama i na kanawai i hooholoia e ka poe lunaolelo a me na lunakahiko ma Ierusalema.
5 Pela i hookupaaia'i na ekalesia ma ka manaoio, a mahuahua ka nui i kela la i keia la.
6 A kaahele lakou ma Perugia a me ka aina o Galatia, papaia mai la lakou e ka Uhane Hemolele, aole e hai aku i ka olelo ma Asia;
7 A hiki lakou i Musia, hoao iho la lakou e hele i Bitunia, aole nae i ae mai ka Uhane ia lakou.
8 A maalo ae la lakou ma Musia, iho lakou i Teroa.
9 A ikea mai la e Paulo i ka po; Ku mai la kekahi kanaka no Makedonia, nonoi mai la ia ia, i mai la, E hele mai i Makedonia, e kokua mai ia makou.
10 A i kona ike ana i ka hihio, hooikaika koke makou e hele i Makedonia, me ka manao oiaio, ua hea mai ka Haku ia makou e hai aku i ka euanelio ia lakou.
11 No ia mea, holo makou mai Teroa aku, a holo pololei i Samoterake, a ia la ae i Neapoli;
12 Mai laila aku a Pilipi, ʻo ia ke kūlanakauhale nui o ia ʻāpana o Makedonia, he panalāʻau; a noho mākou ma ia kūlanakauhale i kekahi mau lā.
13 A i ka la Sabati hele aku la makou iwaho o ke kulanakauhale ma kapa o ka muliwai, kahi i pule mau ai; noho iho la makou e olelo aku i na wahine i akoakoa mai ilaila.
14 A o kekahi wahine, o Ludia kona inoa, he mea kuai i ka lole poni, no ke kulanakauhale o Tuateira, ua hoomana i ke Akua, ua hoolohe mai ia ia makou: na ka Haku i wehe kona naau, i malama aku ia i na mea i oleloia mai e Paulo.
15 A bapetizoia iho la ia, a me ko kona hale, nonoi mai la ia, i mai la, Ina manao oukou ua malama pono au i ka Haku, e hele mai i ko'u hale, e noho ai. A koi ʻo ia iā mākou.
16 Eia kekahi, i ko makou hele ana i ka pule, halawai mai la me makou kekahi kaikamahine i uluhia e ka uhane kilokilo, a ua waiwai nui kona mau haku ma ka wanana.
17 Hahai mai la ia ia Paulo a me makou, a kahea mai la, i mai la, He poe kauwa keia na ke Akua kiekie loa, na lakou i hoike mai ia kakou i ke ala e ola'i.
18 Hana iho la oia i keia i na la he nui loa. A ʻeha ihola ʻo Paulo, huli aʻela ia, ʻī akula i ua ʻuhane lā, Ke kauoha aku nei au iā ʻoe ma ka inoa ʻo Iesū Kristo, e puka mai i waho ona. A puka mai la ia iwaho ia hora.
19 A ʻike aʻela kona mau haku, ua nalowale ko lākou manaʻolana e loaʻa ai ka waiwai, hopu maila lākou iā Paulo lāua me Sila, a kauo akula iā lāua i kahi kūʻai i nā aliʻi.
20 A alakai aku la ia laua i na luna, i aku la, Ke hana ino nui nei keia poe kanaka Iudaio i ko kakou kulanakauhale;
21 A ke ao mai nei hoi i na aoao ku pono ole ia kakou ke lawe, a e malama, no ko Roma.

22 Ku e pu mai la ka ahakanaka ia laua, a haehae iho la na luna i ko laua kapa, kauoha aku la e hahau ia laua.
23 Hahau nui mai la lakou ia laua, hahao aku la ia laua iloko o ka halepaahao, kauoha aku la i ka luna halepaahao e malama pono ia laua.
24 A loaa ia ia ke kauoha, hahao aku la ia ia laua iloko o ka halepaahao maloko, a hoopaa iho la i ko laua mau wawae ma ka laau kupee.
25 A i ke aumoe, pule aku la o Paulo laua me Sila, himeni iho la i ke Akua, a lohe mai ka poe paahao ia laua.
26 Emo ole hoi he olai nui, haalulu ae la ke kumu o ka halepaahao;
27 Ala ae la ka malama o ka halepaahao, mai kona hiamoe ana, a ike aku la ua hamama na puka o ka halepaahao, unuhi ae la ia i kana pahikaua, e pepehi ia ia iho, me ka manao ua holo na paahao.
28 Kahea mai la o Paulo me ka leo nui, i mai la, Mai hana ino oe ia oe iho, no ka mea, eia makou a pau.
29 Kahea aku la ia i kukui, lele aku la ia iloko, a hele haalulu, a moe iho la imua o Paulo laua me Sila.
30 A kai mai la ia laua iwaho, i aku la, E na haku, heaha ka'u e hana'i i ola'i au?
31 I mai la laua, E manaoio aku i ka Haku ia Iesu Kristo, a e hoolaia oe a me ko ka hale ou.
32 Hai aku la laua ia ia i ka olelo a ka Haku, a i ka poe a pau ma kona hale.
33 Ia hora no o ka po, lawe ae la oia ia laua, a holoi iho la i ko laua mau palapu; a bapetizo koke ʻia ihola ʻo ia a me kona poʻe a pau.
34 Alakai aku la oia ia laua iloko o kona hale, a kau mai i ka ai imua o laua, a olioli iho la ia me kona ohua a pau, me ka manaoio aku i ke Akua.
35 A ao ae la, hoouna aku la na luna i na ilamuku, i mai la, E kuu aku oe ia mau kanaka.
36 Hai aku la ka luna o ka halepaahao i keia olelo ia Paulo, Ua hoouna mai nei na luna e kuu mai ia olua;
37 I mai la o Paulo ia lakou, Ua hahau akea mai lakou ia maua he mau Roma, me ka hoohewa ole mai, a ua hahao mai ia maua iloko o ka halepaahao; a ke kipaku malu nei anei lakou ia maua? ʻaʻole ʻoiaʻiʻo; na lakou no e hele mai e lawe mai ia maua iwaho.
38 Hai aku la na ilamuku i keia mau olelo i na luna, a lohe lakou, he mau Roma laua, makau iho la lakou.
39 Hele mai la lakou, nonoi aku la ia laua, a kai aku la iwaho, nonoi aku la e haalele laua i ke kulanakauhale.
40 Hele aku la laua iwaho o ka halepaahao, a komo aku la iloko o ka hale o Ludia, a ike aku la i na hoahanau, hooluolu aku la ia lakou, a hele aku la.

MOKUNA 17

1 ¶ A kaahele ae la laua ma Amepipoli, a ma Apolonia, hele ae la laua i Tesalonike, ma kahi o ka halehalawai o ka poe Iudaio.
2 Komo aku la o Paulo io lakou la, e like me kana hana mau, a ekolu sabati i kamailio aku ai ia lakou, ma ka palapala hemolele;
3 E wehewehe ana a e hai ana, he pono ke eha o Kristo, a ala hou mai ka make mai; a o keia Iesu, ka mea a'u e hai aku nei ia oukou, oia no ka Mesia.
4 Manaoio iho la kekahi poe o lakou, a hoopili pu me Paulo laua me Sila; a o ka poe Helene haipule he nui loa, a me na wahine koikoi aole kakaikahi.
5 Aka, o ka poe Iudaio i manaoio ole, huhu aku la lakou, a lalau aku la i kekahi mau kanaka moe kolohe no lakou, a hoakoakoa iho la i poe kanaka, hoohaunaele iho la i ke kulanakauhale a pau, a hoouka aku la i ka hale o Iasona, a imi iho la e alakai ia lakou iwaho. i na kanaka.
6 A i ka loaa ole ana o laua, kauo mai la lakou ia Iasona, a me kekahi poe hoahanau i na luna o ke kulanakauhale, uwauwa ae la lakou, O keia poe i hookahuli i ko ke ao nei, ua hele mai lakou ia nei;
7 Ua hookipa mai o Iasona ia lakou;
8 Pioloke iho la na kanaka, a me na luna o ke kulanakauhale, i ko lakou lohe ana ia mau mea.
9 A lawe lakou i uku panai no Iasona, a no na mea e ae, kuu aku la lakou ia lakou.
10 Hoouna koke aku la na hoahanau ia Paulo laua me Sila i Berea i ka po;
11 Ua oi aku ko lakou maikai i ko Tesalonike, no ka mea, ua apo mai lakou i ka olelo me ka manao makaukau, imi iho la lakou i ka palapala hemolele i kela la i keia la, ina paha he oiaio keia mau mea.
12 No ia mea, nui na mea o lakou i manaoio; a me na wahine Helene koikoi, a me na kane, aole kakaikahi.
13 A ʻike ka poʻe Iudaio no Tesalonike, ua haʻi ʻia ka ʻōlelo a ke Akua e Paulo ma Berea, hele maila lākou i laila, a hoʻohaunaele i kānaka.
14 Alaila hoouna koke aku la na hoahanau ia Paulo e hele i kai; aka, noho iho la o Sila laua me Timoteo malaila.
15 A o ka poe alakai ia Paulo, alakai aku la lakou ia ia i Atenai;
16 ¶ I ko Paulo kali ana ia laua ma Atenai, ua hooeueuia kona naau iloko ona, i kona ike ana i ke kulanakauhale ua lilo loa i ka hoomanakii.
17 No ia mea, hoopaapaa aku la ia me ka poe Iudaio iloko o ka halehalawai, a me ka poe haipule, a ma kahi kuai i kela la i keia la me ka poe i halawai me ia.
18 Hoopaapaa aku la ia ia kekahi poe akeakamai o ka poe Epikureo, a me ka poe Setoiko. A i mai la kekahi poe, Heaha ka keia mea ohumu e olelo mai ai? i kekahi poe, Me he mea la e hai ana i na akua e;
19 Lalau aku la lakou ia ia, a alakai aku la ia ia i Areiopago, i aku la, E hiki anei ia makou ke ike i ke ano o keia olelo hou au e olelo mai nei?
20 No ka mea, ke lawe mai nei oe i na mea e na ko makou mau pepeiao;
21 (No ka mea, ʻo ko ʻAtenai a pau, a me nā malihini e noho ana ma laila, hoʻolilo lākou i ko lākou manawa ma ka mea ʻē aʻe, akā, e haʻi aku, a e lohe paha i kekahi mea hou.)
22 A laila, kū aʻela ʻo Paulo ma waena o ka puʻu ʻo Mars, ʻī maila, E nā kānaka o ʻAtenai, ke ʻike nei au, ua ʻoi aku ko ʻoukou hoʻomana akua ma nā mea a pau.
23 No ka mea, i ko'u hele ana ae, nana aku la au i ka oukou mea e hoomana ai, a loaa ia'u kekahi kuahu me keia palapala, NO KE AKUA IKE OLE IA. O ka mea a oukou e hoomana naaupo ai, oia ka'u e hai aku nei ia oukou.
24 ʻO ke Akua nāna i hana ke ao nei, a me nā mea a pau i loko, ʻo ia ka Haku o ka lani a me ka honua, ʻaʻole ia e noho i loko o nā luakini i hana ʻia e nā lima;
25 ʻAʻole hoʻi i hoʻomana ʻia e nā lima kanaka, me he mea lā ʻaʻole ia i nele i kekahi mea;

26 A nana no i hana i na lahuikanaka a pau i ke koko hookahi, i noho lakou ma ka honua a pau, a nana no i hooponopono i na manawa i olelo mua ia, a me na mokuna o ko lakou wahi e noho ai;
27 I imi lakou i ka Haku, ina paha e haha lakou ia ia, a loaa ia, aole nae ia i mamao loa mai o kakou aku a pau.
28 No ka mea; e like me ka olelo ana a kekahi poe haku mele, No ka mea, he poe mamo kakou nana.
29 No ka mea, he poe mamo kakou na ke Akua, aole pono ia kakou ke manao, ua like ke Akua me ke gula, a me ke kala, a me ka pohaku, i kalaiia e ke akamai a me ka noonoo o kanaka.
30 Hoike mai la ke Akua i na manawa o keia naaupo ana; aka, ke kauoha mai nei ia i na kanaka a pau ma na wahi a pau e mihi.
31 No ka mea, ua hoomaopopo oia i ka la e hookolokolo ai i ko ke ao nei me ka pono, na ke kanaka ana i olelo ai; ua hooiaio mai oia ia mea i na kanaka a pau, i kona hoala ana ia ia mai ka make mai.
32 A lohe lakou i ke alahouana o ka poe make, hoomaewaewa mai kekahi poe;
33 A hele aku la o Paulo mai waena aku o lakou.
34 Aka, hoopili aku la kekahi mau kanaka ia ia, a manaoio aku, o Dionusio no Areopago kekahi o lakou, a me kekahi wahine, o Damari kona inoa, a me kekahi poe pu me laua.

MOKUNA 18

1 ¶ MAHOPE iho o keia mau mea, haalele iho la o Paulo ia Atenai, a hiki i Korineto;
2 A loaa ia ia kekahi Iudaio, o Akula kona inoa, i hanauia ma Poneto, i hele mai nei mai Italia mai, me kana wahine, o Perisekila; (no ka mea, ua kauoha ʻo Kelaudio i nā Iudaio a pau e haʻalele i Roma,) a hele maila i o lākou lā.
3 A no ka like o kana hana, noho iho la ia me laua, a hana iho la;
4 Kamailio ae la ia iloko o ka halehalawai i na la Sabati a pau, e hoohuli i na Iudaio a me na Helene.
5 A hiki mai la o Sila laua me Timoteo, mai Makedonia mai, ua hooikaika loa o Paulo ma ka naau, a hoike aku la i na Iudaio, o Iesu ka Mesia.
6 A i ko lakou ku e ana ia lakou iho, olelo hoino mai la, lulu iho la ia i kona aahu, i mai la ia lakou, Aia maluna o ko oukou poo iho ko oukou koko; ua maemae au: mai keia manawa aku e hele au i ko na aina e.
7 Hele aku la ia mai ia wahi aku, a komo aku la i ka hale o kekahi kanaka, o Iouseto kona inoa, ua hoomana i ke Akua, ua pili kona hale me ka halehalawai.
8 A o Kerisepo ka luna o ka halehalawai, manaoio aku la ia i ka Haku me kona hale a pau; a lohe ko Korineto he nui, manaoio aku la lakou, a bapetizoia iho la.
9 A laila, ʻōlelo maila ka Haku iā Paulo i ka pō ma ka hihiʻo, Mai makaʻu ʻoe, akā e ʻōlelo aku, mai noho mālie.
10 No ka mea, ʻo wau pū kekahi me ʻoe, ʻaʻohe kanaka e hoʻokau mai iā ʻoe e hana ʻino iā ʻoe;
11 Noho iho la ia malaila i hookahi makahiki a me na malama eono, e ao ana ia lakou i ka olelo a ke Akua.
12 A i ka wa i noho ai o Galio i kiaaina no Akaia, kipi lokahi na Iudaio ia Paulo, a alakai aku la ia ia i ka noho hookolokolo;
13 I aku la, Ke hoohuli nei keia i kanaka e hoomana aku i ke Akua ma ka mea ku e i ke kanawai.
14 A i ka wa e oaka ae ai o Paulo i kona waha, i aku la o Galio i na Iudaio, E na Iudaio, ina no ka hewa, a no ka hewa hewa paha, e pono ia'u ke hoomanawanui ia oukou.
15 Aka, ina he ninau olelo, a me na inoa, a me ko oukou kanawai, e nana oukou ia mea; no ka mea, aole au e hooponopono i keia mau mea.
16 Kipaku aku la oia ia lakou mai ka noho hookolokolo aku.
17 Alaila, lalau aku la na Helene a pau ia Sosetene, i ka luna o ka halehalawai, kuikui aku la ia ia imua o ka noho hookolokolo. Aole i manao o Galio ia mau mea.
18 Noho iho la o Paulo malaila i kekahi mau la, uwe aku la ia i na hoahanau, holo aku la i Suria, me Perisekila laua me Akula kekahi pu me ia; Ua ʻako ʻo ia i kona poʻo ma Kenekerea: no ka mea, ua hoʻohiki ʻo ia.
19 A hele mai la ia i Epeso, a haalele iho la ia laua malaila;
20 Nonoi aku la lakou ia ia e noho loihi me lakou, aole ia i ae mai;
21 A uwe aku la au ia lakou, i aku la, E malama no wau i keia ahaaina e hiki mai ana ma Ierusalema; Holo aku la ia mai Epeso aku.
22 A pae aku la ia ma Kaisareia, pii aku la ia, a uwe aku la i ka ekalesia, a hele aku la ia i Anetioka.
23 Noho iho la ia malaila i kekahi mau la, hele aku la ia, a kaahele aku la i ka aina a pau o Galatia, a me Perugia, e hooikaika ana i na haumana a pau.
24 A hele mai la i Epeso kekahi Iudaio, o Apolo kona inoa, i hanauia ma Alekanederia, he kanaka akamai i ka olelo, a ua ikaika i ka palapala hemolele.
25 Ua aoia keia kanaka ma ka aoao o ka Haku; a no ka ikaika o ka naau, olelo aku la ia me ke ao ikaika aku i na mea o ka Haku, o ka bapetizo a Ioane wale no kana i ike ai.
26 Hoomaka iho la ia e olelo wiwo ole mai iloko o ka halehalawai, a lohe aku la o Akula laua me Perisekila ia ia, lawe aku la laua ia ia io laua la, a hoakaka pono aku la ia ia i ka aoao o ke Akua.
27 A i kona manao ana e hele i Akaia, palapala aku la na hoahanau, e paipai ana i na haumana e hookipa ia ia;
28 No ka mea, ua hoohuli ikaika aku la ia i na Iudaio, a ua hoike mai ma ka palapala hemolele, o Iesu ka Mesia.

MOKUNA 19

1 ¶ Eia kekahi, i ka wa a Apolo i noho ai ma Korineto, kaahele o Paulo ma na aina kiekie, a hiki i Epeso;
2 I mai la oia ia lakou, Ua loaa anei ia oukou ka Uhane Hemolele i ko oukou manaoio ana? I mai la lakou ia ia, Aole makou i lohe i ka Uhane Hemolele.
3 I mai la oia ia lakou, I ke aha la oukou i bapetizoia'i? I mai la lakou, I ko Ioane bapetizo ana.
4 I mai la o Paulo, Bapetizo no o loane me ka bapetizo ana o ka mihi, i mai la i kanaka, e manaoio lakou i ka mea e hiki mai ana mahope ona, oia hoi o Kristo Iesu.
5 A lohe lakou i keia, bapetizoia iho la lakou ma ka inoa o ka Haku o Iesu.
6 A kau aku la o Paulo i na lima maluna o lakou, hiki mai la ka Uhane Hemolele maluna o lakou; a olelo lakou ma na olelo e, a wanana mai.
7 A o na kanaka a pau, he umikumamalua paha lakou.
8 A komo aku la ia iloko o ka halehalawai, olelo wiwo ole mai la ia i na malama ekolu, e hoopaapaa ana, a e hoohuli i na mea o ke aupuni o ke Akua.

9 A paakiki kekahi poe, aole manaoio mai, olelo ino aku la lakou ia aoao imua o ka ahakanaka, haalele iho la ia ia lakou, a hookaawale ae la i na haumana, e hoopaapaa ana i kela la i keia la ma ke kula o kekahi Turano.

10 A ua mau keia i na makahiki elua; a lohe ka poe a pau i noho ma Asia i ka olelo a ka Haku, o Iesu, o na Iudaio a me na Helene.

11 Hana mai la ke Akua i na hana mana ma na lima o Paulo.

12 No ia mea, ua laweia'ku na hainaka a me na palepale mai kona kino aku no ka poe mai, a haalele iho la lakou i ka mai, a puka aku la na uhane ino iwaho o lakou.

13 Alaila, lalau iho la kekahi poe Iudaio kuewa, he poe kipaku, e kapa aku i ka inoa o ka Haku o Iesu maluna o ka poe i uluhia e na uhane ino, i aku la, Ke hoohiki aku nei makou ia oukou ma o Iesu la, ka mea a Paulo e hai mai nei.

14 ‘Ehiku mau keiki a Sekeva, he Iudaio, a he luna kahuna nui, hana lākou pēlā.

15 Olelo mai la ka uhane ino, i mai la, Ua ike au ia Iesu, ua ike hoi au ia Paulo; aka, owai oe?

16 A ‘o ke kanaka i loko ona ka ‘uhane ‘ino, lele maila ma luna o lākou, a lanakila ihola ma luna o lākou, a lanakila ihola ma luna o lākou, a holo kohana aku lākou i waho o ia hale, a ‘eha.

17 Ua ikeia keia e na Iudaio a me na Helene a pau e noho ana ma Epeso; a kau mai ka makau maluna o lakou a pau, a ua hoonaniia ka inoa o ka Haku o Iesu.

18 A nui na mea i manaoio i hele mai, a hai mai, a hoike mai i ka lakou mau hana.

19 He nui na mea o ka poe i hana maalea, i houluulu mai i ka lakou mau buke, a puhi iho la i ke ahi imua o na kanaka a pau;

20 Pela i ulu ikaika ai ka olelo a ke Akua, a lanakila iho la.

21 A pau keia mau mea, manao iho la o Paulo ma ka Uhane, e hele ma Makedonia a me Akaia, e hele i Ierusalema, i aku la, A hiki au ilaila, pono no hoi au e ike ia Roma.

22 Hoouna aku la ia ma Makedonia i elua o ka poe lawelawe nana, o Timoteo laua o Eraseto; aka, noho iho la ia ma Asia i kekahi manawa.

23 Ia manawa, aole uuku ka haunaele no ia aoao.

24 No ka mea, o kekahi kanaka, o Demeterio ka inoa, he kahuna hana kala, nana i hana i na luakini kala no Diana, a loaa mai ia ia ka waiwai nui i ka poe paahana;

25 Hoakoakoa mai la oia ia lakou a me ka poe paahana ma ia oihana, i aku la, E na kanaka, ua ike oukou, ma keia oihana i loaa mai ai ko kakou waiwai.

26 Ua ike no hoi oukou, a ua lohe hoi, aole ma Epeso wale no, aka, kokoke ma Asia a pau, o keia Paulo i hoohuli a hoohuli i kanaka he nui loa, i ka i ana mai, aole lakou he akua i hanaia e na lima.

27 No ia mea, ‘a‘ole kēia wale nō kā mākou ‘oihana e hiki ke lilo i mea ‘ole; aka, e hoowahawahaia ka luakini o ke akua wahine nui o Diana, a e hoopauia kona hanohano, ka mea i hoomanaia e Asia a pau, a me ko ke ao nei.

28 A lohe lakou i keia mau olelo, piha iho la lakou i ka huhu, a hea aku la, i ae la, Nani ka mana o Diana o ko Epeso.

29 Piha iho la ke kulanakauhale a pau i ka haunaele; hopu aku la lakou ia Gaio, a me Arisetareko, na kanaka no Makedonia, he mau hoa hele o Paulo, holo lokahi mai la lakou i ka hale kiaka.

30 Manao iho la o Paulo e komo aku i kanaka, aole nae na haumana i ae aku ia ia.

31 A o kekahi poe luna o Asia, he poe makamaka nona, hoouna aku la lakou io na la, nonoi aku la ia ia, aole e komo iloko o ka hale kiaka.

32 Uwauwa ae la kekahi i kekahi mea, a o kekahi i kekahi mea; a o ka nui o lakou, aole lakou i ike i ke kumu o ko lakou akoakoa ana.

33 A huki mai la lakou ia Alekanedero, noloko mai o ka ahakanaka, na ka poe Iudaio ia i alakai. Peahi aku la o Alekanedero i ka lima, manao iho la ia e hoapono aku i na kanaka.

34 A ike lakou he Iudaio ia, kahea aku la lakou me ka leo hookahi, a hala na hora elua, Nani ka mana o Diana o ko Epeso.

35 A hoomaha iho la ke kakauolelo i na kanaka, i aku la ia, E na kanaka o Epeso, owai ke kanaka i ike ole i ke kulanakauhale o Epeso i hoomana ia Diana nui, a me ke kii i haule mai Iupita mai. ?

36 No ka hiki ole ke hoole ia keia mau mea, he pono ia oukou e noho malie, aole hoi e hana wikiwiki.

37 No ka mea, ua lawe mai oukou i keia mau kanaka, aole lakou he poe powa ekalesia, aole hoi i hoino i ko oukou akua wahine.

38 No ia mea, ina he hihia ko Demeterio a me ka poe paahana me ia, ua maopopo ke kanawai, a me na lunakanawai, e hoopii lakou kekahi i kekahi.

39 Akā, inā e nīnau ‘oukou i kekahi mea ma nā mea ‘ē a‘e, e ho‘oholo ‘ia ia ma ke kānāwai.

40 No ka mea, e hookolokoloia mai kakou, no ka haunaele o keia la, aole hoi e hiki ia kakou ke hai aku i keia aha.

41 A i kana olelo ana pela, hookuu aku la ia i ka ahakanaka.

MOKUNA 20

1 ¶ A i ka pau ana o keia haunaele, hoakoakoa iho la o Paulo i na haumana, a honi aku la ia lakou, a puka aku la e hele i Makedonia.

2 Kaahele ae la ia ma ia mau aina, a hooikaika nui aku la ia lakou, hele aku la ia i Helene;

3 Noho iho la ilaila ekolu malama. A i ka wa i hoohalua ai na Iudaio ia ia, i kona kokoke ana e holo i Suria, manao iho la ia e hoi ma Makedonia.

4 Hele pu aku la lakou me ia i Asia o Sopatera no Berea; a no Tesalonike, o Arisetareko a me Sekundo; a me Gaio no Derebe, a me Timoteo; a no Asia, o Tukiko a me Teropimo.

5 Hele mua aku la lakou nei, a kakali iho la no makou ma Teroa.

6 A mahope iho o na la o ka berena hu ole, holo makou mai Pilipi aku, po elima la makou i hiki aku ai io lakou la i Teroa; kahi a makou i noho ai i na la ehiku.

7 ¶ A i ka la mua o ka hebedoma, i ka akoakoa ana o na haumana e wawahi i ka berena, ao mai la o Paulo ia lakou, ua makaukau hoi e holo ia la ae; a hoomau aku la i kana haiolelo a hiki i ke aumoe.

8 Ua nui na kukui ma ke keena maluna, kahi i akoakoa ai lakou.

9 Noho iho la ma ka pukamakani kekahi kanaka opiopio, o Eutiko kona inoa, ua hiamoe loa ia;

10 Iho mai la o Paulo ilalo, moe iho la maluna ona, puliki aku la ia ia, i mai la, Mai pilikia oukou; no ka mea, aia kona ola iloko ona.

11 Pii hou mai la ia, wawahi iho la i ka berena, ai iho la, kamailio loihi aku la a wanaao, alaila hele aku la ia.
12 Alakai mai la lakou i ua kanaka opiopio la e ola ana, aole he uuku ko lakou oluolu.
13 Holo mua aku la makou ma ka moku, a holo aku la i Aso, malaila makou i manao ai e hookomo ia Paulo iloko;
14 A halawai mai la ia me makou ma Aso, hookipa aku la makou ia ia, a holo i Mitulene.
15 Holo aku la makou mai laila aku, a ia la ae hiki ma Kio; a ia lā aʻe, hiki mākou i Samo, a noho ma Trogyllium; a ia la ae, hiki makou i Mileto.
16 No ka mea, ua paa ko Paulo manao e holo ma Epeso aku, no ka mea, aole ia e kali ma Asia;
17 Hoouna aku la ia, mai Mileto aku a Epeso, e kii i na lunakahiko o ka ekalesia.
18 A hiki lakou io na la, i mai la oia ia lakou, Ua ike no oukou, mai ka la mua mai o ko'u hele ana i Asia, i ko'u noho ana me oukou i na manawa a pau;
19 E malama ana i ka Haku me ka naau haahaa a pau, a me na waimaka he nui loa, a me na hoowalewale i hiki mai ia'u ma ka hoohalua ana o na Iudaio.
20 Aole au i aua i kekahi mea e pono ai oukou, aka, ua hoike aku au ia oukou, a ua ao aku au ia oukou ma ke akea, a mai keia hale aku ia hale aku;
21 E hoike ana i na Iudaio, a i na Helene hoi, i ka mihi i ke Akua, a me ka manaoio i ko kakou Haku ia Iesu Kristo.
22 Ano hoi, e hele paa ana au ma ka uhane i Ierusalema, me ka ike ole i na mea e hiki mai ana ia'u ilaila.
23 Aka, o ka Uhane Hemolele wale no e hoike mai ma na kulanakauhale a pau, e olelo ana, ke paa nei na mea paa a me na pilikia ia'u.
24 Akā, ʻaʻole e hoʻoneʻe mai iaʻu i kekahi o kēia mau mea, ʻaʻole hoʻi au i manaʻo i koʻu ola i aloha iaʻu, i hoʻopau au i koʻu holo ʻana me ka ʻoliʻoli, a me ka ʻoihana i loaʻa iaʻu na ka Haku ʻo Iesū, e hōʻike aku i ka ʻeuanelio o ka lokomaikaʻi o ke Akua. .
25 Ano hoi, ua ike au, aole e ike hou mai ko'u maka ia oukou a pau, ka poe a'u i hai aku ai i ke aupuni o ke Akua iwaena o lakou.
26 Nolaila, ke lawe aku nei au ia oukou e hoike i keia la, ua maemae au i ke koko o na kanaka a pau.
27 No ka mea, aole au i haalele i ka hai aku ia oukou i ka manao a pau o ke Akua.
28 No ia mea, e malama oukou ia oukou iho, a me ka ohana a pau, kahi i hooliloia'i oukou e ka Uhane Hemolele i mau luna, e hanai i ka ekalesia o ke Akua ana i kuai ai me kona koko iho.
29 No ka mea, ua ʻike au i kēia, ma hope o koʻu hele ʻana, e komo mai nā ʻīlio hae i waena o ʻoukou, ʻaʻole e aloha i ka ʻohana.
30 E ku mai auanei na kanaka no oukou iho, e olelo i na mea hoopunipuni, e alakai i na haumana mamuli o lakou.
31 No ia mea, e makaala oukou, e hoomanao hoi, i na makahiki ekolu, aole au i hooki i ke ao aku ia oukou a pau i ka po a me ke ao me ka waimaka.
32 Ano hoi, e na hoahanau, ke haawi aku nei au ia oukou i ke Akua, a i ka olelo o kona lokomaikai, i ka mea e hiki ai ke kukulu ia oukou, a me ka haawi aku ia oukou i hooilina iwaena o ka poe a pau i hoolaaia.
33 Aole au i kuko i ke kala, a me ke gula, a me ka aahu o kekahi.
34 He oiaio, ua ike no oukou, ua lawelawe mai keia mau lima i ko'u hemahema, a i ka poe me au.
35 Ua hoike aku au ia oukou i na mea a pau, pela oukou e hooikaika ai e kokua i ka poe nawaliwali, a e hoomanao i ka olelo a ka Haku, a Iesu, i kana i olelo mai ai, Ua oi aku ka pomaikai o ka haawi aku mamua o ka loaa ana.
36 A oki ae la kana olelo ana pela, kukuli iho la ia ilalo, pule aku la me lakou a pau.
37 Uwē nui ihola lākou a pau, hāʻule ihola ma ka ʻāʻī o Paulo, honi akula iā ia.
38 E kaumaha loa ana lakou no na olelo ana i olelo mai ai, aole lakou e ike hou aku i kona maka. A holo pu lakou me ia i ka moku.

MOKUNA 21

1 ¶ Eia kekahi, i ko makou kaawale ana mai o lakou aku, a holo makou, holo pololei aku la makou i Koo, a ia la ae i Rode, a mai laila aku i Patara.
2 A loaa ia makou ka moku e holo ana i Poinike, ee aku la makou, a holo aku la.
3 A ike makou ia Kupero, haalele makou ia wahi ma ka lima hema, a holo aku la makou i Suria, a pae makou ma Turo;
4 A loaa ia makou na haumana, noho iho la makou ilaila i na la ehiku; olelo mai la lakou ia Paulo ma ka Uhane, i pii ole ia i Ierusalema.
5 A i ka pau ana o ia mau la, haalele iho la makou, a hele aku la; a alakai mai lakou a pau ia makou, me na wahine a me na keiki, a hiki i waho o ke kulanakauhale: kukuli iho la makou ma kahakai, pule aku la.
6 Honi ae la makou i kekahi i kekahi, ee aku la makou i ka moku; a hoi hou lakou i ka hale.
7 A pau ko makou holo ana mai Turo mai, hiki makou i Petolemai, aloha aku la i na hoahanau, a noho pu iho la me lakou, hookahi la.
8 A ia la ae, hele aku la makou, a hiki i Kaisareia; a noho pu me ia.
9 Eha mau kaikamahine puupaa a ua kanaka la, nana i wanana mai.
10 Noho iho la makou ilaila i na la he nui, a iho mai la kekahi kaula, mai Iudea mai, o Agabo kona inoa.
11 A hiki mai la ia io makou la, lalau iho la ia i ko Paulo kaei, nakinaki iho la i kona mau lima a me na wawae iho, i aku la, Ke i mai nei ka Uhane Hemolele, Pela e nakinaki ai na Iudaio ma Ierusalema i ke kanaka nona keia kaei, a e haawi na lima o ko na aina e.
12 A lohe makou i keia mau mea, noi aku la makou a me ko ia wahi ia ia, i pii ole ia i Ierusalema.
13 A laila ʻōlelo maila ʻo Paulo, He aha kā ʻoukou e uwē nei a e uhaʻi i koʻu naʻau? no ka mea, ua makaukau au, aole e paa wale no, aka, e make no hoi ma Ierusalema no ka inoa o ka Haku o Iesu.
14 Aole ia i ae mai, oki iho la makou, i aku la, E hookoia ko ka Haku makemake.
15 A ma hope iho o ia mau lā, hāpai aʻela mākou i ko mākou mau ukana, a piʻi akula i Ierusalema.
16 Hele pu aku la me makou kekahi poe haumana no Kaisareia, e lawe pu mai ana ia Menasona no Kupero, he haumana kahiko ia, a e hookipaia makou.
17 A hiki makou i Ierusalema, hookipa mai la na hoahanau ia makou me ka olioli.

18 A ia la ae, komo pu aku la o Paulo me makou io Iakobo la; a aia na lunakahiko a pau.
19 Honi aku la ia ia lakou, hai mai la ia i na mea a ke Akua i hana'i i ko na aina e, ma kana oihana.
20 A i ko lakou lohe ana, hoonani aku la lakou i ka Haku, i aku la ia ia, E ke kaikaina, ke ike nei oe i ka nui o na tausani o ka poe Iudaio i manaoio; a ua ikaika lakou a pau ma ke kanawai.
21 Ua loheia lakou nou, ke ao aku nei oe i na Iudaio a pau iwaena o ko na aina e, e haalele ia Mose, e olelo ana, mai okipoepoe lakou i ka lakou mau keiki, aole hoi e hele mamuli o na aoao.
22 Heaha hoi ia? e akoakoa mai auanei na kanaka;
23 Nolaila, e hana oe i keia a makou e olelo aku nei ia oe;
24 E lawe lakou, a e huikala ia oe iho me lakou, a e uku aku ia lakou, i kahi e ko lakou poo; aka, ua hele pololei oe, a ua malama i ke kanawai.
25 No ko na aina e, ka poe manaoio, ua palapala makou, a ua manao makou, aole lakou e malama ia mea, aka, e malama lakou ia lakou iho i na mea i kaumahaia na na kii, a me ke koko, a me ka umi umi, a me ka moe kolohe.
26 Lawe ae la o Paulo i ua mau kanaka la, a ia la ae, huikala pu ia me lakou, komo aku la i ka luakini, e hoike aku i ka pau ana o na la huikala, a hiki i ka wa e haawiia mai ai ka mohai no lakou a pau.
27 A kokoke pau na la ehiku, ike aku la ka poe Iudaio no Asia ia ia iloko o ka luakini, hoohaunaele lakou i na kanaka a pau, a lalau aku la ko lakou lima ia ia.
28 Kahea aku la, E na kanaka o ka Iseraela, e kokua mai: Oia ke kanaka nana i ao aku i na kanaka a pau ma na wahi a pau e ku e i kanaka, a me ke kanawai, a me keia wahi;
29 (No ka mea, ua ike mua lakou me ia ma ke kulanakauhale, ia Teropimo no Epeso, manao lakou na Paulo i kai mai iloko o ka luakini.)
30 Piʻi aʻela ko ke kūlanakauhale a pau, holo pū maila nā kānaka: a lālau maila lākou iā Paulo, a kauo akula iā ia i waho o ka luakini;
31 A i ko lakou imi ana e pepehi ia ia, hiki aku la ka lono i ka lunatausani koa, ua haunaele o Ierusalema a pau.
32 Lawe koke ae la ia i na koa, a me na lunahaneri, a holo kiki aku la io lakou la;
33 Hele mai la ka lunatausani a kokoke, hopu iho la ia ia, kauoha aku la e paa ia ia i na kaulahao elua; a ninau mai la owai ia, a me kana mea i hana'i.
34 Uwauwa aku la kekahi i kekahi mea, a o kekahi i kekahi, iwaena o ka ahakanaka;
35 A i kona hiki ana ma na anuu, kaikaiia'ku la ia e na koa no ka hana ino ana o na kanaka.
36 No ka mea, hahai aku la ka ahakanaka me ka uwao, E lawe aku ia ia.
37 A i ke kaiia'ku o Paulo iloko o ka pakaua, i aku la ia i ka lunatausani, E pono anei ia'u ke olelo aku ia oe? ʻĪ maila kēlā, Ua hiki anei iā ʻoe ke ʻōlelo Helene?
38 ʻAʻole anei ʻoe ka ʻAigupita, ka mea i haunaele ma mua o kēia mau lā, a alakaʻi i nā kānaka ʻehā tausani ma ka wao nahele?
39 I mai la o Paulo, He kanaka Iudaio au no Tareso i Kilikia, he kamaaina no kekahi kulanakauhale kaulana;
40 A ae mai la ia ia, ku mai la o Paulo ma na anuu, peahi mai la ka lima i kanaka. A noho malie loa ia, olelo mai la oia ia lakou ma ka olelo Hebera, i mai la,

MOKUNA 22

1 E na kanaka, na hoahanau, a me na makua, e hoolohe mai oukou i ka'u olelo hoakaka ia oukou.
2 (A lohe lakou i kana olelo ana ma ka olelo Hebera ia lakou, noho malie loa iho la lakou, i mai la ia,)
3 He oiaio no, he kanaka Iudaio au, i hanauia ma Tareso, he kulanakauhale ma Kilikia, ma keia kulanakauhale nae i hanaiia ma na wawae o Gamaliela, a ua aoia mai au mamuli o ke kanawai hemolele o na kupuna, E ke Akua, e like me ʻoukou a pau i kēia lā.
4 Hana ino aku la au a hiki i ka make ma keia aoao, e paa ana i na kane a me na wahine iloko o na halepaahao.
5 E like me ka hoike ana mai o ke kahuna nui ia'u, a me ka oihana a pau o ka poe lunakahiko;
6 Eia kekahi, i ko'u hele ana a kokoke i Damaseko i ke awakea, anapu koke mai la ka malamalama nui mai ka lani mai a puni au.
7 A hina au i ka lepo, a lohe aku la au i ka leo, i ka i ana mai ia'u, E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e hoomaau mai nei ia'u?
8 I aku la au, Owai oe, e ka Haku? I mai la kela ia'u, O Iesu no wau no Nazareta, ka mea au e hoomaau mai nei.
9 A ike aku la ka poe me au i ka malamalama, a makau iho la; aole nae lakou i lohe i ka leo o ka mea i olelo mai ia'u.
10 I aku la au, E ka Haku, heaha ka'u e hana'i? I mai la ka Haku ia'u, E ku oe, a e hele i Damaseko; a ma laila e haʻi ʻia ai iā ʻoe nā mea a pau i hoʻonohonoho ʻia nau e hana.
11 A i ka hiki ole ia'u ke ike no ka nani o ia malamalama, alakai lima ia'u e ka poe me au, a hiki au i Damaseko.
12 A ʻo ʻAnania kekahi, he kanaka haipule ma ke kānāwai, ua ʻōlelo maikaʻi ʻia e nā Iudaio a pau e noho ana i laila;
13 Hele mai la ia io'u nei, a ku iho la, i mai la ia'u, E Saulo, e ke kaikaina, e ike oe. A ia hora no, nana aku la au ia ia.
14 I mai la ia, Na ke Akua o ko kakou poe kupuna oe i wae mai, i ike oe i kona makemake, a e ike aku i ka Mea Pono, a e lohe hoi i ka leo o kona waha.
15 No ka mea, e lilo ana oe i mea hoike nona i kanaka a pau i na mea au i ike ai a i lohe ai.
16 Ano hoi, no ke aha la oe e lohi nei? E ala, e bapetizoia, e holoi aku i kou hewa, e hea aku i ka inoa o ka Haku.
17 Eia kekahi, i ko'u hoi hou ana mai i Ierusalema, i ko'u pule ana iloko o ka luakini, loaa ia'u ka hihio;
18 A ike aku la au ia ia i ka olelo ana mai ia'u, E wiki oe, e hele koke aku iwaho o Ierusalema;
19 I aku la au, E ka Haku, ua ike lakou, ua hoopaa au i ka halepaahao, a ua hahau hoi au iloko o na halehalawai a pau i ka poe i manaoio ia oe.
20 A i ka wa i hookaheia ai ke koko o Setepano, kou mea i make i make, e ku ana no hoi au, e ae ana i kona make, a malama no au i ke kapa o ka poe i pepehi ia ia.
21 I mai la kela ia'u, E hele oe, no ka mea, e hoouna aku ana au ia oe i kahi loihi aku i ko na aina e.
22 Hoolohe aku la lakou ia ia a hiki i keia olelo, alaila hookiekie ae la lakou i ko lakou leo, i aku la, E kipaku aku oe ia ia mai ka honua aku; no ka mea, aole e pono ke ola ia.
23 A i ko lakou hooho ana, a haalele i ko lakou aahu, a hoolei i ka lepo i ka lewa;
24 Kauoha ae la ka lunatausani e kai ia ia iloko o ka pakaua; i ike oia i ke kumu o ko lakou uwe ana ia ia.

25 A hikii iho la lakou ia ia i na kaula hao, i aku la o Paulo i ka lunahaneri e ku ana ilaila, He mea pono anei ia oukou ke hahau i ka Roma me ka hoahewa ole ia mai?
26 A lohe ka lunahaneri, hele aku la ia, a hai aku i ka lunatausani, i aku la, E ao oe i kau mea e hana'i; no ka mea, he Roma keia.
27 Alaila, hele mai la ka lunatausani, i aku la ia ia, E hai mai oe ia'u, he Roma anei oe? ʻĪ maila kēlā, ʻAe.
28 I mai la ka lunatausani, Ua loaa ia'u keia kuokoa, me ke dala nui. I mai la o Paulo, Ua hanau kaawale au.
29 Haʻalele koke akula ka poʻe e hoʻokolokolo iā ia;
30 A ia la ae, manao iho la ia e ike i ka oiaio o kona mea i hoopiiia'i e na Iudaio, wehe ae la ia ia ia mai kona paa ana, kauoha aku la i na kahuna nui, a me ka ahalunakanawai a pau e hele mai, a alakai mai la ia Paulo ilalo, a hoonoho ia ia imua o lakou.

MOKUNA 23

1 ¶ Haka pono mai la o Paulo i ka ahalunakanawai, i mai la, E na kanaka, na hoahanau, ua noho au me ka manao maikai imua o ke Akua, a hiki i keia la.
2 Kauoha ae la ke kahuna nui o Anania i ka poe e ku pu ana me ia, e pai ia ia ma ka waha.
3 I aku la o Paulo ia ia, E pai mai no ke Akua ia oe, e ka pa i hookeokeoia;
4 I mai la ka poe e ku ana malaila, Ke hoino nei anei oe i ke kahuna nui o ke Akua?
5 I aku la o Paulo, Aole au i ike, e na hoahanau, o ke kahuna nui ia;
6 A ike iho la o Paulo, he poe Sadukaio kekahi, a he Parisaio kekahi, hea aku la ia iloko o ka ahalunakanawai, E na kanaka, na hoahanau, he Parisaio wau, he keiki na ka Parisaio; ma ka ninau.
7 A i kana olelo ana pela, kuee iho la ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio, a mokuahana iho la ua ahakanaka la.
8 No ka mea, ke olelo nei ka poe Sadukaio, aole alahouana, aole anela, aole uhane;
9 Nui loa iho la ka uwa, a ku mai la ka poe kakauolelo no ka poe Parisaio, hakaka mai la lakou, i ae la, Aole i loaa ia makou ka hewa iloko o keia kanaka; Akua.
10 A nui loa iho la ka hoopaapaa, makau iho la ka lunatausani o mokuaina o Paulo, kena ae la ia i na koa e iho ilalo, a e lawe ikaika ia ia mai waena aku o lakou, a e kai aku ia ia iloko o ka pakaua.
11 A ia po iho, ku mai la ka Haku io na la, i mai la, E olioli oe, e Paulo;
12 ¶ A ao aʻela, ʻākoakoa aʻela kekahi poʻe Iudaio, hoʻohiki ihola iā lākou iho me ka ʻōlelo hōʻino, ʻī aʻela, ʻaʻole lākou e ʻai, ʻaʻole hoʻi e inu, a pepehi lākou iā Paulo.
13 He kanaha aku lakou i ohumu i keia kipi.
14 Hele mai la lakou i na kahuna nui a me na lunakahiko, i mai la, Ua hoohiki makou ia makou iho i ka hoino nui, aole makou e ai a pepehi makou ia Paulo.
15 No ia mea, e olelo aku oukou me ka ahalunakanawai i ka lunatausani, e alakai mai oia ia ia io oukou la i ka la apopo, me he mea la e ninau pono aku oukou nona; a ua makaukau makou e pepehi ia ia.
16 A lohe ke keiki a ke kaikuwahine o Paulo i ko lakou hoohalua ana, hele aku la ia a komo i ka pakaua, a hai aku la ia Paulo.
17 Kahea aku la o Paulo i kekahi lunahaneri, i aku la, E alakai oe i keia kanaka opiopio i ka lunatausani;
18 Lalau aku la kela ia ia, alakai aku la ia ia i ka lunatausani, i aku la, I hea mai la ka paahao o Paulo ia'u, a nonoi mai la ia'u e alakai mai i keia kanaka opiopio iou la, he olelo kana e olelo aku ai ia oe.
19 Lalau aku la ka lunatausani i kona lima, a hele ma kahi kaawale me ia, ninau aku la ia ia, Heaha kau e hai mai ai ia'u?
20 I mai la ia, Ua manao na Iudaio e noi aku ia oe e kai aku ia Paulo i ka ahalunakanawai i ka la apopo, me he mea la e ninau hou aku i mea nona e akaka'i.
21 Mai ae aku oe ia lakou; e ʻimi ana i ka ʻōlelo hoʻohiki mai iā ʻoe.
22 No ia mea, kuu ae la ka lunatausani i ua kanaka opiopio la, papa mai la ia ia, Mai hai aku oe i kekahi i kou hoike ana mai ia'u i keia mau mea.
23 Hea aku la ia i na lunahaneri elua, i aku la, E hoomakaukau i na koa elua haneri e hele i Kaisareia, a me na hoohololio he kanahiku, a me na kanaka ihe elua haneri, i ke kolu o ka hora o ka po;
24 A e hoomakaukau i na holoholona na lakou, i kau lakou ia Paulo maluna, a e lawe maikai aku ia ia io Pelika la, i ke kiaaina.
25 A kakau iho la ia i palapala penei;
26 Ke aloha aku nei o Kelaudio Lusia i ke kiaaina maikai loa ia Pelika.
27 Ua hopu ʻia kēia kanaka e ka poʻe Iudaio, a ua pepehi ʻia ʻo ia e lākou;
28 A i ko'u makemake ana e ike i ke kumu o ko lakou hoopii ana ia ia, alakai aku la au ia ia i ko lakou ahalunakanawai;
29 Ua ʻike au iā ia, ua hoʻopiʻi ʻia mai lākou no nā mea pili i ko lākou kānāwai, ʻaʻole hoʻi i hoʻopiʻi ʻia ʻo ia e pono ai ka make a me ka paʻa.
30 A haiia mai ia'u i ka hoohalua ana o na Iudaio i ua kanaka la, hoouna koke aku la au io oe la, a kauoha aku la hoi i ka poe i hoopii mai ia ia, e hai aku imua ou i ka lakou mea ia ia. Aloha ʻoe.
31 Alaila, lalau aku la ka poe koa ia Paulo, e like me ke kauoha ana ia lakou, a alakai aku la ia ia i ka po i Anetipateri.
32 A ia la ae, haalele lakou i na hoohololio e hele pu me ia, a hoi aku la lakou i ka pakaua.
33 A hiki lakou i Kaisareia, haawi aku la lakou i ka episetole i ke kiaaina, a haawi aku la ia Paulo imua ona.
34 A heluhelu ke kiaaina i ka palapala, ninau mai la ia, No ka panalaau hea ia? A i kona hoomaopopo ana, no Kilikia ia;
35 I mai la ia, e hoolohe au ia oe, aia hiki mai ka poe hoopii ia oe. Kauoha ae la ia e malamaia ia ma ka hale hookolokolo o Herode.

MOKUNA 24

1 ¶ A hala na la elima, iho ae la o Anania, ke kahuna nui, a me ka poe lunakahiko, a me kekahi kanaka haiolelo, o Teretulo kona inoa, a hai aku la lakou i ke kiaaina no Paulo.
2 A kiiia'ku la ia, hoomaka ae la o Teretulo e hoohewa ia ia, i aku la, No ka mea, ia oe ka makou i maluhia nui ai, a ua hanaia na hana pono i keia lahuikanaka ma kou malama ana.

3 Ke maliu mau aku nei makou, a ma na wahi a pau, e Pelika maikai, me ka mahalo nui.
4 Aka, i ole au e hooluhi hou aku ia oe, ke noi aku nei au ia oe e hoolohe mai oe i kou lokomaikai i kekahi mau olelo.
5 No ka mea, ua ike makou i keia kanaka, he kanaka ahulau, he kanaka hoohaunaele i na Iudaio a pau ma na aina a pau, a he alakai hoi o ka papa Nazarene.
6 ʻO ia hoʻi ka mea i ʻimi e hoʻohaumia i ka luakini;
7 Aka, lele mai la ka lunatausani o Lusia io makou nei, a kaili aku la ia ia me ka ikaika loa, mai ko makou lima aku.
8 E kauoha ana i ka poe hoopii ia ia e hele mai iou la;
9 Ae mai la na Iudaio, i mai la, Pela io no keia mau mea.
10 Peahi mai la o Paulo ia ia e ke kiaaina e olelo, i mai la ia, No ka mea, ua ike au i kou noho lunakanawai ana i keia aina no na makahiki he nui, nolaila, ua oi aku ko'u olioli no'u iho.
11 No ka mea, i ʻike ʻoe, he ʻumikumamālua wale nō lā mai koʻu piʻi ʻana i Ierusalema e hoʻomana.
12 Aole hoi au i loaa ia lakou maloko o ka luakini, e hoopaapaa ana me kekahi, aole hoi e hoohaunaele ana i kanaka, aole maloko o na halehalawai, aole hoi ma ke kulanakauhale.
13 Aole hoi e hiki ia lakou ke hooiaio i na mea a lakou e hoopii mai nei ia'u.
14 Akā, ke haʻi aku nei au iā ʻoe i kēia, ma ka ʻaoʻao i kapa ʻia e lākou he hoʻopunipuni, pēlā nō wau e hoʻomana aku ai i ke Akua o koʻu poʻe kūpuna, me ka manaʻoʻiʻo i nā mea a pau i kākau ʻia ma ke kānāwai a me ka poʻe kāula.
15 A ke lana nei ko lakou manao i ke Akua, ka mea a lakou i ae mai ai, i ke alahouana o ka poe make, o ka poe pono a me ka poe pono ole.
16 Ma keia mea au e hooikaika nei, e loaa mau ka lunamanao hewa ole i ke Akua, a i kanaka.
17 A hala na makahiki he nui, hele mai la au e lawe i ka manawalea i ko'u lahuikanaka, a me na mohai.
18 A loaa au iloko o ka luakini i kekahi poe Iudaio mai Asia mai, ua huikalaia, aole me ka lehulehu, aole me ka haunaele.
19 ʻO ka mea pono ke hele mai i mua ou, inā he hewa kā lākou iaʻu.
20 A i ʻole, e ʻōlelo mai kēia poʻe ma ʻaneʻi, inā i loaʻa iā lākou kekahi hewa e hana ana i loko oʻu, i koʻu kū ʻana i mua o ka ʻaha luna kānāwai;
21 No keia leo hookahi wale no a'u i hea aku ai, e ku ana iwaena o lakou, No ke alahouana o ka poe make, ua ninauia mai au e oukou i keia la.
22 A lohe ʻo Pelika i kēia mau mea, ua ʻike maopopo loa ʻo ia i kēlā ʻaoʻao, hoʻopaneʻe akula ʻo ia iā lākou, ʻī akula, A iho mai ʻo Lusia, ka lunatausani, e ʻike pono au i kā ʻoukou mea.
23 Kauoha ae la ia i ka lunahaneri e malama ia Paulo, a e ae aku ia ia, aole e papa aku i kekahi o kona mau hoaaloha ke lawelawe a hele mai io na la.
24 A hala kekahi mau la, hiki mai la o Pelika me kana wahine, o Derausila, he Iudaio ia, kii aku la ia ia Paulo, a hoolohe aku la ia ia no ka manaoio ia Kristo.
25 A i kana kamailio ana no ka pono, a me ka pakiko, a me ka hoopai ana e hiki mai ana, haalulu iho la o Pelika, i aku la, E hele oe i keia manawa; i ko'u wa kupono, e kahea aku au ia oe.
26 Manaolana no hoi ia e haawiia mai e Paulo ke kala nana, i wehe ai oia ia ia;
27 A hala na makahiki elua, lilo ae la o Pokio Peseto i pani no Pelika;

MOKUNA 25

1 ¶ A hiki aku la o Peseto i ka panalaau, a hala na la ekolu, pii aku la ia mai Kaisareia aku a Ierusalema.
2 A laila hoʻopiʻi akula ke kahuna nui a me ka poʻe koʻikoʻi o nā Iudaio iā ia no Paulo, nonoi akula iā ia.
3 A nonoi aku la i ke aloha ia ia, e kii aku ia ia i Ierusalema, e hoohalua ana ma ke alanui e pepehi ia ia.
4 I mai la o Peseto, e malamaia o Paulo ma Kaisareia, a e hele koke aku oia ilaila.
5 No ia mea, i mai la ia, o ka poe hiki o oukou, e iho pu lakou me au, ina paha he hewa iloko ona.
6 A noho iho la ia me lakou i na la he umi a keu, hele aku la ia i Kaisareia; a ia la ae, noho iho la ia ma ka noho hookolokolo, kauoha aku la e kaiia mai o Paulo.
7 A hiki mai la ia, ku mai la ka poe Iudaio i iho mai, mai Ierusalema mai, a hoopii aku la lakou ia Paulo i na mea hoohewa he nui loa, aole hiki ia lakou ke hooiaio.
8 I mai la ia nona iho, Aole au i lawehala i ke kanawai o na Iudaio, aole hoi i ka luakini, aole hoi ia Kaisara.
9 No ka makemake o Peseto e lealea i na Iudaio, olelo aku la ia ia Paulo, i aku la, Ke makemake nei anei oe e pii i Ierusalema, a malaila e hookolokoloia'i imua o'u, no keia mau mea?
10 I mai la o Paulo, Ke ku nei au ma ka noho hookolokolo o Kaisara, i kahi pono e hookolokoloia mai ai au: aole au i hana hewa i na Iudaio, ua ike pono oe.
11 No ka mea, ina ua lawehala au, a ua hana paha i kekahi mea e pono ai ka make, aole au e hoole aku i ka make; Ke hoopii nei au ia Kaisara.
12 A kamailio iho la o Peseto me ka ahalunakanawai, i aku la ia, Ua hoopii anei oe ia Kaisara? e hele aku oe ia Kaisara.
13 A hala kekahi mau la, hele mai la i Kaisareia ke alii, o Ageripa, laua me Berenike e uwe aku ia Peseto.
14 Noho iho la laua ilaila i na la he nui, hai aku la o Peseto i ke alii i ka mea a Paulo, i aku la, Ua waiho paaia kekahi kanaka e Pelika.
15 I ko'u noho ana ma Ierusalema, hai mai la na kahuna nui a me na lunakahiko o na Iudaio ia'u nona, makemake lakou e hoahewa ia ia.
16 I aku la au ia lakou, Aole ia o ko Roma aoao ke haawi aku i ke kanaka e make, mamua o ka halawai ana o ka mea i hoopiiia, he maka no he maka i ka poe hoopii, a loaa ia ia ka olelo nona iho no ka hewa i hoopiiia mai ai ia ia.
17 No ia mea, i ko lakou hiki ana mai ia nei, ia la ae, noho iho la au ma ka noho hookolokolo, a kauoha aku la e kaiia mai ua kanaka la.
18 A i ke kū ʻana o ka poʻe hoʻopiʻi iā ia, ʻaʻole lākou i hoʻopiʻi mai e like me kaʻu i manaʻo ai.
19 He mau ninau ko lakou ia ia no ko lakou hoomana ana, a me kekahi Iesu i make, a ua hai mai o Paulo, ua ola.
20 A no ko'u kanalua ana i keia mau mea, ninau aku la au ia ia, e hele anei ia i Ierusalema, a malaila e hookolokoloia'i no keia mau mea.
21 A i ka Paulo hoopii ana e waihoia oia no ka hookolokolo ana o Auguseto, kauoha aku la au e malamaia ia, a hoouna aku au ia ia io Kaisara la.

22 I aku la o Ageripa ia Peseto, Owau no kekahi e hoolohe aku i ua kanaka la. ʻĪ maila ʻo ia, ʻapōpō, e hoʻolohe ʻoe iā ia.
23 A ia la ae, hiki mai la o Ageripa, laua me Berenike, me ka hanohano nui, a komo aku la i kahi hookolokolo, me na lunatausani, a me na kanaka koikoi o ke kulanakauhale, ma ke kauoha a Peseto, i alakaiia mai ai o Paulo.
24 ʻĪ akula ʻo Peseto, E ke aliʻi, ʻo ʻAgeripa, a me nā kānaka a pau e noho pū nei me kākou, ke ʻike nei ʻoukou i kēia kanaka, ka mea a ka poʻe Iudaio a pau i hana mai ai iaʻu, ma Ierusalema, a ma ʻaneʻi hoʻi, e kāhea ana, ʻaʻole pono ia e haʻi aku. ola hou aku.
25 A ike au, aole kana i hana e pono ai ka make, a nana no i hoopii ia Auguseto, manao iho la au e hoouna aku ia ia.
26 Aole a'u mea e palapala aku ai nona i ko'u haku. No ia mea, ua alakaʻi mai au iā ia i mua o ʻoukou, a i mua hoʻi ou, e ke aliʻi, ʻo ʻAgeripa, i loaʻa iaʻu kahi mea e palapala aku ai, ma hope o ka hoʻokolokolo ʻana.
27 No ka mea, he mea pono ole ia'u ke hoouna aku i kekahi paahao, aole hoi e hoike aku i ka hewa i hoopiiia mai ai ia ia.

MOKUNA 26

1 ¶ A laila ʻī akula ʻo ʻAgeripa iā Paulo, Ke ʻae ʻia aku nei ʻoe e ʻōlelo nou iho. A laila, ʻō maila ʻo Paulo i ka lima, ʻī maila nona iho.
2 Pomaikai au, e ke alii, e Ageripa e, no ka mea, e hai aku au imua ou i keia la no na mea a pau a'u i hoopiiia mai ai e na Iudaio.
3 No ka mea, ua ike au he akamai oe ma na aoao a me na ninau a pau iwaena o na Iudaio;
4 Ua ike na Iudaio a pau i ko'u noho ana mai ko'u wa opiopio mai, i kinohi iwaena o ko'u lahuikanaka ma Ierusalema;
5 Ka poe i ike mai ia'u mai kinohi mai, ina lakou e hoike mai, noho Parisaio au mamuli o ka aoao pilikia loa o ko makou hoomana.
6 Ano, ke ku nei au, a ua hookolokoloia no ka manaolana i ka olelo hoopomaikai a ke Akua i olelo mai ai i ko kakou poe kupuna.
7 Ke manaʻolana nei ko mākou poʻe ʻohana he ʻumikumamālua, e hoʻokauwā aku i ke Akua i ke ao a me ka pō. No ia manaolana, e ke alii, e Ageripa, ua hoopiiia mai au e na Iudaio.
8 No ke aha la oukou e manao ai he mea hiki ole ke hoala mai ke Akua i ka poe make?
9 Ua manao io au iloko o'u iho, he mea pono ia'u ke hana i na mea he nui i ku e i ka inoa o Iesu no Nazareta.
10 Oia ka'u i hana'i ma lerusalema; a i ka wa i pepehiia'i lakou, haawi aku la au i ko'u leo ku e ia lakou.
11 Hoopai pinepine aku au ia lakou ma na halehalawai a pau, a koi aku au ia lakou e olelo hoino; a no ko'u huhu loa ia lakou, hoomaau aku la au ia lakou a hiki i na kulanakauhale e.
12 No ia mea, i ko'u hele ana i Damaseko me ka mana a me ke kauoha a na kahuna nui,
13 I ke awakea, e ke alii, ike aku la au ma ke ala i ka malamalama, mai ka lani mai, ua oi aku ka maikai o ka malamalama o ka la, e anaana mai ana a puni o'u a me ka poe i hele pu me au.
14 A hina makou a pau i ka honua, lohe aku la au i ka leo, i ka i ana mai ia'u, i ka i ana mai ma ka olelo Hebera, E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e hoomaau mai nei ia'u? He mea paʻakikī iā ʻoe ke kiʻi i nā ʻoi.
15 I aku la au, Owai oe, e ka Haku? I mai la kela, O Iesu no wau, ka mea au e hoomaau mai nei.
16 Aka, e ala mai oe, a e ku iluna ma kou mau wawae;
17 E hoʻopakele ana iā ʻoe mai nā kānaka mai, a mai nā lāhui kanaka mai, a ke hoʻouna aku nei au iā ʻoe i o lākou lā;
18 E hookaakaa i ko lakou mau maka, a e hoohuli ia lakou mai ka pouli mai i ka malamalama, a mai ka mana o Satana i ke Akua, i loaa ia lakou ke kala ana i ka hala, a me ka hooilina iwaena o ka poe i huikalaia e ka manaoio ia'u.
19 Nolaila, e ke alii, e Ageripa, aole au i hoolohe ole i ka hihio mai ka lani mai.
20 Aka, hoike mua mai la ia ia lakou ma Damaseko, a ma Ierusalema, a ma na mokuna a pau o Iudea, alaila i ko na aina e, i mihi lakou, a e huli i ke Akua, a e hana hoi i na hana ku i ka mihi.
21 No keia mau mea, lalau mai na Iudaio ia'u iloko o ka luakini, hoao mai la lakou e pepehi mai ia'u.
22 No ia mea, i loaa ia'u ke kokua mai ke Akua mai, ke hoomau nei au a hiki i keia la, e hoike aku ana i ka poe liilii a me ka poe nui, aole e olelo aku i na mea e ae, o na mea a ka poe kaula a me Mose i olelo ai e hiki mai ana.
23 E ʻeha ʻia ʻo Kristo, a ʻo ia ka mua e ala hou mai ka make mai, a nāna e hōʻike i ka mālamalama i nā kānaka a me nā lāhui kanaka.
24 A i kana olelo ana pela nona iho, i ae la o Peseto me ka leo nui, E Paulo, ua hehena oe; ʻO ka naʻauao nui ka mea e hehena ai ʻoe.
25 I aku la ia, Aole au hehena, e Peseto maikai loa; aka, e hai aku i ka olelo oiaio a me ke kuoo.
26 No ka mea, ua ike no ke alii i keia mau mea, imua ona ke olelo wiwo ole aku nei au; no ka mea, aole i hanaia keia mea ma kahi kihi.
27 E ke alii, e Ageripa, ke manaoio nei anei oe i ka poe kaula? Ua ike au ua manaoio oe.
28 Olelo mai la o Ageripa ia Paulo, Aneane oe e hoohuli mai ia'u i Kristiano.
29 ʻĪ maila ʻo Paulo, Ke makemake nei au i ke Akua, ʻaʻole ʻo ʻoe wale nō, ʻo ka poʻe a pau e hoʻolohe mai iaʻu i kēia lā, e like lākou me aʻu, a me nā mea a pau, ke ʻole kēia mau mea paʻa.
30 A pau kana olelo ana pela, ku ae la ke alii iluna, a me ke kiaaina, a me Berenike, a me ka poe e noho pu ana me lakou;
31 I ko lakou hele ana aku, kamailio iho la lakou ia lakou iho, i ae la, Aole hana keia kanaka i ka mea e pono ai ka make, a me ka paa.
32 Alaila i aku la o Ageripa ia Peseto, Ina aole ia i hoopii ia Kaisara, ina ua pono ke hookuuia keia kanaka.

MOKUNA 27

1 ¶ A paa ka manao e holo makou i Italia, haawi aku la lakou ia Paulo, a me kekahi poe paahao, i ka lunahaneri, o Iulio kona inoa, no ka poe koa o Auguseto.
2 Ee aku la makou i ka moku no Aderamutio, a holo aku la ma na kapa o Asia; o Arisetareko, no Tesalonike no Makedonia, me makou.

3 A ia la ae, pae makou i Sidona. A hoʻomaikaʻi ʻo Iulio iā Paulo, hāʻawi iā ia e hele i kona mau hoaaloha e hoʻomaha iā ia iho.
4 A hemo aku la makou mai ia wahi aku, holo makou malalo o Kupero, no ka mea, pakuikui mai ka makani.
5 Holo aku la makou ma kela aoao o ka loko o Kilikia, a me Pamepulia, a hiki makou ma Mura i Lukia.
6 A malaila loaa i ka lunahaneri he moku no Alekanederia, e holo ana i Italia; a hookomo oia ia makou iloko.
7 Holo lohi makou i na la he nui, a hiki apuepue makou i Kenido, no ka mea, aole i ae mai ka makani ia makou, holo aku la makou malalo o Kerete, ma Salemone;
8 A hala ia wahi me ka apuepue, hiki aku la lakou i kahi i kapaia o Na awa maikai; a kokoke i ke kulanakauhale o Lasea.
9 A nui ka manawa i hala, a ua pilikia ka holo ana, no ka mea, ua hala ka hookeai, ao mai la o Paulo ia lakou,
10 ʻĪ akula ʻo ia iā lākou, E nā kānaka, ke ʻike nei au, he ʻeha a me ka pōʻino nui kēia holo ʻana, ʻaʻole i ka ukana a me ka moku wale nō, akā, i ko kākou ola kekahi.
11 Manaoio aku la ka lunahaneri i ka kane a me ka mea nona ka moku, mamua o na mea a Paulo i olelo mai ai.
12 A no ka pono ole o ua awa la no ka hooilo, manao ka nui o lakou e haalele ilaila, ina paha e hiki lakou i Poinike, a malaila e hooilo ai; He awa ia no Kerete, a aia ma ke komohana hema a me ke komohana akau.
13 A pa malie mai la ka makani, mai ke kukuluhema mai, manao iho la lakou ua loaa ko lakou manao, hemo ae la lakou a holo kokoke i Kerete.
14 Aole i liuliu, pa mai la ka makani ino, o Eurokeledona ka inoa.
15 Loea iho la ka moku, aole hiki ke hooku i ka makani, hookuu aku la makou ia ia.
16 Holo aku la makou malalo o ka moku, o Kelauda ka inoa, a nui ka hana a makou e holo ai ma ka moku.
17 A kaikaiia lakou, hana iho la lakou i mea kokua, e hawele ana malalo o ka moku; makau iho la o haule lakou iloko o ke one wikiwiki, moku iho la ka pea, a holo aku la.
18 A ua kuʻi ʻia mākou e ka ʻino, a ia lā aʻe, hoʻomāmā lākou i ka moku;
19 A i ke kolu o ka la, hoolei aku la makou me ko makou lima iho i na mea o ka moku.
20 A i na la he nui, aole i ikea mai ka la a me na hoku, aole hoi uuku ka ino i kau mai maluna o makou, alaila pau aku la ka manaolana e ola makou.
21 A lōʻihi ka ʻai ʻana, kū maila ʻo Paulo i waenakonu o lākou, ʻī maila, E nā kānaka, inā paha i hoʻolohe mai ʻoukou iaʻu, ʻaʻole i haʻalele i Kerete, a loaʻa iā ʻoukou kēia pōʻino a me kēia poho.
22 Ano hoi, ke nonoi aku nei au ia oukou, e olioli oukou;
23 No ka mea, i keia po, ku mai la ka anela o ke Akua, nona no wau, a nana hoi au e malama nei;
24 I mai la, Mai makau oe, e Paulo; e pono e alakaiia oe imua o Kaisara: aia hoi, ua haawi mai ke Akua i ka poe a pau e holo pu ana me oe nau.
25 No ia mea, e na haku, e olioli oukou;
26 Aka, e hooleiia'ku kakou ma kekahi moku.
27 A hiki i ka po umikumamaha, ua hooauheeia makou ma Aderia, a i ke aumoe, manao iho la na mea holo moku e kokoke ana lakou i ka aina;
28 A hoailona iho la, a loaa iho la he iwakalua anana, a hele iki aku, hookani hou, a loaa he umikumamalima anana.
29 Makau iho la o ili makou maluna o na pohaku, hoolei iho la lakou i na heleuma eha ma ka hope o ka moku, iini iho la i ke ao.
30 A i ko lakou kokoke ana e holo iwaho o ka moku, kuu iho la lakou i ka waapa ilalo i ke kai, me he mea la e hoolei aku i na heleuma mai ka ihu aku;
31 I aku la o Paulo i ka lunahaneri a me ka poe koa, Ina aole lakou nei e noho ma ka moku, aole e hiki ia oukou ke hoolaia.
32 Alaila oki ae la ka poe koa i na kaula o ka waapa, a kuu aku ia ia e haule.
33 A i ke ao ana, koi mai la o Paulo ia lakou a pau e ai i ka ai, i mai la, Eia ka la umikumamaha o ko oukou noho ana me ka hookeai me ka ai ole.
34 No laila ke noi aku nei au iā ʻoukou e ʻai i ka ʻiʻo, no ka mea, ʻo ia ko ʻoukou mea e ola ai;
35 A i kana olelo ana pela, lalau iho la ia i ka berena, hoomaikai aku la i ke Akua imua o lakou a pau: a wawahi iho la, hoomaka iho la ia e ai.
36 Alaila, olioli iho la lakou a pau, a lalau iho la lakou i ka ai.
37 A ʻo mākou a pau ma ka moku, ʻelua haneri a me kanahikukumamāono kānaka.
38 A maona lakou i ka ai, hoomama iho la lakou i ka moku, a hoolei aku la i ka palaoa iloko o ke kai.
39 A ao ae la, aole lakou i ike i ka aina;
40 Oki iho la lakou i na heleuma, a waiho iho la i ke kai, a wehe ae la i na kaula o ka hoeuli, a huki i ka pea nui i ka makani, a holo iuka.
41 A hāʻule ihola lākou i kahi i lawa ai nā kai ʻelua, ili ihola ka moku; a paa ka ihu me ka naue ole, aka, ua naha ka hope i ka ikaika o na ale.
42 Manao iho la ka poe koa e pepehi i ka poe paahao, o au aku kekahi o lakou a pakele.
43 Makemake iho la ka lunahaneri e hoola ia Paulo, hoole aku la ia i ko lakou manao; a kauoha aku la i ka poe hiki ke au, e lele mua lakou iloko o ke kai, a hiki iuka.
44 A ʻo ke koena, ma nā papa kekahi, a ma nā ʻāpana o ka moku kekahi. A pela lakou i pakele ai a hiki i uka.

MOKUNA 28

1 A i ko lakou pakele ana, alaila, ike iho la lakou ua kapaia ka aina o Melita.
2 Ua aloha nui mai na kanaka e ia makou;
3 Hoiliili iho la o Paulo i pupu wahie, a kau aku la ma ke ahi, puka mai la ka moonihoawa mai ka wela mai, a pipili iho la ma kona lima.
4 A ʻike ka poʻe haole i ka holoholona ʻona e kau ana ma kona lima, ʻī aʻela lākou iā lākou iho, He kanaka pepehi kanaka kēia, ua pakele ʻo ia i ke kai, ʻaʻole naʻe e ʻae ka hoʻopaʻi ʻana e ola.
5 A lulu aku la ia i ka holoholona iloko o ke ahi, aole i loaa ia ia ka poino.
6 Aka, nana lakou i kona pehu ana, a i ka hina ana ilalo a make koke;
7 Ma ia wahi ka aina o ka luna o ia moku, o Popelio kona inoa; nana makou i hookipa, a hookipa mai ia makou i na la ekolu.
8 Eia kekahi, e waiho ana ka makuakane o Popelio, i ka mai kuni a me ke kahe koko;

9 A hana ʻia kēia, hele mai kekahi poʻe i loaʻa i ka maʻi ma ia mokupuni, a hoʻōla ʻia.
10 Ua hoʻomaikaʻi mai lākou iā mākou me nā hanohano he nui; a i ko makou hele ana, ua kau mai lakou ia makou i na mea e pono ai.
11 A hala na malama ekolu, holo aku la makou ma ka moku no Alekanederia, i ku ma ia mokupuni i ka hooilo, o Kastor a me Pollux ka hoailona.
12 A pae makou ma Surakausa, noho makou ilaila i na la ekolu.
13 A mai laila aku mākou i pōʻai ai, a hiki i Regio, a hala kekahi lā, pā maila ka makani, mai ke kūkulu hema mai, a ia lā aʻe hiki mākou i Puteoli.
14 Ma laila i loaʻa ai iā mākou nā hoahānau, a makemake ʻia mākou e noho me lākou i nā lā ʻehiku; a pēlā mākou i hele ai i Roma.
15 A lohe mai na hoahanau ia makou mai ia wahi mai, hele mai la lakou a hiki i Apio forum, a me na halelu ekolu e halawai me makou;
16 A hiki makou i Roma, haawi aku la ka lunahaneri i na paahao i ka luna koa;
17 Eia kekahi, a hala na la ekolu, hoakoakoa mai la o Paulo i ka poe koikoi o na Iudaio, a i ko lakou akoakoa ana, i aku la ia ia lakou, E na kanaka, na hoahanau, aole nae au i hana ku e i kanaka, a me na aoao o ko kakou poe kupuna. , aka, ua haawi pio ia au mai Ierusalema aku i ka lima o ko Roma.
18 A hookolokolo mai lakou ia'u, manao iho la lakou e hookuu mai ia'u, no ka mea, aohe o'u kumu e make ai.
19 A ʻōlelo kūʻē ka poʻe Iudaio, koi ʻia au e hoʻopiʻi iā Kaisara; ʻaʻole pono iaʻu e hoʻopiʻi i koʻu lāhui.
20 No ia mea, i kahea aku ai au ia oukou e ike ia oukou, a e kamailio pu me oukou;
21 ʻĪ maila lākou iā ia, ʻAʻole i loaʻa iā mākou ka palapala mai Iudea mai nou, ʻaʻole hoʻi i hōʻike mai a ʻōlelo mai paha kekahi o nā hoahānau i hele mai i ka pōʻino iā ʻoe.
22 Ke makemake nei makou e lohe ia oe i kou manao;
23 A i ko lakou hoakaka ana i ka la, hele mai la na mea he nui loa io na la i kona wahi; Hoike aku la ia ia lakou, a hoike aku i ke aupuni o ke Akua, me ka hoohuli ana ia lakou no Iesu, ma ke kanawai o Mose, a me ka poe kaula, mai kakahiaka a ahiahi.
24 Manaʻoʻiʻo ihola kekahi i nā mea i ʻōlelo ʻia, a manaʻoʻiʻo ʻole kekahi.
25 A i ko lakou manao ole ana ia lakou iho, hele aku la lakou, mahope iho o ka Paulo olelo ana i ka olelo hookahi, Ua pono ka olelo ana mai a ka Uhane Hemolele ma o Isaia la ke kaula i ko kakou poe kupuna;
26 ʻĪ maila, E hele ʻoe i kēia poʻe kānaka, a e ʻōlelo aku, E lohe auaneʻi ʻoukou, ʻaʻole naʻe e hoʻomaopopo; a i ka nana ana, e ike auanei oukou, aole nae e ike.
27 No ka mea, ua oolea ka naau o keia poe kanaka, a ua paa ko lakou mau pepeiao i ka lohe, a ua hoopili lakou i ko lakou mau maka; o ike ko lakou mau maka, a lohe ko lakou mau pepeiao, a hoomaopopo ko lakou naau, a hoohuliia mai lakou, a hoola aku au ia lakou.
28 No ia mea, e ike pono oukou, ua hoounaia mai ke ola o ke Akua i ko na aina e, a e hoolohe mai lakou.
29 A i kana olelo ana i keia mau olelo, hele aku la na Iudaio, a nui loa iho la ko lakou hoopaapaa ana ia lakou iho.
30 Noho iho la o Paulo a hala na makahiki elua iloko o kona hale hoolimalima, e hookipa ana i ka poe a pau i hele aku io na la;
31 E hai aku ana i ke aupuni o ke Akua, a e ao ana i na mea o ka Haku ia Iesu Kristo, me ka wiwo ole, aole mea i papa aku ia ia.